

# КОРОЛЕВА СИРИКИТ

## *Гордость Нации*



# QUEEN SIRIKIT : Glory of the Nation

*Published by the National Identity Office*
*The Office of the Permanent Secretary*
*Office of the Prime Minister, The Royal Thai Government*
*First published 2011 : 3,000 Copies*

*Russian Version*

*Copyright 2008 by the Office of the Permanent Secretary*
*All rights reserved*
*ISBN 978-616-235-022-1*

**Printed** by
*Amarin Printing and Publishing Company Limited*
*Tel : (66) 2882-1010 Fax : (66) 2433-2742*
*E-mail : info@amarin.co.th*
*Homepage : http://www.amarin.com*

**With compliments of the Office of the Prime Minister**



*Ее Величество королева Сирикит*

## *Вступительное слово*

По случаю празднования 80-летия Ее Величества королевы 12 августа 2012 года Национальный совет Таиланда (НСТ) принял решение дополнить и переиздать книгу «КОРОЛЕВА СИРИКИТ: Гордость нации», первая публикация которой была приурочена к очередному юбилею королевы – 6-ой двенадцатилетний цикл (72 года) – в 2004 году. Первое издание получило существенный мировой интерес, в особенности в англоязычных странах, поскольку выпущена книга была на английском языке. Книга была разослана в учреждения высшего образования и через консульства и посольства по всему миру в те страны, кто высказал заинтересованность в получении данного издания.

В связи с широким международным читательским интересом НТС обратился к Рабочей группе по изданию книги с просьбой перевести книгу с английского еще на 7 языков: арабский, китайский, французский, немецкий, японский, русский и испанский.

Национальный совет Таиланда и Рабочая группа по изданию книги «КОРОЛЕВА СИРИКИТ: Гордость нации» надеются, что читатели по всему миру найдут данное издание актуальным, полезным и легким в понимании.

*Национальный совет Таиланда*
*Рабочая группа по изданию книги на иностранных языках*



## Подношение

### *Ее Величеству королеве Сирикит*

*Гордость нации*

*То засуха, то зной – все в ожидании дождя прохлады,*
*То хлынет через край поток воды на рисовое поле,*
*То часто шторм в неистовом порыве бьется,*
*И гибнет рисовый росток, съедаемый червём и мышью –*
*Уж жребий фермерский таков, ничто не изменилось за столетья.*
*И бедность, частый гость, засела прочно в их домах.*
*Но стоит появиться Королеве, как все печали исчезают,*
*Страданья утихают, водой их словно смыли прочь.*
*Она их учит, как понять, что дело их велико,*
*Как накормить весь мир тяжёлым, изнуряющим трудом.*
*Она несёт с собой повсюду вдохновенье*
*И помогает тем, кто без единого зерна остался,*
*И тем, чьи грубые, мозолистые руки творят работу тонкую,*
*Рисуя завитки искусного узора.*
*Проходит много месяцев и лет, пока изящная выковывается сталь,*
*А нити шелка сплетаются в изысканную ткань.*
*И нынче их трудов плоды – для сотен тысяч жизней пропитанье,*
*Для тысяч тысяч жизней – бедности конец.*
*Искусство расцветает и озаряет небосклон вокруг.*
*Воспрянут вновь все те, кто пал однажды на земь.*
*Ее Величество готова посвятить всё без остатка,*
*Чтобы создать искусства и ремесла в сей земле.*
*И станет очевидно каждому на свете,*
*Подобно алмазу, Кролева была сотворена из этой же земли.*

*Перевод с английского: Сахно И. Л.*

# *Содержание*


| | | |
|---|---|---|
| Глава 1. | Рожденная во времена перемен | 9 |
| Глава 2. | Королевская жизнь – от дочери посла до королевы | 27 |
| Глава 3. | Посол доброй воли Таиланда | 49 |
| Глава 4. | Королевская поддержка развития тайских национальных искусств и ремесел | 123 |
| Глава 5. | Поддержка женщин Ее Величеством | 227 |
| Глава 6. | Участие Ее Величества в образовательных проектах | 251 |
| Глава 7. | Поступательное движение развития человеческого духа | 277 |
| Глава 8. | Помощь страдающим | 293 |
| Глава 9. | Забота Ее Величества об окружающей среде | 345 |
| Глава 10. | Международное признание деятельности Ее Величества | 439 |






# ГЛАВА 1

# РОЖДЕННАЯ ВО ВРЕМЕНА ПЕРЕМЕН

В один прекрасный день (так начинаются многие сказочные истории) никому неизвестный индус пришел повидать друга, который служил охранником в одном благородном семействе. Во время разговора с другом странник заметил в саду молодую девушку, с любопытством смотрящую на него. Девушка держала на руках ребенка – девочку двух лет. Индус был поражен, взглянув на ребенка; он подозвал девушку с малышкой к воротам, возле которых стоял, и долго-долго смотрел на девочку, а потом, обратив взор в небо, произнес:

***«Когда-нибудь эта девочка станет великой королевой».***

Няня рассказала бабушке и другим членам семьи малышки о том, что случилось, и о том, что было сказано. Никто не поверил этой истории, но, тем не менее, случай не был забыт: еще многие годы, пока девочка росла, два ее брата без конца дразнили ее, вспоминая давнее предсказание, и даже прозвали сестру *«королевой Абиссинии»*. Они даже смастерили флаг из старой шторы – императорское знамя королевы Абиссинии. Никто никогда не знает, как сложится жизнь.[1]

Так начиналась история жизни девочки по имени Мом Рачавонг (МР) Сирикит. Предсказание оставалось лишь легендой до тех пор, когда в мае 1950 года девочка стала королевой Таиланда Ее Величеством Сирикит.

---

[1] Тханпхуйинг Кэнлонг Снидвонгс на Аюттхая. **Пен Йу Кхы**. Бангкок: Мэджик Продакшн, 1991. С. 33-34.

## Королевское происхождение

Ее Величество происходит из древнего и уважаемого рода. Ее дед по отцовской линии, Его Королевское Высочество принц Китиякара Воралаксана, принц Чандабури, был двенадцатым ребенком Его Величества короля Чулалонгкорна (1868 – 1910) от жены Чао Чом Манда Уам. Отец королевы Сирикит был его третьим сыном, носившим королевский титул Его Высочество принц Накхатра Мангала Китиякара, принц Чандабури.

Мать Ее Величества, Мом Луанг (МЛ) Буа Снидвонгс, вела свою родословную со времен короля Рамы II (1809 – 1824). Во время первой встречи со своим будущим мужем принцем Накхатрой в 1927 году МЛ Буа была фрейлиной Ее Величества королевы Рамбхай Барни, супруги Его Величества короля Рамы VII (1925 – 1935).

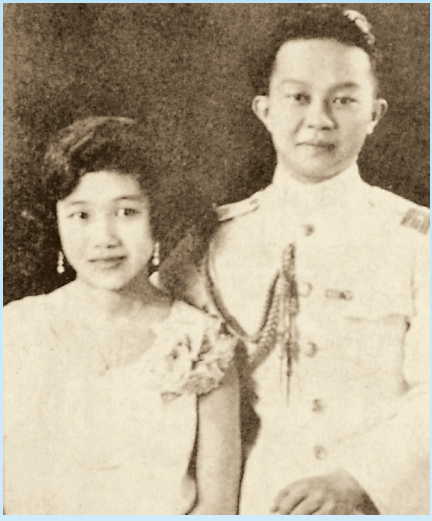
МЛ Буа была матерью двух сыновей: профессора, доктора Мом Рачавонгса Кальянакита Китиякара (1929 – 1987), Мом Рачавонгса Адулкита Китиякара (1930 – 2004) впоследствии – посвященного члена совета; и двух дочерей: Мом Рачавонгс Сирикит Китиякара (1932 – ), ставшей королевой Таиланда, и Мом Рачавонгс Бушбы Китиякара (1934 – ). Титул Мом Рачавонг (МР) является почетным титулом и означает то, что лицо, носящее его, является потомком Мом Чао, принцем или принцессой, внуком или внучкой короля.[1]

Зачастую дарование имен детям королевской крови происходило в результате обращения

[1] В Таиланде каждое поколение королевской семьи утрачивает один королевский ранг, и по сути они носят статус человека незнатного происхождения, хотя, несмотря на это, они все еще вправе показать принадлежность к королевской крови, добавляя после своей фамилии «на Аюттхая».



*Принц Китиякара Воралаксана,
принц Чандабури,
и принцесса Апсонсаман Китиякара.*



*Принц Накхара Мангала
Китиякара, генерал-принц
Чандабури, и МЛ Буа Китиякара.*



*МЛ Буа и
МР Сирикит Китиякара.*



*МР Сирикит и
МР Бушба Китиякара.*

родителей с просьбой к королю или королеве выбрать ребенку подходящее имя. Так и МЛ Буа обратилась к королеве Рамбхай Барни с просьбой дать имя ее старшей дочери. Просьба была исполнена, и королева выбрала для девочки имя, состоящее из двух частей – **сири,** что означает «слава», и **кит** – «честь».

## Годы Депрессии

Ее Величество королева Сирикит родилась в разгар Великой депрессии, 12 августа 1932 года. В этом же году родились такие сильные и волевые личности, как президент Франции Жак Ширак, президент Южной Кореи Ро Дэ У, знаменитый губернатор штата Нью-Йорк Марио Куомо.

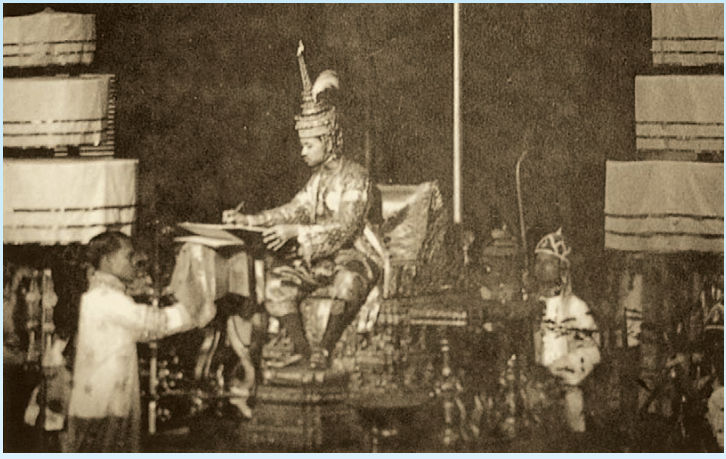
Ее Величество родилась в доме своего деда по материнской линии генерала Чао Пхрая Вонгсанупрабадха, отца МЛ Буа, и бабушки Тхао Ванидапичарини на улице Рамы VI в Бангкоке и провела там первые восемь месяцев своей жизни.



*Дом генерала Чао Прая Вонгсанупрабадха. в районе Патхум Ван*



Великая депрессия, начавшаяся в Соединенных Штатах Америки в 1929 году, охватила весь мир. Премьер-министр Великобритании Рамсей Макдональд сообщил королю Георгу V, что его коалиционное правительство не может справиться с экономическим кризисом. Франклин Делано Рузвельт на выборах в США одержал полную победу над президентом Гербертом К. Гувером, пообещав народу реформы, «новый курс» в экономике.



*Его Величество король Прачадхипок дарует первую тайскую конституцию.*

В Таиланде экономический кризис был не менее суров. Король старался постепенно вводить демократические преобразования. 24 июня 1932 года произошел бескровный переворот, направленный против абсолютной монархии, который организовали наиболее образованные представители тайского общества. Король Прачадхипок Рама VII милостиво согласился одобрить прогрессивные перемены. Народная партия взяла ситуацию под контроль и преобразовала политическую систему Таиланда в конституционную монархию. 28 июня 1932 года открылся первый тайский парламент – Дом



*Генерал Чао Прая Вонгсанупрабадха.*

(Палата) народных представителей. 28 августа 1932 года Пхрая Манопакон Нититхада стал первым премьер-министром Таиланда, а 10 декабря Его Величество король Рама VII обнародовал постоянную конституцию.

Какое-то время жизнь текла мирно. Малышка Сирикит большую часть времени проводила в семье родителей матери в Бангкоке, пока в 1933 году политическая ситуация снова не стала нестабильной. Дедушка и бабушка отца Ее Величества попросили родителей МР Сирикит позволить девочке оставаться у них, так как они уже воспитывали ее старшего брата МР Адулкита.

Для многих тайцев те времена были трудными, и семья будущей королевы Сирикит не стала исключением: она так же страдала от неизвестности и нестабильности. Отец королевы Сирикит и еще 20 человек были задержаны, пока новые власти устанавливали конституционную монархию, и был освобожден его лишь через месяц. После освобождения принц Накхатра был переведен из армии в дипломатический корпус. В начале дипломатической карьеры он являлся первым секретарем тайской делегации в Вашингтоне.

В результате успешного государственного переворота 20 июня 1933 года ушло в отставку правительство Пхрая Манопакона Нититхада,



и премьер-министром стал Пхрая Пхахон Пхонпхаюхасена. В октябре произошел короткий мятеж армейских частей. Из-за нестабильной ситуации в Бангкоке родители отца отправили МР Сирикит на самый юг страны в провинцию Сонгкла. МР Сирикит забрала ее бабушка, принцесса Апсон, чтобы она находилась вместе с королем Рамой VII, который тоже переехал на юг. Тетя Сирикит, принцесса Читбанчонг, вместе с кормилицей заботилась о девочке, пока та не начала говорить. Когда в стране воцарился мир, семья вернулась в Бангкок и поселилась в особняке «Девес» – доме родителей отца МР Сирикит.



*Особняк «Девес».*

2 марта 1934 года король Прачадхипок Рама VII, находясь в Англии, отрекся от престола. У короля не было детей, поэтому на престол взошел десятилетний принц Ананда Махидол. Младшим братом маленького короля был Его Королевское Высочество принц Пхумипхон Адульядет.



Казалось, колесо судьбы в жизни королевы Сирикит начало свое необратимое движение.

Не ведая, что ждет ее в будущем, МР Сирикит росла. В 1935 году ей исполнилось 3 года, и она пошла в детский сад при *школе «Рачини».*

*МР Сирикит Китиякара 3 года.*

## Школьные годы – военные годы

23 мая 1938 года Ее величество перешла из детского сада в начальную школу «Рачини», но через год, 26 марта 1939 года, отец определил дочь в школу, находившуюся намного ближе к их дому, при женском монастыре Святого Франциса Хавьера, который был основан в 1925 году. Это был год, когда третий премьер-министр Таиланда генерал-майор Луанг Пибулсонгкрам переименовал **Сиам** в **Таиланд** – Землю Свободы.[1]

К концу 1939 года, 3 сентября, в Европе разразилась война, вскоре она докатилась до Таиланда. После капитуляции Франции перед Германией последовало согласие подчиниться требованиям Японии и предоставить ей аэродромы в Индокитае.

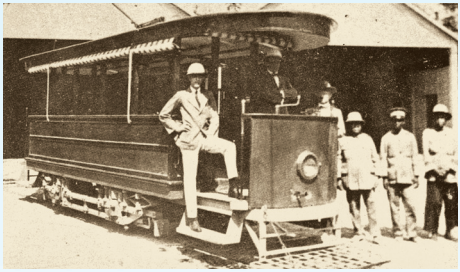
[1] Дэвид К. Виятт. **Таиланд: Краткая история**. Чианг Май: Силкворм Букс, 1984. 253 с.





*МР Сирикит Китиякара.*

Ее Величество начала свой второй год в начальной школе 23 мая 1940 года. А 7 декабря 1941 года японские войска без предупреждения высадились в главных городах юга Таиланда: Прачуап Кхири Кхане, Накхон Си Тхаммарате и Сонгкла, находящихся на стратегическом направлении, ведущем в Малайзию и Сингапур. После первоначального военного сопротивления состоялись напряженные переговоры, в результате которых Таиланд дал согласие на продвижение японских войск через свою территорию на контролируемый англичанами Малазийский полуостров, в Сингапур и на север, в Бирму. Под угрозой вторжения и оккупации Таиланд был вынужден, выступая в коалиции с Японией, 25 января 1942 года объявить войну бывшим западным союзникам. Вскоре британские и американские самолеты начали налеты на Бангкок.



МР Сирикит до конца войны продолжала учебу *в школе при женском монастыре Святого Франциса Хавьера* и дошла до второго уровня. МР Сирикит и ее сестра Бушба ничем не отличались от других девочек

того времени. Иногда они шли в школу пешком, иногда ехали на трамвае, а иногда бежали с ним наперегонки. Водитель трамвая даже не представлял, что происходит вокруг и, пока трамвай катился, гремя, по району Самсен, на северных окраинах Бангкока, выщипывал усы, используя две монетки в качестве пинцета.

Бомбежки и нехватка продуктов заставляли тайцев затягивать пояса, и семья МР Сирикит, как и все, была вынуждена экономить, сокращать расходы. Это было время, когда дети учились заботиться сами о себе; в редких домах в Бангкоке во время войны позволяли иметь слуг. Многие, спасаясь от бомбежек, уезжали в деревню. МР Сирикит и ее сестра Бушба сами заправляли кровати, убирали спальни. Когда по какой-то причине кончалась питьевая вода, особенно после налетов на столицу, они шли на реку за водой, очищали воду с помощью квасцов (углекислого калия) в «шанхайских» кувшинах, которые использовались в большинстве тайских семей как емкости для хранения запасов воды.



*Его Королевское Высочество принц Рангсит Джайнад, председатель комитета престолонаследия.*

В июле разразился национальный кризис, что впоследствии изменило судьбу молодой МР Сирикит. После безвременной кончины старшего брата 9 июня 1946 года король Пхумипхон Адульядет унаследовал тайский трон. Наследник твердо решил до коронации закончить учебу в университете в Лозанне в Швейцарии, изменив специализацию: он перевелся с факультета



научных дисциплин на факультет юриспруденции и политологии. Его дядя, принц Рангсит Джайнада, к тому времени последний оставшийся в живых сын короля Чулалонгкорна Рамы V, 16 июня 1946 года был назначен принцем-регентом и оставался в этом качестве до коронации Его Величества в 1950 году.

МР Сирикит было только 13 лет, и она только закончила 7 класс *в школе при женском монастыре Святого Франциса Хавьера*, когда ее отца, принца Накхатру, назначили министром в тайском посольстве в Великобритании. К середине года он стал послом при дворе Сент-Джеймс и решил перевести туда всю свою семью. 21 июля 1946 года он вылетел в Англию вместе с сыном Калаянакитом, остальные члены семьи последовали за ними тремя днями позже, но морем. На небольшом судне они отплыли из Восточно-азиатской гавани к острову Си Чанг на восточном побережье Таиланда, где пересели на пароход *«Селандия»*.

В 7.30 утра они погрузились в маленькую лодку, которая должна была доставить их на глубоководье, ближе к устью главной водной артерии Таиланда – реки Чао Прайи, к морю, где стояла на якоре «Селандия», ждущая своих пассажиров. Им нужно



*Пароход «Селандия».*

было добраться до острова Си Чанг к часу, чтобы успеть на корабль – единственный гражданский пассажирский корабль, который шел в то время в Европу; корабль был приписан к Сингапуру и управлся Восточно-азиатской компанией.[1]

Маршрут корабля пролегал через Францию – Марсель, Лондон и Амстердам. МЛ Буа с дочерьми – МР Сирикит и ее младшей сестрой Бушбой – ступила на борт, немного волнуясь и опасаясь за исход путешествия. Кроме них в первом классе плыли еще четверо пассажиров: возвращающийся в Европу на отдых со службы в церкви Успения в Бангкоке отец Бруаза с коллегой, отцом Виктором Ларке, джентльмен из Сингапура и таец Чиад Апхайвонг, работавший в почтовой системе в Бангкоке, брат бывшего премьер-министра Кхуанга Апхайвонга.

На полубе находилось лишь несколько человек, плывших первым классом, хотя на корабле было еще более восьмидесяти пассажиров, плывших вторым классом. МР Сирикит и ее семья большую часть времени проводили на палубе, где у каждого пассажира было собственное именное кресло, сидя в котором можно было обозревать окрестности. Остальные пассажиры проводили дни и ночи в баре, играя в карты.

Это было долгое и скучное путешествие: дамы пристально всматривались в морскую даль, вокруг царило спокойствие, которое время от времени нарушалось проплывающими мимо судами; разговоры велись пустые, пассажиры были апатичны, дети – вялы. Команда разрешала детям играть в спасательных шлюпках, чтобы было веселее коротать

[1] Тханпхуйинг Кэнлонг Снидвонгс на Аюттхая. **Пен Йу Кхы**. Бангкок: Мэджик Продакшн, 1991. 42 с.



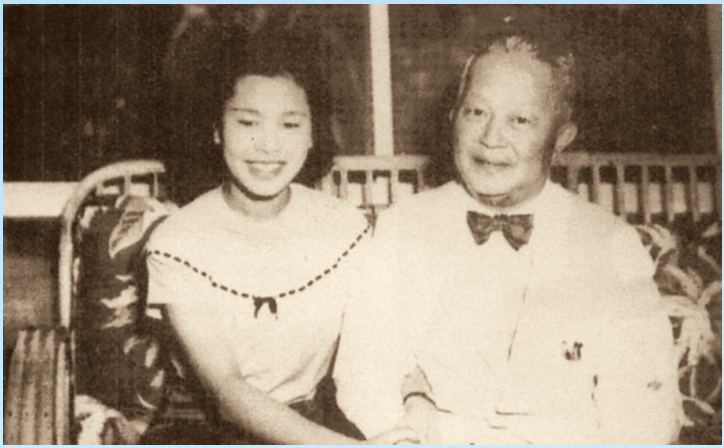
время. Казалось, только приемы пищи скрашивали эту тоскливую жизнь: каждый день готовились новые блюда, и в таких количествах, что столы ломились от яств.

Когда пароход достиг Красного моря, вышла из строя электросистема, и судно встало, в этот раз на две недели. Единственным источником света на борту была маленькая лампочка – в темноте появилось чувство безнадежности. Было невыносимо жарко, и эти пятнадцать дней казались вечностью. Наконец из Амстердама пришла долгожданная помощь. В Египте, в Порт-Саиде, словно для того чтобы развеять скуку путешествия, произошел неожиданный инцидент: на борт проник какой-то сумасшедший араб, до смерти напугавший пассажиров.[1] В конце концов экипажу удалось избавиться от незваного гостя.

Дальше – хуже: когда пароход после недолгой стоянки в Генуе вошел в порт Марселя, власти не позволяли тайцам высадиться на берег, так как в то время между Францией и Таиландом существовали неразрешенные территориальные вопросы в Индокитае. Принц Сукхумабхинанда потребовал разрешить его соотечественникам высадиться на землю, так как они больше не могли оставаться на судне. Между тем МЛ Буа и ее семья решили не торопиться и оставаться на борту. Капитан очень сочувствовал им, наблюдая, сколько им пришлось претерпеть за время путешествия.[2]

Наконец они прибыли в Тилбури, порт под Лондоном. Принц Накхатра, МР Калаянакит и МР Китинада Китиякара радостно встретили своих близких. Хотя сами прибывшие не были счастливы так, как, казалось, должны были быть. В Англии

[1] Там же, 43 с.
[2] Там же, 43 с.



*МР Сирикит Китиякара и принц Накхатра Мангала Китиякара.*

стояла осень, октябрь. Погода была холодная, переменчивая, было сумрачно, и они затосковали по дому.

МР Сирикит в Англии не ходила в школу, но изучала английский и французский языки, а также училась игре на фортепиано на дому. Хотя Ее Величество и не стала концертирующей пианисткой, как она мечтала с самого детсва, она до сих пор в свободное время играет на пианино, чтобы расслабиться. Хотя кажется, что жизнь дочери дипломата – это жизнь в роскоши, не нужно забывать, что в послевоенные годы всем приходилось нелегко, а тайцам тем более. К примеру, бюджет страны в 1948 году составлял всего лишь 42 720 374 долларов. Скорее всего, поэтому, а может, из-за свойств характера, принц Накхатра строго-настрого запретил детям использовать лимузины посольства для частных поездок. Машинами пользовались только для официальных выездов. Этот запрет очень обрадовал детей, так как теперь они могли ездить на ярких двухэтажных лондонских автобусах или на метро, что, на их взгляд, было куда веселее. Но это



не значит, что МР Сирикит была предоставлена полная свобода. На самом деле большая часть ее жизни в Англии как дочери посла была подчинена дисциплине и расписанию занятий.

Через год принца Накхатру перевели послом в Данию. Между тем, пока по приезде он ожидал в холле отеля встречающих его официальных лиц из посольства, пришло распоряжение о его переводе в Париж. Жизнь дочери дипломата по-прежнему складывалась нелегко. МР Сирикит должна была по 7-8 часов в день упражняться в игре на рояле, готовясь поступать в консерваторию – самый известный музыкальный колледж Парижа того времени. Кроме учебы ей нужно было помогать делать работу по дому. Готовясь к вечерам, приемам, а они были нередки в доме принца, МР Сирикит помогала матери приводить в порядок комнаты, организовывать мероприятия. С семьей принца в Англию приехало совсем немного слуг, поэтому МР Сирикит приходилось самой помогать родителям. А когда приходили гости, нужно было демонстрировать безупречность манер и воспитания, как подобает дочери посла.

В обязанности посла Таиланда во Франции входила опека членов правительства или других высокопоставленных лиц. Одним из них оказался король Пхумипхон Адульядет. В то время король жил и учился в Лозанне, в Швейцарии. В Париж он



приехал, чтобы на одном из автомобильных заводов выбрать себе машину. А так как он уже приехал в Париж, не было ничего странного в том, что молодой король заглянул навестить посла Таиланда.

Впервые Его Величество встретился с 16-летней МР Сирикит в 1947 году в Фонтенбло – огромном дворце в пригороде Парижа. Нельзя сказать, что первое впечатление было хорошим. Обе дочери посла вышли вместе с родителями встречать короля. На МР Сирикит был бежевый костюм, волосы были заплетены в косу. Все, спасаясь от солнца, стояли в тени под деревом и ждали.

Обычно король был пунктуален, но на этот раз опоздал. Переминаясь с ноги на ногу, члены семьи посла уже начали волноваться. Король появился лишь через два часа: оказалось, что его старая машина сломалась по дороге. Они пообедали в китайском ресторане «Золотой дракон». Его Величество уехал в 3 часа утра. Несмотря на неловкость первой встречи, оказалось, что королю понравилась МР Сирикит своей вежливостью и сдержанностью манер. Король часто приезжал в Париж, потому что никак не мог



найти подходящую машину. Всякий раз, приезжая, он звонил матери, чтобы сообщить, что добрался благополучно, а она интересовалась, познакомился ли он с дочерьми посла. Со временем ее интерес сосредоточился на девушке, которая привлекла внимание сына, и она напрямую спросила его, видел ли он уже МР Сирикит, на что тот ответил:

*«Видел. Она очень мила».*[1]



[1] Тханпхуйинг Кэнлонг Снидвонгс на Аюттхая. **Пен Йу Кхы**. Бангкок: Мэджик Продакшн, 1991. 45 с.



# ГЛАВА 2

# КОРОЛЕВСКАЯ ЖИЗНЬ: ОТ ДОЧЕРИ ПОСЛА ДО КОРОЛЕВЫ

Когда к королю вернулось сознание, он не мог понять, где он, но помнил двух человек, которые, возможно, были самыми важными в его молодой жизни – принцессу-мать и МР Сирикит.

Это случилось 4 октября 1948 года в Швейцарии. Его Величество король Пхумипхон вместе со своим зятем Арамом Раттанакулом Серироенгритом ехал из Лозанны, столицы кантона Во в западной Швейцарии, в Женеву, между Лозанной и Женевой 52 км. Университет Лозанны,[1] в котором учился Его Величество король, был хорошо известен в Европе благодаря профессору политэкономии Вильфредо Парето. Раньше в городе жили Эдвард Гиббон, один из величайших английских историков,[2] шведский дирижер Чарльз Дутуа[3] и хореограф Морис Бежар.[4]

Из Лозанны дорога шла на юго-восток через красивейшие пригороды Во. В обычной ситуации Его Величество ехал бы через Моргес, вниз через Рол, Нен и дальше в Женеву. Но когда они проезжали Моргес,[5] впереди появился грузовик. Внезапно, без предупреждения, водитель грузовика нажал

---

[1] Образован в 1537 году известный как Академия вплоть до 1980 года, ставшим Университетом в 1891 году.

[2] Автор книги **«История заката и падения Римской Империи»**.

[3] Дирижер Лозаннской консерватории.

[4] Бежар основал Лозаннскую балетную труппу .

[5] В настоящее время известен как место расположения штаб-квартиры Международного союза по сохранению природы и природных ресурсов.

на тормоза, чтобы избежать столкновения с двумя велосипедистами, которые были вне поля зрения короля.

Авария оказалась тяжелой; весь мир обошла новость о том, что король Таиланда попал в серьезную автокатастрофу. Никто не знал, насколько опасны ранения Его Величества, но швейцарские врачи, которые первыми увидели его, считали, что повреждения глаз чрезвычайно серьезны.

Тайское правительство поручило министру здравоохранения возглавить делегацию, отправляюшуюся к королю. С ними приехали Луанг Серирыенгрит и принц Чакрабандхубхенсири Чакрабандху.[1] Ситуация была критической: тогда казалось, что король может полностью потерять зрение. Хотя было сказано, что поврежден только один глаз короля, на оба глаза были наложены повязки, пока доктора наблюдали, насколько серьезны повреждения.



*МР Сирикит Китиякара.*

МЛ Буа Китиякара собрала чемоданы и вместе с дочерьми села в поезд до Лозанны, чтобы навестить короля. Через какое-то время МЛ Буа нужно было возвращаться домой в Париж к мужу и сыновьям. Принцесса-мать попросила МР Сирикит остаться в Лозанне, заверив, что сама

[1] В последствие стал членом тайного совета.





*Резиденция «Вадхана».*

будет заботиться о ней. МЛ Буа согласилась, чтобы дочь осталась.

Чтобы не нарушать привычный образ жизни, 16-летняя МР Сирикит продолжила учебу в школе для молодых девушек при пансионате Риант Райв Бодинг в Лозанне. Школа находилась в удобной близости от резиденции «Вадхана». Со времен правления старшего брата короля, короля Ананды Махидола Рамы VIII, семья арендовывала это трехэтажное здание в качестве королевской резиденции. Впечатляющее поместье на берегу Женевского озера занимало территорию в 32 тысячи квадратных метров. В конце сада, словно солдаты, стояли сосны, здесь же раскинулся фруктовый сад и был разбит небольшой огород, где принцесса-мать выращивала овощи для дома.

Принцесса Гальяни Вадхана, старшая сестра короля, помогала молодой Сирикит во всем. Однажды, много лет спустя, МР Сирикит призналась

близким, что была поражена необыкновенной добротой и заботой принцессы-матери и принцессы Гальяни Вадхана.[1]

Принцесса-мать часто приглашала МР Сирикит вместе выпить чаю после школы. На выходных она позволяла девушке навестить ее семью в посольстве в Париже, иногда – в посольстве в Лондоне, в зависимости от того, где в тот момент работал ее отец. Но в Лозанне нужно было вести себя осмотрительно: когда кто-либо с подозрительностью интересовался, почему она учится в Швейцарии, МР Сирикит шутила:

*«Если вы можете здесь учиться,*
*почему бы и мне не учиться здесь?»*

На этом расспросы почти всегда заканчивались.

В период учебы в школе в Лозанне МР Сирикит не упускала возможности увидеться с королем. Когда он поправился после аварии, то попросил принца Накхатру с семьей навестить его и остановиться в отеле «Виндсор» неподалеку от его собственной резиденции. Король делал все возможное, чтобы семье МР Сирикит было комфортно во время этого визита, лично проверяя, удобно ли они устроились.

Следуя тайским обычаям, Его Величество поручил принцу Чакрабандху представлять его в традиционных церемониях.[2] 18 июля 1949 года Его Величество король Пхумипхон попросил у

[1] Тханпхуйинг Кэнлонг Снидвонгс на Аюттхая. **Пен Йу Кхы.** Бангкок: Мэджик Продакшн, 1991. 45 с.

[2] Когда тайский мужчина хочет сделать предложение руки и сердца, ему приходится обратится к услугам «посредника», обычно близкого друга семьи или уважаемого пожилого человека, чтобы тот сделал предложение от имени жениха.









*МР Сирикит в Швейцарии.*



*МР Сирикит в сопровождении Его Величества короля на праздновании своего дня рождения в Тайском посольстве в Лондоне, на котором они объявили о своей помолвке.*

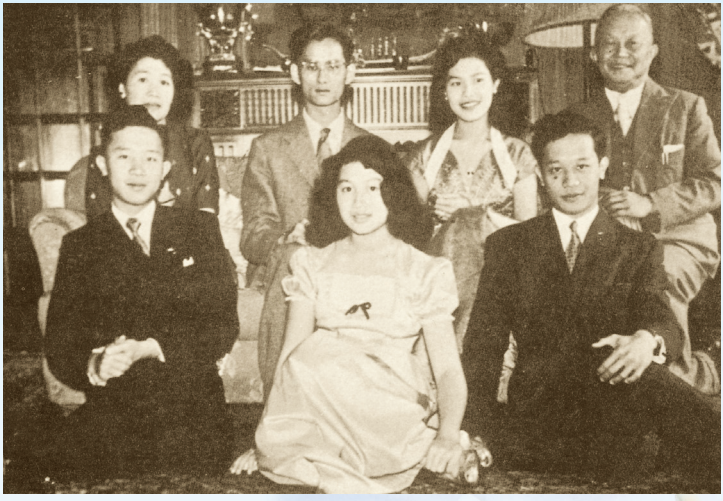


*Его Величество король и МР Сирикит на прогулке.*



МР Сирикит ее руки. Он предложил ей на выбор два кольца. Одно принадлежало королеве Саванг Вадхана, супруге короля Чулалонгкорна; в центре кольца находился рубин, окруженный бриллиантами. Другое кольцо было подарено отцом короля его матери: несколько бриллиантов в платиновой оправе в форме сердец. МР Сирикит выбрала второе.

По случаю помолвки 19 июля 1949 королевская чета устроила прием в отеле «Виндсор» для членов семьи и приближенных. МР Сирикит было 17, а королю 22 года. Это было семейное торжество, поэтому тогда не прозвучало никаких официальных заявлений о помолвке. Выбрав подходящий момент, в 10 часов утра 19 июля 1949 года принцесса-мать от лица короля официально попросила руки МР Сирикит у ее отца принца Накхатры. Через месяц, в день рождения МР Сирикит, 12 августа 1949 года, жених и невеста официально объявили о своей помолвке. В Тайском посольстве в Лондоне в честь помолвки состоялся торжественный прием с ужином, на котором королем было дано позволение



*Его Величество с семьей Китиякара.*

официально объявить о помолвке народу Таиланда. Это был небольшой прием – всего несколько столиков, – тем не менее атмосфера вечера была радостной и веселой, ведь король обрел счастье, найдя ту единственную.



*На пароходе «Селандия».*

После официального объявления тайцы впервые увидели фотографию МР Сирикит. Говорили, что она была словно лучик света во мгле жизни Таиланда того времени. После помолвки МР Сирикит продолжила свою учебу. Когда Его Величеству пришло время возвращаться в Таиланд в марте 1950 года, чтобы присутствовать на кремации брата, он взял МР Сирикит с собой. Как и прежде, домой плыли на белом пароходе Восточно-азиатской компании «Селандия». Молодой еще некоронованный король Таиланда на поезде отправился из Лозанны в Вильфранш во Франции, оттуда – в Марсель, где был пришвартован знакомый корабль. По скорбной причине возвращались они домой, но они наконец-то поженились. На этот раз путешествие пролетело слишком быстро. Грациозно скользя



между отвесными стенами Суэцкого канала, корабль достиг Порт-Саида и миновал Арабскую пустыню. Пассажиры любовались морскими пейзажами, старались держаться друг друга, пока пароход не вышел в залив Аден, а затем обогнул Сингапур.



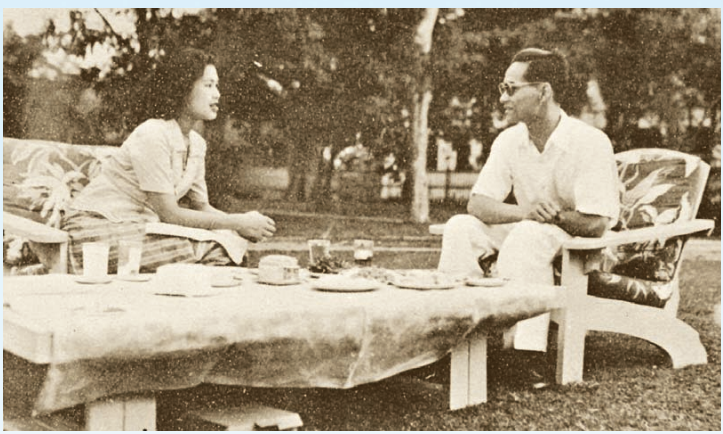


*Впервые тайцы увидели монарха со своей невестой, когда Его Величество в 1950 году вернулся в Таиланд.*

В конце марта 1950 года «Селандия» в целости и сохранности доставила королевских пассажиров домой. Военный корабль «Сри Аюттхая» ждал их в устье реки Чао Пхрайя. Торпедный катер перевез королевскую чету на борт «Сри Аюттхаи». Было раннее утро 25 марта. На берегах реки собрались тысячи людей, некоторые в сампанах (плоскодонках), чтобы хотя бы на мгновение увидеть короля и будущую королеву. Какими бы уставшими после путешествия они ни были, им казалось очень необычным, что столько людей собралось, чтобы увидеть их. На каждом сантиметре пришвартованного корабля, на пристани, на берегу не затихало всеобщее ликование. В 3 часа причал у Моста памяти рухнул,

и все, кто на нем находились, оказались в воде, но никто не пострадал. Тысячи людей приветствовали подошедший катер. В небе парили три маленьких аэроплана, и когда королевская чета ступила на берег, они стали осыпать собравшихся рисом и лепестками цветов, что во время торжественных встреч в Таиланде заменяет серпантин и конфетти.

До дня свадьбы МР Сирикит остановилась в в резиденции «Девес», доме своего отца. Король Пхумипхон вечерами регулярно заезжал в «Девес», чтобы повидать невесту, выпить чаю. За два дня до свадьбы король даровал МР Сирикит орден Чула Чом Клао первой степени, королевские символы и регалии в честь того, что именно ей оказано предпочтение. Между тем сама церемония была скромной и проходила во дворце Са Патхум в районе Патхумван в Бангкоке. 28 апреля 1950 года в 9.30 утра Его Величество король ждал в зале для приемов во дворце королевы Саванг Вадхана, его бабушки. Принц Накхатра ввел МР Сирикит. На МР Сирикит было традиционное платье цвета слоновой



*За вечерним чаем в резиденции «Девес».*



кости с длинными рукавами и вышивкой *канок*.[1] На шее у МР Сирикит было бриллиантовое ожерелье, а на запястье – старинный браслет с бриллиантами, украшение королевы Саванг Вадхана. Через плечо была перекинута лента Ордена Чула Чом Клао первой степени. За МР Сирикит шла ее сестра Бушба Китиякара, которая была ее фрейлиной.[2]

На церемонии присутствовали ближайшие родственники королевской семьи, премьер-министр, председатель сената, председатель Палаты представителей и высокопоставленные правительственные чиновники. Принц Накхатра подвел МР Сирикит к королю, затем министр иностранных дел преподнес королю свидетельство о браке. Король подписал свидетельство о браке и предложил подписать его МР Сирикит, а также принцу Накхатре и МЛ Буа. Это было необходимо, так как невеста еще не достигла возраста, когда могла самостоятельно давать согласие – ей было меньше 20 лет. Принц Рангсит Джайнада и фельдмаршал Пибулсонгкрам, премьер-министр, засвидетельствовали брак. После регистрации брака король повел молодую жену в другую комнату, где состоялась традиционная церемония.

В 10.45 королева Саванг Вадхана вошла в комнату, и новобрачные преподнесли ей церемониальные цветы, благовонные палочки и свечи. Бабушка короля, вдовствующая королева Саванг Вадхана, вела традиционную церемонию; она помазала им лбы тремя точками специальной пасты, ароматизированной сандалом, и полила их головы святой водой из раковины. Из-за почтенного возраста у королевы бывали проблемы с памятью, но на этот раз она ничего не забыла и сказала МР Сирикит:

---

[1] Канок: пламя – традиционный тайский узор.

[2] Тханпхуйинг Кэнлонг Снидвонгс на Аюттхая. Пен Йу Кхы. Бангкок: Мэджик Продакшн, 1991. 50 с.



*Его Величество подписывает свидетельство о заключении брака.*



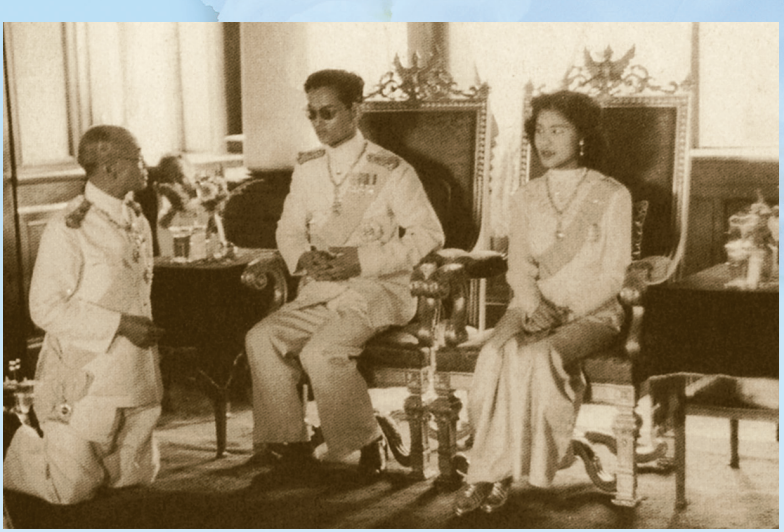
*МР Сирикит подписывает свидетельство о заключении брака.*



*Выражение почтения королеве Саванг Вадхана, бабушке Его Величества.*



*Их Величества король Пхумипхон и королева Сирикит.*



*«Выйдите и улыбнитесь людям, которые собрались, чтобы увидеть вас».*

В 11 часов король попросил Луанга Банчоета Аксонлака, королевского секретаря и вестника, огласить заявление о возведении Мом Рачавонг Сирикит в ранг королевы Сирикит. В заявлении сообщалось:

***«Королевским Указом объявляется, что Его Величество король сочетался браком с Мом Рачавонг Сирикит Китиякара, и в силу этого в соответствии с законом и королевскими традициями даруется королевское разрешение с этого момента считать Мом Рачавонг Сирикит, супругу Его Величества, королевой Сирикит. Отныне и навек она займет свое место в Королевском доме Чакри.***

***Объявлено 28 апреля 1950 года, на пятом году правления короля.***

***Подтверждено премьер-министром фельдмаршалом П. Пибулсонгкрамом».***



После выступления королевского вестника королеве Сирикит был вручен знаменитый Орден королевского дома Чакри.

После церемонии королевская чета провела аудиенцию для избранных гостей свадебной церемонии: членов королевской семьи, родственников и близких друзей. Гости преподнесли новобрачным свои подарки. Остальные подарки были тоже переданы счастливым молодоженам.[1] После ланча король и королева подарили гостям небольшие сувениры – серебряные портсигары с выгравированными на крышке тайскими инициалами молодой пары – Пхор Ор и Сор Кор, и изображениями Чакры (диска) и Три (трезубца) – эмблемы Королевского дома Чакри.



*В тронном зале «Амаринвинитчай» 28 апреля 1950 года.*

[1] К примеру, президент Труман и его супруга послали радиозаписывающий приемник и свои наилучшие пожелания. Король Великобритании Георг IV и королева Елизавета, родители нынешней королевы Елизаветы II, передали изделия из вустерского фарфора и свои сожаления по поводу невозможности присутствовать лично.

В 4 часа утра Их Величества покинули особняк и направились в тронный зал «Байсал Тхаксин» в Большом королевском дворце. Они сидели вместе, принимая пожелания счастья от членов королевской семьи. Принц Рангсит Джайнада высказал наилучшие пожелания от лица других членов королевской семьи. В частности, он сказал, что рад, что

*«король обрел достойную спутницу жизни, которая будет рядом и в горе и в радости которая в будущем разделит с ним бремя забот».*[1]

В ответ Его Величество поблагодарил всех за добрые пожелания.[2]



*Королевский свадебный банкет.*

[1] Тханпхуйинг Кэнлонг Снидвонгс на Аюттхая. **Пен Йу Кхы**. Бангкок: Мэджик Продакшн, 1991. 52 с.
[2] Кханынг Тхайпрасит. **Ха Тханва Махарат.** Бангкок: Ватана Панич, 1985. 40 с.



На следующее утро, в субботу, королевская чета покинула Бангкок и отправилась проводить медовый месяц **во дворце Клай Кангвол (Санс Суси)** в Хуа Хине. Их встречало множество людей, и когда молодожены шли через толпу, некоторым подданным, оказывавшимся рядом, было позволено пожать руку королю и возложить ее на свою голову для благословления и удачи. Это была первая встреча короля и королевы с простыми гражданами. Со временем благодаря народной любви Ее Величество стала более уверенно чувствовать себя и поклялась следовать за королем – счастье и горе народа Таиланда станут ее собственными счастьем и горем.[1]

## Новая королева Таиланда

В пятницу, 5 мая 1950 года, ко времени, когда церемонии коронации подходила к концу, король совершил еще две церемонии: одна – возведение королевы Сирикит в ранг Ее Величества королевы Сирикит, а в ходе другой он дал клятву перед лицом Верховного Патриарха Таиланда и членами Буддийского духовенства поддерживать религию. В Таиланде жена короля не становится королевой автоматически; большинство супруг королей после замужества оставались просто супругами. В данном же случае королева Сирикит опустилась на колени перед Его Величеством королем, и официальный представитель двора зачитал королевский указ о возведении королевы Сирикит в ранг Ее Величества королевы Сирикит, *Сомдет Пхранангчао Сирикит Пхра Бором Рачини.* Его Величество король помазал МР Сирикит на царство и вручил ей Королевские регалии. Теперь они были навек связаны особыми, нерасторжимыми узами.

---

[1] Тханпхуйинг Кэнлонг Снидвонгс на Аюттхая. **Пен Йу Кхы**. Бангкок: Мэджик Продакшн, 1991. 61 с.

## Королевский Указ

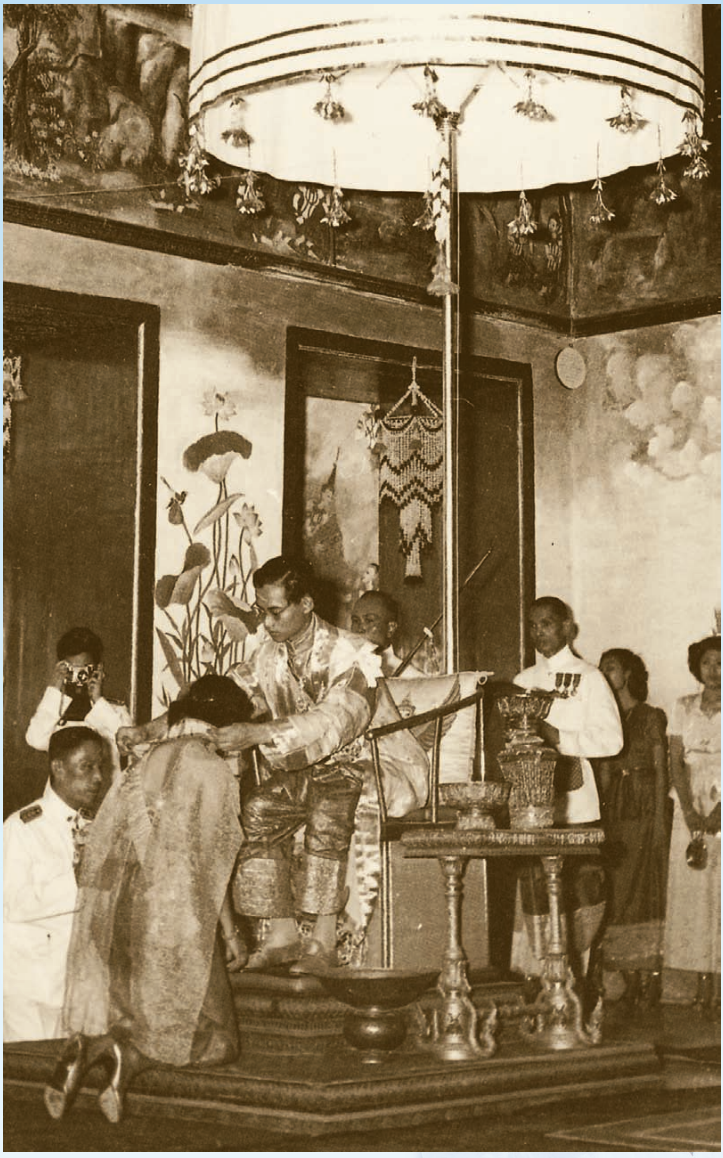
Его Величество король Пхумипхон Адульядет рад объявить, что, следуя древним традициям, пройдя церемонию коронации, монарх взошел на трон. В соответствии с королевскими обычаями его супруга возведена в ранг королевы.

Его Величество король рад объявить, что королеве Сирикит (*Сомдет Пхра Рачини Сирикит*) дарован титул Ее Величества королевы Сирикит (*Сомдет Пхранангчао Сирикит Пхра Бором Рачини*), и ей должны воздавать почести, соответствующие ее рангу и титулу.

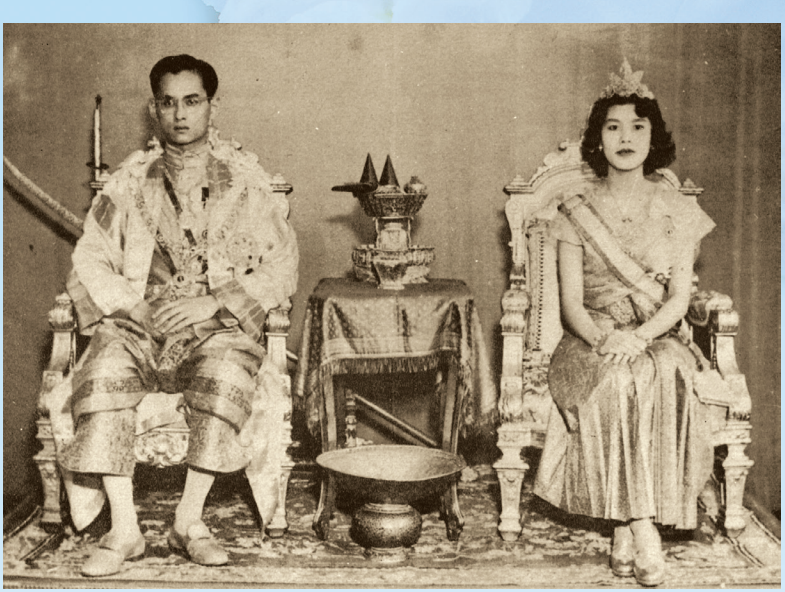
Да хранят Триратна и все боги Ее Величество королеву Сирикит.

**Официальное объявление о возведении в ранг, 5 Мая 1950 года.**

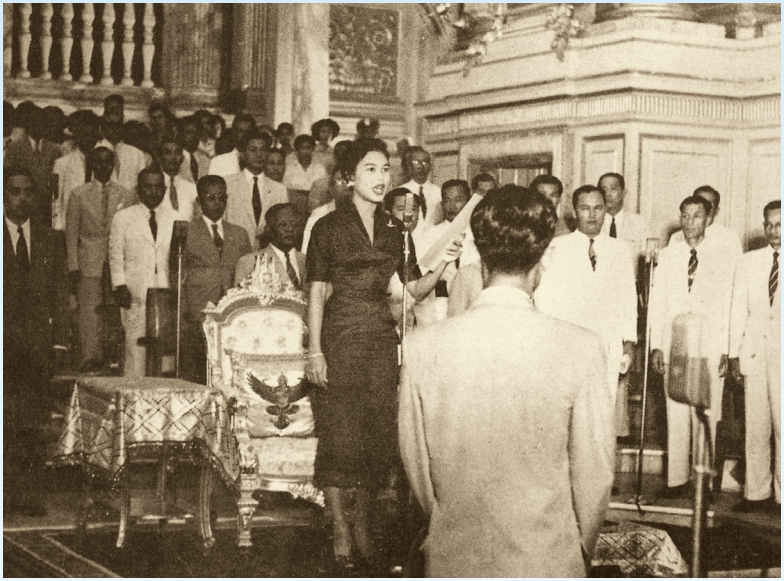




*Его Величество присваивает своей супруге титул Ее Величества королевы Сирикит.*

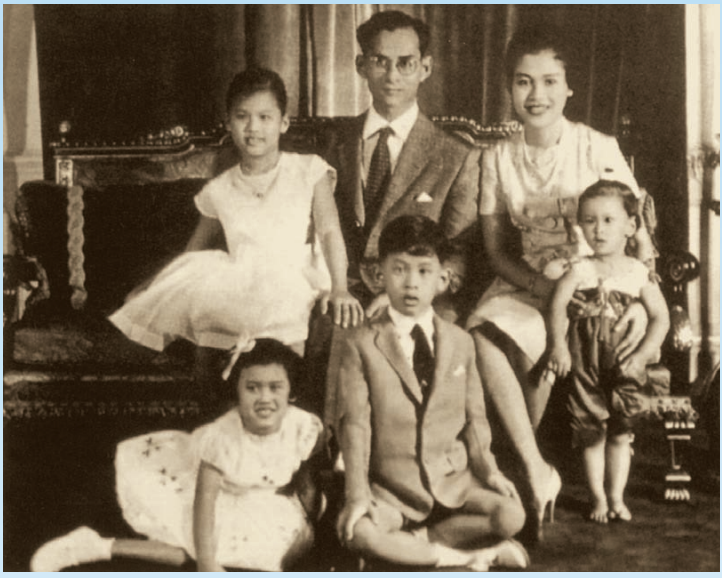


*В день коронации.*



*Королева-регент.*





*Королевская семья.*

В семье Их Величеств четыре ребенка: Ее Королевское Высочество принцесса Убол Ратана (1951), Его Королевское Высочество крон-принц Маха Вачиралонгкорн (1952), Ее Королевское Высочество принцесса Маха Чакри Сириндхорн (1955) и Ее Королевское Высочество принцесса Чулабхорн (1957).

18 сентября 1956 года Его Величество король утвердил Ее Королевское Величество королеву Сирикит регентствующей королевой на 15 дней, с 22 октября по 5 ноября, пока он был монахом. Король всегда доверял своей королеве, без колебаний считая ее способной «нести ответственность за принятые решения». Регент должен быть одобрен Палатой представителей и присягнуть на Конституции. Как мы убедимся в следующей главе, Ее Величество и впоследствии представляла короля во время государственных визитов за границей.



*Государственный визит в Китай от лица Его Величества короля.*

# ГЛАВА 3

# ПОСОЛ ДОБРОЙ ВОЛИ ТАИЛАНДА

*«Когда я только вышла за него замуж, все было по-другому. Мы лишь участвовали в церемониях».*[1]

Эти слова Ее Величества, сказанные в 1982 году, могут показаться выражающими сожаление, но когда король и королева вернулись в 1950 году[2] в Таиланд, они поняли, что роль монархов в стране была лишь церемониальной, они не имели связи с простыми людьми. Почти сразу после рождения в Лозанне 5 апреля 1951 года первого ребенка, Ее Королевского Высочества принцессы Убол Ратана, началось воплощение в жизнь проектов короля по развитию Таиланда. Проекты разрабатывались во дворце на берегу моря в Хуа Хине, где королевская чета проводила лето и обстановка была не такой официальной, как в Бангкоке.

Вскоре Ее Величество стала принимать активное участие в реформаторской деятельности короля, часто не просто помогая Его Величеству, но и являясь инициатором многих проектов, которые со временем становились исключительно ее детищем.

---

[1] Сильвана Фоа. Сирикит. Портрет Королевы // Hong Kong Standard Sunday Magazine. – 1982. – 24 января. – 17 с.

[2] Поддерживая принципы демократии, Таиланд последовал за Соединенными Штатами в Корейской войне в 1950 году; отказ от идей коммунизма имел сильное влияние на роль королевской семьи как символа объединения и сплочения.

*«Он не руководил мной – он давал советы; он сказал, что будет заботиться о земле, я же должна заботиться о семьях, которые на этой земле живут».*[1]

Сопровождая короля в его поездках по стране по долгу положения, Ее Величество стала для своего народа символом материнства и заботы.

В 1953, в год, когда к власти в США пришел президент Эйзенхауэр, Их Величества начали чрезвычайно успешные официальные поездки за пределы Бангкока: в провинции Супхан Бури, Анг Тхонг и Синг Бури в центральной части Таиланда. Королева призналась:

*«Это изменило мою жизнь. Мы определили новую роль монархии. Теперь мы должны работать по-настоящему».*[2]

Во время своей поездки по центральному региону Таиланда в 1953-1954 годах король и королева часто встречались с простыми людьми. Как дочь дипломата, королева Сирикит обладала широким спектром знаний о родной стране, о ее людях, культуре и традициях. Вряд ли была в то время женщина более достойная находиться рядом с королем. Их Величества принимали у себя глав государств и высоких сановных лиц, дружба и добрые отношения с которыми были неоценимы в условиях, когда ситуация в регионе становилась все более нестабильной. Его Величество король Камбоджи Нородом Сиханук был с первым государственным визитом в Бангкоке 15-21 декабря 1954 года. Камбоджа и Таиланд имели давние отношения. Через двадцать лет Его Величество приложил немало усилий, чтобы облегчить страдания беженцев, покинувших свою родную страну, охваченную гражданской войной.

---

[1] Сильвана Фоа. Сирикит. Портрет Королевы // Hong Kong Standard Sunday Magazine. – 1982. – 24 января. – 17 с.
[2] Там же.



*С визитом к пострадавшим во время пожара в районе Бан Понг, провинция Ратчабури, 13 сентября 1952 года.*



*Передача предметов первой необходимости племени Карен из района Сонг Пхи Нонг, провинция Супхан Бури.*



*С визитом в провинцию Супхан Бури.*



*С визитом в центральный регион страны.*



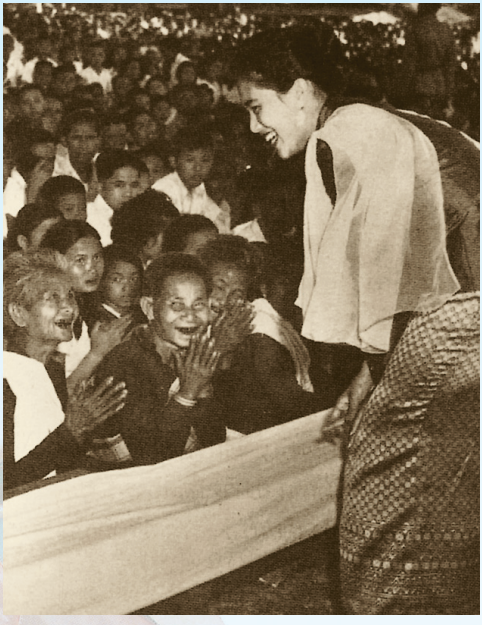
Мир менялся, и жизнь королевской семьи менялась вместе с ним. Проблемы беднейшего населения в тайских деревнях требовали больше внимания, чем власти в Бангкоке были способны уделять им. В 1955 году, через год после завершения своей первой поездке по королевству, Их Величества осознали, насколько бедственным было положение народа. Ситуация в стране произвела на них глубокое впечатление, и они стали искать возможности для того, чтобы улучшить незавидное положение крестьян. Король и королева проводили по 200 дней в году в поездках по беднейшим регионам. Это было нелегко, если иметь в виду тяжелые условия, в которых им приходилось жить за пределами Бангкока.



*Королева отдает дань уважения в храме Ват Пхра Тхат Дой Сутхеп, провинция Чианг Май, 5 марта 1958 года.*



*Во время визита Ее Величества в район Ли, провинция Лампхун, стояли особенно жаркие дни, но, несмотря на это, множество людей прибыли из самых отдаленных мест, чтобы получить аудиенцию.*



*Жители северо-восточного региона с восторгом приветствуют Ее Величество.*



*С визитом в провинции Удон Тхани.*

В том же 1955 году Их Величества совершили официальную поездку на север Таиланда – в регион, в котором некоторые семьи имели общий годовой доход менее 1000 долларов. Причиной их бедности во многом была природа: земля северных районов была не такой плодородной, как в центральной части Таиланда; песчаная почва становилась причиной засух зимой и наводнений во время сезонов дождей.

*«Однажды, когда мы были на севере страны и раздавали одеяла и другие вещи необходимые жертвам очередного ужасного наводнения, король вдруг произнес:* ***Все, что мы делаем – бесполезно, это все равно что пытаться наполнить океан****».*

*«Он решил тогда, что Таиланд слишком беден, чтобы содержать традиционную монархию, – рассказывала королева. – Он принял решение помочь правительству страны справиться с проблемами народа».*[1]

[1] Сильвана Фоа. Сирикит. Портрет Королевы // Hong Kong Standard Sunday Magazine. – 1982. – 24 января. – 17 с.





*Королевская церемония в храме Ват Маха Тхат, провинция Накхон Си Тхаммарат.*



*С визитом на юге страны.*



*Жители провинции Паттани в честь приветствия Их Величеств организовали шествие, что безусловно является высшей степенью почетания королевской четы.*



*Визит в госпиталь к раненным солдатам.*

Официальные поездки в различные регионы Таиланда сыграли огромную роль в объединении нации в период социальных и политических перемен, вселяли чувство уверенности в том, что прогрессивные преобразования будут продолжаться. Шестидесятые и семидесятые годы были периодом нестабильности в Юго-Восточной Азии. Именно Ее Величество заставила народ Таиланда поверить в то, что королевская семья поддерживает его и морально, и физически, навещая больных и раненных солдат в госпиталях, инспектируя состояние дел на границах. Ее очень тревожила не понаслышке знакомая ситуация, когда люди в беднейших районах, искренне любя королевскую семью, находились под влиянием коммунистических идей, суливших им лучшую жизнь при социализме. Как мы убедимся в дальнейшем, проекты Ее Величества были направлены на снятие барьеров, стоящих перед бедными и обездоленными людьми; проекты были призваны указать пути преодоления бедности через образование, обучение какому-либо ремеслу.



*Посвящение Его Величества короля в монахи.*

Рождение детей – Его Королевского Высочества принца Маха Вачиралонгкорна 28 июля 1952 года и Ее Королевского Высочества принцессы Маха Чакри Сириндхорн 2 апреля 1955 года – на некоторое время замедлило деятельность королевской четы. В следующем 1956 году Его Величество король, соблюдая тайские традиции, согласно которым каждый мужчина какой-то период своей жизни должен пробыть монахом, на две недели ушел в монастырь. Второй раз за всю историю Таиланда регентом короля на время монашества стала его супруга.[1] В ту пору казалось необычным, что женщине была доверена такая непростая миссия – нести на своих плечах ответственность за всю страну. Но правление королевы в отсутствие короля было мудрым и спокойным. А 4 июля 1957 года родилась младшая дочь короля, Ее Королевское Высочество принцесса Чулабхорн.

[1] Первой стала Ее Величество королева Саовабха, супруга Его Величества короля Чулалонгкорна, Рамы V.

Страна тем временем не очень быстро, но поднималась. Имея в 1956 году национальный бюджет в 145 476 190 долларов США,[1] правительство не могло помочь каждому, особенно в беднейших регионах. Мир же в то время стремительно менялся: Соединенные Штаты Америки провели первые воздушные испытания ядерной бомбы на атолле Бикини в Тихом океане, Египет захватил Суэцкий канал. Тем временем королева Таиланда организовывала медицинское обслуживание и образование для беднейших слоев населения своей страны.

В Лаосе лидеры правого крыла возражали против вхождения коммунистов в правительство, и к 1959 году правительственная коалиция, объединяющая умеренные и левые партии, распалась, затем последовала череда переворотов. Вот-вот должна была разразиться полномасштабная гражданская война. Все это очень беспокоило народ Таиланда.



*Ее Величество подбадривает раненных солдат в местечке Чианг Кланг, район Тхунг Чанг, провинция Нан.*

[1] Обменный курс в 1956 году равнялся 21 бату за 1 доллар США.



*С визитом в школе Чао Пхо Луанг Уппатхам II.*

В 1959 году Ее Величество сопровождала короля в поездках на границы страны, для того чтобы встретиться с солдатами, поддержать их, так как служба на границе с Лаосом становилась все более опасной. Именно тогда король основал **школу Чао Пхо Луанг Уппатхам** около штаб-квартиры патрульной полиции в Чианг Мае. Их Величества были очень обеспокоены нестабильной ситуацией в регионе и хотели быть уверены, что дети там не останутся без присмотра.

## *Налаживание связей со странами Юго-Восточной Азии*

Понимая, насколько важны добрососедские отношения, 18-21 декабря 1959 года Их Величества отправились с визитом в **Южный Вьетнам.** В аэропорту Тон Сон Нут в Сайгоне их встретил президент Нго Динх Дием, с которым они уже виделись во время его приезда в Таиланд двумя годами раньше. В качестве гостей президента они посетили древнюю столицу Хуе и Далат.



*С визитом в Южном Вьетнаме, 18-21 декабря 1959 года.*

Затем королевская чета отправилась дальше, на юго-восток, в **Индонезию,** которая только что перестала быть голландской колонией, и король и королева встретились с представителями нового правительства для возобновления отношений с Индонезией. 8 февраля 1960 года в аэропорту Кемайоран их встретил президент Ахмад Сукарно. Доктор Сукарно (1901-1970) был первым президентом независимой Индонезии, борец против голландского



*Президент Сукарно приветствует Их Величеств в аэропорту во время их первого визита в Индонезию, 8-16 февраля 1960 года.*



*Их Величества с президентом Индонезии Сукарно.*



*Торжественный обед по случаю ответного визита президента Индонезии Сухарто и первой леди во время их первого посещения Таиланда.*

колониализма с 1945 по 1949 год и самый уважаемый азиатский лидер в то время. Он дважды приезжал в Таиланд – в 1958 и в 1961 годах.[1]

Еще одним важнейшим соседом Таиланда являлась **Бирма.**[2] Со 2 по 5 марта 1960 года Их Королевские Величества находились в этой стране, прибыв в аэропорт Мингаладон на самолете Королевских воздушных сил. Их встречал президент

[1] Индонезия играла важную роль в политических отношениях в Юго-Восточной Азии. Два тайских монарха уже посещали Индонезию с государственными визитами в прошлом: король Рама V (в 1871, 1896 и 1901 годах) и король Рама VII (в 1929 году). Целью данных визитов являлось создание долговременных взаимоотношений, которые в дальнейшем поддерживались визитами в Индонезию Ее Королевского Высочества принцессы Маха Чакри Сириндхорн в 1985 году и Его Высочества Наследного принца Маха Вачиралонгкорна в 1986 году.

[2] В настоящее время носит название Республика Союз Мьянма.





*Государственный визит в Бирму, 1960 год.*

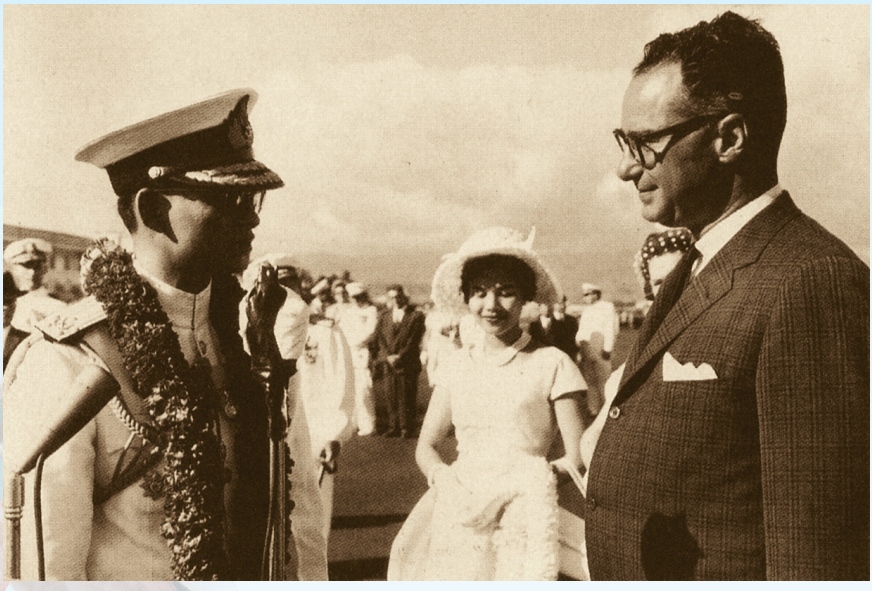


Бирманского Союза и госпожа Ю Винг Маунг. Король и королева встретились также с премьер-министром страны генералом Не Вином. Бирма имеет огромное геополитическое значение в регионе, так как находится на пути из Индии на Малайский полуостров. Поэтому значение визита в Бирму трудно было переоценить.

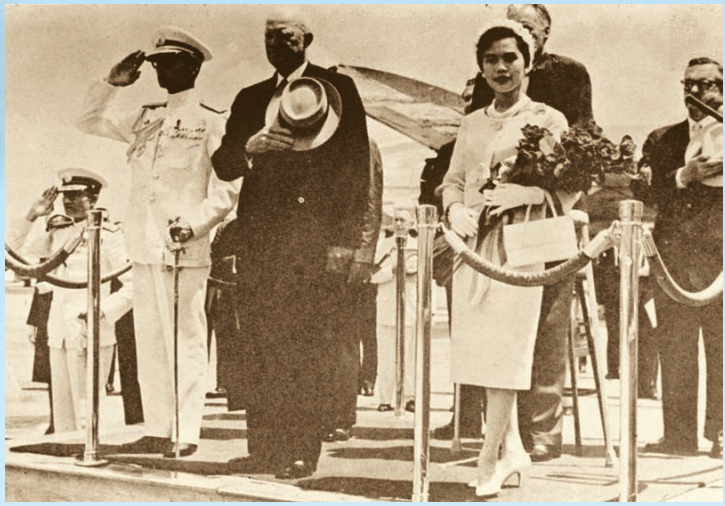
*Их Величества оказывают почтение в храме Шведагонг, Бирманский Союз.*

## *Из Соединенных Штатов в Европу*

Осознавая, насколько важную роль играет в мировой политике Запад, и понимая значимость налаживания добрых с ним отношений для Таиланда, Их Величества решили посетить **Соединенные Штаты Америки** и **Европу,** рассчитывая на долговременное сотрудничество на пользу народа своей страны. Поездка, которая имела целью встречи с главами государств, налаживание дружеских отношений между Таиландом и странами Европы и Америки, началась 15 июня 1960 года и продлилась год. Первая остановка состоялась в **Гонолулу,** на **Гавайских** островах. В аэропорту их встречал губернатор Уильям Ф. Куинн, другие официальные лица и, конечно же, танцоры хула. Дальше, после короткого отдыха, король и королева отправились в **Вашингтон**, чтобы встретиться с президентом Дуайтом Д. Эйзенхауэром, который на тот момент был у власти уже седьмой год.



*Г-н Уилльям Ф. Куинн, губернатор штата Гавайи, приветствует Их Величеств.*



*Президент Эйзенхауэр в аэропорту приветствует Их Величеств во время их прибытия в Соединенные Штаты.*



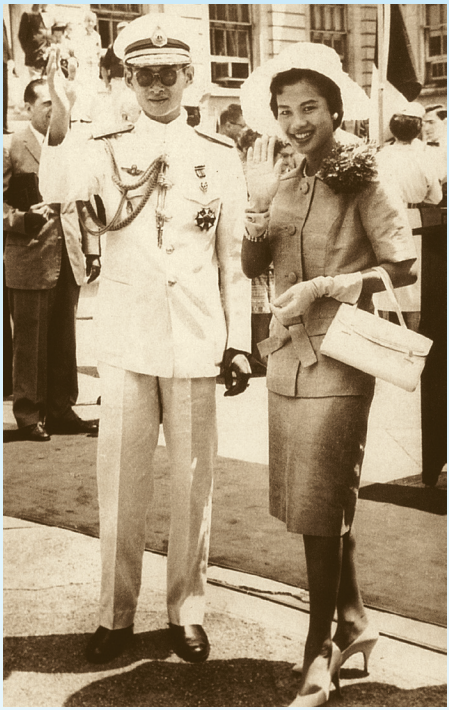

*Жители города Вашингтон приветствуют Их Величеств.*

Американский народ был очарован королевскими гостями из Таиланда, в особенности необыкновенной статью и исключительной красотой королевы. Ее Величество понимала, что вряд ли кто-то на Западе имел представление о Таиланде. Она приняла осознанное решение: днем одеваться

в западном стиле, чтобы продемонстрировать, что тайская женщина может быть такой же утонченной, как и европейка или американка.[1] Ее Величество прочувствовала, что высокий статус обеспечивает не только привилегии, но и обязывает продвигать идеи, которые впоследствии помогут ее подданным. Как мы увидим дальше, во время этой поездки были сделаны первые шаги на пути знакомства мира с тайской культурой и ремеслами. Ее Величество организовала несколько мероприятий, чтобы представить иностранцам лучшие образцы тайской культуры и искусства.

Газеты в Америке писали о необыкновенной красоте королевы Таиланда, об удивительной улыбке, которая сегодня во всем мире известна как «тайская улыбка». Газета **«Сан»**[2] в Ловелле, штат Массачусетс, писала 18 июня:

*«Даже самый ненаблюдательный иностранец с трудом забудет ее улыбку».*



*С государственным визитом в Соединенные Штаты.*

[1] Ее Величество королева Сирикит. **Воспоминания о государственных визитах**. Бангкок, 1972. С. 3-5.

[2] *Джерри Беннетт в специальном репортаже из Вашингтона округ Колумбия.*



*На приветственном рауте по случаю визита в Соединенные Штаты.*

«Сан» подробнейшим образом обсуждала гардероб королевы, который составляли наряды, специально созданные парижским модельером Пьером Балменом для американской поездки Ее Величества. В то время Балмен был любимым дизайнером королевы, именно ему было поручено создать гардероб в западном стиле, который соответствовал бы целям долгого путешествия Ее Величества. Кроме того, в гардеробе королевы было несколько выполненных тайскими мастерами костюмов, которые Ее Величество предполагала носить в Европе, а также во время вечерних приемов в Америке. Впоследствии Ее Величество ввела этот стиль и в Таиланде – многие стали носить тайские костюмы в повседневной жизни и в официальной обстановке.

Королева Сирикит никогда не выглядела уставшей, и даже на самых больших приемах она старалась побеседовать с как можно большим количеством гостей, никогда не забывая имен и лиц.[1] Ее Величество выполняла важнейшую миссию в дипломатическом выходе Таиланда на международную арену.

Остроумие было преимуществом королевской дипломатии. В американской прессе цитировалась знаменитая реплика Его Величества короля в ответ на вопрос тайского крестьянина, который спросил:

*«Ваше Величество,*
*почему Вы никогда не улыбаетесь?»*

Король ответил, указывая на супругу:

*«Та, что идет следом, улыбается за нас двоих».*[2]

Король и королева выехали из **Питсбурга** 29 июня 1960 года, а 2 июля они прибыли в **Уильямсбург**, и везде Ее Величество благодаря приятному голосу, превосходному английскому производила на простых людей самое благоприятное впечатление. Она никогда не казалась утомленной, на несколько шагов приотставала от своего короля и всегда улыбалась. Она с готовностью рассказывала о своей жизни и деятельности на родине, признавалась, что является горячей поклонницей джаза и вообще любит все виды музыки. Она выказывала искреннее дружелюбие к людям, которые заговаривали с ней. Наряду с модельной фигурой королевы и ее внешностью звезды в газетах обсуждались и энтузиазм, с которым Ее Величество говорила о необходимости совершенствования системы образования Таиланда.

---

[1] Министерство иностранных дел. **Несгладимые впечатления королевских визитов**. Бангкок, 1999. 13 с.
[2] Там же.



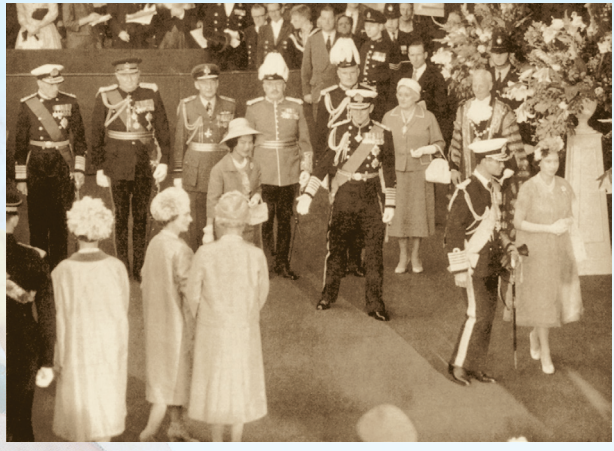
*Торжественный проезд по улицам Нью-Йорка, устроенный в честь Их Величеств, который местные газеты назвали самым теплым из всех, что когда-либо проводились для почетных гостей города.*

Следующим городом, который посетила королевская чета, был **Нью-Йорк**. В их честь на Бродвее провели парад в знак того, как высоко ценит Америка свои отношения с Таиландом. 750 тысяч человек собрались поприветствовать тайских гостей. До отлета из Нью-Йорка Их Величества посетили Эмпайер Стейт билдинг, Биржу, Организацию Объединенных Наций, посмотрели постановку *«Моя прекрасная леди»* и 8 июля отправились с двухдневным визитом в **Бостон** и **Кембридж**. В Бостоне они были гостями ученого совета в Гарварде. Его Величество король – единственный монарх в мире, который родился в Соединенных Штатах – посетил место своего рождения: госпиталь **Маунт Оберн в Кембридже, Массачусетс.**

Эта поездка стала для королевской четы началом долгой дружбы с лидерами Соединенных Штатов, начиная с Эйзенхауэра и до Джоржа В. Буша. Журнал **«Тайм»** 11 июля 1960 года отмечал ту теплоту, с которой был устроен прием в **Белом доме** президентом Эйзенхауэром по возвращении королевской четы в Вашингтон. Королеву Сирикит в статье называли стройной и чрезвычайно женственной. Хотя это не совсем обычные характеристики королев, усилия Ее Величества по повышению роли женщин в обществе не остались незамеченными американскими средствами массовой информации – в следующей главе мы убедимся в этом.

## *Завоевывая сердца Европы*

Их Величества начали свою поездку по Европе со **Швейцарии.** В июле 1960 года королевская чета покинула США и прибыла в **Берн**, где их встретил президент Швейцарии Макс Птипьер. Швейцария была не просто первой страной европейского тура: правительство Таиланда посчитало, что именно Швейцария является самым безопасным местом, и здесь король и королева будут останавливаться в



*Их Величества король и королева с Ее Величеством королевой Елизаветой II и герцогом Эдинбургским на железнодорожном вокзале «Виктория».*



*На железнодорожном вокзале «Виктория».*

перерывах между поездками в Америку и европейские страны, и именно здесь будут жить их дети во время отсутствия родителей. Резиденция королевской семьи находилась в горном местечке **Флонзале** недалеко от Лозанны, в районе **Пюиде-Шебр.**[1] Сюда королевская чета могла легко добираться после своего очередного визита в какую-либо европейскую страну.

С 19 по 20 июля 1960 года Их Величества побывали с официальным визитом в **Великобритании.** В аэропорту их встречала принцесса Александра, с которой король и королева уже были знакомы. Она сопроводила их на вокзал «Виктория», где их приветствовала королева Елизавета II, а также самые высокопоставленные лица Королевства – премьер-министр Гарольд Макмиллан, мистер Ричард Остен Батлер[2] и мистер Селвин Ллойд.[3]

---

[1] Ее Величество королева Сирикит. **Воспоминания о государственных визитах**. Бангкок, 1972. 2 с.
[2] Министр внутренних дел.
[3] Канцлер казначейства.



*Герцог Эдинбургский сопровождает Ее Величество в Букингемский дворец.*



*Ее Величество королева Сирикит и Ее Королевское Высочество принцесса графства Кент Александра в ратуше, Лондон.*

Тысячи ликующих людей заполнили улицы, чтобы увидеть короля и королеву Таиланда. Король и королева Великобритании ехали в первой карете, королева Сирикит и принц Филипп, герцог Эдинбургский, следовали за ними во второй карете. Вечером за ужином королева Елизавета II в честь короля Пхумипхона подняла тост, в котором любезно отметила:

*«Уместно вспомнить, что Его Высочество принц Чандабури, отец Ее Величества королевы Сирикит, не более чем 10 лет назад был выдающимся послом при дворе моего отца».*



*Их Величества с г-ном Сельвином Ллойдом, канцлером казначейства Великобритании, в Ланкастер Хаус.*



*В Вестминстерском аббатстве.*



*Их Величества приветствуют Ее Величество королеву Елизавету II и Его Королевское Высочество принца Филиппа, герцога Эдинбургского, по случаю их второго государственного визита в Таиланд в 1996 году.*



*Ее Величество дает званый ужин в честь Ее Величества королевы Елизаветы II по случаю ее государственного визита в Таиланд в 1972 году.*

За время визита теплая дружба между Ее Величеством королевой Сирикит и принцессой Александрой еще более укрепилась. В дальнейшем принцесса Александра в качестве гостьи королевской семьи много раз приезжала в Таиланд. Позже королева Елизавета тоже дважды была гостьей Его Величества короля Пхумипхона и Ее Величества королевы Сирикит в Таиланде – в 1972 году и в октябре 1996 года.



*Ее Королевское Высочество принцесса Александра с визитом в районе Ча-ам, провинция Пхетчабури, 24 ноября 1971 года.*

Королевские гостьи, в том числе и принцесса Александра, были приглашены посетить филиалы **фонд «Поддержка»**, основанного Ее Величеством с целью популяризации получения дополнительной профессии. Гости увозили с собой не только яркие воспоминания, но и подарки от **фонда Ее Величества «Поддержка»**, и у себя на родине они рассказывали о чудесных вещах, которые они видели в Таиланде, и эти рассказы многих вдохновляли, заставляли задуматься о собственных скрытых возможностях.

После Великобритании Их Величества отправились в **Западную Германию.** Их визит продлился с 25 июля по 2 августа 1960 года. Немецкое правительство отправило в Базель поезд



*Их Величества посещают городской муниципалитет города Бонн в рамках своего государсвенного визита в Германию.*

за королем и королевой Таиланда. На вокзале в Бонне их встречали президент Федеративной Республики Генрих Любке, избранный годом раньше, с супругой Фрау Любке. По прибытии состоялся торжественный завтрак в **особняке Наммерсмит**, резиденции президента в **Петерсбурге**, в пригороде Бонна. 29 июля Их Величества нашли время, чтобы встретиться с тайскими студентами в университете в Гамбурге. В Германии училось много студентов из Таиланда, в том числе и из королевской семьи. Особенной популярностью пользовалась военная школа в **Лихтерфельде**. Традицию отправлять детей королевской семьи на учебу за границу, часто для получения военного образования, заложил король Чулалонгкорн Рама V.[1]

[1] Таиланд и Германия были связаны крепкими отношениями с XVII века; при этом, официальных контактов не было вплоть до 1862 года, когда Каунт зу Еленбург вручил верительную грамоту тайскому королевскому двору. По случайному совпадению первым иностранцем, удостоенным неофициального приема со стороны короля Таиланда, стал Каунт Селденек, немецкий министр в Бангкоке.



*Президент Генрих Любке и первая леди дают званый ужин в честь Их Величеств; на ужине присутствовали различные государственные деятели, 26 августа 1960 года.*





*Их Величества посещают тайскую беседку, подаренную Его Величеством королем Чулалонгкорном, Рамой V, городу Бад-Гомбург в 1907 году.*

Затем королевская чета отправилась в **город Бад-Гамбург** в земле **Гессен**, чтобы осмотреть «*Сала Тай*»,[1] построенную **королем Рамой V.** В свое время Рама V совершил две поездки по Европе, дважды – в 1897 и в 1907 годах – посетив Германию и встретившись с кайзером Вильгельмом II.

Как обычно Их Величества проявляли особый интерес к современной промышленности. В **Вецларе** они посетили заводы Лейтса, производящие знаменитые линзы для фотоаппаратов, микроскопов и другой оптической аппаратуры. 29 июля 1960 года король и королева побывали в **Гамбурге**, затем посетили **Нюренберг** и **Байройт**. В Байройте

[1] Открытая беседка в тайском стиле.



*Ее Величество общается с мадам Любке, женой президента Германии, на званом ужине в Нюрнберге.*



*Их Величества приветствуют гостей на ответном званом ужине в честь президента Германии.*

они побывали на опере Вагнера *«Лоенгрин»*. После спектакля состоялся торжественный ужин, на котором королева Сирикит окончательно покорила гостеприимных немцев тем, что отказалась от тайских блюд, специально приготовленных для нее и короля, и пожелала попробовать традицион-



ную немецкую кухню – квашеную капусту, сосиски и пиво.[1]

В отличие от сложившихся стереотипов о том, как ведут себя королевы, Ее Величество получала огромное удовольствие от бесед с простыми людьми; где бы она ни была, она оставалась естественной и искренней, общаясь с народом.

Перед тем, как вернуться в **Швейцарию,** король и королева посетили заводы Крупса, символ немецкой тяжелой промышленности, и заводы Даймлера-Бенца,

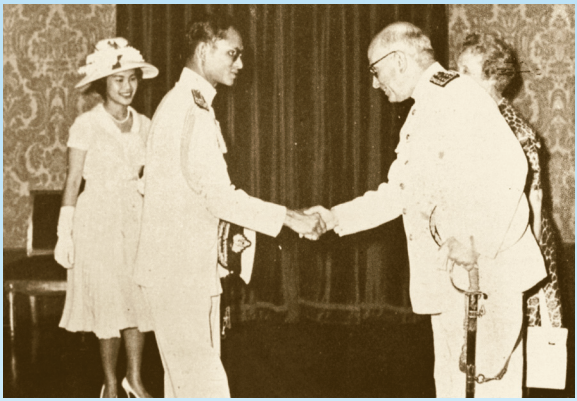


*Мадам Любке в сопровождении Ее Величества королевы в Тайском Красном Кресте 22 ноября 1962 года.*

где прокатились на старинном автомобиле «Мерседес-Бенц» 1894 года. В качестве президента Тайского Красного Креста Ее Величество с благодарностью приняла в дар медицинский фургон. Показателем успешности поездки стал ответный дружеский визит президента Заподной Германии и его супруги в Таиланд 21-26 ноября 1962 года.

---

[1] Стоит отметить, что тайское пиво производится по немецкой рецептуре, вот почему их вкусы так похожи.



*Президент Португалии Америку Томаш и его жена приветствуют Их Величеств.*

Навестив детей в Швейцарии, король и королева отправились в **Португалию,**[1] где пробыли с 22 по 25 августа 1960 года. В Лиссабоне они встретились с главой страны адмиралом Америку Томашем и премьер-министром профессором доктором Антонио де Оливьерой Салазаром. Резиденцией адмирала Томаша был **дворец Келуз**. В первый вечер пребывания королевской четы в Португалии адмирал дал торжественный банкет в их честь в **Королевском дворце Айуда** в Лиссабоне. Португальцы проявили огромный интерес к королю и королеве Таиланда, толпы людей приветствовали их на улицах Лиссабона.

9 августа они вновь вернулись в **Швейцарию** и пробыли там до 31 августа. На перроне, покрытом коврами, их снова встречал президент Птипьер. Как и в Берне, они нашли время посетить часовую фабрику «Омега», чтобы ознакомиться с лидером швейцарской промышленности.

Через неделю, продолжая государственные визиты, они посетили **Данию** с 6-9 сентября. Их

[1] С Португалией Таиланд имеет одни из самых длительных отношений из всех европейских государств. Церковь Санта-Крус в Тхон Бури является символом тех, кто ведет свое происхождение от первых португальских поселенцев в Таиланде.





*На приветствии президентом Швейцарской Конфедерации Максом Птипьером в г. Берн в 1960 году.*

приветствовал король Фредерик IX и королева Ингрид, представившие им премьер-министра Вигго Кампманна. Король и королева посмотрели экспериментальные молочные фермы в пригороде Копенгагена, посетили офис Восточно-азиатской компании – владельца парохода «Силандия». Королева побывала в госпитале неподалеку от города Гоструп. Палаты госпиталя были украшены букетами, составленными из специального сорта орхидей Фа Муй, выращиваемых в Чианг Мае. Через год, 10-15 января 1961 года, Ее Величество снова посетила Данию по приглашению Его Величества короля и Ее Величества королевы страны; а еще через год, 12-24 января 1962 года, король и королева Дании побывали в Таиланде с ответным визитом по приглашению тайской королевской семьи. Подобные обмены визитами демонстрируют



*Орхидея «Фа Муй» (Vanda coerulea* GRIFF.*).*



*Приветствие Ее Величества королевы Дании на борту корабля «Ютландия».*



*Ее Величество королева Сирикит и Ее Величество королева Дании Ингрид обмениваются подарками во время визита в Данию 6-9 сентября 1960 года.*



*Ее Величество королева Сирикит восхищена подарками Их Величеств короля и королевы Норвегии. Во время государственного визита в Норвегию в 1960 году.*

всему миру, насколько дружественно и тепло относятся тайцы к гостям их страны и укрепляют связи между народами.

В Скандинавии Их Величества находились с официальным визитом в **Норвегии** с 19 по 21 сентября 1960 года. Они прибыли в **Осло** на корабле. На причале их встречали Его Величество король Олав V и принцесса Астрид, а также действующий премьер-министр Норвегии Эйнар Герхардсен. Королевская чета посетила корабль путешественника и исследователя Нансена, знаменитый бревенчатый плот тура Хейердала **«Кон Тики»**. 21 сентября королевская чета продолжила поездку по Скандинавии, прибыв в **Швецию,** где они встретились с королем Густавом Адольфом VI и королевой Луизой, а также с премьер-министром Таге Эрландером. Король и королева побывали на фабрике Экеби в Упсале, производящей фаянс высочайшего качества.



*В аэропорту города Рим, Итальянская Республика.*

С 28 сентября по 1 октября 1960 года король и королева Таиланда гостили в **Италии.** Их встречали в **Риме** с пышными почестями глава государства, президент Джованни Гронки, и премьер-министр Аминторе Фанфани. Итальянское правительство предоставило в распоряжение высоких гостей старинный **дворец Киринале**, возведенный 4 века назад. Позже королева Сирикит писала в своих мемуарах, сколь сильное впечатление он произвел на нее. В Риме королевская чета посетила офис Итальянского Красного Креста, чтобы пожертвовать подарки сиротам. А 1 октября 1960 года Их Величества встретились с Его Святейшеством папой Джоном XXIII в **Ватикане.** Но прежде они должны были посетить **виллу «Мадама»** 17 века, так как Ватикан является суверенным государством, и протокол предполагал покинуть резиденцию правительства и перейти в резиденцию Ватикана. После встречи с Его Святейшеством папой Джоном XXIII король и королева ненадолго заехали в Швейцарию перед своим очередным визитом, целью которого на этот раз была **Бельгия.**



*Их Величества король и королева на званом ужине в «Гранд Отеле», Италия.*



*В Итальянском Красном Кресте.*



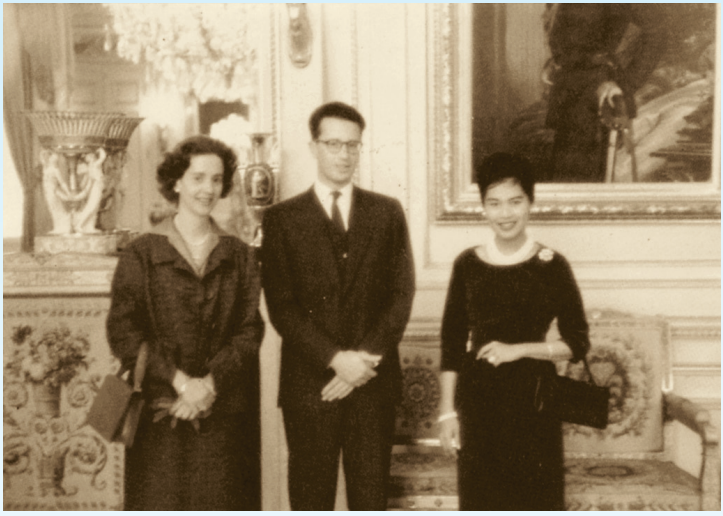
*Визит в Ватикан 1 октября 1960 года.*

В честь визита короля и королевы Таиланда в Бельгию 4-7 октября 1960 года королем Бодуэном был дан прием в Сити Холл в Брюсселе, было организовано торжественное шествие к Большому дворцу. Резиденцией королевской четы на время визита стал **дворец Лакен**.[1] Их Величества посетили **Брюгге**, где осмотрели текстильную фабрику, на которой производились знаменитые фламандские ткани. В своих воспоминаниях о поездке королева Сирикит признается, что с первой же встречи король Бодуэн вызвал их восхищение и дружеские чувства.[2] За время четырехдневного визита они сблизились и впоследствии еще не раз встречались. Не менее теплыми были их отношения с супругой короля Бодуэн Донной Фабиолой, графиней Мора и Арагон, дружба с которой сохранялась и после смерти короля Бодуэн в 1993 году.

[1] Ее Величество королева Сирикит. Воспоминания о государственных визитах. Бангкок, 1972. 40 с.
[2] Там же.



*С королем Бельгии Бодуэном во время государственного визита, 6 октября 1960 года.*



*С королем Бодуэном и его невестой Фабиолой.*



*Французские дипломаты во главе с Шевалье де Шомон передают письмо от короля Людовика XIV королю Нараю Великому.*



*Глава тайской дипломатической делегации передает письмо от короля Нарая Великого королю Людовику XIV.*



Следующей страной, которую посетили король и королева, была **Франция.** Именно в этой стране в 1918 году учился в военной школе Сент-Сир отец Ее Величества принц Чандабури. Позднее эта школа стала знаменита благодаря еще одному ее воспитаннику – Шарлю де Голлю. Целью визита тайской королевской четы во Францию было укрепление отношений между странами, преодоление политических барьеров, возведенных в прошлом. Дружественные отношения между Францией и Таиландом сложились еще в начале 17 века во времена правления короля Нараи Великого.

Президент де Голль встретил их в аэропорту Орли в Париже 11 октября 1960 года, откуда они отправились в Елисейский дворец, где был дан банкет в их честь. На банкете они встретились с премьер-министром Франции Мишелем Дебре. В своей приветственной речи Его Величество отметил, что считает Францию страной свободы, во главе которой



*С президентом Франции Шарлем де Голлем и его женой во время государственного визита во Францию 11-14 октября 1960 года.*

стоит такая выдающаяся личность, как генерал де Голль. Король признался, что его и королеву Сирикит связывают с Парижем самые добрые и приятные личные воспоминания.[1]

В Париже Их Величества остановились в **Кэ д`Орсе** на левом берегу Сены. Следующий день, 12 октября, Их Величества посвятили официальным делам, посетили штаб-квартиру ЮНЕСКО. Утром 13 октября король отправился на кавалерийский смотр в Селестинские казармы Республиканской гвардии. Королева же в это время присутствовала на показе мод, организованном в ее честь. Еще со времен, когда они были женихом и невестой, им были знакомы многие достопримечательности Парижа, в этот свой визит король и королева в сопровождении, наверное, самого главного гида – министра культуры Андре Мальро[2] – посетили **Версаль**. В галерее Луи VIII был дан торжественный обед, столы были сервированы посудой Императора Наполеона I. Среди множества вещей, представленных вниманию Их Величеств, была коллекция франко-сиамских сувениров, преподнесенных первым французским королям правителями Сиама. Вечером 13 октября король Пхумипхон и королева Сирикит пригласили на ужин генерала и мадам де Голль. Во время ужина президент Франции наградил короля Таиланда Орденом Почетного легиона.[3]

---

[1] Из официальной речи Ее Величества, 11 октября 1960 года.

[2] Французский писатель, искуствовед, политик. Андре Мальро был автором романов «*La Condition Humaine*» («Удел человеческий», 1933 г.) и «*L'Espoir*» («Надежда», 1937 г.).

[3] Учрежден в 1802 году Наполеоном Бонапартом. Орден Почетного легиона является высшей наградой Французской Республики за служение Франции независимо от социального статуса и национальности награждаемого. Президент Республики – гроссмейстер Ордена Почетного легиона.



В тот же вечер Их Величества посмотрели балет Шопена *«Сильфида»* в Парижской Опере; по лестнице дворца «Гарнье» они поднимались в сопровождении президента де Голля. Внимание 1200 человек, собравшихся в зале, сосредоточилось на королеве Сирикит, которая была в белом вечернем платье, усеянном драгоценными камнями, ее голову венчала сияющая бриллиантовая диадема.

После поездки во Францию Их Величества отправились с двухдневным визитом (17-19 октября 1960 года) в герцогство Люксембург. Они встречались с главой государства принцем Феликсом Бурбоном, были гостями ее Королевского Высочества Великой герцогини Шарлотты, которой в то время исполнилось 64 года, 41 из которых она правила страной.



*Ее Величество фотографируется с Великой Герцогиней Люксембургской Шарлоттой.*



*С Нидерландской Королевской семьей во время государственного визита в Нидерланды.*



*Его Величество король в сопровождении Ее Величества королевы Юлианы во время визита в город Гаага, Нидерланды.*



24-27 октября 1960 года королевская чета находилась в гостях у Ее Величества королевы **Нидерландов** Юлианы. Зарождение отношений между Голландией и Таиландом относится к 17 веку. В своей речи королева Юлиана сказала о том, сколь долгий путь прошли две страны в своих отношениях, особо отметив доброту тайцев к голландским военнопленным во время Второй мировой войны. Этот визит имел важное значение: именно он стал началом дружбы между двумя королевскими семьями, включая принца Бернарда, принцессу Беатрис[1] и принцессу Ирен. Их Величества посетили фабрику молочных продуктов Сент Бернардус в Бергейджике, завод Филипс в Эйдховене, а также лаборатории водной инженерии в Дельфе. Во время экскурсии в компанию «Филипс» Ее Величеству подарили рентгеновский аппарат и увеличительную аппаратуру для Тайского Красного Креста, а Голландский Красный Крест – эритроцитарную массу.

После визита в Голландию Их Величества ненадолго вернулись к своим детям в Швейцарию. Ее Величество напишет в воспоминаниях о европейском турне, что, когда они, наконец, приехали в Женеву, она была необыкновенно счастлива снова видеть своих детей.



*С президентом Испании Франсиско Франко во время визита Их Величеств в Испанию, 3 ноября 1960 года.*

[1] В настоящее время Ее Величество королева Беатриса



*В сопровождении королевы Испании на торжественной церемонии спуска на воду королевского военного корабля «Чакри Нарыбет» в городе Ферроль, Испания, 20 января 1996 года.*

Тем не менее им пришлось еще раз покинуть детей: с 3 по 8 ноября 1960 года королевская чета была с визитом в **Испании.** В день вылета туман был такой густой, что самолет долго не мог приземлиться, кружа над аэропортом.

Их встретил генерал Франсиско Франко, и они отправились в Севилью, чтобы ознакомиться с искусством династии Муров, исламских завоевателей, оставивших Испании богатейшее наследие, вызвавшее глубокий интерес Ее Величества. В Барселоне правительство предоставило в распоряжение тайских высоких гостей старинный дворец, построенный 500 лет назад и являющийся сегодня музеем. Вечером состоялся ужин, а затем король и королева были приглашены на балетный спектакль.

Визит в Испанию был заключительной поездкой их европейского турне. Ее Величество с удовлетворением отмечала, что, посетив 15 стран, они ни разу не опоздали ни на одну встречу – подобная пунктуальность необходима во время путешествий.



Их величества завершили свое европейское турне в ноябре 1960 года визитом в свой прежний дом в кантоне Во в Швейцарии. Жители городка Пьиде подготовили специальный прием в их честь.

Наконец, 18 января 1961 года король и королева ступили с трапа самолета на тайскую землю. Оркестр играл Королевский гимн, а потом прозвучал салют из 21 ружья. Они сразу же отправились в **королевскую часовню** в Большом королевском дворце, чтобы поклониться **Изумрудному Будде**. А вечером Бангкок озарился огнями фейерверка.



*Их Величества король и королева на большой аудиенции в тронном зале «Ананта Самакхом».*



*Люди, пришедшие на аудиенцию, на лужайке перед тронным залом «Ананта Самакхом».*

## Бесконечные обязанности

Через год королева снова сопровождала Его Величество за границу – во время государственного визита в **Пакистан** 11-22 марта 1962 года. В **Карачи** королевскую чету приветствовал президент страны фельдмаршал Мухаммед Айюб Хан. Ее Величество, всегда интересовавшаяся культурой других стран, посетила выставку национального костюма в Государственном Доме для гостей. Затем Их Величества побывали на перевале Кибер и в крепости Джамруд недалеко от могилы царя Джехенгир Хана, где получили в дар от племени Маликс трех ягнят – традиционные подношения. Между Пакистаном и Таиландом были дружественные отношения, которые в дальнейшем еще более укрепились благодаря гуманитарной деятельности тайского короля: через семь лет Его Величество дал распоряжение департаменту рыбного промысла пожертвовать 500 000 пла нил – *рыбы телапии*, которую разводили в Таиланде, – во время голода в Пакистане.



*Его Величество с Верхомным правителем Малайзии Сед Путра Джумаллайл.*



Через несколько месяцев, 20 июня 1962 года в 2 часа пополудни самолет короля и королевы Таиланда коснулся земли в аэропорту **Куала Лумпура** в **Малайзии.**[1] Их встречал король Янг ди-Пертуан Агонг Сиед Путра Джамалуллаил и королева Раджа Пермайсури Агонг. Прием был таким пышным, как никогда раньше при встрече высокопоставленных гостей. Его Величество посетил устроенный королем Малайзии в его честь ужин в неофициальной обстановке, а затем по просьбе премьер-министра Тенгку Абдулы Рахмана Ал-хайя принял участие в ставшей знаменитой джем-сессии Оркестра радио Малайзии, проходившей в ресорте «Танах Рата», расположенном на склоне горы.

Через два месяца королева присоединилась к Его Величеству во время королевского визита в **Доминион Новая Зеландия** (так тогда называлась эта страна) 18-26 августа 1962 года. Их встречал глава правительства, Его Превосходительство достопочтенный ви-конт Кобхам. Ее Величеству сразу стало ясно, что страна имеет один из самых высоких уровней жизни в мире:



*20 августа генерал-губернатор Новой Зеландии давал званый ужин в честь Их Величеств.*

[1] В 1963 году Малайя, Сабах и Саравак сформировали Малайзию.



*Приветствие представителей племени Маори, коренных жителей Новой Зеландии.*

во время своего пре-бывания в Новой Зеландии они не видели ни одного бедного человека.[1]

Король и королева очень заинтересовались работой культурного центра Роторуа Маори, который они посетили на четвертый день своего визита. Затем они побывали в Хемилтоне и Окланде в Северной Исландии. Программа визита была насыщенной – каждый день им нужно было посещать на машине новый город, времени на отдых между визитами не хватало. Огромное количество людей приветствовало королевскую чету на протяжении всего маршрута, куда бы они не ехали, и премьер-министр достопочтенный сэр Кит Холиок, ехавший в королевском лимузине, предложил открыть окна, чтобы люди могли видеть короля и королеву. К несчастью, начался сильный дождь, королева промокла и простудилась, у нее поднялась температура. По возвращении в свою резиденцию королевская чета должна была пойти на

[1] Ее Величество королева Сирикит. **Воспоминания о государственных визитах**. Бангкок, 1972. 62 с.



заранее запланированный ужин. У Ее Величества не было времени на отдых, и, несмотря на недомогание, она исполнила свой долг, чтобы не разочаровать людей, ожидавших встречи с ней.



*26 августа 1962 года Их Величества следуют из Новой Зеландии в Австралию.*

Их Величества отправились на корабле в южную Исландию, в Крайстчерч и Данедин. Они посетили школу стоматологических медсестер в Веллингтоне, а затем, вернувшись в Крайстчерч, Ее Величество ознакомилась с работой местного Красного Креста. Следующей целью их путешествия 26 августа 1962 года стала **Австралия** и ее столица **Канберра**. На банкете, организованном в их честь 29 августа, Ее Величество выразила благодарность Австралии за ее усилия противостоять коммунистической агрессии. Их Величества были приняты главой правительства Австралийского Союза Его превосходительством генералом сэром Далласом Бруксом, который представлял генерала-губернатора достопочтенного Виконта де Л'Исле, который в то время был в отъезде. Позже их принял достопочтенный сэр Роберт Гордон Мензис, премьер-министр, и мистер Гаф Витлем,

лидер депутатской фракции оппозиции. В **Мельбурне** перед посещением Викторианского Красного Креста и Ассоциации девушек-гидов королевская чета посадила два эвкалипта – символ веры в будущее. После этого король и королева встретились с 40 ветеранами Второй мировой войны, которые были военнопленными в Таиланде.



*С генерал-губернатором Австралии.*

В мае 1963 года Их Величества побывали с государственным визитом в **Японии,** 28 мая император Хирохито пригласил их в свою карету. Отношения между тайской королевской семьей и императорским домом Японии сегодня очень тесные, члены японской королевской семьи много раз гостили в Таиланде. Во время визита в Японию (27 мая – 5 июня 1963 года) японское правительство во главе с премьер-министром Хайато Икеда подарило тайскому правительству телеобъектив с радиоприемником, чтобы народ Таиланда имел возможность получать новости в картинках о пребывании короля и королевы в Японии. В июне Их Величества побывали **в Киото**,



древней японской столице, и **Нагой**, где они посетили буддийский храм Ниттаиджи. К тому времени Ее Величество очень интересовало положение женщины в обществе, в особенности на работе. К примеру, во время визита на завод Митсушита в **Осаке** королева уделила особое внимание работницам предприятия.



*Их Величества король и королева приветствуют японских императора Хирохито и императрицу Нагако.*

После пребывания в Японии 5-8 июня 1963 года состоялся государственный визит короля и королевы Таиланда в **Тайвань.** Они встретились с президентом генералом Чан Кайши, политическим и военным лидером острова, побывали в Центре планирования сельскохозяйственных земельных реформ в Таоюане.




*Его Превосходительство президент Чан Кайши с супругой приветствуют Их Величеств в аэропорту «Санг Шан», Тайбей.*



*Китайские граждане и студенты ожидают прибытия Их Величеств, чтобы поприветствовать их.*



*Их Величества с президентом Филиппин Диосдадо Макапагал и первой леди.*



*Королева Сирикит Doña.*

Во время государственного визита на **Филиппины** 9-14 июля 1963 года филиппинское правительство попросило разрешения королевы назвать в ее честь цветок. Цветущий кустарник *«Королева Сирикит Дона»* был специально выведен, чтобы цвести круглый год; он достигает трех метров в высоту. Этот цветок является гибридом *Муссаенды Луз* и *М. Филиппики Авроры*, он очень красив: пять бледно-розовых в середине и темно-розовых по краям лепестков.



*С президентом Австрии, д-ром Адольфом Шерфом.*



*Во дворце Шенбрунн, Вена.*

Наряду с государственными визитами 1960 года, благодаря которым королевская семья установила дружественные отношения со многими странами, Ее Величество через несколько лет нанесла частные визиты коронованным особам в Европе. В 1964 году королева стала почетной гостьей на свадьбе **греческого** короля Константина, в этом же году она по официальному приглашению губернатора Венны посетила **Австрию,** где побывала в приюте для трудных детей в Хинтербрюле, специальном центре для детей-сирот. Воспитанники



центра подготовили к приезду королевы представление – фольклорные номера, выступления в образах насекомых; один из ребят преподнес ей конфету в форме сердечка. Выступления детей очень тронули ее Величество, и позже она сделала пожертвование приюту.



*В венской опере в Австрии,*
*30 сентября 1964 года.*

В Зальцбурге королева Сирикит и Его Величество король побывали в музее, в котором хранится пианино, когда-то принадлежавшее Моцарту, и известный австрийский пианист Ханс Цурих сыграл в честь королевы *сонату Моцарта «Си минор»*. В свою очередь молодая королева удивила гостей, сыграв на двухсотлетнем пианино Моцарта классическую романтическую тайскую народную песню «Лао Дуанг Дуеан». Восхищенные гости аплодировали ей стоя.



*С Его Императорским Величеством Мохаммедом Реза Пехлеви.*

Среди поездок за границу в первые годы был визит короля и королевы Таиланда в **Иран** по приглашению Его Императорского Величества Мохаммеда Реза Пехлеви Шаханшаха Арьямехра, шаха Ирана. Визит состоялся 23-30



*Посещение ремесленной мануфактуры, где из дерева и верблюжьих костей создают прекрасные изделия.*

апреля 1967 года. Во время визита Ее Величество проявляла глубочайший интерес к местным традиционным ремеслам и искусствам. В своих мемуарах королева Сирикит отмечает, что **Тегеран** такого же размера, как и Бангкок, и что она была совершенно очарована древними иранскими ремеслами.



*Тайские студенты, обучающиеся в Соединенных Штатах, на аудиенции Его Величества.*



*Приветствие Их Величеств в Вашингтоне, округ Колумбия.*

Через два месяца состоялся трехнедельный визит короля и королевы Таиланда в **Соединенные Штаты Америки** и **Канаду,** продлившийся с 6 по 29 июня 1967 года. В своих воспоминаниях королева пишет, что эта поездка очень отличалась от прежних государственных визитов тем, что она могла встречаться с простыми людьми лицом к лицу. Она была очень рада возможности прямого общения с самыми разными людьми, эти встречи помогли взаимопониманию, способствовали улучшению взаимоотношений между двумя странами. Часто в путешествиях по стране ее сопровождала госпожа Дин Раск, жена государственного секретаря США.



*На Всемирной выставке ЭКСПО-1967.*



*Посещение тайского павильона на Всемирной выставке ЭКСПО-1967 в Монреале, Канада.*

Затем король и королева пересекли границу Соединенных Штатов и **Канады,** чтобы посетить Всемирную выставку ЭКСПО-67, проходившую в **Монреале**. День 22 июня был объявлен **Днем Таиланда**, одной из достопримечательностей которого стала копия «Сала Тай» – тайского павильона. Обычно такие павильоны сооружались на территории дворцов и парков вблизи прудов и небольших водоемов. Как правило, такие павильоны использовались в качестве мест отдыха и уединения. Хозяином и гидом выставки был главный управляющий господин Пьер Дюпуи.

После первых зарубежных поездок шестидесятых годов, в результате которых Таиланд обрел поддержку и понимание на международной арене, Его Величество король нечасто выезжал за пределы



своего королевства. Отвечая на вопрос, в чем причина такого затворничества Его Величества, королева однажды сказала, что он не покидает пределов Таиланда, потому что

*«он хочет быть ближе к своим подданным, хочет помогать бедным».*

Ее Величество стала поддерживать проекты развития тайских традиционных искусств и ремесел, привлекать внимание мировых импортеров, посещая другие страны – **США, Японию, Европу,** организуя за границей выставки продукции тайских ремесел. Несомненно, Ее Величество сыграла важнейшую роль в экспорте, в продвижении традиционных тайских товаров на рынки других стран в восьмидесятые годы. Необходимо было наладить долгосрочные связи с другими странами. И в Соединенных Штатах Ее Величество имела возможность встречаться с людьми, заинтересованными в ее работе, среди них была первая леди страны Розалин Картер, встреча с которой произошла во время длительного визита королевы Таиланда в США, длившегося с 25 января по 25 марта 1980 года.



*Японская императрица осматривает плетеные изделия ян липхао.*

В своих поездках за границу Ее Величество не только продвигала продукцию тайских ремесленников на рынки других стран, но и в качестве представителя тайской королевской семьи делала все, чтобы укрепить отношения между тайцами и народами других стран. К примеру, с 7 по 20 апреля 1993 года Ее Величество находилась в **Японии** с неофициальным визитом, целью которого было ознакомить японцев с деятельностью *фонда «Поддержка»*. Королеву тепло принимал Его Величество император Акихито и Ее Величество императрица Мишико. Встречая королеву Сирикит, императрица Мишико сердечно поприветствовала Ее Величество и пригласила на официальный обед во дворце Акасака, а Их Высочества принц и принцесса Акишино пригласили королеву на вечернюю чайную церемонию. Императрица лично посетила выставку



*Посещение Пхра Тхат Луанг Ступа, Вьентьян, во время государственного визита Их Величеств короля и королевы в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, 8-9 апреля 1994 года.*



*На церемонии открытия тайско-лаосского Моста Дружбы, 8 апреля 1994 года.*



*Аудиенция с президентом Лаосской Народно-Демократической Республики и его супругой в резиденции «Читралада» во время их государственного визита в Таиланд, 14-19 февраля 1995 года.*

тайских товаров, и сама королева Сирикит разъясняла ей происхождение представленной продукции и технологию ее создания. А в последний день выставки в Токио гостями королевы были принц и принцесса Акишино.

8-9 апреля 1994 года по приглашению президента Лаосской Народно-Демократической Республики Его Величество король в сопровождении Ее Величества приехали с государственным визитом на открытие



*Ее Величество в сопровождении Его Превосходительства Ху Цзиньтао, вице-президента Китайской Народной Республики, осматривает почетный караул на церемонии приветствия во время государственного визита Ее Величества королевы в Китайскую Народную Республику в качестве полномочного представителя Его Величества короля перед зданием Всекитайского собрания, 16-31 октября 2000 года.*

тайско-лаосского Моста Дружбы. Эта была последняя поездка за границу короля Таиланда.

Ее Величество была рада представлять короля Пхумипхона и народ Таиланда во время государственного визита в **Китайскую Народную Республику** в 2000 году, организованную по приглашению президента Китая Цзян Цзэминя, которое он сделал во время своего посещения Таиланда годом раньше. Визит ознаменовал важную дату – двадцать пятую годовщину восстановления дипломатических отношений между Китаем и Таиландом. Президент Цзян Цзэминь заявил, что расценивает визит Ее Величества как демонстрацию особых отношений между Китаем и Таиландом, и подчеркнул важность встреч лидеров двух стран.

Кульминацией визита стал вечер, на котором Ее Величество продемонстрировала свои дипломатические умения наводить мосты между культурами двух стран.



После ужина президент Китая спел песню «Хуанг Хо», Ее Величество в ответ грациозно сыграла пьесу Шопена, на что президент Цзян Цзэминь, в свою очередь, ответил исполнением «O Sole Mio».[1]

Ее Величество продолжала посещать с частными визитами другие страны с целью популяризации деятельности своего **фонда «Поддержка»**. Так королевский визит состоялся 25-26 октября 2004 года в **Малайзию** по случаю 25-летия правления султана штата Келантан.

2 июля 2007 года по приглашению президента России Владимира Путина Ее Величество королева Сирикит прибыла в Москву с государственным визитом. Приглашение посетить **Россию** королева Сирикит получила от российского президента еще в октябре 2003 года – тогда Владимир Путин совершил первый в истории отношений двух стран госвизит российского лидера в Таиланд. В Королевском дворце в Бангкоке его приняли король Пумипон Адульядет

[1] Как в то время сообщила газета «**Рерн Мин Рейу Пау**»

и королева Сирикит. Тогда российский президент отметил, что две страны всегда испытывали взаимный интерес и передал Пумипону Адульядету копию письма короля Чулалонгкорна императору Николаю II.

Официально приезд королевы был приурочен к 110-летию установления дипломатических отношений между двумя странами. Этот визит стал главным событием в серии мероприятий по случаю празднования 110-летия установления дипломатических отношений между Россией и Таиландом, которое официально отмечается 3 июля. Начало двусторонним связям было положено в июле 1897 года, когда король Сиама Чулалонгкорн (Рама V) посетил Москву и Санкт-Петербург, где был принят при русском дворе с большими почестями.[1]

Глава королевского протокола Чирайю Исарангкун в беседе с ИТАР-ТАСС отметил:

*«Сегодня большое событие для всей страны и таиландского народа. Это первый визит Ее Величества королевы за рубеж за последние пять лет».*

Королева Сирикит решила повторить исторический маршрут короля Чулалонгкорна и посетить не только столицу России Москву, но и Санкт-Петербург. Королева начала программу пребывания в России с возложения венков к могиле Неизвестного солдата в Москве. Ее Величество королева Сирикит широко известная своей любовью к различным видам искусства во время своего пребывания побывала на экскурсии в Успенском соборе Кремля, в Третьяковской галерее и различных

[1] В укреплении дружбы между Россией и Таиландом на протяжении более 100 лет важную роль играет королевская семья. Визиты в Россию из Бангкока наследного принца Вачиралонгкорна в 1989 году, дочери короля Пумипона Адульядета принцессы Сириндон в 1993 году и сестры короля принцессы Кальяни Ваттана в 1975 и 1989 годах придали мощный импульс поступательному развитию российско-таиландского взаимодействия.



*Визит королева Сирикит в Россию.*



*Ее Величество королева Таиланда Сирикит и президент России В. В. Путин.*

музеях. И выразила особое желани посмотреть балет «Лебединое озеро». В ходе своего визита королева Сирикит представила выставку уникальных работ таиландских мастеров, изготовленных в рамках королевских проектов,таких как фонд «Поддержка». Среди представленных экспанатов были шкатулка из серебра и золота, сделанная в форме королевской лодки «Супханнахонг Ной», а также золотой, инкрустированный бриллиантами палантин «Саппакхан Пхракхачатхан», которые используется королем для путешествий верхом на королевском слоне.

В день перед отъездом в Санкт-Петербург Ее Величество королева Сирикит побывала на приеме в Кремлевском дворце. Торжественные прием начался в Георгиевском зале Кремлевского дворца, затем Владимир Путин проводил королеву для беседы в Зимний сад. Как и положено по этикету, глава российского государства поддерживал по пути королеву под руку. Президент России признался, что

*«Очень рад встретиться с королевой Таиланда в Москве и тепло вспоминает свой визит в Таиланд в 2003 году».*

После беседы Путин и королева Сирикит отправились на официальный обед, который дал глава российского государства в честь королевы Таиланда в Александровском зале Большого Кремлевского Дворца.

В России очень старались соблюсти все тонкости королевского этикета, но все же не смогли найти переводчика, знакомого со всеми тонкостями тайского языка, ведь с представителями королевской семьи принято разговаривать во всем мире только на королевском диалекте тайского языка. Но так как Ее Величество прекрасно владеет английским языком, то это не стало большой проблемой.

Через несколько дней после своего прибытия в Россию королева Сирикит отправилась в Санкт-



Петербург. Там королева находиться с 6 по 11 июля 2007 года. В аэропорту «Пулково» королеву Сирикит встречала губернатор города Валентина Матвиенко. Из Аэропорта Ее Величество отправилась к монументу Героическим защитникам Ленинграда на площади Победы, где была сделана запись в Книге памяти и от имени королевы возложена корзина цветов. За время своего визита королева Таиланда Сирикит побывала в Государственном Эрмитаже, Петропавловском соборе, Музее антропологии и этнографии имени Петра Великого (Кунсткамера), в котором хранятся предметы, подаренные королем Рамой V императору Николаю II в 1891 году, когда цесаревич приезжал в Сиам.

Также королева посетила с экскурсией Петергоф, где во время визита в Россию в 1897 году останавливался король Сиама Чулалонгкорн (Рама Пятый). На реставрацию дворца, где тогда жил в Петергофе сиамский король, правительство Таиланда выделило 6 миллионов долларов США.

В Санкт-Петербурге Ее Величество ждал еще один подарок: 9 июля 2007 года в здании Двенадцати коллегий состоялась торжественная церемония присвоения королеве Сирикит звания Почётного доктора Санкт-Петербургского государственного университета».

Из Санкт-Петербурга Ее Величество отправилась в Зальцбург. Можно с уверенностью сказать, что своим визитом Ее Величество королева Сирикит оставила только самые лучшие впечатления о себе и своей стране. Вот как вспоминает королеву Таиланда одна из студенток Санкт-Петербургского университета:

*«Она, удивительная, всегда молодая, оставила здесь частичку своего обаяния».*[1]

[1] http://www.spbumag.nw.ru/2007/13/13.shtml



# *ГЛАВА 4*
# *КОРОЛЕВСКАЯ ПОДДЕРЖКА РАЗВИТИЯ ТАЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ИСКУССТВ И РЕМЕСЕЛ*

Искусство Таиланда богато, самобытно и разнообразно – каждый район имеет свой оригинальный промысел. В каждой деревне, городе или районе свой вид текстиля. Одежда – одна из важных составляющих жизни человека, а текстильное производство – ремесло, на которое влияют особенности ландшафта, национальность, обычаи, религия и культура, через которые реализуется образ жизни определенной общности людей. Именно такое смешение факторов определяет выбор человеком материала, фасона и цвета одежды. Строение и модель каждого вида одежды может многое сказать о происхождении его создателя. Представители одного народа, где бы он ни обитал и какой бы образ жизни ни вел, могут быть объединены одним стилем и дизайном домотканой одежды. К примеру, ткани *тин-чок* можно встретить во многих частях страны.

Среди четырех регионов Таиланда Центральная равнина со времен Сукхотая, древнейшего тайского государства, до наших дней, символом которой стал современный индустриальный Бангкок, была центром развития нации. Северо-восток страны – регион, который тайцы называют *Исаном*, – средоточие тайского культурного наследия, колыбель древней цивилизации. Исан – сердце земледелия страны, больше других районов страдающий от наводнений и засух. Горный зеленый север является домом для горных племен, которые практикуют подсечно-огневое земледелие. Сегодня, когда население значительно увеличилось, а лесные ресурсы истощились, такой способ земледелия не эффективен. Юг Таиланда знаменит своей рыбной промышленностью, огромными плантациями каучука, идиллическими пляжами и сказочными островами.

Новые заграничные идеи, влияние Запада стимулировали Таиланд вывести национальные искусства и ремесла с кустарного уровня на профессиональный. Аграрные районы страны серьезно отставали от центрального, урбанизированного региона из-за своей зависимости от доходов от сельского хозяйства. В плохие времена, когда сельское хозяйство страдало от непогоды, крестьяне почти или совсем не имели доходов. Занятие сельским хозяйством само по себе не могло удовлетворить нужды людей, живущих за чертой бедности. Ее Величество предложила возможные способы получения дополнительных доходов в периоды между сбором урожая. Она понимала, как важно помочь простым людям обрести шанс позаботиться о себе, облегчить их жизнь.



Королева убедилась в том, что бедняки сельскохозяйственных районов Таиланда являлись обладателями поистине бесценного культурного наследия, возрождая которое, можно было бы создавать вещи, востребованные на рынке, и тем самым давать крестьянам дополнительный доход. Осознавая значение закрепления их культурного наследия, используя один простой материал – ткань, она стимулировала людей в провинциях, которые посещала, развивать свои традиционные искусства ткачества, такие разнообразные – это и ткани с изображением цветка *пхикун* на юге, и самотканая парча на севере, и *вязаные вещи* на северо-востоке, и ткань *чок* в центральных районах.



Острый взгляд Ее Величества мог определить, какие из искусств заслуживают дальнейшего развития, помог возродить тайские традиционные ремесла. И начала она с возрождения производства тканей ручной работы.

*«Я неизменно горжусь тем, что мастерство – в крови всех тайцев, не только крестьян, но и представителей всех других профессий по всей стране. Тайцы с легкостью и бережностью осваивают все искусства. Если у них есть возможность учиться и практиковаться, они неизменно проявляют свои способности».*[1]



*«Я могу свидетельствовать, что цивилизация в деревни в провинциях Таиланда пришла давно. Я имею в виду то, что жители тайских деревень цивилизованы в плане культуры и ментальности. Это очевидно при взгляде на образцы тканей, которые они создают: расцветка, использование натуральных красок корней деревьев – все говорит о том, что их предки – дедушки и бабушки – были культурными и высокообразованными людьми».*[2]

---

[1] Министерство образования. **Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения.** Бангкок, 1995. 93 с.

[2] Королевское обращение в зале «Дуситдалай» 11 августа 1979 года // **The Chaipattana Foundation**. – 2003. – апрель. – 58 с.

## *Кхао Тао*

Один из первых проектов Ее Величества по возрождению традиционных ремесел стал формироваться в марте 1965 года. В одну из своих обычных поездок Ее Величество посетила **Кхао Тао** – бедную деревню возле дворца Клай Кангвон, королевской летней резиденции, куда она обычно жертвовала деньги и привозила еду. Из бесед с жителями деревни королева знала, что основным их занятием была ловля рыбы, и занимались этим, конечно же, только мужчины. Женщины и дети чаще собирали ракушки с моллюсками на берегу.



*Королевский визит в Кхао Тао, 21 апреля 1963 года.*



*Ее Величество проводит время с местными женщинами, которые рассказывают о том, что им необходимо для улучшения жизни.*



В апреле 1965 года Ее Величество решила, что она должна осуществить программу по обеспечению дополнительным доходом жителей деревни Кхао Тао, чтобы женщины могли более продуктивно использовать свое время, пока их мужья рыбачат в море. Она поручила генерал-лейтенанту принцу Прасертсри Чайангкуру, королевскому охраннику, отправиться в соседнюю провинцию Ратчабури, известную своими фабриками, производящими хлопчатобумажную ткань, попросить инструкторов-ткачей научить своему искусству жителей деревни Кхао Тао.[1] Недалеко от дворца Клай Кангвон под его патронажем были установлены ткацкие станки. Женщинам, желающим обучиться работе на ручных станках, полагались бесплатные обеды и выплачивалась заработная плата.



*Посещение ткацкого производства в Кхао Тао, 29 мая 1966 года.*

[1] Урайван Лердсрисантад, Кемтат Висвайодхин. **Фонд "Поддержка"**. Бангкок, 1992. 102 с.





*Их Величества вручают золотые медали ткачихам, показавшим выдающиеся результаты в своей работе. На одной стороне медали выгравирована фраза: «За усердный труд», на другой – «Май 1966 года».*

Так как женщинам часто приходилось брать с собой детей, потому что их не с кем было оставить в деревне, фрейлины Ее Величества заботились о детях, пока их матери работали. Поначалу они производили простую одежду для каждодневного использования, например *пха син* – узкая юбка «тюбик», популярная среди тайских женщин, *пха кхао ма* – набедренные повязки, которые носят мужчины. Когда Ее Величество вернулась в Бангкок, предприятие переместилось в здание храма Кхао Тао, а руководителем проекта стал настоятель монастыря.



## *Возрождение производства тайского текстиля*

В 1972 году президент Соединенных Штатов Ричард Никсон посетил Китай. В Таиланде еще не начался экспорт тайского шелка на Запад, но тем не менее он уже был предрешен, чтобы открыть двери между культурами Востока и Запада. Вдохновленная успехом, Ее Величество начала еще несколько проектов, направленных на обеспечение женщин постоянным доходом перед лицом бедствий. Вместе с Его Величеством королем 27 ноября 1972 года королева несколько раз посетила затопленные районы Накхон Пханом на северо-востоке Таиланда, чтобы помочь продуктами и всем необходимым пострадавшим жителям.



Когда люди приходили поблагодарить Ее Величество и получить предлагаемую помощь, королева, как уже раньше отмечалось, обращала особое внимание на цветные шелковые ткани *мадми*, которые они производили для собственных нужд, но не продавали. 11 августа 1980 года Ее Величество объяснила, почему она стала развивать производство шелка в доведенных до нищеты деревнях:

*«Куда бы я ни приезжала, повсюду женщины с северо-востока носили шелковые юбки мадми. Когда я просила их подарить мне такую юбку, они не могли поверить, что мне нужна эта вещь – ведь она не модная, ее носят только бедняки. Я же уверила их, что эти шелковые юбки очень милы, и это*

*был не просто комплимент. Ткань мадми очень красива. Они были счастливы и сказали, что если я и вправду хочу такую юбку, они сошьют ее для меня. Я заверила их, что буду носить ее, и в конце концов они подарили мне такую юбку».*[1]

В деревне были все материалы, необходимые для производства шелка *мадми*, и жителям не требовалось никакой дополнительной помощи. Необходимо было лишь найти человека, способного вывести их товары на рынки.

Примерно через неделю после визита королевы из ее офиса позвонили одному из жителей деревни, Прасарну Киттисриворапану, и попросили его собрать шелковые изделия из всех районов, пострадавших от наводнения. Он послал эти изделия в королевскую резиденцию «Читралада» с ценами, установленными самими жителями деревень. Каждое изделие стоило от 80 до 130 батов, что по сегодняшним меркам кажется дешевым. Но не нужно забывать, что в то время *мадми* не имел современных стандартов качества. Ее Величество купила все, что было ей доставлено, решив и в дальнейшем покупать изделия, производимые крестьянами.[2] Прасарн ездил по Исану, посещая по 40-50 деревень за одну поездку, и каждый месяц или два доставлял изделия из шелка Ее Величеству. В течение первых двух лет королева покупала их, чтобы поддержать производителей, вывести их на рынок.[3]

К концу 1972 года Ее Величество попросила своего личного секретаря Тханпуинга Супрападу Касемсанта и одного из своих помощников Кхунйинга Чарунгчита

[1] Там же, 56 с.
[2] Там же, 103 с.
[3] Сахат Буньявират. **Доклад о встречах, организованных в честь Ее Величества королевы Сирикит: Ее деятельность по охране окружающей среды, помощь консультативного комитета Ее Величеству королеве**. Бангкок: Кабинет премьер-министра, 2001. 22 с.



*Ее Величество рассматривает текстильную продукцию.*

Тхикару, а также небольшую группу их коллег поехать в Исан, чтобы посмотреть, каков уровень жизни крестьян в деревнях, изучить качество изделий из шелка, которые они производят для своих нужд, а также закупить образцы изделий, чтобы Ее Величество лично могла ознакомиться с их качеством.

Королева сама проверила каждый образец ткани независимо от того, где он был произведен. Наиболее интересные образцы были найдены королевскими посланниками в провинциях Накхон Пханом, Рой Эт, Маха Саракхам, Каласин, Бури Рам, Сурин, Сакон Накхон, Удон Тхани и в других местах, особенно в северо-восточных провинциях. Как мы видим, Ее Величество стимулировала людей заниматься производством шелковых тканей в качестве дополнительного занятия для увеличения доходов семьи. Она закупала изделия крестьян на личные средства короля и средства собственного Королевского бюро собственности. Кроме того, королева посоветовала крестьянам ткать шелк более высокого качества. Сейчас, когда люди увидели, что у них есть рынок сбыта для их тканей, они стали объединяться в группы, чтобы вместе выращивать тутовые деревья, разводить шелкопрядов, прясть шелковые нити и ткать материал.

Шелководство на северо-востоке Таиланда имеет давнюю историю. В 19 веке король Чулалонгкорн, Рама V, послал своего сына, принца Пхичая, который только вернулся из Англии, где он учился, в провинцию Бури Рам на северо-востоке, чтобы развивать там шелководство.[1]



*Текстиль из провинции Убон Ратчатхани.*



*Текстиль из провинции Сурин.*



*Текстиль мадми из провинции Рой Эт.*



*Текстиль из провинции Кхон Кэн.*

[1] Говорят, чтобы скоротать время во время долгих путешествий в экипаже, запреженном быками, он сочинял песни. Одна из них, «*Лао Дуанг Дыан*», остается популярной и сегодня.



*Принц Пхичай.*

Как отмечалось, Ее Величество королева лично проверяла качество закупаемых тканей *мадми* и призывала крестьян увеличивать объемы производства шелка. Она также давала им рекомендации, касающиеся шелкопрядов, красителей, моделей, качества шелковых тканей. Именно королева предусмотрела необходимость выписывать очки тем ткачихам, которые нуждаются в них, проявив заботу об их здоровье.

Ее Величество сама стала примером того, как можно использовать ткани, созданные простыми крестьянами. Независимо от того, в каком стиле они были произведены – *мадми, пхрэ ва* или *чок* – королеве шили из них костюмы в традиционном тайском или европейском стиле, и она надевала их и на встречи с людьми в деревнях, и во время королевских церемоний, и даже встречая зарубежных гостей, или когда сама отправлялась в другие страны. Сегодня традиционные ткани становятся все более и более любимы тайскими женщинами. Это помогает популяризировать красоту тканей ручной работы, производимых в сельских районах Таиланда, в том числе и среди иностранцев. Это также помогает сохранять и развивать текстильное производство, увеличивая его обороты.

Ее Величество объясняет свой интерес к продвижению, популяризации местных тканей тем, что считает своей миссией сохранять тайское культурное наследие.



*Ее Величество в платье из тайского шелка.*



*Ее Величество в платье из шелка сорта пхрэ ва.*





*Ее Величество в платье из шелка сорта мадми.*

*«Я решила развивать тайское традиционное искусство и ремесла, для того чтобы найти дополнительную работу для бедных крестьян, чтобы они могли сами себе помочь. Со времен, когда я сопровождала короля во время его встреч с людьми в деревнях, я осознавала, что большинство крестьян вынуждено тяжело трудиться и бороться с нескончаемыми природными катастрофами – засухами, наводнениями, нашествиями вредителей. А это значит, что огромное число крестьянских семей живут в крайней бедности. Помогая им продовольствием, предметами первой необходимости в часы несчастий, мы лишь на короткое время облегчаем их тяжелое положение. Его Величество король сказал мне, что мы должны попытаться найти более долговременное решение, должны помочь им самим встать на ноги. Когда я вспомнила, что, согласно данным экспертов, в мире недостаток зерна, в то время как в Таиланде достаточные запасы продуктов и наша страна даже может экспортировать*



*их в объемах, позволяющих нам стать главным поставщиком риса на мировой рынок, я прониклась благодарностью к нашим крестьянам и подумала, что они заслужили большей заботы и внимания от всех нас. Его Величество король посвятил себя этой заботе, сосредоточившись на обеспечении водных запасов и на улучшении состояния земли, я же уделяю внимание благосостоянию крестьянских семей».*[1]

*«Отрадно, что тайские традиционные ремесла становятся все более и более популярны среди тайцев и иностранцев, особенно изготовление ткани ручной работы. Если мы вместе будем учиться, сохранять и развивать наше текстильное производство, это искусство станет культурным наследием, которое мы передадим будущим поколениям».*[2]

---

[1] Королевское обращение на открытии встречи и выставки под названием «Традиции Азиатского Текстильного Дела: Ремесло и Индустрия» в Сала Тхам, Университет Чианг Май, 30 января 1992 года.

[2] Совет по национальной самобытности. **Тайский текстиль: Нити культурного наследяи**. Бангкок: Амарин, 1994. 19 с.



## *Мадми*



Наверное, наиболее успешным проектом Ее Величества в Исане стал шелк *мадми*, или *икат*. Этот сорт шелка производится по технологии «завязывать и красить», то есть ткань при окрашивании скручивают узлом и связывают нитью, чтобы получить эффектные разводы. Точно неизвестно, откуда пошел такой способ производства – *икат* можно встретить в Индонезии, на Филиппинах, в Индии и Китае. Шелк пряли в Таиланде с давних времен, особенно на северо-востоке, жители которого черпали вдохновение из природы, перенося на ткань утонченные образы – пальмовые деревья, паучков, волны и другие узоры.[1]

[1] Шелковые нити получают от шелковичных червей, или гусениц, обитающих на тутовых деревьях. Уже через пять дней при особом питании, условиях и температурном режиме они начинают плести шелковые коконы. Древние исанцы (жители региона Исан) красили шелковые нити натуральными красителями, которые могли сделать из местных фруктов или растений. Мотки шелковых нитей отбеливались перед окраской и плетением. Отбеливающие вещества обычно получали из листьев, стеблей или древесины такого местного растения как *хом*, из различных частей банановое дерева, *пальмировой пальмы*, из древесины кассии сиамской и листов *пхека*. Шелковые нити замачивают в щелочном растворе, а затем варят, добавляя отбеливающее вещество. После этого их сушат на солнце, и привязывают (тайское слово «*мад*») лентами ткани к деревяны брускам, которые по тайски называются *лак ми*. В результате чего этот этап в тайском языке получил название «*мадми*». Затем нити окрашивают, сплетают, после чего еще несколько раз окрашивают и наносят узор. Стиль икат, преимущественно используемый на северо-востоке, получается путем сплетения продольных и поперечных нитей, что позволяет соткать длинное полотно с одинаковым узором.

*«Для меня совершенно очевидно, что эти люди родились художниками. Например, они могут ткать шелк по древним утонченным образцам, а могут сами придумывать новые виды орнаментов в красивейших цветовых комбинациях. Я же только даю им моральную поддержку и ищу возможности показать миру ту красоту, которую они создают. Таким образом я получаю огромное удовольствие, играя свою роль в деле сохранения и развития искусств и ремесел Таиланда».*[1]



Сегодня люди зачастую прибегают к использованию химической продукции, так как это намного легче и быстрее. Тем не менее, цены на шелок и красители растут, так же как и товарные цены со временем растут. Ее Величество понимала, что крестьяне должны минимизировать затраты и увеличить свои доходы, используя только натуральные средства.

[1] Совет по национальной самобытности. **Тайский текстиль: Нити культурного наследия**. Бангкок: Амарин, 1994. 19 с.

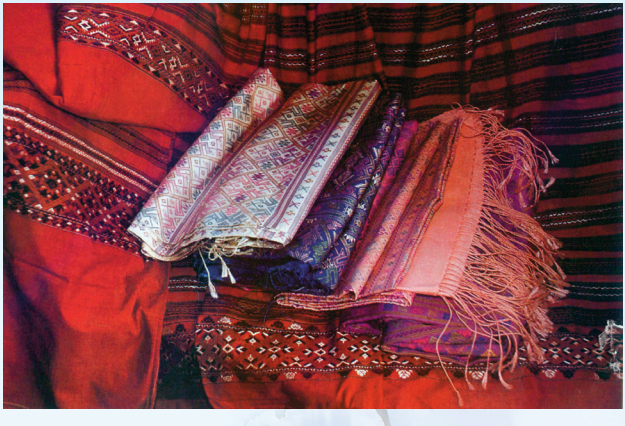


## *Пхрэ ва*[1]

Прошло не одно столетие с тех пор, когда лаосские племена мигрировали в Центральный Исан и бассейн реки Меконг, принеся с собой знания о том, как прясть *икат* и добавочный утóк, называемый *кхит*. Народность



*С визитом к членам малой народности Пху Тхай в селении Пхон, район Кхам Муанг, провинция Каласин. Ее Величество вдохновляет местных женщин ткать традиционный разноцветный узорчатый шелк пхрэ ва, который Ее Величество популяризирует не только в Таиланде, но и за границей.*



[1] *Пхрэ Ва* означает кусок шелкового полотна длиной в один *ва*. Один *ва* равен двум метрам.

*Пху Тхай* поселилась в провинциях Каласин и Мукдахан. Ее Величество побывала в Каласине в 1977 году, встречалась с жителями деревень, и ей очень понравились шали *пхрэ ва*. Способ прядения шелка *пхрэ ва* является самым сложным в плане ткачества и вышивки. Это кусок ткани в 2 метра длиной, который обертывается вокруг тела в виде корсажа или носится, как шаль. Ткань украшена богатым разноцветным орнаментом, выполненным на темно-красном фоне. Орнамент создается с помощью нитей разных цветов, такая техника называется *книт*. Это искусство передается в семьях из поколения в поколение. Говорят, что за всю свою жизнь каждая женщина народности *Пху Тхай* может выткать только один кусок ткани *пхрэ ва*. Традиционно узор такой ткани состоит из десяти орнаментов, соединенных, сотканных воедино, но, чтобы сэкономить время, многие крестьяне ткали лишь один орнамент, поэтому существовала угроза утери искусства, утери уникальной техники ткачества. По инициативе Ее Величества опытные ткачихи обучали молодых. Со временем при поддержке королевы шелк *пхрэ ва* стал популярен в городах Таиланда среди иностранных туристов. Чтобы увеличить продажи, начать экспортировать этот вид шелка за границу, расширили ассортимент расцветок, орнаментов, размеров отрезов ткани.

## *Чок*

Одним из самых значительных результатов работы Ее Величества в развитии текстильного производства было то, что она в прямом смысле стала олицетворением возрождения стиля *чок*. Слово *«чок»* означает «игла», так как производство текстиля включает и вышивку. Этот вид шелка обычно используется



*Шелк с узором чок из провинции Ратчабури.*



*Шелк с узором чок из провинции Сукхотай.*

для украшения нижнего края ткани – обычно *пха син* или традиционной тайской юбки. *Пха син*, украшенная тканью *чок*, называется *пха син тин чок*. Во времена правления короля Рамы III (1824-1851) пришедшему из Лаоса народу племени Пхуан было позволено обосноваться в месте Хат Сиа района Си Сатчаналай, Мыанг, в провинции Сукхотай, а племени Тай Юан – в тамбоне Кху Буа района Мыанг, провинция Ратчабури. С тех пор благодаря межнациональным бракам они смешивались с местным населением и стали практически неотличимы от тайцев. Отличало их только особое умение ткать *чок*.

Каждая женщина народности *Тхай Пхуан* должна уметь ткать разнообразные виды текстиля, особенно ткань *чок*, техника создания которого считается самой сложной, так как предполагает использование дополнительного утка, дополнительного плетения. Ткань *чок* плетется с помощью иглы дикобраза, которой цепляются и поднимаются нужные нити. В результате сложных переплетений нити образуют геометрические узоры – четырехугольники, чередующиеся с горизонтальной или вертикальной полоской. К сожалению, делались попытки упростить дизайн, орнамент, сделать ярче цвета. Чтобы сохранить оригинальные методы создания

ткани чок, не утерять их, Ее Величество в рамках своего *фонда «Поддержка»*,[1] открыла секцию плетения ткани *чок*. Более того, *фонд* курирует производство шелка *чок* в деревнях Бан Ми в Лоп Бури, в районе Мыанг, в Ратчабури, в деревнях Бан Рай и Тхап Тхан в провинции Утхай Тхани.[2]

## *Шелк*



Шелковые ткани на северо-востоке, в Исане, красивы и самобытны – каждая является совершенным образцом, созданным своим особым способом. В Исане это стало естественной частью каждодневной жизни. Важно то, что производство шелка – это своего рода культурные записи, которые передаются следующим поколениям со времен зарождения нации. Очень хорошо зная это культурное богатство, Ее Величество королева верила в то, что если стандартизировать производство шелка, иготавливаемого в деревнях, и вывести его на рынок, это даст возможность дополнительного заработка ее подданным.

Тайский шелк ручной работы всех видов и стилей вошел в моду как в Таиланде, так и за границей, дав глобальное развитие шелковой индустрии. Многие из тех деревенских жителей, кто в часы досуга ткал

[1] Фонд развития побочных профессий и сопутствующего оборудования образован 21 июля 1976 года.
[2] Совет по национальной самобытности. **Тайский текстиль: Нити культурного наследяи**. Бангкок: Амарин, 1994. 114 с.



шелк высочайшего качества, теперь посвящали больше времени производству шелковых тканей по технологиям, полученным ими от предков. Таким образом, множество людей было вовлечено в создание шелковых тканей.

## *Изображение цветка пхикун на тканях*

Цветы стали темой рисунков проектов, инициированных королевой на юге. Как и в других регионах, Ее Величество постоянно развивала производство тканей, так как была уверена, что ткачество всегда может быть дополнительной возможностью для крестьян заработать в неурожайные годы, когда не всем хватает риса и когда не так легко найти рыбу. В 1974 году визит королевы на юг совпал с падением цен на каучук. Крестьяне в отчаянье за короткое время осознали, что им нечем будет платить даже за самое необходимое. Для того чтобы преодолеть кризис, по приказу королевы привезли ткацкие станки, инструкторы Департамента промышленного развития организовали в Ват Чыанг Кхао, в районе Бачо провинции Наратхиват группу по производству тканей. Символом Наратхивата был цветок *пхикун*,[1] поэтому Ее Величество предложила использовать изображение этого цветка для дизайна тканей. Из Лампхуна приехали опытные ткачи, чтобы обучать местных жителей, а в апреле 1975 года в районах Мыанг и Так Бай были открыты еще два центра по производству хлопчатых тканей.

По совету Ее Величества женщины ткали красивые корсажи с изображениями местных цветов, таких как *пикхун*. Во время одной из поездок королевы в Чианг Май жителям нескольких провинций северной части Таиланда, включая район Ом Кой, была представлена такая же программа. В деревне Бан Маэ Такхрай целью программы было сохранение искусства вышивки.

[1] Цветки мушмулы индийской, *Mimusops elengi* Linn.





*Ткань с узором цветов пхикун.*

Ее Величество призвала крестьян заниматься ткачеством в качестве дополнительного занятия – это укрепит не только семейный бюджет, но и экономику всей страны. Позже, в 1996 году, королева заметит:

> *«У жителей каждого региона есть свои уникальные умения и способности, которые могут содействовать процветанию страны. Я счастлива осознавать, что являлась тому свидетелем, и это давало мне силы делать мою работу».*[1]

В 60-х годах люди в деревнях обладали бесценными умениями и искусствами, которые почти не были востребованы городским населением Таиланда, но становились все более и более привлекательными для европейцев, очарованных свежими яркими красками Востока. Это был удачный момент для выхода на мировой рынок: развитие промышленности и массовое производство товаров на Западе создали моду на вещи ручной работы. Когда Ее Величество начала работу по

[1] Центр профессионального обучения (Ват Чанг Хай) // *The Caipattana Foundation Journal*. –1996. – август. – 25 с.



продвижению тайской текстильной продукции, тайцы осознали ценность собственной культуры. Королева предвидела расцвет национальных искусств и ремесел, которые потрясут воображение западного потребителя и стимулируют потребность в товарах из Таиланда.

> *«Я бы очень хотела, чтобы крестьяне сами находили дополнительные занятия для увеличения своих доходов; чтобы они с большей пользой для себя проводили свободное время, навсегда сохранив при этом красоту тайских древних искусств».*[1]

Благодаря деятельности Ее Величества королевы уровень жизни крестьян значительно вырос, и они могли расширять и развивать производство шелка. Шелковые ткани стали широко востребованы и в самом Таиланде, и за границей.

## *Плетение из джутового сизаля*

Один из ранних проектов Ее Величества по безтканевому производству родился в апреле 1972 года, когда королева узнала о неприхотливом растении *соннарай*, или джутовый сизаль, который был распространен возле Хуп Крапхонга в Пхетчабури и на юге страны. Из него можно было производить множество полезных и красивых вещей: сумки, шляпы, веера, сандалии. Ее Величество поручила одной из своих фрейлин, МЛ Маниратана Буннаг, осуществить специальный проект по обучению местных жителей.[2]

---

[1] Там же, 22 с.

[2] Урайван Лердсрисантад, Кемтхат Висвайодхин. **Фонд «Поддержка»**. Бангкок, 1992. 105 с.

В итоге был учрежден кооператив по использованию натуральных ресурсов джутового сизаля с целью предоставления местным женщинам возможности получать дополнительный доход. Члены кооператива изготовляли из него продукцию, которая быстро раскупалась.

Через четыре года, в 1976, программу расширили, включив в нее домохозяек из центрального региона страны, после чего Ее Величество получила поддержку правительства, и на новом этапе осуществления проекта женщин обучали инструкторы Министерства промышленности.







## *Искусственные цветы*

Видя, насколько успешно реализовывалась программа Ее Величества по обеспечению жителей деревни Кхао Тао дополнительным доходом с помощью







производства хлопчатых тканей, женщины Ао Ной в Прачуап Кхири Кхан обратились к королеве за советом, как им можно за-работать. Королева считала, что не должно быть конкуренции в получении материалов из джутового сизаля в которых нуждались жители Хуп Крапхонга, поэтому она посоветовала женщинам изготавливать искусственные цветы. Они красивы, всегда пользуются спросом в городах, где живые цветы слишком дороги, а также за границей, где и живые, и искусственные цветы стоят недешево. Ассоциацией школ Сай Панья были организованы курсы, поставлено оборудование. Поскольку в данном случае не было опасности нехватки материалов для изготовления, к проекту присоединились провинции Пхетчабури и Самут Сакхон.

Ее Величество считала, что молодежь должна лучше понимать естественную красоту цветов, а

молодое поколение не очень разбиралось в цветах, да и ассортимент местных тайских цветов был скуден. Поэтому королева стала реализовывать новый проект по использованию тайских цветов, таких как ангкап, сарапхи, чанкапхо в качестве образцов, подчеркивающих естественное сходство цвета, размера и формы их копий. В начале работы программы готовые изделия должна была одобрить сама королева. Сегодня же цветы, изготавливаемые Фондом искусственных цветов, широко известны и востребованы.

## ФОНД «ПОДДЕРЖКА»

*«Я начала с того, что изучила состояние системы образования и здравоохранения и в целом уровня жизни крестьян. Я была счастлива убедиться в том, что люди переняли у своих предков древние искусства*





*и ремесла. Большая часть их продукции связана с их каждодневной жизнью – к примеру, выращивание тутовых деревьев для разведения шелкопрядов с целью производства шелка на северо-востоке Таиланда. Именно это подтолкнуло меня начать развивать производство шелка, для того чтобы крестьяне могли использовать исконно присущие им способности для повышения своего уровня жизни и для того чтобы появилось чувство достоинства, гордости за свою работу. В конечном итоге эта деятельность привела к созданию* ***Фонд развития побочных профессий и сопутствующего оборудования».***[1]



*«В то время фонд «Поддержка» не имел названия,* – вспоминает Ее Величество. *– Мы дали ему название лишь через пять лет после начала работы, а потом официально зарегистрировали фонд».*[2]

[1] Королевское обращение, Университет Чианг Май, 30 января 1992 года.
[2] Министерство образования. **Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения.** Бангкок, 1995.

## Сохранение традиционных тайских искусств и ремесел как дополнительных профессий

### *Куклы па мок*

Хотя известность фонду Ее Величества принесло производство шелка, королева занималась развитием множества других интересных искусств и ремесел, возрождаемых по всей стране, а продукция продавалась в самом Таиланде и шла на экспорт. Так, после сильнейшего наводнения в провинции Анг Тхонг в конце 1975 года почва была слишком влажной, и жители района Па Мок не могли заниматься своим обычным делом – изготавливать кирпичи и благовонные палочки – невозможно было высушивать продукцию. Ее Величество знала, что почва в этом регионе содержит много глины (поэтому здесь и выпускался кирпич), и она предложила возродить производство миниатюрных кукол, искусство создания которых было утеряно много лет назад. Хрупкие куклы тонкой, изысканной работы всегда были предметом коллекционирования. С этого времени началось возрождение изготовления кукол, центр которого с января 1976 года находится в Ват Тха Саттхавате в районе Па Мок. Первая партия кукол была не слишком удачной и не соответствовала коммерческим стандартам, так как изготовителям не хватало опыта, но Ее Величество выкупила всю партию, чтобы поддержать проект на старте.[1] Позже цвета и роспись кукол улучшились, и крестьяне могли продавать их тайцам и туристам, что давало им дополнительный заработок в сезоны дождей и наводнений.

[1] Урайван Лердсрисантад, Кемтхат Висвайодхин. **Фонд «Поддержка»**. Бангкок, 1992. 107 с.



## *Производство хлопка па мок*

С целью обеспечения крестьян дополнительным доходом 27 августа 1976 года Ее Величество организовала в Па Моке мастерскую по производству хлопчатобумажных тканей, которое со временем стало настоящим спасением для жителей центрального региона. Хлопок ручной работы дорожал, и 19 января 1977 года королева организовала мастерскую в районах Банг Пахан и Банг Бан провинции Аюттайя. Проект быстро и успешно развивался, помогая разрешать проблемы жителей деревень центрального района.

Неслучайно центры фонда «Поддержка» зачастую организовывались неподалеку от королевских резиденций. Естественно, большую часть времени Ее Величество проводила в Бангкоке, этого требовали обязанности королевы. Поэтому наряду с курсами, которые она организовывала в деревнях, очень эффективны были тренинги, проводимые в Бангкоке, так как королева сама могла наблюдать за их работой, решая, какие виды деятельности действительно полезны, а что не приносит результата.



## *Ян Липхао*

Ее Величество начала проект производства *ян липхпао* с реализации учебных программ, которые могли бы возродить местный рынок традиционных ремесел. *Ян липхао* – это папоротник, в изобилии произрастающий на юге Таиланда благодаря влажному климату и песчаной почве.[1]

Со временем популярность *ян липхао* постепенно шла на убыль, и почти через сто лет это искусство было бы утеряно, если бы не дальновидность Ее Величества. Она понимала, что если ничего не делать, то искусство *ян липхао* – культурное наследие народа – обречено на угасание. Но королева верила, что чрезвычайная привлекательность плетеных изделий *ян липхао* является залогом того, что их изготовление станет выгодным дополнительным занятием для людей, живущих в районах, где в изобилии растет папоротник. Решение к Ее Величеству пришло во время пребывания во дворце в Наратхивате, вокруг которого рос папоротник. В начале осуществления проекта в Наратхиват из провинции Накхон Си Тхаммарат пригласили инструкторов, и Ее Величество организовала группу по плетению изделий из папоротника. Были организованны еще несколько групп, они начали успешно работать, и в сентябре 1974 года искусство *ян липхао* стало рекламироваться среди жители районов Йи-нго, Ра-нгае, Бачо и Мыанг Наратхивата, где популярность ян липхао была невелика. Искусство плетения развивалось: для украшения изделий стали использоваться драгоценные камни и металлы.

[1] Плетение *ян липхао* существует уже на протяжении более чем двух столетий. Предполагается, что возникло оно в местности Накхон Си Тхаммарат в ранний исторический период Раттанакосин, и завоевало особую популярность во времена правления короля Чулалонгкорна. *Ян липхао* считают одним из высших форм искусства, а значит его производство требует особого таланта и мастерства, так как изготовление предметов искусства является очень сложным и занимает много времени. Домашняя утварь *ян липхао* прочная и долговечная и способна сохранять свой первоначальный вид в течение столетий.



Так, корзинки из бетеля декорировались золотом, бриллиантами, рубинами и изумрудами. Иногда изделия *ян липхао* украшались серебром и черненым золотом, которые сами по себе являлись отдельным направлением тайских национальных искусств и ремесел.

Несмотря на все трудности Ее Величество была уверена, что мастерство простых тайцев поможет справиться с ситуацией. Для обучения членов фонда «Поддержка» были приглашены те немногих мастера, которые сохранили знания об искусстве плетения. Через десять лет почти утерянное искусство возродилось. Сегодня корзины ян липхао пользуются большим спросом и в самом Таиланде, и за рубежом, принося существенный доход жителям на юге страны и даже жителям других районов. В 1978 году дом инвалидов Пхра Праденг в Бангкоке обратился к Ее Величеству с прошением помочь найти дополнительную возможность заработать, и королева приняла решение дать возможность попробовать плести корзины ян липхао. Ее Величество рассудила, что нелегкий труд плетения корзин, требующий большого терпения и упорства, как нельзя лучше подходит для людей с ограниченными возможностями, которым часами приходится сидеть на одном месте. Многие из них демонстрировали удивительное чувство вкуса, некоторые их изделия приближались по стилю и качеству к образцам времен короля Чулалонгкорна.





Чрезвычайно удачным маркетинговым ходом фонда «Поддержка» стало то, что королева сама носила изделия *ян липхао* во время публичных выходов. И уже казалось странным, если в руках ее Величества, встречающей иностранных высоких гостей или посещающей выставку фонда «Поддержка» за границей, не было маленькой плетеной сумочки в стиле ян липхао.



*На открытии выставки «Сып Сан Сомбат Син», отель «Royal Orchid Sheraton», Бангкок.*

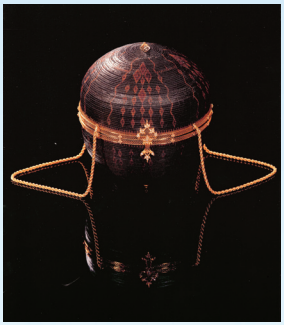


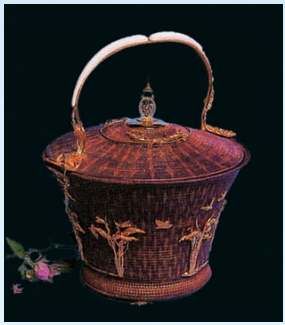
















*Личные сумки ян липхао Ее Величества.*

## *Крачут*

Еще одно возрожденное Ее Величеством забытое искусство – *крачут* или плетение циновок из камыша. Древнее ремесло, когда-то распространенное на юге страны, было почти забыто. Камыш *крачут* (разновидность камыша-



*Изделия крачут.*

ситника) в больших количествах растет на торфяных болотах крайнего юга Таиланда. После того, как камыш срезают, его замачивают в иле, чтобы сделать более прочным. Затем его высушивают на солнце и выравнивают перед тем, как покрасить и сплести в циновки.

В 1977 Ее Величество решила реализовать проект по возрождению и развитию искусства плетения циновок из джута на крайнем юге. Проект начал работать в Сала Май, в районе Так Бай провинции Наратхиват. Королева посоветовала своим подданным сохранять свои традиционные рисунки, но при этом придумывать что-то новое, используя растительные мотивы и яркие краски. С тех пор разноцветные циновки *крачут* с разнообразными узорами стали популярны по всей стране и в Бангкоке.

Ее Величество призвала местных жителей плести циновки больших размеров, чтобы их можно было использовать вместо ковров, что увеличило бы спрос на

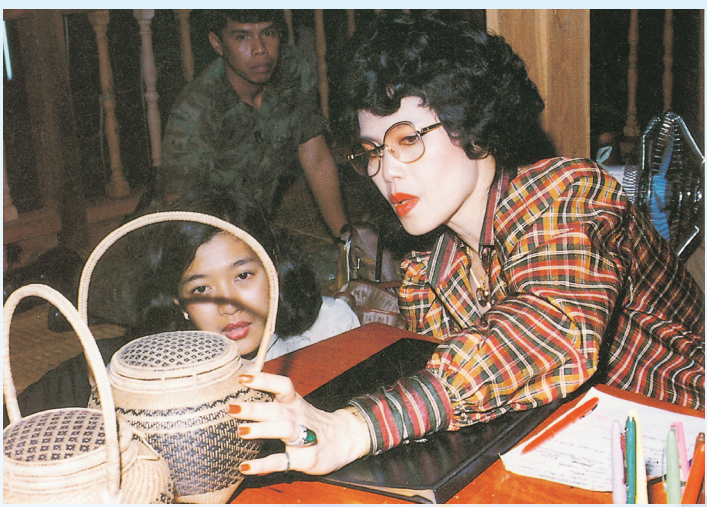


местном рынке и за рубежом, что было также частью замысла придать этим традиционным предметам более современный вид. Ее Величество пыталась найти продукцию, которая могла производится в каждом районе Таиланда, иметь спрос в стране и за рубежом, приносить доход простым жителям тайских деревень.

## *Плетеные изделия из бамбука*

Фонда «Поддержка» стал известен не только благодаря помощи простым тайцам, но и как организация, сохраняющая традиционные народные искусства и ремесла. Часто сами люди сообщали в фонд об искусствах, находящихся на грани исчезновения. К примеру, так было с мастерством плетения корзин *кхит*, которое тоже являлось частью культурных традиций северо-востока страны. Это ремесло требует навыка и терпения; почти не осталось людей, владеющих этим непростым искусством.

Когда кампус Маха Саракхам университета Сринакаринвирот выяснил, что во всей стране осталась лишь одна семья, которая может плести *изделия книт*, Фонд обратился к ним с просьбой обучить своих членов этому искусству. Члены семьи с готовностью



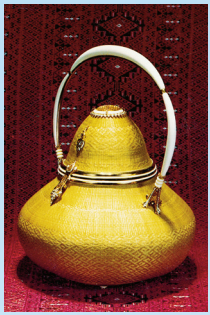


откликнулись на просьбу фонда, так как у них появилась возможность передать свои знания людям.[1] Изначально существовало лишь несколько видов корзин и контейнеров *в стиле кхит*, но благодаря усилиям Ее Величества королевы появились другие варианты этой продукции – вазы, сумочки, предназначенные для продажи.

[1] Ураиван Лердсрисантада , Кемтхат Висвайодхим. **Фонд «Поддержка»**. Бангкок, 1992. 105 с.









*Сумки Ее Величества.*

Это ремесло является воплощением утонченного, выразительного мастерства, которым могут гордиться тайцы. В настоящее время молодые члены фонда изготавливают корзины и другие плетеные предметы, теперь они – хранители этого драгоценного искусства.



*Кухонная утварь с узором кхит.*

## *Кхрам*

В правилах тайцев как нации при производстве любых изделий проявлять особую старательность. Даже при изготовлении предметов, которые, казалось бы, не заслуживают особого внимания. Железо как материал не везде получило широкую популярность для создания предметов искусства из-за одного своего досадного свойства – окисляться со временем. Как бы там ни было, тайцы уверены, что порой даже из окисленного металла можно создать поистине прекрасное произведение. Подобное понимание ярко проявляется в искусстве, именуемом *кхрам*. Искусство производства предметов *кхрам* возникло на территории древней Персии, а затем распространилось в Китай, Камбоджу, Лаос и южные регионы Таиланда, особенно в провинцию Паттани. Процесс *кхрам* включает в себя вставку тончайших, размером с человеческий волос, золотых или серебряных нитей в поверхность железного изделия. Обычно особая текстура шероховатой поверхности создается путем вырезания мельчайших бороздок филигранного узора с помощью специального долота с заостренным краем. А затем серебряные или золотые нити вбиваются в бороздки, создавая изыканный дизайн, который со временем становится только красивее благодаря естественному старению и окислению металла. Как бы то ни было, весь процесс создания изделия должен быть завершен, пока не началось окисление маталла. Множество выдающихся работ до сих пор хранится в королевской коллекции, например, королевский меч, дизайн которого можно сравнить с лучшими образцами мечей, созданными мастерами города Толедо в Испании.

Хотя точный период, когда искусство кхрам появилось в Таиланде, установить невозможно, известно, что Кхун Сарапхатчанг, имя которого сейчас официально носит Департамент изящных искусств, был преемником мастера кхмерского происхожения. Его сын, Саман Чайсукуман, унаследовал знания своего отца. Ее Величество, кто всегда с особым вниманием относилась к



*Золотые изделия кхрам.*



*Золотой сосуд кхрам в стиле яиц Фаберже.*

людям, кто мог бы передать культурное наследие новым поколениям, отыскала в 1977 году господина Самана, которому в то время уже было 80 лет и кто был одним из немногих оставшихся в живых представителей искусных мастеров в то время. Ее Величество убедила его передать свои знания и умения молодому поколению.

## *Черненье*

Еще одно знаменитое традиционное искусство красочного украшения, возрожденное Ее Величеством королевой, – чернь, ниелло (итал. niello, уменьшит. от niger – черный) или по-тайски *кхрыанг тхом*. Это вид прикладных искусств – художественная обработка металлов, в основном серебра, в виде выгравированных на поверхности металла рисунков, заполненных свинцовым сплавом. Изделия с черненьем были распространены в Европе – особенно в Португалии, Англии, России и Италии, и в Азии: Иране, Индии, Таиланде. Тайское искусство чернения перекликается с искусством Персии и Индии.

Вначале черненье по серебру было незатейливым, рельефность инталии – углубленному изображению на поверхности металла – придавали с помощью заполнения бороздок изображения смесью графита. Но позже люди стали отдавать предпочтение более крепкому рисунку, и при изготовлении ниелло начали комбинировать золото и серебро. Мастера, работающие в этой технике, должны были обладать терпением и временем, чего зачастую не хватает современным художникам. При чернении по серебру золотом некоторые части изделия плакируются золотом. Плакировка – исконный процесс нанесения изображения с помощью пасты из золота с ртутью, при нагревании на огне происходит возгонка ртути – она испаряется – и на изделии остается только слой золота. Предметы в технике ниелло в основном изготавливаются из серебра или золота, так как сплав свинца не проникает в медь, бронзу или другие металлы. Поэтому они дороги и в производстве, и при покупке.





*Изделия из черненого серебра.*



*Сосуд из черненого серебра.*

Раньше туристы были знакомы только с серебряными образцами тайского традиционного искусства чернения. Но Ее Величество решила сосредоточиться на возрождении искусства чернения по золоту, так как именно оно было на грани исчезновения.[1] Для черненья полностью по золоту материалом для изделия может быть как золото, так и серебро. Если используется серебро, то все изделие покрывается слоем золота.

[1] Фонд «Поддержка». **Коллекция королевы, 1985 год.** Бангкок, 1985. 72 с.



*Изделия из черненого золота.*





*При изготовлении этой джонки были использованы различные материалы и техники: золото, черненое золото, серебро, а также техника алмазного рельефа и гравировки по металлу.*

## *Изделия из дерева*

Основные тайские традиционные ремесла, такие как резьба по дереву и изготовление мебели, никогда не были под угрозой исчезновения. Однако Ее Величество обратила внимание на то, что мастера должны были работать против времени, создавая предметы в упрощенном стиле, зачастую и не являвшиеся произведениями искусства. Желая сохранить традиции изготовления, Ее Величество нашла высококвалифицированных мастеров по дереву, чтобы они обучали неопытных молодых людей из деревень. Они могли учиться создавать образцы древнего искусства в центрах фонда «Поддержка», не волнуясь о необходимости получения быстрых доходов.

В фонде «Поддержка» обучали и умению создавать фигуры из дерева. В прошлом использовался тик, запасы которого в Таиланде были велики. Со временем запасы эти иссякли, и взамен тика стали использовать дерево иворвуд, которого много в Таиланде. Его крепкая, как слоновая кость, древесина обладает насыщенным оттенком и имеет бесконечное количество направлений волокон. Деревянная скульптура, такая как барельефы, свободно стоящие фигуры, требуют использования похожих инструментов – стамески и молотка. Чтобы вырезать из дерева то, что задумано, требуется осторожность и огромное терпение, ведь уже в самом начале работы можно легко повредить материал. Следующим шагом в работе мастера является проработка деталей, мелких элементов композиции меньшими по размеру инструментами. Полностью вырезанное изделие можно по желанию покрасить, покрыть лаком или позолотой. В результате резьба по дереву переживает в Таиланде расцвет. Под опекой Ее Величества обычные тайские крестьяне благодаря своим прекрасным работам, известным по всему миру, получают не только известность и признание, но и значительный доход.















*Резьба по дереву.*

## *Золото и серебро*

Золото и серебро используются как украшения и в производстве некоторых специальных инструментов. Золото не вступает во взаимодействие с другими металлами и не окисляется. Серебро, наоборот, легко окисляется, и процесс идет тем активнее, чем чище серебро. Тем не менее опытный серебряных дел мастер использует темный слой окислившегося серебра, вырезая на нем узор, который особым образом светится на сером фоне.

Создание золотых и серебряных изделий состоит из нескольких этапов: чеканка, сварка, расплющивание и каление. После этого делают гравировку, полируют, иногда украшают драгоценными и полудрагоценными камнями. Весь процесс требует художественной одаренности. Поскольку стоимость золота и серебра на рынке увеличилась, стало меньше тонких, искусных золотых и серебряных дел мастеров, некоторые виды региональных и местных техник были полностью утрачены. Ее Величество понимала, что нужно приложить усилия, чтобы сохранить аутентичные тайские искусства и ремесла.

















*Различные предметы из серебра и золота.*

## *Живопись*

Тайские ремесла основываются на определенных традиционных образцах рисунков и орнаментов, отражающих выдающиеся особенности тайского изобразительного искусства. Эти рисунки можно видеть на золотых и серебряных украшениях, на черненых изделиях, на образцах резьбы по дереву и на скульптурных произведениях. К середине XX века с появлением в стране западных образцов живописи, представления о перспективе,[1] традиционное тайское изобразительное искусство стало приходить в упадок, забываться. Ее Величество королева хотела сохранить традиционный тайский стиль в изобразительном искусстве для будущих поколений, и с этой целью в фонде «Поддержка» молодые мастера всех видов традиционных ремесел, прежде чем специализироваться в своей области, обучались тайскому традиционному рисунку и живописи. Тайские узоры и орнаменты основываются на природных явлениях – орнамент в виде языков пламени, арабески, использующие растительные мотивы.



*Практиканты-инвалиды за работой.*

[1] В традиционном тайском изобразительном искусстве в отличие от западного не используется перспектива.



## *Скульптура*

Скульптура является одним из ярчайших примеров обучения, проводившегося в **центре «Читралада» фонда «Поддержка»**. Скульпторы центра усердно занимались, используя на начальном этапе пластилин разных цветов. Сначала зеленый – самый мягкий вид пластилина, наилучшим образом под-ходящий для новичков, потом – серый, который был тверже, и наконец, для продвинутого уровня, – темно-серый, наиболее твердый вид. Несмотря на то, что большинство уче-ников центра молоды, они способны создавать скульптуры, которые могут служить образцами для разных ремесел. Некоторые серебряных дел мастера прошли обучение скульптуре для овладения техникой точного анатомического соответствия.

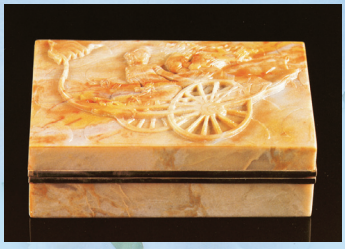


## *Резьба по камню*

В отличие от высокого искусства резьбы по драго-ценным металлам и камням, мастерство резьбы по мрамору и тальковому камню более востребовано в каждодневной жизни. В центре «Читралада» обучают и этому искусству. Мрамор и мыльный камень – умеренно твердые материалы, их не-трудно обтесывать и полировать, создавать красивые фигуры. Фигуры из камня можно встретить по всему миру. В Таиланде мастера прошлого изобрели особую технику сов-



*Резьба по тальковому камню.*

*Резьба по мрамору.*

мещения резьбы по камню с традиционными видами украшения дома – штукатуркой и лепниной, что было красивее и долговечнее. Основные и боковые ворота тронного зала «Амариндра Виничайя» в Королевском дворце являются примером использования подобного вида резного оформления. Кроме резьбы по камню ученики и ученицы центра «Читралада» овладевали умением резьбы по дереву и коже.[1]

**В учебном центре «Читралада»** особое внимание уделялось специальностям, которые могли помочь простым тайцам заработать на жизнь, так называемым «обычным» ремеслам – искусствам создания керамики, эмали, изделий из дерева и ротанга, коллажей, искусственных цветов. Тем не менее, уникальные тайские искусства, такие как изготовление кукол, плетение *ян липхао*, текстиль *крачут*, тоже входили в программы центра, чтобы Таиланд не потерял своего творческого наследия.



*Искусственные цветы в деревянной вазе с резьбой.*

[1] В центре «Читралада» фонда «Поддержка» проходит также обучение таким видам ремесла, как плетение корзин, изготовление мозаик из золота и серебра, плетение корзин *ян липхао*, плетение *кхит*, ткание шелка, вышивка и изготовление искусственных цветов



## *Коллаж малэнг тхап*

Возможно, одно из самых странных и при этом красивых искусств, выбранных Ее Величеством для обучения, использует полупрозрачные сине-зеленые и медно-желтые крылья жуков *малэнг тхап* (вид *Buprestis*) с их твердым. Они используются для украшения различных изделий, к примеру, корсажей платьев. Множество этих насекомых-однодневок можно найти под манильским















*Ее Величество в вечернем платье,*
*расшитом узором из крыльев насекомого малэнг тхап.*

тамариндом – *макхам тхет*, листьями которого они питаются. Их длинным крыльям придают форму и приклеивают к металлу или другим материалам, из которых изготавливают броши или другие изделия. Так, при изготовлении деревянных птиц переливчатые крылья насекомых используют вместо перьев.

Успех этого проекта натолкнул Ее Величество на еще одну идею: более мелкие фрагменты крыльев вплетаются в тонкие стебли *ян липхао*, при этом создается замысловатый узор. Этот вид искусства требует большого труда и мастерства, которые делают изделия в этой технике ценными и оригинальными произведениями.

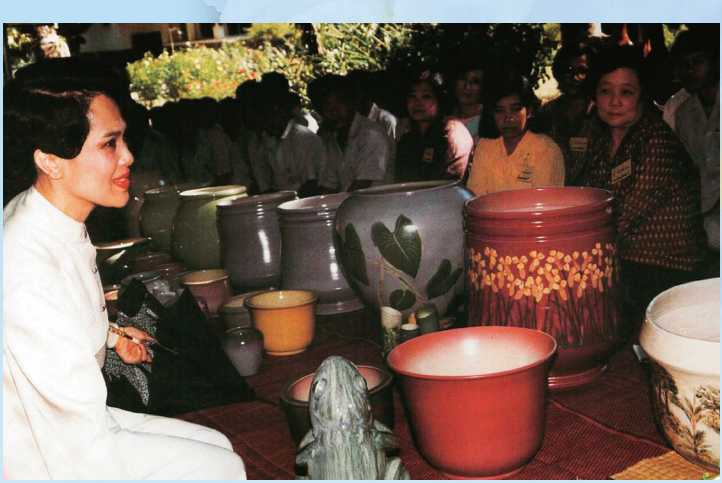


## *Вышивка*

Главный управляющий и хранитель фонда «Поддержка» доктор Чираю Исарангкун на Аюттайя отмечает: «За последние 3-4 года искусство вышивания стало очень популярно на юге страны, но меньшим успехом пользуется в других регионах». Используемая для украшения покрывал на стулья и другие предметы интерьера, вышивка с юга Таиланда сегодня является известным во всем мире брендом. «Ее Величество посоветовала на образцах вышивки использовать местный колорит, особенно южные мотивы». Искусство



вышивки требует сочетания мастерство и творческого начала. Каждый народ на земле имеет свой стиль и технику вышивания, и Таиланд не является исключением. Хотя современные технологии произвели революцию в искусстве вышивания, ручная вышивка по-прежнему высоко ценится всеми. Это искусство, которое может приносить значительный доход тем, кто терпелив и не жалеет времени; искусство, которое необходимо сохранить.

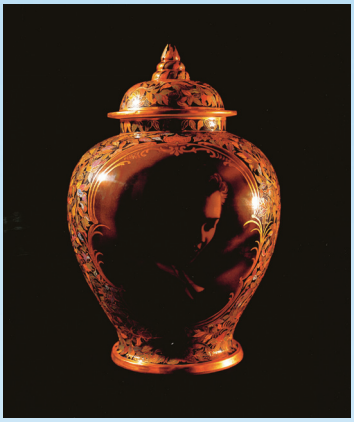


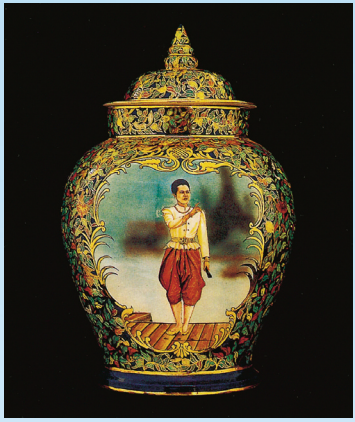
## *Керамика*

Такой же результат был достигнут в производстве керамики, которая изготавливалась лишь в тех регионах, где это ремесло издревле было частью местных традиций, там же, где керамика изначально не была распространена, ее производство налаживать не стали. Главный управляющий считал, что трудно перемещать искусство – оно должно быть в крови.

















*Керамические изделия.*

## *Резьба по коже*

Искусство, которое несомненно в крови южан, – это театр теней Нанг Талунг. Это исконно тайское театральное представление, ведущее начало с периода Аюттайя, когда тени отбрасываются на белый экран.

Тайцы действительно не могут представить другой вид искусства, настолько связанный с южным регионом, он только здесь и встречается.

В наши дни театр теней стал менее популярен, и искусство создания вырезанных из кожи фигур стало забываться. Сегодня Ее Величество пытается сохранить это искусство с помощью курсов по изготовлению вырезанных из кожи фигур. Несколько центров поддержки обучают людей искусству резьбы по коже, и их изделия сегодня становятся востребованными для украшения домов, а образцы меньшего размера стали популярными у иностранных туристов сувенирами из Таиланда.





## Центры фонда «Поддержка»

Самый первый центр фонда был учрежден недалеко от Хуа Хина, в Хуп Крапхонг (район Чаам, провинция Пхетчбури). Главным желанием Ее Величества было не только сохранить, но также способствовать развитию тайских народных промыслов, которые к тому времени находились в серьезном упадке, организуя региональные центры развития традиционных искусств и народных промыслов по всей стране. В качестве примеров можно привести Королевские центры традиционных искусств и народных промыслов в районе Бангсай провинции Аюттайя и в районе Чароен Син провинции Сакон Накхон. На территории королевской резиденции «Читралада» был открыт учебный центр традиционных искусств и народных промыслов, который готовит мастеров-умельцев и продвигает на рынок эксклюзивные изделия ручной работы.

Многие из проектов, предложенных королевой, были сначала профинансированы из ее личных средств. Вскоре люди, поверившие в проекты Ее Величества, также сделали значительные пожертвования в ее небольшой фонд. А уже позже эта организация стала называться **фондом «Поддержка» Ее Величества королевы Сирикит.** Ее Величество также учредила ремесленные центры по продаже продукции, сделанной мастерами, прошедшими подготовку в фонде «Поддержка». Можно сказать, что, начиная с июля 1976 года, королева является послом тайских традиционных искусств в мире. В качестве президента Совета попечителей фонда «Поддержка» она вносит большой личный вклад в продвижение тайских изделий ручной работы на международные рынки.

### *Центр «Читралада»*

**Центр «Читралада» фонда «Поддержка»** был основан королевой 25 июня 1977 года и начал свою работу с десятью учащимися, детьми представителей служебного персонала королевского дворца. Недалеко



*Мастерская проекта «Поддержка» в резиденции «Читралада».*

от офиса личного секретариата Ее Величества был установлен тент, который служил мастерской. Однако вскоре его оказалось недостаточно, для того чтобы удовлетворить потребности всех желающих пройти обучение в этом центре. Так, в 1980 году на этом же месте было построено двухэтажное здание. Но вскоре из-за увеличения продаж изделий и этого здания оказалось недостаточно, поэтому пришлось надстроить третий этаж. Самых способных учащихся отправляли в Бангкок в резиденцию «Читралада», где располагался самый крупный учебный центр. В **центре «Читралада» фонда «Поддержка»** обучали двадцати видам ремесел, среди которых были производство изделий с золотым и серебряным чернением, искусство *кхрам*, а также такие популярные среди населения виды ремесел как плетение бамбуковых корзин, резьба по дереву, шелкопрядение *пхрэ ва* и *чок*.

## *Центр «Бангсай»*

**Центр «Бангсай» фонда «Поддержка»** находится к северу от Бангкока, в провинции Аюттайя. Основанный 3 июня 1980 года, он стал первым среди центров, учрежденных за пределами столицы. Строительство центра было завершено 7 декабря 1984 года, хотя занятия для учащихся в нем начались еще 1 мая 1981 года. Центр «Бангсай» ежегодно набирает три группы учащихся. Каждая группа учится четыре месяца – с января по апрель, с мая по август и с сентября по декабрь. В центре обучается большое количество



учащихся, число которых ежегодно достигает трехсот-четырехсот человек. Сертификаты о профессиональной подготовке выдаются тем выпускникам, которые могут подтвердить качество полученных в центре знаний. Их знания и навыки должны соответствовать установленным нормам. Особо отличившиеся в учебе награждаются специальными премиями, которые являются для них дополнительным стимулом для дальнейшего совершенствования. Четырехмесячный курс – это специальный краткосрочный курс, необходимый для тех, кто не располагает свободным временем и должен поскорее вернуться домой, чтобы начать зарабатывать деньги и кормить свою семью. Однако приходится учитывать и то, что такие специальности как плотничное дело, скульптура и художественная ковка требуют более длительного образования (свыше одного года), тогда как для обучения швейному делу, вышивальным работам, рукоделию, включая содержание и техническое обслуживание машин, достаточно четырех месяцев.

Каждое изделие должно удовлетворять требованиям, установленным центром. Учащийся, чья продукция была принята и продана в магазине при центре, получает 25-30 процентов от продажи. Оставшиеся деньги идут на закупку сырья, замену оборудования и маркетинговые расходы. Самым талантливым выпускникам часто предлагают остаться в качестве помощников преподавателей центра. При этом они получают фиксированную зарплату и 35-40 процентов от продажи своих изделий. Стоимость некоторых изделий, признанных эксклюзивными, может превышать десять тысяч бат.

## *Центр «Ко Кэт»*

В центральной равнинной части Таиланда, в районе Банг Па-ин (провинция Аюттайя), также под началом Ее Величества был реализован интересный **проект по созданию центра обучения народным ремеслам Ко Кэт**. Центр был учрежден 15 декабря 1997



года по инициативе королевы с намерением сделать из него своеобразный музей традиционных искусств и культуры Таиланда. Центр, который находится в процессе строительства, был основан фондом «Поддержка».

Главная идея центра заключалась в том, чтобы собрать здесь для публичного показа изделия народных промыслов со всех других центров фонда. Для работы над реализацией проекта была создана комиссия экспертов и специальная рабочая группа. В Центре для демонстрации изделий народного творчества был построен выставочный центр. На площади в 11.34 гектаров разместились выставочные павильоны, музей и учебный центр с аудиториями. Деревня, представляющая традиционные искусства и культуру четырех регионов, является уникальной частью дизайна центра. Она охватывает площадь в 17.81 гектаров и находится по соседству с популярным туристическим местом, что дает возможность знакомить гостей с традиционным стилем жизни и сельскохозяйственной деятельностью тайцев.

Другие 52.79 гектара земли были предназначены для сельскохозяйственных угодий и озеленения территорий. Поскольку только 24.29 гектара земли используются под рисовые поля, остальные 28.50 гектаров являются «зелеными территориями». Чтобы поддерживать демонстрационные поля, в центре «Ко Кэт» также имеется искусственный водоем, занимающий площадь 21.86 гектар, способный вместить 648 000 кубометров воды. Здесь также находится оросительный канал шириной в 4 метра,



глубиной в 1.5 метра, протяженностью 4760 метров и емкостью в 21 500 кубометров, который эффективно распределяет воду по всей территории.

Прямо на местах для 50 учащихся из различных регионов было организовано обучение живописи и скульптуре. На территории центра выращивается рис, который обеспечивает потребности учащихся, а деньги, вырученные от продажи излишков, идут на пополнение фонда. В центре также учат выращивать овощи, разводить животных и птиц, например, уток, которые дают яйца, богатые протеином, гуляющих сомов и гурами «змеиная кожа».

## *Центр «Бан Кут На Кхам»*

15 декабря 1982 года Ее Величество королева Сирикит посетила Бак Кут На Кхам, расположенный на северо-востоке Таиланда, в районе Чароен Син провинции Сакон Накхон. Королева сообщила, что,



*В гончарной мастерской*
*в центре проекта «Поддержка» Кут На Кхам.*

сберегая леса, можно извлекать из них пользу и пополнять свой бюджет. Она предложила жителям взять на себя ответственность по сохранению лесных ресурсов для своей пользы и, чтобы поддержать местных жителей, сделала пожертвование в это дело.

Сельчане в свою очередь ответили на инициативу королевы тем, что также пожертвовали 6.88 гектаров земли в качестве заповедной зоны.

Через год, 1 мая 1983 года, во время посещения этого региона с целью проверки хода реализации проекта «Лес любит воду» («Па Рак Нам»), королева обнаружила, что водоем стал причиной проблем: земли жителей затопило, и их возможности зарабатывать на жизнь резко сократились. Королева, чтобы остановить отток населения и разрушение лесных массивов, решила учредить здесь центр фонда «Поддержка». Для этой цели фонд приобрел 8.09 гектаров земли. Местные жители немедленно отреагировали на предпринимаемые королевой усилия по улучшению качества их жизни, и также пожертвовали фонду землю.

Данный регион находится рядом с древнейшим поселением Бан Чианг, история которого насчитывает 2,5 тысячи лет. Археологические раскопки свидетельствуют о том, что здесь было развито особое гончарное производство. Именно поэтому в данном регионе оказалось много желающих обучиться гончарному делу с тем, чтобы возродить этот традиционный промысел, являющийся частью культурного наследия тайцев. Часть



*Ее Величество осматривает различную продукцию, сделанную членами центра проекта «Поддержка» Кут На Кхам, провинция Сакон Накхон.*



*Ее Величество осматривает деревянные резные изделия в центре проекта «Поддержка» Кут На Кхам.*



*На ярмарке «Рангсан Пан Тэнг», Дом Правительства.*

из них была отправлена в **учебный центр «Читралада»** для получения навыков производства изделий народных промыслов. **Центр «Кут На Кхам»** обучает сельчан разным видам народных ремесел, но особый упор делает на производстве керамики, резьбе по дереву, производстве мебели ручной работы, изготовлении кирпичей, шелкопрядении и хлопкоткачестве. За год до того, как был учрежден фонд, те, кто выучился и стал народным умельцем, увеличили свои доходы как

минимум в четыре раза, чем вызвали большой интерес со стороны жителей других районов.[1] В результате этого сейчас большая часть населения в этом регионе обеспечена работой. Правительство оценило успех **центра «Кут На Кхам»** и в 1990 году организовало выставку изделий фонда «Поддержка», которая проходила с 30 апреля по 2 мая в правительственном здании Санти Майтри и совпала с 40-летним юбилеем свадьбы короля и королевы. Проект получил огромную поддержку со стороны правительства, которое по местному радио активно приглашало людей посетить выставку.

## *Центр «Бан Чан»*

20 декабря 1982 года Ее Величество учредила проект по борьбе с загрязнением окружающей среды Кхам Чуанг в северо-восточной провинции Сакон Накхон. Как и в случае с жителями Бан Кут На Кхам, местные жители деревни Бан Чан пожертвовали на реализацию проекта по возрождению лесных массивов 32.39 гектара земли. Когда 15 ноября 1983 года королева посетила деревню Бан Чан и узнала о столь щедром пожертвовании со стороны жителей, она выбрала из числа жителей 20 селян для обучения их дополнительным профессиям. Вернувшись, они организовали группу, которая занималась разведением тутовых деревьев и шелкопрядов. Местные жители нещадно вырубали деревья. Королева понимала, что остановить этот процесс можно только в том случае, если создать для людей дополнительные рабочие места. В связи с этим 20 ноября 1984 года она направила в этот регион специалистов по прядению шелка *мадми* и красильному делу, которые обучали местных жителей этому ремеслу. Это позволило им получить дополнительные доходы и улучшить качество своей жизни.

Спустя два года, 28 ноября 1985 года, королева вновь посетила эти места. Она хотела проследить за тем, как в

[1] Урайван Лердсрисантад, Кемтхат Висвайодхин. Фонд «Поддержка». Бангкок, 1992. 118 с.v



районе водохранилища Хуай Ванг Кхен реализуется проект «Лес любит воду». Одновременно она инициировала для местного населения развитие сельскохозяйственных и других дополнительных видов деятельности. Ее Величество хотела, чтобы деревня Бан Чан стала примером того, как можно зарабатывать на жизнь без того, чтобы вырубать леса. К 1986 году, когда новый проект был в процессе реализации, селяне подарили фонду 64.78 гектара земли для строительства на ней учебного центра. Местным жителям были предложены практические курсы, направленные на то, чтобы обучить людей реализовывать продукцию, адресованную тайцам, которая отличается от той, которая ориентирована на иностранных туристов. Таким образом, селяне учились производить фурнитуру, шить одежду, делать глиняные кувшины и овладевали другими умениями. Королева также учредила в этом районе рисовый и животноводческий банки, которые обеспечивают местных жителей семенами и крупным рогатым скотом в случае природных катаклизмов.

По мере того как Ее Величество воплощала в жизнь свои планы, местные жители становились все более заинтересованными и шли учиться в **центр «Бан Чан»**. В настоящее время он является вспомогательным центром, работа которого координируется центром «Кут На Кхам».

## *Центр «Бан Хуай Дыа»*



**Бан Хуай Дыа** расположен в районе Мыанг провинции Маэ Хонг Сон. Значительную часть ее населения составляют жители высокогорных районов, которые практиковали подсечно-огневое земледелие. Они вырубали деревья, сжигали леса и разрушали водораздельные участки. Многие из них занимались выращиванием опиумного мака. Провинция Маэ Хонг Сон граничит с Мьянмой, поэтому в этом регионе существуют проблемы нелегальной миграции и торговли наркотиками. Учитывая сложную ситуацию этого региона, Его Величество начал реализовывать здесь сельскохозяйственные проекты, а королева занялась осуществлением проектов, предусматривающих обеспечение населения дополнительными рабочими местами в качестве альтернативы выращиванию мака, подсечно-огневому земледелию, нелегальной заготовке и контрабанде леса.

В 1982 году специалисты из фонда «Поддержка» тщательно исследовали территорию вокруг Бан Хуай Дыа, чтобы учредить там свой центр. После первого пожертвования 1.62 гектара земли был запущен первый проект по выращиванию тутовых деревьев и разведению шелкопрядов. Государственные организации также предложили свою помощь. Королевский департамент по ирригации построил для этого проекта здание. Экспериментальное хозяйство по выращиванию тутовых деревьев Маэ Чо обеспечило учащихся специалистами по шелководству, которые работали в центре в качестве преподавателей. Желающие изучать шелководство были отобраны из числа селян.



В 1984 году, когда Ее Величество поддержала сельских жителей в деле выращивания тутовых деревьев, они смогли начать разводить больше тутовых шелкопрядов дома при помощи специалистов из экспериментального хозяйства «Маэ Чо», которые обеспечивали их шелкопрядами, саженцами и давали технические советы по производству шелковых нитей. Те же, кто получил знания по шелководству в центре «Читралада», вернувшись домой, обучали этому делу своих близких.







## *Центр «Маэ Хонг Сон»*

В 1985 году фонд «Поддержка» приобрел недалеко от городского здания Маэ Хонг Сон участок земли и начал строительство нового центра.[1] Королева поставила целью привлечь местное население к борьбе с нещадной вырубкой лесов и выращиванием опиумного мака. Это была нелегкая задача, так как люди в этом регионе были крайне бедны и не умели ничем заниматься, кроме подсечно-огневого земледелия. Таким образом, построив центр, Ее Величество получила возможность организовать многим селянам и представителям горных племен обучение народным промыслам, таким как плетение изделий и шелкопрядение. Овладев новыми профессиями, местные жители начали получать приличные доходы и существенно повысили качество жизни.

## *Центр Бан Маэ Там*

17 января 1984 года королева посетила район Серм Нгам провинции Лампанг. Накануне главный монах этой местности проинформировал Ее Величество о ситуации в деревне **Бан Маэ Там**, расположенной в горной местности и имеющей очень ограниченные площади для занятий земледелием. Кроме того, население этой местности, находясь в крайне бедственном положении, занималось подсечно-огневым земледелием, нелегальной заготовкой и транспортировкой леса. Монах желал помочь местному населению, но понимал, что добиться этого можно только путем развития дополнительных, более надежных видов деятельности. Королева в тот же день решила посетить деревню.

Деревня Бан Маэ Там находится в заповедной зоне, где находятся самые большие тиковые леса в стране. Несмотря на это, местные жители вырубали леса для продажи и занимались на этих участках

[1] Там же. 120 с.



подсечно-огневым земледелием. Все это привело к весьма ощутимому вырождению лесных запасов. В итоге селяне лишились и земли, и навыков земледелия.

Помимо этих проектов Ее Величество учредила проект по восстановлению лесных массивов и проект по расширению пахотных земель. В реализацию этих



проектов были вовлечены все жители Бан Маэ Там, которые оказались очень искусными мастерами в резьбе по дереву, шелкопрядении, шелководстве и искусстве плетения корзин. Нынешний наблюдатель за осуществлением проектов отмечает, что вырождение лесных ресурсов однажды обязательно прекратится с учетом того, что свыше 80 селян патрулируют леса с целью защиты их от пожаров, а также того, что местные жители имеют альтернативные источники доходов.

## *Центр «Бан Ват Чан»*

**Центр «Бан Ват Чан» фонда «Поддержка»** находится в деревне Бан Чан района Маэ Чэм провинции Чианг Май. Для выращивания риса в этой горной местности очень мало земли. Представители горной народности карен, составляющие большинство

жителей этого региона выращивали рис и разводили домашний скот в высокогорье. Жизнь этих людей была очень бедной и трудной. В дождливый сезон они выращивали опиумный мак для других племен, а в сухое время года должны были хоть что-то заработать для себя.

Хотя карены являются христианами, они посещают храм Чан, который является религиозным центром для 13 деревень, сконцентрированных вокруг этого храма. По совету Ее Величества 10 марта 1979 года при храме был открыт павильон Сала Руам Джай, в котором к услугам местных жителей предоставлены книги и лекарства. Позже один из посетителей этого павильона окончил курсы начальной медицинской подготовки и смог давать населению советы по оказанию первой медицинской помощи и основам гигиены.

В одну из своих поездок королева заметила, что местная тканная хлопковая одежда каренов очень красиво декорирована. В 1984 году она дала указание, чтобы рядом с павильоном Сала Руам Джай открыли центр фонда «Поддержка» для организации



*Общение с представителями племени Карен, провинция Чианг Май.*



курсов обучения хлопкоткачеству. Когда центр был построен, из соседней провинции Лампхун пригласили инструкторов. Ее Величество лично предоставила центру в качестве дара хлопковые нити. Ткацкая группа производила одежду в местном стиле, а Ее Величество закупала готовую продукцию. Позже представители каренов были привлечены к выращиванию тутовых деревьев и разведению шелкопрядов. В 1987 году Ее Величество отправила детей местных каренов в центр «Бан Хуай Дыа» провинции Маэ Хонг Сон для обучения их разведению шелкопрядов и шелкопрядению. Местных жителей обучают также другим профессиям. Результаты показывают, что горные племена стали жить на порядок лучше, чем это было раньше. Ее Величество назначила ответственного, который координирует доставку готовой продукции центра «Бан Ват Чан» в фонд и отбирает из центра учащихся для дальнейшего обучения во дворце Пхупинг.

## *Центр в храме Ратбурана*

Преданность Ее Величества работе по поиску альтернативных источников доходов для людей побудила жителей Паттани учредить в 1996 году[1] при поддержке бывшего губернатора Паттани, Палакорн Суваннарат, в храме **Ват Ратбурана** (местное название Ват Чанг Хай) центр профессиональной подготовки. Это мероприятие было приурочено к юбилею в честь 50-ой годовщины восшествия Его Величества на трон. Проект был учрежден на территории храма в тамбоне Тхунг Пла и тамбоне На Праду на участке площадью более чем 8.10 гектаров. Деньги на реализацию проекта были также выделены из местного бюджета 1994-95 гг. Подготовкой и проведением выставок изделий народных промыслов занимался не только этот центр, но также Исследовательский центр растениеводства.

---

[1] Центр профессионального обучения (Ват Чанг Хай) // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 1996. – август. – 25 с.

Помимо организации продажи изделий ручной работы и подготовки специалистов декоративно-прикладного искусства Центр профессиональной подготовки обучает людей и другим профессиям, в которых нуждается местный рынок. Центр принимает заявки от всех желающих, но особо внимательно рассматривает заявления, поступающие от наиболее нуждающихся жителей, людей с ограниченными возможностями и инвалидов.

## *Центр во дворце Даксин*

Ее Величество намеревалась продвигать изготовление керамических изделий в качестве дополнительных источников для людей на юге страны и в 1985 году она пожертвовала средства из собственного фонда для начала проекта. Центр был учрежден на территории, прилегающей ко **дворцу «Даксин»** в провинции Наратхиват, и находится примерно в семи километрах за пределами Наратхивата. Вскоре после учреждения центра различные государственные учреждения также предоставили ему свою помощь.





Число учащихся в течение года варьируется, так как в сезон сбора урожая они помогают местным жителям собирать с деревьев каучуковы латекс. Производство каучука является сегодня самой крупной отраслью экономики юга страны. В центре, по меньшей мере, в среднем обучается 40-50 учащихся в год. Высококвалифицированным мастерам среди учащихся платят ежемесячно, а среднеквалифицированным – ежедневно. Каждый учащийся от продажи своих изделий имеет в среднем 1500-2000 бат в месяц. Такой доход считается неплохим дополнительным подспорьем для людей, которые главным образом заняты в сельском хозяйстве. Фонд имеет в своем штате трех преподавателей, а также волонтеров, которые проживают в самом центре.

## Продвижение тайской продукции

### *Фестиваль тайского шелка*

Ввиду того, что тайский шелк перестал пользоваться популярностью среди молодежи, возникла необходимость найти пути его реализации. Помощники Ее Величества предложили королеве организовать в стране проведение фестиваля тайского шелка. Королеве эта идея понравилась. Так, с 1990 года во дворце Бхупхан (провинция Сакон Накхон) было положено начало проведению ежегодного фестиваля тайского шелка, на котором присутствуют важные гости. Северо-восток является единственным местом в стране, где повсеместно разводят тутовых шелкопрядов. Потребовалось всего несколько лет, чтобы фестиваль обрел большую популярность. Его гостями в разное время стали известные люди, среди которых были послы и близкие друзья Ее Величества, такие как миссис Эстер Куперсмит из Вашингтона, округ Колумбия, которая часто приходила с женами вашингтонских сенаторов. На фестивале 2003 года Ее Величество впервые представила гостям дизайн интерьера с использованием тайского шелка. *«Возрождая практику использования шелка*





*Фестиваль шелка в провинции Сакон Накхон.*



*в повседневной жизни, мы хотим показать, что тайский шелк может стать частью нашей жизни, а не быть, как это принято думать, только модным элементом одежды»,* – пояснила на фестивале предметов домашнего интерьера эксперт по тайской культуре Смитхи Сирибхадра.[1]

Доктор Чираю, хранитель ценностей фонда «Поддержка», вспоминал чудесную атмосферу фестиваля 2003 года. Ярмарка, организованная около дворца, позволила местным жителям продавать свои изделия жителям из Бангкока и зарубежным гостям, которые находились там только по приглашениям. Им были предоставлены переводчики и возможность окунуться в веселую атмосферу торга с местными жителями. Сама выставка проводилась в лесистой местности позади дворца. Там были установлены деревянные домики, оформленные в местном деревенском стиле. Деревья были задрапированы шелком, который струился и колыхался под легкими дуновениями ветерка. Красочная и радостная атмосфера, созданная на фестивале, вызывала в каждом, кто проходил по саду среди свободно гуляющих кукарекающих петухов, эмоциональный отклик.

А однажды, когда на фестивале присутствовал личный гость Ее Величества, известный кутюрье Валентино, решивший остаться на три дня, был устроен показ мод, который стал одним из самых запоминающихся моментов в истории фестивалей тайского шелка. В том фестивале приняли участие сотни жителей северо-восточных провинций страны, которые представили гостям свыше 2700 изделий. В конце праздника королева лично надела на победителей золотые цепочки с кулонами, изображающими Будду.

*«Это постоянное движение,» –*

так прокомментировал происходящее доктор Чираю относительно непрерывного развития фестиваля под руководством Ее Величества. Кроме того, слова

[1] **The Nation**. Бангкок. – 2003. – 27 ноября. – 17а с.



*Приветствие группы иностранных гостей, принявших участие в Фестивале шелка в 2003 году.*



*«Лотосовый пруд», сделанный из шелковых полотен на Фестивале тайского шелка.*





доктора свидетельствуют о его твердой убежденности в том, что деятельность королевы Сирикит является ключом к успеху тайских изделий.

> *«Мы не можем довольствоваться достигнутым. Ее Величество полна решимости продолжать начатое дело».*

## *Магазины «Читралада»*

Фонд «Поддержка» приобретает ткани, произведенные каждым ее центром, и сам находит торговые точки для их реализации как внутри страны, так и за границей. Для этой цели Ее Величество учредила специальные магазины «Читралада», в которых реализовывают продукцию, произведенную выпускниками центров фонда. Первый магазин был открыт на территории королевской резиденции «Читралада» в Бангкоке. Сначала продукцию фонда покупали в основном сотрудники резиденции, но вскоре она стала пользоваться популярностью среди людей за пределами королевской резиденции. Сейчас сеть магазинов «Читралада» включает 13 торговых точек,



*В магазине «Читралада» в резиденции «Читралада».*

расположенных по всей стране. 20 декабря 1977 года Ее Королевское Высочество принцесса Маха Чакри Сириндхорн открыла первый магазин для широкого потребителя в торговом центре Ориентал Плаза в той части Бангкока, где находится всемирно известный отель Ориентал.

Магазины этой сети были также открыты в главных туристических местах, таких как Сад роз в соседней с Бангкоком провинции Накхон Патхом, отель «Pearl» на Пхукете и в Паттайе (восточная провинция Чонбури), здания аэропортов Бангкока и Чианг Мая. Один из магазинов был открыт на первом этаже Зала королевских украшений на территории Большого королевского дворца. Другой магазин можно посетить в Центре Банг Сай фонда «Поддержка» в провинции Аюттхая. В настоящее время продукцию тайских народных промыслов можно также приобрести в универмагах страны. За своё качество и красоту изделия тайских умельцев зарекомендовали себя среди иностранцев с самой лучшей стороны.



Самая успешная выставка изделий из шелка *мадми* под названием «*Мадми Май Тай Сай Яй Чоннабот*» («Тайский шелк мадми: связь с селом») **фонда «Поддержка»** была проведена в 1990 году в павильоне «Саха Тхай» Большого королевского дворца. Изначально было запланировано провести ее с 6 по 10 августа. Но количество посетителей, желавших попасть на выставку и увидеть наряды из шелка *мадми*, которые носит Ее Величество, а также узнать из документальных фильмов, которые демонстрировали на мануфактурах, историю



*На выставке «Мадми Май Тхай Сай Яй Чоннабот».*

производства шелка, было настолько велико, что организаторы решили продлить выставку до 12 августа.

Как правило, королева поддерживает и продвигает изделия местных умельцев через свой фонд «Поддержка». Но и здесь не обходится без исключений. Так, однажды некий мистер Тонглор Сонди из провинции Районг, решил выразить свое уважение и признательность королеве за предпринимаемые ею усилия по оказанию помощи людям. Он видел работу фонда Чайпхаттхана,



***«Первая ярмарка-выставка произведений искусства королевства», проходившая 8-13 августа 1992 года в тронном зале «Ананта Самакхом». На фотографии: золотые павлины.***





*Посещение «Второй ярмарки-выставки произведений искусства королевства», проходившей 12-22 декабря 1996 года. На первой фотографии представлена королевская баржа «Ананта Нагарат», на второй – чаша из черненого золота.*



***«Третья ярмарка-выставка произведений искусства королевства», проходившая с 23 июля по 13 августа 1998 года. На фотографии: отпечатки стоп будды, выполненные из черненого золота.***



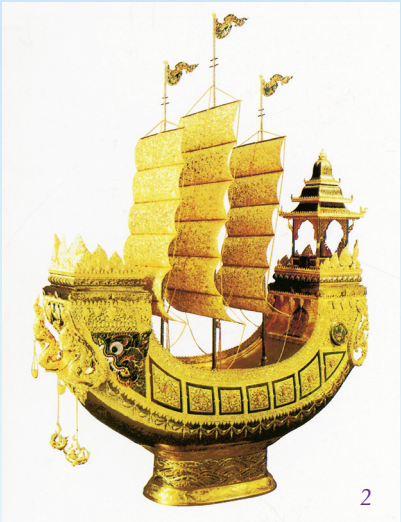
1

***«Четвертая ярмарка-выставка произведений искусства королевства», проходившая с 3 июля по 8 августа 2004 года. На фотографиях представлены: (1) золотой буссабок (королевский трон в виде лодки), (2) золотой корабль (Суваннапхетра), (3) паланкин из черненого золота и (4 и 5) сумочки, украшенные бриллиантами.***





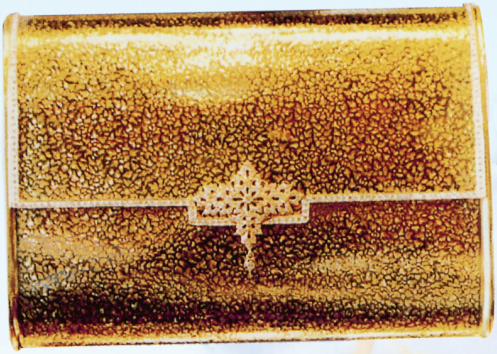
3



2



4



5



*Ее Величество королева Сирикит дарит различные изделия, изготовленные в рамках проекта «Поддержка», Ее Величеству королеве Елизавете II.*



*Ее Величество объясняет значение предметов тайского искусства, изготовленных в рамках проекта «Поддержка», иностранным гостям.*



учрежденного Его Величеством, которая активно поддерживалась всеми членами королевской семьи, и понимал, что эта работа действительно достойна поддержки. 8 января 2001 года мистер Тонглор Сонди преподнес в дар Ее Высочеству принцессе Маха Чакри Сириндхорн, президенту фонда «Чайпхаттхана», 2.43 гектара земли в Бан Нон Салао (провинция Чайапхум) для нужд фонда.[1]

Фонд «Чайпхаттхана» сам решал, как выгоднее использовать свою землю. Таким образом, на собрании было решено, что район Бан Кхао всегда славился своим высококачественным шелком, особенно шелком *мадми* с красочным узором *кхо ной*. Эта не без основания высоко ценящаяся ткань хорошо зарекомендовала себя не только среди тайцев, но также среди иностранцев. В то время район Бан Кхао столкнулся с большой проблемой, связанной с тем, что шелк здесь не подвергался обработке. Селян заставляли покупать на фабриках шелковые нити по высокой цене. При этом иногда нити оказывались либо искусственными, либо низкого качества.

Рабочая группа, сформированная королевой для поисков решения этой проблемы, нашла выход в учреждении демонстрационных участков земли для разведения и выведения лучших сортов тутовых деревьев и привлечении селян к этим работам. Проведение технической экспертизы также требовало специального обучения местных жителей. Далее, для разработки демонстрационного поля и, таким образом, подготовки его к эксплуатации государственные организации приступили к инспектированию пожертвованных земель. Для обеспечения полей запасами воды был вырыт искусственный водоем площадью 0.65 гектар, глубиной в три метра и емкостью 19 000 кубических

[1] Бан Кхвао: Демонстрационный участок по культивации тутового дерева и разведению шелковичного червя // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 1993. – апрель. – 56 с.

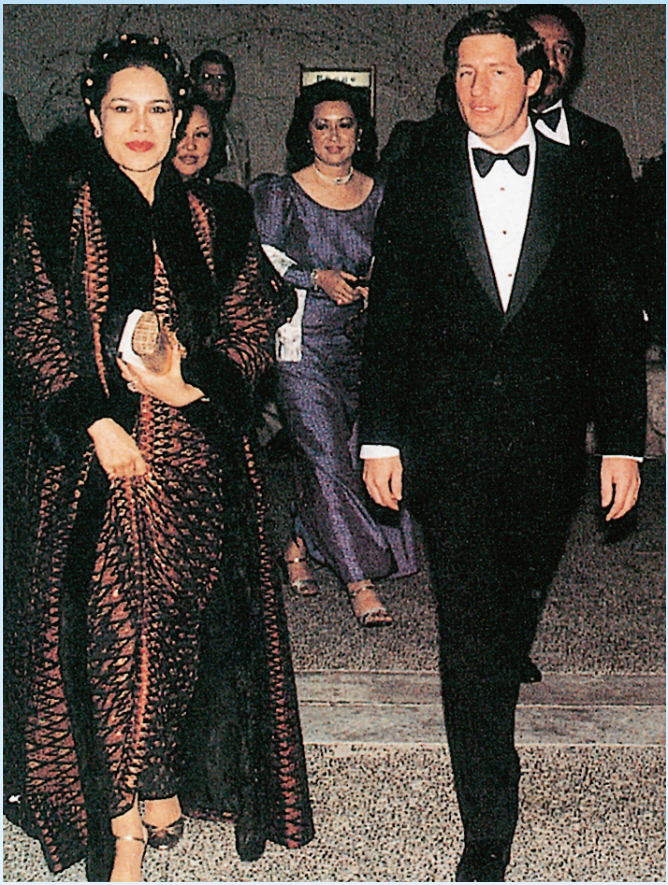
метров. Селянам была оказана всесторонняя поддержка в разведении 60 видов тутовых растений, помимо тех, которые всегда выращивали в этом районе. Районная администрация Бан Нон Дэнг отобрала примерно 120 фермеров из восьми деревень, которые приступили к реализации проекта.

В ходе реализации следующего проекта были подготовлены специальные площадки для демонстрации процесса производства шелковых нитей для целого района. Фермеров учили совершенствовать образцы и узоры, а также учитывать то, что качество шелка должно соответствовать запросам рынка. Этот район стал центром шелковых изделий и туристическим местом, что давало возможность фермерам, не выезжая в Бангкок, реализовывать свою продукцию прямо на месте.

Так, с помощью небольшого участка земли Ее Величество смогла найти способ позаботиться о благополучии сотен сельских жителей, которые обрели надежный источник доходов и одновременно поддерживают навыки людей в производстве шелка, которые были к тому времени практически утеряны.

Королеве также принадлежит одна из самых блестящих идей по популяризации тайской шелковой продукции путем привлечения в страну иностранных дизайнеров. 12 августа 1978 года, в день рождения Ее Величества, один из ее любимых дизайнеров того времени, французский кутюрье Пьер Балмейн, присутствовал на показе мод с использованием шелка *мадми*. Он закупил большое количество шелковых тканей, чтобы в апреле 1979 года снова вернуться в Таиланд





со своей собственной коллекцией. Это не только обеспечило тайскому шелку международное признание в мире высокой моды, но также явилось большим стимулом для местных производителей. Еще один пример, связанный с соседней страной. Японская предпринимательница Такако Каноми, которая тесно сотрудничает с окружением Ее Величества, представила японцам кимоно, пошитые из тайского шелка. Королева Сирикит ответила на это мероприятие частным визитом в Японию, во время которого с 10 по 22 августа был организован показ мод фонда «Поддержка», имевший огромный успех.







*Выставка тайского искуства в Японии, 1981 год.*



*Ее Величество королева Сирикит приветствует Ее Величество императрицу Японии Мичико на выставке фонда «Поддержка» в Токио, Япония, в 1993 году.*

*«С началом запуска проектов фонда «Поддержка» Ее Величество Сирикит всегда носит и появляется на публике в нарядах и с изделиями, произведенными крестьянами в рамках проектов фонда», –*

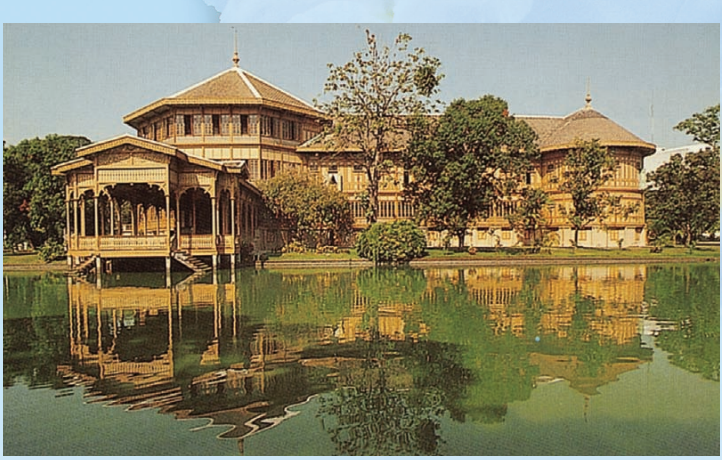
отметила в 1992 году Мейничи Дейли Ньюс.

*«И тот факт, что королева постоянно использует в своей жизни продукцию фонда «Поддержка», действительно поддерживает крестьян и укрепляет их моральный дух».*

## О Фаберже и золотом тике

В 1982 году, в год двухсотлетия основания Бангкока, королева открыла много зданий, расположенных за Большим королевским дворцом, хранящих в себе большое количество предметов старины.[1] Ее Величество пригласила принца Бханупханд Югала, эксперта по тайскому антиквариату, помочь с идентификацией

[1] По словам Тханпхуйинг Пхарани Маханонда, в настоящем - секретарь Ее Величества. Она лично помогала в чистке и переписи предметов, найденных там.



*Резиденция «Виманмек».*

предметов искусства, многие из которых были датированы временем, начиная от правления короля Рамы II до короля Рамы V, включая известную коллекцию яиц Фаберже, принадлежавшую королю Чулалонгкорну, РамеV.[1] Позже было открыто здание под названием резиденция «Виманмек»,[2] крупнейшее в мире строение из золотого тика, которое пришло в полное запущение. Королева инициировала его реставрацию к двухсотлетию Бангкока. Это стало своеобразным вкладом королевы в дело сохранения бангкокской культуры. Когда в 1985 году реставрация завершилась, во дворце был открыт музей. Большая часть таких экспонатов, как изделия из голубого и белого фарфора, серебра, а также некоторые вышеупомянутые изделия Фаберже, благодаря Ее Величеству были спасены от полного забвения.

Ее Величество Сирикит решила провести там показ мод, но в несколько ином виде. Вечером 12 декабря 1994 года в резиденции «Виманмек» был дан гала-ужин по теме *Сып Сай Пхра Метта* (Продолжение сострадания

[1] Некоторые были заказаны из России, остальные – подарки царя Николая Второго
[2] Резиденция короля Рамы V



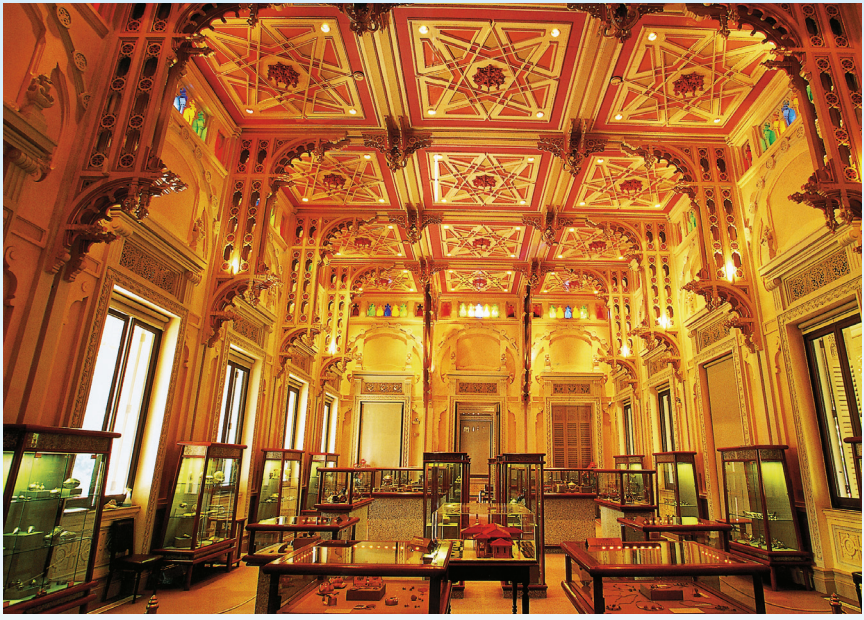
*Резиденция «Виманмек» в ночных огнях.*

Ее Величества королевы). На этом мероприятии молодыми подающими надежды дизайнерам были продемонстрированы как традиционные тайские, так и современные западные модели одежды. Позже, в 2000 году, королева претворила эти же идеи на показе мод в Китае во время своего визита в эту страну. Наряды были предоставлены 40 профессиональными моделями страны и известными местными деятелями. На показе мод присутствовали тайские и иностранные высокопоставленные лица, а также ведущие бизнесмены. Каждая вещь, представленная на показе, была изгото-влена из традиционной тайской ткани от фонда «Поддержка». В одежде чувствовались азиатские и западные влияния, и она отличалась своей функциональностью. Выставка изделий во дворце Виманмек стала ярким событием, которое получило высокую оценку со стороны своих потенциальных покупателей.





*Здание музея проекта "Поддержка" в резиденции «Абхисек Дусит».*



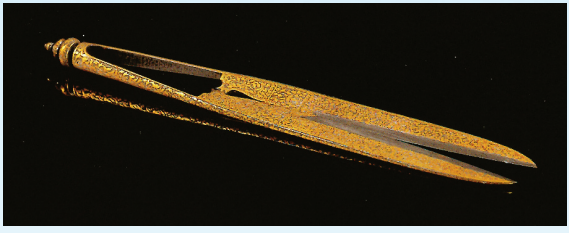
*Выставка изделий проекта "Поддержка" в резиденции «Абхисек Дусит».*

















*Предметы искусства из музея в резиденции «Абхисек Дусит».*

## *Представление тайских искусств и изделий народных умельцев в мире*

Визит Ее Величества в Соединенные Штаты Америки в 1985 году был продиктован желанием показать миру продукцию тайских умельцев и обеспечить ей успех за пределами страны. 7 марта 1985 года королева присутствовала на приеме в музее Флэглер, расположенном на Палм Бич во Флориде, и председательствовала там на Выставке памятников тайской культуры и изделий фонда «Поддержка». На приеме, организованном бароном Арндт Крупп фон Лодер,[1] присутствовали среди прочих Дуглас и Мери Ли Фэрнбенкс, Эсте Лаудер, Джерри и Кристиана Голдсмит и миссис Генри Форд. Все они были представлены королеве.

На следующий день миссис Мерилоу Уитни, американская художница, вручила королеве для нужд фонда «Поддержка» средства, полученные от продажи



*С визитом в Соединенные Штаты для популяризации тайского искусства и ремесел.*

[1] Арндт фон Болен унд Халбах (1838-1886), сын Альфреда Круппа фон Болен Халбах, некогда владелец металлургической компании Круппа.



своей картины. 12 марта королева посетила гала-ужин, организованный в клубе «Метрополитен», на котором она также получила в дар деньги для развития своего фонда. Двумя днями позже, 14 марта, мистер Роберт Б.Окснэм, президент Азиатского культурного центра, вручил Ее Величеству первую гуманитарную премию. В Азиатском культурном центре в Нью-Йорке королева председательствовала на церемонии по случаю открытия выставки фонда «Поддержка».

17 марта Ее Величество встретилась с представителями тайской диаспоры Нью-Йорка и рассказала им о работе фонда «Поддержка», а 21 марта она приехала в Калифорнию, где в Дипломатическом колледже состоялось открытие выставки тайских изделий народных промыслов. Позже королева посетила выставку памятников культуры древнейшего поселения Бан Чианг на территории Таиланда, устроенную в Историческом музее в Лос-Анджелесе. Усилия Ее Величества по продвижению тайских изделий народных промыслов не прошли даром. Об этом свидетельствует и тот факт, что за последние годы рынок Соединенных Штатов для тайской продукции значительно расширился.



## *Франция*

Одна из зарубежных выставок тайского искусства, организованных королевой, проходила 15 апреля 1997 года в Эйфелевой башне в Париже. Ее Величество королева, сопровождаемая мадам Бенедикт Ширак, женой тогдашнего президента Франции Жака Ширака, и Ее Королевское Высочество принцесса Чулабхорн, официально открыли выставку под названием «Таиланд. Сокровища народных промыслов». Мадам Ширак с удовольствием познакомилась с шестью членами фонда «Поддержка», которые прилетели с Ее Величеством, чтобы посетить выставку. Экспонаты были выставлены на втором этаже Эйфелевой башни, на высоте 50 метров, при содействии Таиланда и Франции в честь 50-летия восшествия на престол Его Величества и 100-летия Эйфелевой башни.

Для размещения экспонатов выставки был построен тайский павильон. Как рассказывал главный хранитель ценностей,[1] с самого начала мероприятие обещало стать очень интересным. Но поскольку тайская сторона привезла большое количество самых разнообразных изделий народных умельцев, выставить все означало создать некий хаос. Поэтому было решено выбрать определенную тему и разместить экспонаты, оставаясь в рамках этой темы.

Организаторы выставки остановились на теме «Вода и Земля». Посетители этого мероприятия получили огромное удовольствие и в полной мере насладились тайским искусством, ощутив всю его прелесть. Этого бы не случилось, если бы на выставке было представлено большое количество не взаимодействующих между собой предметов искусства. Было решено также, что на выставке не будет показываться процесс производства предметов прикладного искусства, так как французы предпочитают оценивать конечный результат.[2] Таким

[1] Др. Чирайю Исарангкун на Аюттхая

[2] Как бы там ни было, экспозиция была разбита на три секции, рассказывающие об истории фонда «Поддержка» и методах, используемых при производстве различных предметов ремесла, представленных фондом.



образом, намеченный изначально план организации выставки пришлось существенно подкорректировать. На выставке были представлены плетеные корзины в форме рыб, тайские куклы, модели королевских парадных барж, модель посеребренных отпечатков стоп Будды, золотой павлин, тайский шелк, в том числе *мадми*, *чок* и *пхрэ ва*, продукция *ян липао* и модель инкрустированного золотом и серебром Колеса Закона, символа буддизма. Все эти предметы тайского народного творчества были изготовлены студентами фонда «Поддержка» и преподнесены в качестве дара Его Величеству королю по случаю 50-летия вступления на тайский престол. Посетителям была предоставлена возможность заказать те или иные понравившиеся им изделия, которые вскоре были отправлены им из Таиланда.[1] Спрос на тайскую продукцию оказался настолько высоким, что организаторы, не справлявшиеся с большим потоком посетителей, решили продлить выставку.[2] Доктор Чираю заметил, что раньше иностранцы недооценивали таланты тайских умельцев и художников. Что ж, Ее Величество «использует любую возможность, чтобы и впредь тайское искусство вызывало удивление и восхищение».



[1] Интервью с Тханпуйинг Пхарани Маханонда, 2004 год
[2] **The Chaipattana Foundation Journal.** – 1997 – август. – С. 18-19.

## *Китай*

Визит королевы Сирикит в Китай, который проходил с 16 по 31 октября 2000 года, состоялся по приглашению президента Цзянь Цземиня и мадам Ванг Йепинг. Президент Цзянь Цземинь лично вручил Ее Величеству приглашение посетить Китай в 1999 году, когда находился с государственным визитом в Таиланде. Королева любезно приняла приглашение посетить Китай от имени Его Величества короля Пхумипхона. Это был первый за 33 года государственный визит в Китай, который ознаменовался огромным успехом для развития международных отношений.[1] Пятнадцатидневный визит включал посещение таких городов, как Пекин, Шанхай, Сиань, Сучжоу, Шеньчжоу, Лойянг, Кайфенг и Гуилин. Ее Величество, которую встречал вице-президент Ху Цзинтао, в первую очередь посетила приветственную церемонию, которая состоялась в зале



*В зале Всекитайского собрания на площади Тяньаньмынь.*

[1] В следующем году глава китайского правительства, премьер Чжу Жунцзи, с супругой Лао Ан были удостоены аудиенции Их Величеств короля и королевы в летнем королевском дворце в Хуа Хине 21 мая 2001 года.





Всекитайского собрания на площади Тяньаньмынь. Позже королева подарила президенту Цзянь Цземиню роскошную чашу для воды и модель королевской баржи «Супханахонгс», сделанные умельцами из фонда «Поддержка». 25 октября в отеле «Пудонг Шангри-Ла» на берегу реки Хуанпу в Шанхае был дан ужин и организован показ мод, который буквально потряс людей посетивших это мероприятие.

На ужин и показ были приглашены около 500 гостей, в том числе дипломаты, бизнесмены и лидеры индустрии моды. Вместе с Ее Величеством во главе стола находились принцесса Маха Чакри Сириндхорн, министр иностранных дел Таиланда, мистер Ксю Куангди, мэр Шанхая, посол Таиланда в Китае, посол Китая в Таиланде, Мен Йенгун, председатель шанхайского женского комитета, Цин Женг Уинг, помощник председателя Совета по национальным делам и тайский генеральный консул в Шанхае.



Во время представления личный оркестр Ее Величества исполнил песню «Лао Дуанг Дыан». Эта песня была сочинена принцем Пхичай во время его визита на северо-восток страны, когда он возглавлял Департамент по шелкоткачеству. В ней рассказывается о сельских жителях, занимающихся шелкоткачеством. На сцене было представлено шоу тайского костюма в его историческом развитии, начиная с Сукхотайского периода и заканчивая периодом Ратанакосин. Модели выступали в сопровождении известных артистов Таиланда и профессиональных танцоров из Департамента изящных искусств и китайских студентов.









*Традиционные тайские танцы и представления.*

Каждый период истории был представлен соответствующей исторической фигурой. Так, например, королева Сыанг олицетворяла Сукхотайский период, а королева Сурийотхай – Аюттхаинский период. Сначала ее вынесли на королевском паланкине в дворцовых одеждах, а затем она была представлена в воинских доспехах, полная решимости сражаться с врагом бок о бок со своим мужем.[1] Мисс Таиланд 2000 года в сопровождении прекрасных моделей продемонстрировала современную тайскую одежду, с которой немного ранее, в ходе по-ездки короля и королевы по западным странам, европейская публика уже имела возможность ознакомиться.



Далее состоялся показ мод от ведущих дизай-неров Таиланда. Каждый дизайнер представил коллекцию из тайского шелка, особенно из шелка мадми, представленного фондом Ее Величества «Поддержка». Китайцы были чрезвычайно удивлены, узнав о том, что этот шелк произведен сельскими женщинами, а ремесленные изделия – крестьянами, а не профессиональными умельцами. В адрес Королевы были произнесены хвалебные слова за ее усилия по сохранению традиционных искусств. Шелковые ткани, произведенные тайскими женщинами, стали предметами высокой моды. Заслуга Ее Величества состоит не только в том, что она активно содействует продвижению тайской продукции на мировые рынки. Королева помогает тайцам, в частности, тайским женщинам, которые являются краеугольным камнем семьи, получать прибыль и обеспечивать свои семьи.

[1] Королева Сурийотхай занимает особое место в сердцах тайцев. Она пожертвовала своей жизнью ради спасения мужа, короля Маха Чакрапхат, от неминуемой смерти, закрыв его собой от смертельного удара.





## *Превращение обычных людей в народных умельцев*

Деятельность Ее Величество привела не только к культурному возрождению страны, но также стала источником национальной гордости тайцев. Жители Таиланда производят предметы искусства, которые признаны во всем мире и вызывают восхищение, а Ее Величество продолжает отыскивать народных умельцев из сельских районов Таиланда. Королева верит в то, что тайцы по натуре творческие люди и от природы наделены талантами. Таким образом, стажеры фонда «Поддержка» набираются не только из числа тех, кто очевидно талантлив, но также и из тех, чьи семьи очень нуждаются в поддержке. В центрах фонда обучается немало людей с физическими недостатками или не имеющих школьного образования. Это дает им шанс стать прекрасными умельцами, иногда даже более выдающимися, чем те, кто имеет явный талант. Таким образом, когда мы любуемся какими-либо предметами искусства, которые сохранила Ее Величество, мы должны помнить о том, что большая часть умельцев, создающих эти изделия, являются крестьянами.

Только благодаря неустанной работе королевы по поддержке тайских искусств стало возможно организовать выставки, которые не могли пройти незамеченными. Эти мероприятия помогли еще глубже осознать талант Ее Величества *«работать сообща»* и организовывать незабываемые события для любителей тайских народных искусств и промыслов.



# *Глава 5*
# *Поддержка женщин Ее Величеством*

Уже с первых дней своего правления Его Величество король Пхумипхон поручил королеве сконцентрировать внимание на развитии института семьи, в то время как сам он занимался вопросами сельского хозяйства. К этому времени, как мы знаем, относятся ее первые попытки обеспечить женщин дополнительными рабочими местами. Для достижения этой цели на территориях королевских резиденций «Суан Читралада» и «Клай Кангвон» королева организовала курсы по обучению женщин основам производства шелка. Часто женщины приходили на занятия вместе со своими детьми. Во время зарубежных визитов королевской четы в западных газетах можно было прочитать отчеты, в которых отмечалось, что тайская королева является в некотором роде феминисткой (этот термин был в 60-е годы более популярен, чем сейчас). Однако, что бы мы ни говорили о популярности этого слова, фактом остается то, что именно ей король доверил обратить особое внимание на семью. Интересы королевы во многих областях деятельности характеризовали ее как несомненного лидера, продвигающего проекты, способные помочь женщинам повысить их статус в обществе.

Говоря о деятельности Ее Величества по поддержке и повышению статуса женщины, необходимо учитывать то, что тайская семья в количественном отношении больше, чем европейская, и часто включает бабушек, дедушек, дядь и теть. Женщины в тайской семье всегда играли важную роль в управлении семьей. Именно они являются той силой, которая держит семью сплоченной. И когда женщинам удается найти способ заработать, очень часто они оказывают помощь своим родственникам.

Результаты первых попыток повысить статус тайской женщины часто оказывались довольно неудачными. Накануне своей зарубежной поездки с Его Величеством в 1960 году королева хотела показать Западу, что тайская женщина не менее утонченная, чем европейская. Но это не значит, что тайки должны непременно носить европейскую одежду. Целью создания национального костюма для женщин было желание королевы вызвать в тайской женщине



гордость за то, что она имеет свой собственный стиль, что и было тогда продемонстрировано юной королевой. В 60-е годы европейцы и американцы очень мало знали о Таиланде, тайской культуре и статусе тайской женщины в семье. Во время этой длительной поездки по США и европейским странам королева не собиралась пропагандировать моду как таковую. Она просто хотела, чтобы первое впечатление, которое многие западные люди получат, когда увидят тайскую женщину, было самым благоприятным. Ее Величество хотела создать образ тайской женщины, утонченность которой исходила бы не от ее одежды, а от нее самой. Более того, она



хотела, чтобы тайская женщина чувствовала себя так же уверенно, как и любая другая женщина на земле. И королеве удалось не только создать впечатление о тайской женщине за границей, но также вселить уверенность и утвердить их собственный образ в стране.



*Ее Величество в традиционном тайском наряде.*



*На церемонии Тхай Сала в центре «Запад-Восток» Гавайского университета во время государственного визита в США в 1967 году Ее Величество была одета в традиционный тайский костюм Тхай Рыан Тон.*



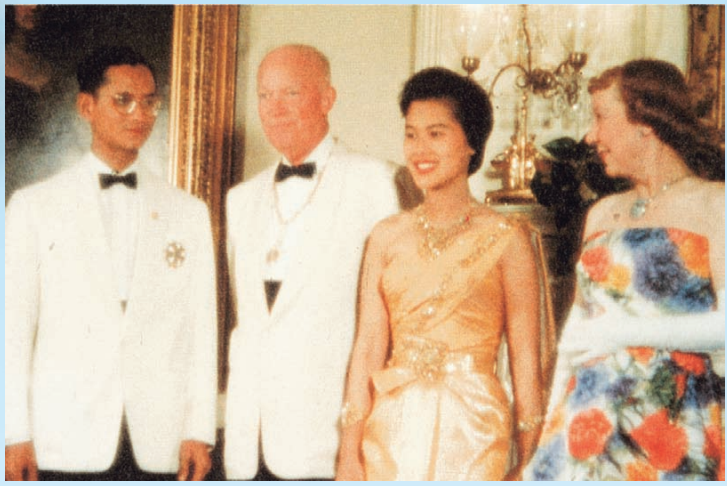
*На церемонии вручения Его Величеству почетной степени доктора юридических наук в Университете Вильямс, Вашингтон, округ Колумбия, 11 июня 1967 года Ее Величество была одета в традиционный тайский наряд Тхай Читралада.*



*Во время своего визита в Тайваньском центре по содействию ремесленичеству в 1963 году Ее Величество была одета в традиционный тайский наряд Амарин.*



*На приеме в Королевском дворце Хоффбург во время государственного визита в Австрию в 1964 году Ее Величество была в традиционном тайском наряде Тхай Бором Пхиман.*



*На торжественном ужине, устроенном президентом Эйзенхауром и первой леди в Белом Доме 28 июня 1960 года, Ее Величество была в традиционном тайском наряде Тхай Чакри.*



*Ее Величество открывает выставку фонда «Поддержка» в отеле «Окура», Япония. На Ее Величестве - традиционный тайский наряд Тхай Чакрапхат.*



*На ответном званом ужине, который давал др. Адольф Шерф, президент Австрийской Республики, 2 октября 1964 года Ее Величество была одета в традиционный тайский наряд Тхай Сивалай.*



*На ответном званом ужине в честь Их Величеств Императора и Императрицы Японии 3 июня 1967 года Ее Величество была в традиционном тайском наряде Тхай Дусит.*



*Тайские женщины в традиционных нарядах приветствуют Их Величеств короля и королеву.*

Во время хаоса, вызванного коммунистическим мятежом в 60-е годы, королева показала себя сильным политиком. Вместе с королем она посещала раненых и искалеченных в госпиталях, потому что никогда не могла оставаться в стороне, когда другие страдали. Она стала знаменита, когда сопровождала короля в его поездках по опасным районам на север страны, чтобы хоть как-то помочь местным жителям. Один из сотрудников секретариата Ее Величества вспоминает, что королева никогда не ездила по стране просто для того, чтобы показать свое лицо и вернуться домой. Она всегда старалась вникнуть в проблемы местных жителей и внимательно расспрашивала женщин об их жизни:

*«Какие у вас есть проблемы? Расскажите мне о них».*[1]

[1] Из интервью с Тханпуйинг Пхарани Маханонда, исполняющей обязанности личного секретаря Ее Величества королевы Сирикит, март 2004 года.



*С визитом к солдатам на держурстве в долине реки Кхек (Кхао Кхо), 24 февраля 1981 года.*



*Ее Величество расспрашивает местных жителей о их проблемах.*

Очень часто жители южных регионов уезжали в соседнюю Малайзию в поисках работы. Это было повсеместным явлением. В результате их жены оставались без каких бы то ни было средств к существованию. Таким женщинам фонд «Поддержка»



*Во время своего визита к членам фонда «Поддержка» Ват Чанарам, деревня Тхайсук, район Рысо, провинция Наратхиват, Ее Величество общалась с местными жителями, которые рассказали и показали ей результаты своей работы во время проекта по изготовлению плетенных изделий из листьев панандуса.*



*Ее Величество помогает женщинам в южном регионе страны заняться различными ремесленными промыслами как одним из видов дополнительной профессии.*

оказывал помощь, обучая их новым профессиям. Иногда женщины во время встреч с королевой сразу начинали плакать. Тогда королева говорила им:



*Полотно крачут.*

*«Ш-ш-ш! Не надо отчаиваться. Учитесь и тогда вы сможете сами о себе позаботиться».*[1]

Ее Величество уделяла особое внимание развитию традиционных видов ремесел, например, производству шелка в домашних условиях. Понятно, что тайская женщина в те годы страдала вдвойне – как от социальных, так и от экономически неблагоприятных условий жизни. Ясно, что производством шелка занимались женщины. Плюс к этому, на этих женщинах лежали все заботы по обслуживанию своих семей, готовка, стирка и уборка. И этот труд никак не был оценен. Занятие сельским хозяйством требует определенных затрат. Поэтому многие крестьяне, чтобы приобрести удобрения и саженцы, вынуждены были влезать в долги.

[1] Из интервью с Тханпуйинг Пхарани Маханонда, исполняющей обязанности личного секретаря Ее Величества королевы Сирикит, март 2004 года.



*«Когда у женщины есть возможность заработать деньги, она может помочь семье выплатить долги», –*

объясняет Тханпуйинг Пхарани Маханонда, представитель личного секретариата Ее Величества.



Даже в городах тайские женщины всегда воспринимали Ее Величество как сильного лидера. Общеизвестно, что и в западных странах женщинам, независимо от того, насколько они эмансипированы, трудно конкурировать с мужчинами. Часто они выполняют ту же работу, что и мужчины, но за гораздо меньшую оплату. Система взглядов в обществе, согласно которым женщины не должны допускаться к высшим должностям, в той или иной мере существуют везде. Королева всегда ставила целью внушить женщинам, что прежде всего они должны научиться зарабатывать деньги, которые позволят им стать независимыми, а уже потом беспокоиться о том, чтобы стать участниками движения за предоставление им избирательных прав.

Одним из способов, предложенных королевой, который бы помог облегчить жизнь женщин, стала организация курсов обучения о возможностях получения альтернативных источников доходов. *«Эти курсы организовали специально для женщин по выходным*

*дням в мастерских фонда «Поддержка»»*, – объясняет Тханпуйинг Пхарани. Многие из этих женщин, будучи только домохозяйками и матерями, никогда прежде не работали. Во время встреч с королевой в этих мастерских они говорили о том, что прежде не могли позволить себе этого, так как у них не было денег. Ее Величество только отвечала:

*«Да, теперь вы можете. Тем более, что это совершенно бесплатно».*



*Открытие профессионального центра при фонде «Поддержка», куда женщины могут приводить своих маленьких детей.*

Деятельность по поддержке женщин и их семей, находящихся в бедственном положении, – это очень большая работа, которой занимается непосредственно секретариат Ее Величества. В стране, особенно в удаленных, труднодоступных районах, очень много женщин и их семей, живущих на грани нищеты. И все они ждут помощи от одного человека – своей королевы. Но даже если этот один человек располагает значительными средствами, он, конечно же, не может решить все проблемы нуждающихся людей. Это и явилось одной из главных причин, побудивших Ее Величество обратить



свой взгляд на учреждение специальных центров во всех регионах страны. Помимо сотрудников, входящих в ее непосредственное окружение, королева по всей стране собирала людей, которые принимают участие в ее работе. Ее Величество также поддерживает те институты, которые помогают женщинам бороться за равенство в обществе, а также за свои права, закрепленные в законах.

Одним из методов предоставления поддержки такому движению является предложение королевой своей опеки организациям, помогающим женщинам и девушкам. Королевская опека позволяет поддерживать самые разные группы женщин. Ее Величество дает женщинам различные советы и вселяет в них уверенность. Самые разные организации, которые она поддерживает на протяжении многих лет, занимаются обучением женщин различным профессиям и видам деятельности. Эта деятельность королевы наглядно демонстрирует то движение вперед, которое прошла тайская женщина за эти годы.

Пожалуй, самой крупной женской организацией в Таиланде, объединяющей много неправительственных организаций, является ***Национальный совет женщин Таиланда*** (NCWT) под патронажем Ее Величества. 5 мая 1961 года этой организации была предоставлена королевская поддержка. В ее составе находится 140 членов организаций как из Бангкока, так и из 72 провинций в то время. Основанный 9 сентября 1956 года Тханпуйинг Ла-иад Пибулсонгкрам, Национальный Совет был основан как независимая женская организация без связи с правительством или какими бы то ни было политическими партиями. Таким образом, Совет функционирует как независимый посредник, координирующий деятельность правительства и частного сектора в поддержке и защите прав женщин.[1]

[1] Департамент социального обеспечения. Организации под личным патронажем Ее Величества королевы Сирикит. Бангкок: Департамент социального обеспечения, 1992.

Совет под руководством Ее Величества ищет пути и средства поднять статус и качество жизни тайских женщин посредством пропаганды образования, семейных ценностей, здоровья, труда. Совет осуществляет свою работу путем поиска способов устранения препятствий на пути реализации прав женщин и налаживанию сотрудничества с местными и международными представительствами. Так, Совет часто представляет женские вопросы в диалоге с ООН.

Такие проблемы, как насилие в отношение женщин и сексуальная торговля, зачастую не зависят от них самих. Как королева узнавала во время своих частых поездок по провинциям, большая часть этих проблем была следствием незнания женщинами своих прав. В отдельных случаях перед законом их права не были равными.

Тайские женщины получили свободу в 1932 году после произошедших в стране перемен в политической системе. Тогда первая Конституция провозгласила всех тайцев равными. Конституция 1997 года также четко устанавливает равенство всех тайцев. Тем не менее, зачастую всякие легальные лазейки позволяют дискриминировать женщин. Общество в Таиланде все еще остается достаточно патриархальным. Программы королевы обеспечивают женщин работой, которая делает их более уверенными в себе и воспитывает в них чувство самоуважения. В соответствии с социальными и культурными традициями женщины все равно несут на себе весь груз ответственности за семью.

По прошествии нескольких лет работы на данном поприще Ее Величество создала себе репутацию защитницы женских прав. Действительно, многие из женщин думали о ней, когда оказывались в непростых жизненных ситуациях, обосновывая это тем, что королева является единственной известной личностью, которая заинтересована помогать женщинам. Каковы бы ни были причины, секретариат Ее Величества получает много писем от женщин, которые попали



в затруднительное положение по спорным вопросам, требующим правового решения. Секретариат королевы обычно передает эти дела **в Женскую правовую ассоциацию Таиланда** (WLAT), основанную в 1947 году женщинами-юристами, имеющими ученую степень, специально для того, чтобы толковать законы тем, кто не может позволить себе нанять адвоката, или тем, кто ничего не знает о законах, особенно о семейном праве. Ассоциация популяризирует информацию по правовым вопросам и распространяет знания по семейному праву.

Так, одно из типичных дел, поступивших из секретариата королевы в Национальный совет женщин Таиланда, заключалось в том, что женщина из Пхетчабури позволила одному из своих родственников пользоваться своей землей, чтобы взять ссуду из банка. Когда этот родственник не смог вернуть ссуду, банк наложил арест на всю землю этой женщины, хотя она стоила гораздо больше ссуды. При обсуждении данного вопроса в Национальном совете адвокат настаивал на том, что банку следует взять часть ссуды и не забирать всю землю у того, кто не знал законов в таких сложных делах. К счастью, адвокату удалось убедить банк вернуть половину арестованной прежде земли. Права женщин на землю – это особая проблема в стране.

> *«Компания берет депозиты от людей, чтобы зарегистрировать землю под дом в новом строительном проекте», –*

говорит *Пайо Камалмалая*, директор Женской правовой ассоциации Таиланда (WLAT), объясняя то, как обычные люди могут использоваться и оказаться обманутыми из-за незнания законов.

> *«Покупатели не знали, что земля была заложена банку, и компания только взяла депозит, не думая о передаче земли».*

Королева более всего интересуется проблемами, с которыми сталкиваются женщины. Во многих случаях она

может найти способ организовать обучение тем, с кем она встречалась. Но совершенно ясно и то, что невозможно помочь всем нуждающимся. Поэтому 15 июня 1979 года королева стала патронировать и поддерживать Женскую правовую ассоциацию Таиланда (WLAT) в ее деятельности по распространению знаний законов среди женщин и в борьбе за их интересы.

Женская правовая ассоциация Таиланда (WLAT) много сделало для того, чтобы добиться равноправия, закрепленного законом. 1 октября 1976 года ассоциация приняла участие в работе по изменению закона, разрешающего женщинам контролировать свою собственность. Было трудно разделить имущество, нажитое в совместном браке из-за того, что преимущественные права мужчин были закреплены законодательством. При содействии королевы правительство согласилось с тем, чтобы права женщины в браке в отношении личного имущества стали равными. В конечном итоге успех был достигнут.[1]

Тридцать лет спустя известный юрист и деятель по правам человека *Тхонгбай Тхонгпао* написала о серьезном неравноправии, которое все еще существует между мужчинами и женщинами, несмотря на постоянные попытки активистов, борющихся за женские права, изменить ситуацию.

*«Успех этой борьбы зависит большей частью от степени информированности мужчин о равных правах между полами. Другими словами, попытки*

[1] Стоит отметить, что на тот период времени женщина не могла занимать должность районного чиновника или губернатора провинции, а также сдавать любые экзамены на государственную службу, которые могли бы повысить их статус в социальной иерархии. Когда же в конечном итоге они получили такое право, то показывали на экзаменах очень хороший уровень, но все еще были вынуждены с трудом добиваться права сдавать подобные экзамены. Известной и показательной в этом роде является история Чалочит Читарутха, кто в 1966 году стала первой женщиной судьей в Таиланде.



*могут быть плодотворными только тогда, когда мужчины будут хорошо проинформированы о сущности этого движения и согласятся отказаться от устоявшихся представлений и привычек, согласно которым они имели привилегии над противоположным полом».*

*«В то же самое время и женщины должны быть осведомлены о том, что непреложным фактом является то, что мужчины и женщины равны. Им пора проснуться и освободиться от вековых устоев и традиций, которые утверждают, что мужчины превосходят женщин, что они лидеры и что только мужчина может быть главой семьи. В соответствии с этими убеждениями предполагалось, что женщины должны беспрекословно подчиняться и обслуживать своих мужей подобно рабам».*[1]

Ее Величество с удовольствием помогает своим покровительством другим организациям, которые экономически поддерживают семьи и женщин, учат их эффективно вести хозяйство, используя знания о распределении и ведении домашнего бюджета. **Тайская внутриэкономическая ассоциация** (THEA) появилась под патронажем королевы в 1963 году и вскоре стала одной из наиболее влиятельных неправительственных организаций по поддержке семьи, в рамках которых для женщин организовывались конференции, семинары и мастер-классы.

Через пропаганду знаний домашней экономики Ее Величество призывает женщин более серьезно подходить к своим семейным обязанностям и находить способы жить по средствам. Целью ассоциации (THEA) является обучение основам ведения домашнего хозяйства на более профессиональной основе. Женщин учат решать денежные проблемы, с которыми каждая семья имеет дело, находить новые и более эффективные методы управления домашним хозяйством. Ассоциация

[1] Тхонгбай Тхонгпао // Bangkok Post. – 1996 года. – 28 апреля.



*Ее Величество королева Сирикит получает награду ЮНИСЕФ за особые достижения из рук Карин Шам Пу, исполняющей обязанности исполнительного директора ЮНИСЕФ, 2 августа 1992 года.*



*Ее Величество королева Сирикит получает награду ЮНИФЕМ за отличную работу из рук Шарон Каплинг-Алакья, исполняющей обязанности исполнительного директора ЮНИФЕМ, 2 августа 1992 года.*

рассматривает роль женщины в доме как серьезную карьеру, которая требует некоторой базовой подготовки, и которая будет успешной только при ее наличии. Такая трактовка статуса женщины в обществе не могла пройти незамеченной в мире.

Так, в 1985 году королеве была присуждена премия Азиатского гуманитарного общества за плодотворную работу по возрождению и производству изделий тайского народного творчества и традиционного ремесленного искусства, за повышение статуса женщин через обеспечение их экономической независимостью. Позже, в 1992 году, от ***Фонда развития женщин ООН*** королева также была награждена премией ***ЮНИФЕМ за отличную работу.***

Организация королевой движения в поддержку семьи послужила основанием к тому, что было решено сделать 12 августа, день рождения Ее Величества, национальным праздником – Днем матери – в знак признания ее огромной благотворительной деятельности как лидера нации. Ведь не случайно местные горные племена, которым она помогает, во время ее визитов обращаются к ней «Чао Маэ Луанг», что означает «мама-королева».




*День матери, 2004 год.*



*Мужчины одного из племен приветствуют Ее Величество, которой они даровали звание «мама-королева».*

Буддийская религия ясно дает понять, что все в природе взаимосвязано. Интерес Ее Величества к статусу женщины в тайском обществе играл роль в их развитии свыше 50 лет. Поддерживая группы женщин, Ее Величество демонстрировала, что образ жизни тайцев может измениться к лучшему. Таким образом, мы видим, что конституционные права женщин, равные с мужчинами, закреплены в законе. Однако общество постоянно меняется, и королева обращает внимание на те возможности для женщин, которые постоянно появляются и дают женщинам шанс работать и зарабатывать на жизнь для себя и своих семей. В этом Ее Величество является для тайского общества примером того, как можно помочь друг другу, и как женщины могут помочь самим себе.



# Глава 6

# Участие Ее Величества в образовательных проектах

В первое десятилетие своего правления королева принимала активное участие во многих образовательных проектах и программах по повышению благосостояния народа, начатых Его Величеством. Среди них – учреждение фондов для строительства больниц, программы по борьбе с проказой и холерой и по вакцинации населения. Особое внимание королева уделяла программам организации школ для бедных детей, что было отражено в ее речи 18 августа 1986 года во дворце «Дуситдалай».

> *«Я ставлю перед собой цель сделать для бедных людей все, что в моих силах, и дать им 4 основные жизненные блага; подтянуть уровень жизни в деревне к уровню жизни в центре, позволить детям из бедных семей получить образование. Я полна решимости обеспечить людей комплексно развитой деревней с развитым крестьянским хозяйством, животноводством и рисовым банком. Это то, что называется «жить хорошо, есть хорошо», не болеть из-за нехватки еды».*[1]

За прошедшие годы Ее Величество развивала профессиональные образовательные проекты, которые обеспечивали бедных людей средствами для поддержания их фермерских доходов. Иногда эти проекты включали обучение людей народным промыслам или ремеслам, что помогало поддерживать их

---

[1] Министерство образования. **Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения.** Бангкок, 1995. 16 с.



*Ее Величество на занятии для детей в рамках фонда «Поддержка».*

семьи. Профессиональные образовательные проекты, такие как фонд «Поддержка», описанные в главе 4, помогали поддерживать старинные тайские искусства и ремесла, возрождать их, делая их снова гордостью тайского народа.

Между тем, немногие люди осознавали, что интерес королевы к общему образованию и преподаванию – это не просто организация проектов. Не забывая о желании Его Величества, чтобы королева занималась проблемами семьи,[1] она взяла школы под свое покровительство, для того чтобы содействовать будущему укреплению семьи. Королева озвучила это свое желание в Национальном совете женщин 24 февраля 1962 года, подчеркнув:

> *«Обучение обеспечивает детей знаниями и позитивным отношением к жизни и окружающим. Дети знают, как это важно – делиться Это важно для развития нашего народа».*[2]

[1] См. главу 3.

[2] Министерство образования. **Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения.** Бангкок, 1995. 37 с.



*Вручение сертификатов выпускникам школы Сайпанья.*



*Ее Величество от лица Его Величества короля вручает саблю и звание новым выпускникам Военной академии Чулачомклао, Военно-морской академии и Военно-воздушной академии при Министерстве обороны 8 апреля 1975 года.*



*Королевская семья.*

Еще в начале 1950 года Ее Величество поддержала ряд школ для девочек, например, школу Сайпанья в Бангкоке. Она внимательно следила за состоянием школы и ее учениками, обеспечила их в 1952 году дополнительным земельным участком и в 1953 году взяла ее под свое покровительство. В 1971 году королева продолжила работу, начатую Его Величеством по вручению дипломов и сертификатов о высшем образовании в университете Сринакаринвирот. Как представитель короля иногда она вручала награды и дипломы выпускникам Национального колледжа обороны.



Повышенный интерес королевы к вопросам образования и преподавания был непосредственно связан с интересом к образованию ее собственных детей. Король и королева всегда были нежными и заботливыми родителями и проводили много времени со своими детьми, участвуя в их играх. На фотографиях тех лет часто можно увидеть короля в футболке поло, играющего с детьми, в то время как королева сидит на земле и рассказывает им разные истории. Королева всегда была увлеченным читателем и музыкантом. Она получила классическое образование по игре на фортепиано и иногда по просьбе семьи и близких друзей играла для них. Хотя в те годы у королевы было очень мало времени для отдыха, вспоминает один из ее личных секретарей, игра на пианино была для нее лучшим способом отдохнуть и расслабиться. Она сама писала музыку к своим стихам или могла положить стихи на музыку какого-нибудь талантливого придворного музыканта. Самой любимой темой поэзии Ее Величества было описание цветов.





*Его Королевское Высочество принц Вачиралонгкорн со своими одноклассниками в школе «Читралада».*

Королева хорошо знала о преклонении тайцев перед монархией и понимала, что «учителя в средней школе могут избаловать ее детей». В 1955 году в королевской резиденции в Бангкоке была открыта школа «Читралада». На первых порах школьники не платили ни за обучение, ни за завтраки. Королева разрешила детям членов королевской семьи, их окружению и обычным детям учиться со своими собственными детьми – принцессой Убол Ратана, принцем Вачиралонгкорном, принцессами Сириндхорн и Чулабхорн. После того как королевские дети окончили эту школу, она продолжала функционировать как частная школа.

Королева оказывала помощь детям сотрудников секретариата королевской семьи, способствуя тому, чтобы они могли учиться в школе «Читралада». Пока существовала такая возможность, попасть в эту школу всем желающим было крайне трудно. Для тех, кому не хватило мест, Ее Величество предлагала стипендии из своих собственных фондов.



*Беседка на набережной в Пран Бури.*



*Занятие в беседке на набережной в Пран Бури, провинция Прачуап Кхири Кхан.*

Королева также организовывала обучение сельским жителям, как взрослым, так и детям, в различных провинциях. Она старалась делать это наиболее эффективным способом. Она настаивала на том, чтобы уроки проводились на свежем воздухе. И она сама в качестве примера вела занятия в беседках и на пляжах, обдуваемых свежим воздухом морского бриза.



*Ее Величество всегда приезжает с подарками. Детям в деревнях она всегда дарит книги, канцелярские принадлежности и униформу.*

В самом начале своего правления королева поехала в Бан Пран Кхири, провинция Прачуап Кхири Кхан, где она преподавала сельским детям. Рассказывают, что когда ее автомобиль на большой скорости въезжал в деревню, взволнованные дети мчались в школу на уроки к своей королеве, крича друзьям, что их королева-учительница уже прибыла. Она вела уроки в начальных классах, обучая детей чтению. Королева часто использовала для чтения книги, содержащие общую информацию о мире, которые были интересны местным жителям и были написаны не сухим официальным языком. Так, на уроках они читали произведения фольклора и сказки Джатака[1]. Иногда королева читала своим ученикам историю Таиланда и наиболее зрелые романы знаменитого тайского писателя Кыкрит Прамот, такие как ***«Красный бамбук»***. Ее Величество давала как индивидуальные уроки, так и уроки в группах по 2-3 человека, часто сидя на пляже в тени деревьев. Королева поощряла тех учеников, которые читали быстро и были старательны. Она вела журнал, в котором отмечала не только тех учеников, которые посещали ее уроки, но также фиксировала данные о том, кто как успевает, и особенно тех, кто хорошо занимался.

[1] В этих сказках рассказывается о многочисленных перерождениях Будды.





*Ее Величество в книжном магазине.*

Королева находит чтение очень важным для развития личности человека, и известно, что она поощряла всех тех в своем окружении, кто увлекался чтением. Обычно по возвращении из зарубежной поездки, она в качестве подарков преподносила своим близким книги, которые она выбирала во время своих частых



*Ее Величество вручает учителям экземпляры жизнеописания Будды, 12 марта 1992 года.*

визитов в книжные магазины. Но даже если у нее не было времени сделать это самой, она устраивала сопровождающим ее лицам туры по книжным магазинам. Известно, что по ее поручению они приобретали нужную литературу и даже, например, военную литературу для ее телохранителей.[1]

[1] Из интервью с Тханпхуйинг Пхарани Маханонда, 2004 год.

Ее Величество давала общие знания о мире, но особый упор делала на нравственном аспекте образования, рассказывала истории о жизни Будды, учила своих подопечных тому, как стать достойными членами общества, прилежными учениками, любить свою страну и людей, населяющих ее. Ее Величество распространяла полезные книги о религии и других знаниях о достопримечательностях Таиланда, древних исторических местах, романы, из которых можно было бы черпать знания и идеи.

Королева учредила временные центры фонда «Поддержка» около нескольких королевских дворцов, а также в некоторых регионах, после того как посоветовалась с местными монахами о тех деревнях, которые являются наиболее бедными. Она



*В Сала Руам Джай*

сама принимала участие в обучении детей на курсах в центрах, поддерживающих дополнитель-ные профессии, или просила своих телохра-нителей помочь ей в преподавании таких предметов как рели-гия, этика и вопросы здоровья.





Ее Величество считала для себя возможным обеспечить тайцев в деревнях библиотеками и пунктами по оказанию первой медицинской помощи. Так появились специальные пункты, так называемые **Сала Руам Джай.** Это что-то вроде местных библиотек, содержащих в своих фондах книги и журналы по различным темам, которые сельские жители могли бы использовать для своих нужд и своего развития. Эти книги включали буддийские тексты, академические книги, художественную литературу. Как и в любых библиотеках, в них имеются газеты для местных жителей, с новостями о внутренней жизни страны и информацией о событиях в мире. Поскольку знаниям местных традиций в деревнях грозила опасность исчезновения, можно сказать, что само учреждение Сала Руам Джай стало почти хранилищем накопленной веками народной мудрости и познаний в области народных ремесел. Там хранились также сведения по основам народной медицины, которые использовались местными добровольцами при оказании медицинской помощи сельчанам.

Один из пунктов **Сала Руам Джай** был учрежден в монастыре **Ват Салаван**, **Бан Лудонг (Салаван)** в районе Май Кэн провинции Паттани на юге Таиланда 18 июня 1984 года. Этот центр знаний является персональным вкладом Ее Величества на благо сельских жителей и стал прекрасным примером того, что люди для нее являются главной заботой.

Как было сказано выше, привлечение добровольцев по оказанию первой медицинской помощи было частью работы Сала Руам Джай. Королева оплачивала обучение для части местных жителей, которые распределяются на работу в Сала Руам Джай, на курсах по оказанию первой медицинской помощи. Полученных ими знаний вполне достаточно, чтобы оказать срочную первую медицинскую помощь односельчанам, а для этого нужно совсем немного: простые медицинские инструменты, необходимые медикаменты на руках, возможность для добровольцев




*Его Величество открывает Сала Руам Джай в храме Пхра Пхут, провинция Наратхиват.*



*С визитом в Сала Руам Джай в храме Пхра Пхут, провинция Наратхиват.*

в любое время позвонить в местные клиники или государственные медицинские центры, чтобы получить совет, если они столкнулись с каким-то новым случаем, с которым ранее не встречались. Центры Сала Руам Джай были учреждены в срочном порядке, начиная с 1976 года. 9 марта 1976 года в районе Ханг Донг провинции Чианг Май был учрежден центр **Бан Кхун Кхонг Сала Руам Джай**. В тот же день центр **Бан**



*Вручение наград волонтерам здоровья.*

**Кад Сала Руам Джай** был построен недалеко от храма в Бан Дон Пао, Бан Кад района Сан Па Тонг в той же провинции.

Всякий раз, когда королева приезжала к представителям горных племен или жителям от-даленных районов, она посещала школы и присутствовала прямо на уроках. Иногда Ее Величество наблюдала за учебным процессом и могла дать совет, который мог быть полезен как учителю, так и ученикам. Эти ее рекомендации основывались на ее богатом опыте, накопленном в результате многих лет наблюдений. Королева особенно интересовалась вопросами обучения основам охраны здоровья, социальными вопросами и вопросами морали. Иногда она дарила этим бедным сельским школам наглядные пособия, одежду, тетради, карандаши и школьное оборудование. Надо сказать, что королева уделяла большое внимание образованию на всех уровнях. В течение многих лет она сопровождала Его Величество, когда он вручал дипломы и сертификаты выпускникам университетов. Королева проявляла





*Во время визитов в школы различных племен Ее Величество обеспечивает их необходимыми школьными принадлежностями.*

одинаково повышенный интерес к представителям всех социальных слоев без какой-либо дискриминации.

Хотя, начиная с конца 1950-х годов, каждое последующее правительство делало акцент на формальном образовании, король и королева в основном содействовали открытию школ в отдаленных районах. Так, например, 25 апреля 1962 года Ее Величество королева пожертвовала 13 500 бат в качестве начального капитала для строительства *школы 1 Чао Маэ Луанг Уппатхам* для представителей горной народности Яо в



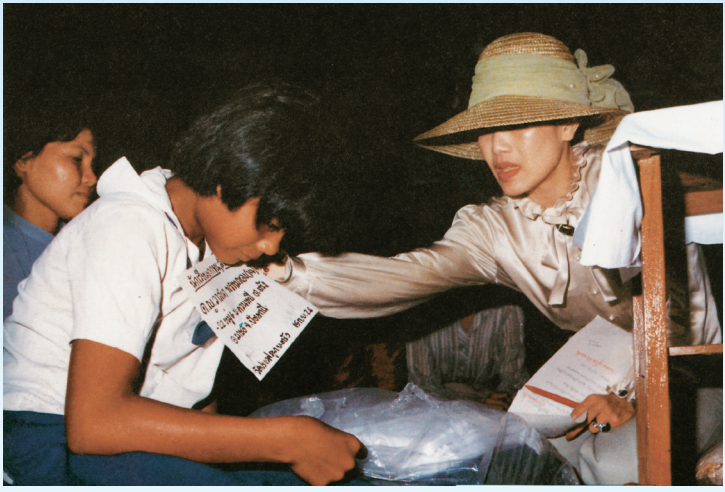
*Его Величество присуждает степень принцессе Сириндхорн в Университете Чалалонгкорн.*

Бан Хуай Кхан района Фанг провинции Чианг Май. А потом, последовав ее примеру, другие люди жертвовали деньги на строительство этой школы.

В 1967 году королева пожертвовала 21 000 бат на строительство *школы 2 Чао Маэ Луанг Уппатхам* в Чианг Мае. В 1980 году эти школы были переданы под юрисдикцию правительства. Попытка Ее Величества обеспечить школами сельских жителей или в крайнем случае положить начало строительству и поддержать других меценатов, предпринимались не ради строительства отдельных блоков образовательных учреждений, которыми она руководила вне формальных властных образовательных структур. Это был только начальный толчок, импульс, который Ее Величество королева старалась дать строительству школ и началу образовательного процесса в особо бедных сельских районах страны. Более того, надо отметить ее личные вклады были достаточно весомыми для строительства школ. Для королевской семьи пожертвования денег на нужды школ не были чем-то необычным. Так, начальная школа Маэ Рим, основанная королевой, позже получила первую премию как лучшая школа в провинции.

Получилось так, что пример королевы подвигнул как преподавателей, так и учеников старательно работать и совершенствоваться. Образовательные учреждения в Бангкоке и по стране включались в образовательные проекты Ее Величества. Многие школы и центры высшего образования, такие как ***школа Клай Кангвон при королевской резиденции*** в Хуа Хине, ***Университет Кхон Кэн*** на северо-востоке, ***Технический институт Маэ Чо*** на севере получали поддержку королевы на протяжении многих лет.

Помимо учреждения школ Ее Величество долгие годы обеспечивала стипендиями особо нуждающихся студентов. В 1961 году она учредила ***Фонд поддержки детей из малообеспеченных семей,*** который к 1992 году оказал помощь тысячам детей в получении королевской стипендии.



*Ее Величество помогает в обучении детей из бедных семей.*

Королева выделяла много стипендий из своих собственных фондов и из пожертвований, сделанных народом. В секретариате Ее Величества имеется отдел, курирующий образование, который отслеживает дальнейшую судьбу стипендиата.



Примерно 14 465 студентов получили такую поддержку из королевского денежного фонда с 1974 по 2004 год и еще 8945 в настоящее время поддерживаются до завершения ими образования. Стипендии предлагаются учащимся независимо от того, на каком этапе обучения они находятся. Ее Величество с удовольствием обеспечивает учащихся на любом уровне обучения. Это зависит только от их способностей. Так, одним из критериев является средний балл, которого должны добиться учащиеся и который должен составить не менее 2.0. Таким образом, королева не просто решает вопросы, связанные с денежными средствами, но действительно заботится об учащихся и о том, чтобы они могли чего-то добиться в своей жизни с помощью образования.





*Их Величества король и королева устраивают новогодний праздник для инвалидов в резиденции «Читралада».*



*Ее Величество заботится о том, чтобы дети-инвалиды имели возможность получить достойное образование и медицинское обслуживание.*

Королева всегда уделяла особое внимание людям, страдающим физическими недостатками и оказавшимися нетрудоспособными. Она делает все возможное для того, чтобы они не чувствовали себя изгоями. Так, в начале 1950-х Ее Величество сделала пожертвование ***Фонду слепых*** Таиланда, взяв его таким образом под свое покровительство. Фонд слепых стал первым фондом под опекой королевы. На самом деле фонд был образован 2 января 1939 года и зарегистрирован 10 мая того же года слепой американкой, мисс Женевьевой Колфилд, в маленьком арендованном домике в переулке Сала Дэнг. Мисс Колфилд и несколько тайских студентов изобрели тайский алфавит Брейль. Сейчас школа находится на улице Ратчавитхи в Бангкоке. Департамент социального обеспечения каждый год выделяет этой школе денежные средства. Другие доходы школа получает от различных спонсоров.



Фонд слепых Таиланда управляет пятью центрами – Бангкокской школой слепых, Центром развития слепых, Образовательным технологическим центром для слепых, Реабилитационным и профессиональным центром слепых женщин Сампхран и Домом света для слепых. Фонд старается дать этим людям шанс прожить свою жизнь, оставаясь полноценными гражданами общества. Он организует для слепых специальные курсы по приобретению навыков ремесленного производства, вязанию, ковроткачеству, тайской народной музыке и музыке других стран, пению и актерскому мастертву.

Объединенный образовательный проект Бангкокской школы для слепых включает в себя два этапа: подготовку учащихся для обучения в школе для слепых и затем перевод их в обычную среднюю образовательную школу. Средние общеобразовательные школы начали принимать учащихся после подготовки в бангкокской школе для слепых в 1956 году. В то время там не было специалистов, которые бы поддержали этих детей, поэтому им приходилось полагаться на собственные силы, чтобы обучаться со зрячими детьми. Первыми общеобразовательными школами, принявшими слепых учащихся, стали школа святого Габриэля и монастырская школа святого Франсиска Хавьерского, последняя – альма матер Ее Величества. Закончив эти школы, многие из слепых учащихся стали студентами наиболее престижных высших учебных заведений страны, таких как университеты Чулалонгкорн, Тхаммасат, Чианг Май и Кхон Кэн. Другие получили стипендии «Фулбрайт» и «Коломбо плэн» для обучения в бакалавриатах, магистратурах и докторантурах Австралии, Индии, Великобритании и Соединенных Штатов.

Другой наиболее значительной организацией, работающей под патронажем Ее Величества, является ***Чеширский фонд Сири Ваттана***. При постоянной поддержке королевы пять чеширских домов в стране оказывают помощь нетрудоспособным людям, обучая



их, например, народным ремеслам. Сама идея создания чеширского дома сразу после окончания Второй мировой войны принадлежит бывшему летчику-истребителю Леонарду Чеширу и была решительно поддержана первой иностранкой в Таиланде – Кхуйинг Алма Линг, получившей почетный титул за свой вклад для фонда. В типичном чеширском доме, таком как, например, Чианг Май, проживает 34 человека. У них есть свой чеширский магазин, в котором они продают собственную продукцию и тем самым имеют дополнительные доходы. К организациям, поддерживаемым Ее Величеством,



*Слепые ученики на занятии по ремесленному труду.*



проявляют интерес все члены королевской семьи. В начале 2004 года Ее Высочество принцесса Маха Чакри Сириндхорн посетила чеширский дом Чианг Май для открытия новой баскетбольной площадки. Жители чеширского дома принимают участие в таких состязаниях как Спортивный турнир для инвалидов Таиланда. Такое внимание со стороны королевской семьи, конечно же, вселяет в каждого нетрудоспособного члена общества уверенность в том, что он тоже имеет право на надежду в своей жизни. Ее Величество сделала упор на нужды нетрудоспособных и неимущих людей, чтобы они могли получить такие же возможности, как и остальные граждане страны. Помимо Чеширского фонда Сири Ваттана королеве было предложено опекать школы для глухих и умственно отсталых детей.

***Фонд для глухих*** был учрежден 27 октября 1952 года покойным ныне Мом Луанг Пин Малакул, министром образования. Фонд помогает людям с нарушениями слуха, защищает их интересы и права. Постоянно растущие в стране шумовые загрязнения окружающей среды приводят к росту заболеваний, связанных с потерей слуха. В 1964 году Ее Величество взяла под свою опеку Фонд для глухих с тем, чтобы помочь людям, страдающим этим недугом, вести нормальную жизнь. Основное направление работы фонда заключается в том, чтобы дать возможность людям, страдающим пониженным слухом, иметь равные возможности в получении образования. Пациенты проходят медицинское обследование и необходимый курс лечения. И все же основное направление работы фонда – это получение людьми с пониженным слухом образования с тем, чтобы они могли принимать участие в жизни общества. Фонд помогает королеве организовать обучение слабослышащих, например, языку жестов и знаков, или готовит толкователей и переводчиков для них. Не все представители этой категории людей полностью глухие, поэтому фонд активно помогает людям, частично потерявшим слух.



*На открытии здания Фонда поддержки людей с задержкой психического развития в северном регионе страны, провинция Чианг Май.*

Каждый месяц представитель королевы посещает, например, **школу для нетрудоспособных детей Си Сангван**, находящуюся под ее особым контролем. Представитель дает рекомендации, объясняя, что их проблемы не так трудно преодолеть, если есть



*Фонд глухонемых под королевским патронажем организовал для служащих фонда и всех желающих обучающие курсы языка жестов, 8-10 декабря 2001 года.*



желание. Так, одна история наглядно иллюстрирует ситуацию, когда Ее Величество приняла участие в судьбе Дарум Бункум, мальчика из Канчанабури, страдающего синдромом Дауна. Когда ему было семь лет, у него отказала одна из частей тела, и после четвертого класса он не смог продолжать обучение в школе. Он был включен в реабилитационный проект **Фонда социального обеспечения людей с задержкой психического развития** под покровительством Ее Величества. Фонд проводил для этих сельских детей-инвалидов психотерапию, используя естественные методы, например, обеспечивая их телятами, чтобы они могли пасти их. Эта работа давала возможность детям тренировать больные конечности. В данном случае, основанный на совместном проживании в коммуне, реабилитационный проект помог Даруму укрепить ноги и руки. Успешность лечения, предоставленного фондом, было налицо. Надо отметить и то, что мальчик на самом деле был рад ухаживать за фермерским скотом, и за свою работу он получил деньги на то, чтобы приобрести и вырастить кур и баварских уток. Родители мальчика научились выращивать птицу и распоряжаться появившимися доходами. Каждые три месяца успехи Дарума отмечались в Фонде. Он учился как прививать птиц и как готовить для них еду в соответствии с предписанными правилами. Вскоре Дарум решил, что он может пополнить свои доходы, продавая куриные и утиные яйца, утят и молодых цыплят. В связи с этим он расширил свое хозяйство на 50 кур, 10 пар баварских уток и пять коров мясной породы. Его доход вырос с 70 до 100 бат в день. Дарум обучил своих родителей тому, как правильно распоряжаться деньгами и смог открыть себе счет в банке. Он окреп физически и стал увереннее. Развиваясь интеллектуально, он стал успешным. Он хочет заниматься разведением кур и уток, обеспечивая себе средства к жизни.[1]

[1] http:/www.fao.org/DOCREP/004/AD453E/ad453e05.htm



*Несколько стажеров были награждены за усердие и усилия, которые они приложили в обучении, несмотря на свои физические недостатки.*



*Инвалидов обучили плетению липхао, что не только доставляет им удовольствие, но и позволяет заработать дополнительные деньги.*





*Ной Чанта, несмотря на парализованные руки, плетет тканное полотно в центре профессионального обучения.*

Деятельность королевы в сфере образования в рамках ее образовательных проектов, включающая обучение народным промыслам инвалидов, занятия сельским хозяйством умственно отсталых людей, получила признание со стороны организаций, с которыми она сотрудничала, и за рубежом. В 1965 году университет Сринакаринвирот присудил королеве звание Почетного доктора в области образования за большой вклад в развитие образования в стране. Благотворительная деятельность Ее Величества будет еще многие годы продолжать приносить пользу людям. Тайцы изумлялись тому, как много за эти годы было сделано королевой. Они никогда не переставали поддерживать ее деятельность как деньгами, так и другой помощью, стараясь сделать все возможное, чтобы ее работа проходила гладко и спокойно.



*Ее Величество преподносит еду Наследному принцу во время его монашества.*

# *Глава 7*

# *Поступательное движение развития человеческого духа*

Общеизвестно, что Ее Величество Сирикит всегда верила в силу человеческого духа. Она убеждала людей работать таким образом, чтобы они могли обеспечить себя в перспективе. С этой целью королева часто обращалась в своей работе к религии и философским учениям местных жителей. Вот только один пример того, как она поддержала людей, занимающихся духовным совершенствованием в реальном мире. Это случилось в 1982 году, когда королева реставрировала храм в Бан Маэ Такхрай в Чианг Мае на севере Таиланда. Участие Ее Величества в этой работе привлекло внимание многих людей к строительству храма и помогло им следовать *Дхарме*, или учению Будды. Королевой в то время двигало желание увидеть моральное и духовное развитие тайцев. По просьбе Департамента ирригации королева помогла превратить территорию около водохранилища в парк, названный **«Маэ Такхрай Форест»**. Парк является развлекательным и медитативным центром для людей, изучающих и практикующих *Дхарму*. Именно поэтому на этой территории в 30 квадратных километров с этих пор стало запрещено убийство животных. С самого начала Ее Величество хотела сделать этот парк не только местом, в котором люди находили бы покой, но также превратить его в заповедную зону. Этот замечательный проект был поддержан и теми, кто приходил в парк в поисках духовного совершенствования, и теми, кто жил неподалеку и

поклялся никогда не убивать животных. Королева в этой связи как-то сказала:

*«Все религии учат людей хорошему поведению».*

Для достижения своих целей, таких как, например, сохранение дикой природы, королева обращается прежде всего к людям, чтобы они решили для себя идти по правильному пути и в других людях старались видеть хорошее. Возможно для западного мировоззрения, опирающегося на закон, покажется странным такое представление, которое апеллирует к хорошему в людях. Между тем, следует понимать, что буддизм – органическая часть жизни тайцев – очень сильно переплетается с бытом и помогает этой концепции работать. Многие тайцы до сих пор в обычной жизни практикуют медитацию. Даже детям в начальной школе отводят специальное время для медитации. Позже большая часть молодых людей проходит через период созерцания как послушники



*Ее Величество отдает почтение монахам.*



*Его Величество короля Пхумипхона принимают в монахи.*



*Ее Величество расставляет цветы, чтобы преподнести их Будде.*

или монахи, а женщины продолжают медитативное уединение в провинциальных храмах. Ее Величество соблюдала буддистские традиции с самого раннего детства и понимает их влияние на жизнь Таиланда.

*«Я чувствую, что моя частная жизнь и жизнь в качестве королевы не могли бы быть одним и тем же, если бы не буддизм».*



*Их Величества подносят подаяние верховному патриарху в день Нового Года.*

Королева поддерживает религию всеми способами. Иногда эта поддержка не так очевидна, а иногда она непосредственна, когда королева видит, что ее поддержка может помочь людям жить в гармонии с собой и другими людьми. Библиотеки **Сала Руам Джай**, которые Ее Величество открыла во многих деревнях по всей стране, служат как библиотеками, так



*На праздновании 300-летия церкви Святой Матери в Бангкоке.*



и центрами просвещения. Королева обеспечивает их записями буддистских проповедей, которые оказывают благотворное влияние на сельских жителей. Это помогает непрерывному развитию ума и духа так же, как ее другие проекты помогают беднякам обеспечить себя постоянным заработком.

Большая часть населения Таиланда исповедует буддизм, но страна является домом для многих этнических групп, горных племен и национальных меньшинств, которые создают в стране многокультурную атмосферу. Возможно, Таиланд в этом отношении не уникален. Многие страны в Азии извлекают пользу из своего культурного разнообразия. Однако Ее Величество приобретает доверие людей, призывая их участвовать в работе ее проектов, показывая местным жителям свое уважение, хотя их верования могут отличаться от ее собственной веры. Она считает, что различные верования, обычаи и традиции обогащают страну, и, приезжая в провинции, принимает участие во многих ритуалах и церемониях. Так, например, на юге королева всегда с удовольствием посещает как мусульманские церемонии, так и службы в христианских церквях.



*Ее Величество от лица Его Величества короля вручает подарки и денежные премии во дворце «Даксин» представителям мусульманских общин и имамам, кто добросовестно выполнял свои обязанности в провинции Наратхиват.*



*Открытие памятника королю Наресуану, 1 июня 2001 года.*

Душевного покоя можно достичь по-разному. Для тайцев, возможно, семья является одним из главных источников душевного умиротворения. Ее Величество призывает тайцев любить свою страну, которую она представляет как одну большую семью.[1] Она всегда указывает на связь семей с их прошлым, приводя им в пример предков и их роль в борьбе за независимость Таиланда, и подчеркивает, что каждый таец имеет долг перед своей страной –

> *«защищать прекрасную землю, которую мы унаследовали от предыдущих поколений; защищать не только для себя, но также для наших детей и наших внуков».*[2]

Таиланду повезло, говорит королева, что семья пользуется в стране таким уважением.[3] Ее Величество

---

[1] Министерство образования. Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения. Бангкок: Курусапха пресс, 1994. 50 с.

[2] Совет по национальной самобытности. Ее Величество королева Сирикит и окружающая среда; [под ред. Сувита Йодмани]. Бангкок, 1992. 13 с.

[3] Министерство образования. Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения. Бангкок: Курусапха пресс, 1994. 52 с.: 1994. p. 52.



верит, что нам следует сохранять семейные ценности и те достижения современного мира, которые кажутся нам наиболее подходящими. Королева, таким образом, рекомендует людям

> *«понимать, насколько важно творить добро, хорошо работать, помогать развивать нашу страну и показывать свою признательность своей стране».*[1]

Все это, говорит она, значит *«жить вместе в гармонии».*[2] Эта та самая гармония, которая обеспечивает душевное благополучие. Как и в семье, в обществе не должно быть ни дискриминации, ни предпочтений. Независимо от того, являются ли люди буддистами, христианами, мусульманами или исповедуют какую-либо другую религию, Ее Величество старается показать им всем свое одинаковое уважение и поддержать их, не дискриминируя никого. Для Таиланда очень характерна терпимость к другим религиям.



*Вручение темно-оранжевых одеяний монахам из Китая и Вьетнама на празднике по случаю 50-летия Ее Величества.*

[1] Там же, 37 с
[2] Там же, 56 с



*Ее Величество с визитом в центральной мечети провинции Паттани.*

Когда бы Ее Величество ни поехала на юг страны, где сосредоточена большая часть мусульманского населения, она интересуется жизнью этих людей в такой же мере, как и жизнью горных племен на северо-востоке Таиланда. Королева всегда с удовольствием принимала приглашение посетить мечети. При посещении святых мест для нее обычное дело жертвовать деньги на их поддержку. Это могут быть и мусульманские мечети на самом юге страны, или буддистские храмы. Посещение храмов и пожертвование денег – это для королевы большая честь, которую, считает она, надо заслужить.

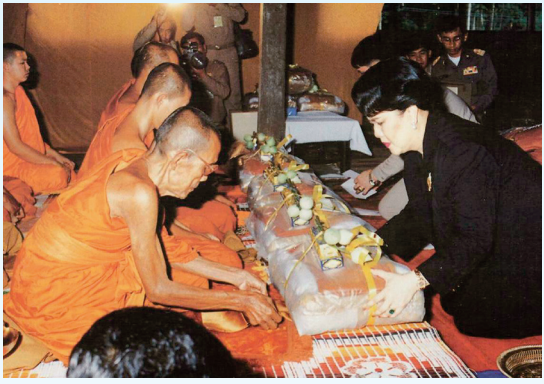
Христианская церковь во всех ее формах существует в Таиланде с 17 века, когда король Нарай радушно принял первых христианских миссионеров. Таиланд также оказывает поддержку послу в Папский престол в Риме, продолжая тем самым долгую связь, которая существует между христианской церковью и буддийским королевством. 1 октября 1960 года королева посетила с официальным визитом Ватикан, а во время визита папы Иоанна Павла II в Таиланд 10-11 мая 1984 года она имела удовольствие вместе с



*Приветствие Его Святейшества Папы Римского Иоанна Павла II в тронном зале «Чакри» в Большом королевском дворце.*

другими членами королевской семьи присутствовать на встрече с ним тайских христиан. И конечно, королева также опекает монастырскую школу святого Франсиска Хавьерского, свою альма матер, которая управляется католической церковью.

Королева часто сопровождает Его Величество при посещении важных буддийских праздников и церемоний. Иногда она сама приезжает в далекие от центра провинциальные храмы, чтобы присутствовать на религиозных церемониях.



*Подношение монахам необходимых принадлежностей.*



*Проход вокруг королевской капеллы Большого королевского дворца по случаю празднованиея Дня Висакха Пуча, 8 мая 1990 года.*

Одной из самых важных религиозных церемоний в стране является Катхин – подношение новых одеяний монахам. Обычно в октябре-ноябре, когда заканчивается дождливый сезон, все буддийские монахи принимают участие в церемонии, которая традиционно проводится во всех уголках королевства. Одеяния преподносятся буддийскому духовенству как на больших церемониях в королевских храмах, так и на более скромных в провинции. Посещение религиозных церемоний является для Ее Величества также возможностью пообщаться с людьми и узнать их проблемы.



*Подношение монашеских одеяний в храме Макут Касатриярам*



Из уважения к традициям королева старается посещать такие важные традиционные праздники, как, например, Сонгкран (тайский Новый год). Одной из главных церемоний на этом празднике является выражение тайцами почтения и уважения к своим предкам. В эти дни люди возвращаются в свои дома, собираются семьями, чтобы отпраздновать Новый год вместе и тем самым еще больше укрепить семейные отношения. Для королевской семьи этот праздник



*Церемония в день праздника Сонгкран (традиционный тайский Новый Год).*



*Церемония Лой Кратхонг в резиденции «Сириялай», провинция Пхра Накхон Си Аюттайя.*



*Ее Величество среди монахинь на ежегодной встрече в Институте тайских буддийских монахинь.*



также важен, как и для простых тайцев. Фестиваль длится три дня, начиная с 13 апреля. 15 апреля королева сопровождает Его Величество во время подношения еды монахам в часовне Большого королевского дворца в Бангкоке. Королева считает своей обязанностью уважать верования всех своих подданных, их обычаи и традиции, считая это условием стабильности страны и его общественных институтов, что нередко является предметом зависти многих других народов. Поэтому она сама тоже соблюдает многие религиозные ритуалы и традиции, которым уже сотни лет. Так, например, фестиваль Лой Кратонг, традиционно проходящий в ноябре, хорошо знаком многим западным туристам. Во время этого праздника тайцы совершают подношения богине воды в виде лодки, сделанной из банановых листьев. Такой обычай хорошо известен по всей Юго-Восточной Азии.

Королева показывает свою духовную связь с буддийской религией несколькими способами: она патронирует Воскресный буддийский центр, Клуб буддизма и традиций и Фонд буддийских монахинь. Последнее наиболее интересно, потому что в этой своей работе Ее Величество с одной стороны поддерживает свою религию, а с другой – стремится помочь женщинам. Монахини играют важную роль в тайском обществе. Помимо духовных поисков, многие из них поддерживают связь с миром, выполняя различные социальные функции. Так некоторые монахини занимаются преподаванием.

Слова Ее Величества, сказанные группе буддийских монахинь в храме Боворнивес в Бангкоке, выражают ее собственные чувства:

*«Те, кто могли бы стать монахинями, ищут знания в учении Дхармы, чтобы обрести покой и избавление от страданий. Те из нас, кто не желает быть несчастливыми, должны быть добрее по отношению к тем, кто избегает страданий. Они такие же, как и мы. Таким*



*Ее Величество сопровождает Его Величество в одном из его полевых выездов.*

*образом, монахини должны собрать свои душевные и физические силы и помогать тем, кто желает избавиться от страданий».*[1]

Самое сильное стремление буддистов – искоренение страданий через духовную силу. Ее Величество посвятила свою жизнь людям, помогая им справляться с жизненными невзгодами. Для этого она поддерживала женщин и религиозные принципы. Королева, эта выдающаяся женщина, помогала людям преуменьшить их страдания, жертвуя собой. Королевские проекты, инициированные Ее Величеством, – это был только один способ доказать, что у каждого человека есть возможность получить свой собственный доход и сойти с круга бедности. Воспользовавшись этой возможностью люди могут обеспечить себе состояние счастья. Выход из этого круга бедности, как и избавление от страданий, о

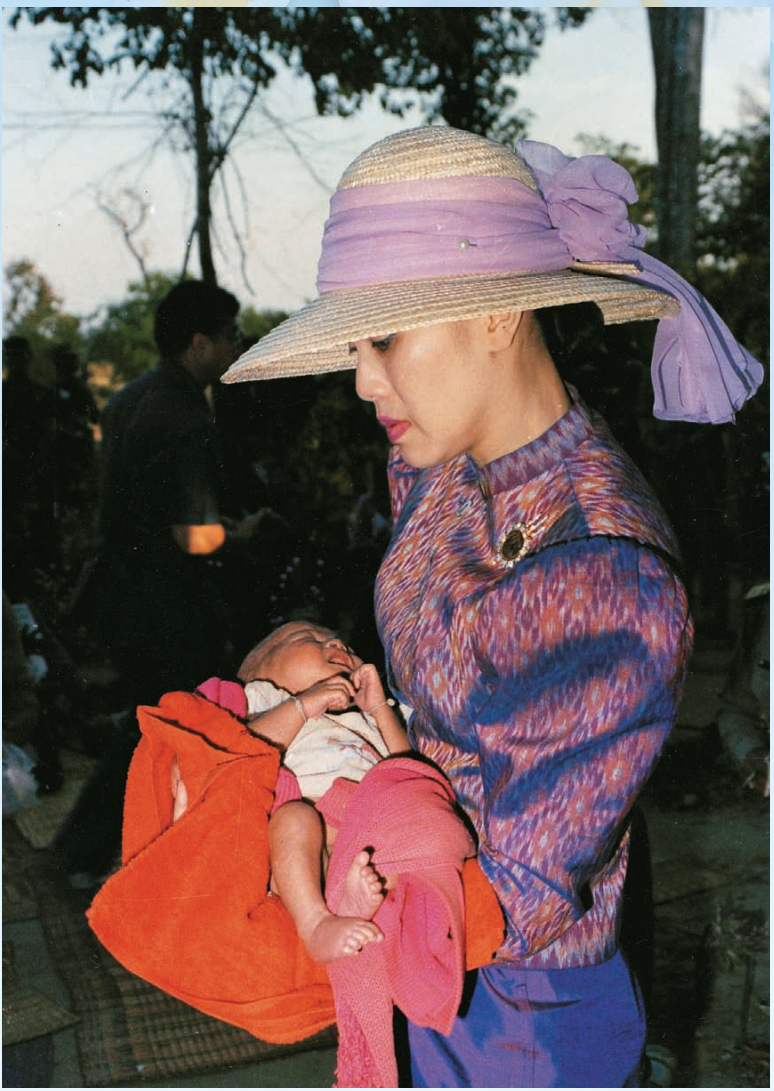
[1] Министерство образования. Там же, 149 с.



которых говорил Будда, это путь достижения счастья и для самой королевы. Ее Величество самоотверженно работала на благо тайского народа и зачастую для народов соседних стран, не думая о пользе для себя. Работа по укреплению духа, ума и сердца тайского народа позволяет ей оставаться молодой и активной. Эти качества часто привлекали к ней внимание со стороны иностранцев, которые восхищаются ее энергией и жизненной силой.

Гуманитарная работа королевы в образовании и духовном развитии – важный элемент ее милосердной поддержки тех, которым некому помочь. Ее Величество обладает глубокими духовными ресурсами и моральными качествами, которые позволяют ей открыто демонстрировать любовь к своим подданным, что показалось бы невозможным для тех, кто более далек от своих подданных.





*Ее Величество держит ребенка, пока его мать проходит осмотр у королевского доктора.*

# *Глава 8*

# *Помощь страдающим*

Ранним утром 9 апреля 1975 года на севере Таиланда, в провинции Нан, раскинувшейся среди гор, было прохладно и спокойно. Рядовой 21 пехотного полка *Соммай Тхонгпхрапхакун* недавно вернулся из Бангкока, где жили его мать и сестры. В те дни коммунистический мятеж представлял большую угрозу для страны. К 30 апреля американцы потерпели поражение во Вьетнаме и покидали Таиланд.

У Соммай закончился срок службы в качестве добровольца. Несколькими днями раньше в Бангкоке он объявил матери о своем намерении вернуться в полк. Она расплакалась и умоляла его не ехать. Его отец *Йокпханг Сэ Лиак*, китайский иммигрант из провинции Хайнань, ушел из жизни в 1972 году, оставив жену *Тхонгйип* с семью детьми. Женщина со своей старшей дочерью *Нарин* продавала древесный уголь, что позволяло ей хоть как-то прокормить детей. Когда Соммай поступил на службу в армию, семья поменяла фамилию на *Тхонгпхрапхакун*.

В тот вечер около 200 тайских солдат расположились в местечке под названием Хуай Кон недалеко от района Тхунг Чанг на границе с Лаосом. Ночь стала похожа на день от вспышек орудийных залпов и выстрелов гранатометов, когда повстанцы атаковали их позиции. Молодые тайские солдаты бились до последнего патрона. Радиосвязь была прервана, а вражеские силы топтались по трупам и раненым. Укрепив на шесте красный флаг, они водрузили его в знак победы. Из последних сил *Соммай* со своими товарищами, вооруженные незаряженными винтовками, поднялись и атаковали коммунистических повстанцев. После нескольких минут ожесточенной борьбы лицом к лицу Соммай и его 16 товарищей были зверски заколоты и до



*Визит к солдатам на посту в провинции Нан.*

смерти избиты прикладами, а тела их были свалены в одну кучу. Воцарилось безмолвие.

Когда официальный представитель властей приехал в Бангкок, чтобы сообщить семье Соммай страшную весть, дети умоляли его подождать, пока мать не примет ванну и не переоденется. Горе ее было безмерно, когда она услышала весть о смерти своего единственного сына. Она не только потеряла своего сына, но также в один момент оказалась перед лицом бесконечной нищеты.

Похороны, на которых присутствовали представители Главного управления 21-ого пехотного полка, состоялись в Чонбури. Тхонгйип безутешно оплакивала своего сына, и казалось, что она уже не сможет справиться со своим горем. На похоронной церемонии присутствовала Ее Величество. Она была настолько тронута гибелью Соммай и еще 16 солдат в провинции Нан, отдавших свои жизни за свою страну, что не могла проигнорировать столь печальное событие. Она видела неудержимо рыдающую Тхонгийп в окружении детей и проследовала сквозь



толпу шокированных присутствующих, чтобы сказать ей слова утешения:

*«Не плачьте, я не оставлю вас. Если у вас будут проблемы, скажите мне, и я помогу».*

Значение этого маленького жеста сложно было переоценить.

Однажды, спустя некоторое время, в доме погибшего Соммай появились Тханпхуйинг Супрапада Касемсант, линчый секретарь Ее Величества в те годы, и Тханпхуйинг Манатнит Ваниккул. Они хотели выяснить, как обстоят дела в этой семье. Зайдя в дом, они увидели играющих на полу двух младших дочерей – Дуанг-рытхай и Сомджай. Обстановка дома свидетельствовала о крайней нищете, царившей здесь. Представители королевы пришли, чтобы обсудить с Тхонгийп дальнейшие действия. Нет, они не предлагали денег, зная, что Ее Величество не верит в то, что единовременная помощь деньгами может помочь семье справиться с бедностью. Королева в таких случаях предлагает гораздо более ценное, чем деньги, то, что может пригодиться в перспективе, – например, помощь в получении образования.

*Нарин*, старшая дочь, хотела остаться дома и помогать матери. Остальные дети на средства Ее Величества были направлены на учебу. Когда 18-летнюю *Чонтхича* спросили, чем она хочет заниматься, она выразила желание стать портнихой. Через месяц девушка уже поступила на швейные курсы при королевском дворце. Тханпхуйинг Тхасамай Саветсерани, будучи личной портнихой Ее Величества в то время, сама наблюдала за процессом обучения девочки. Если же ей приходилось выезжать в другой регион страны по делам королевы, она поручала девочку своей сестре Момлуанг Рапипан Девакул.

Младшие дети с любовью вспоминают, как почти каждый месяц генерал полиции Васит Дежкунчон, служивший Отделению королевской полиции,

приходил побеседовать с младшими детьми. Он старался объяснить им, что помощь нуждающимся – это часть жизни Ее Величества, и это должно служить им примером.

Однако, возможность получения образования – это не единственное, чем королева помогла этой семье. Двое младших детей в семье Тхонгпхрапхакун были больны. У *Дуанг* была настолько тяжелая форма астмы, что порой от нехватки кислорода во время приступа ее губы становились синими. У самой младшей девочки *Сомджай*, по прозвищу Нам, на шее была тяжелая форма кожного заболевания. Мать девочек всеми силами старалась вылечить дочерей, но все, что она могла делать ввиду нехватки денег – это посещать храм и просить монахов о магическом излечении. Королева поручила королевскому врачу, генерал-лейтенанту доктору Ассавин Дхепакам, заняться лечением девочек.

Будучи бедными, они постоянно испытывали чувство страха. Их лечение было дорогостоящим, поэтому они сразу предупредили доктора Ассавин о том, что не в состоянии платить. Но доктор уверил их в том, что им не стоит волноваться, так как королева взяла все расходы на себя. Другим препятствием на пути к лечению было то обстоятельство, что военный госпиталь Пхра Монгкутклао, в котором работал доктор, находился на приличном расстоянии от их дома, и они должны были добираться туда пешком. Для врача стало привычным делом каждый раз выдавать девочкам деньги на проезд на автобусе.

Благодаря королеве Дуанг закончила университет. Нам после окончания школы решила остаться дома, чтобы помогать матери в ее новом деле. Они открыли свой ресторанчик, в котором продавали жареную вермишель. Вскоре все сестры объединились, и их бизнес стал процветать, благодаря, с одной стороны, упорному желанию работать, а с другой – королеве, которая подарила им шанс в жизни.



*Визит в один из центров Тайского Красного Креста, Кхао Лан, провинция Трат.*

Помощь, которая была оказана семье Тхонгпхрапхакун, была обычным делом для Ее Величества. Соммай был одним из многих, кто пожертвовал жизнью ради своей страны, оставив за собой безутешные в своем горе семьи. Королева неутомимо помогала, насколько было возможно, этим семьям, чтобы хоть как-то облегчить их страдания.

Однажды она сказала о причинах, вдохновивших ее на эту деятельность:

*«Сопровождая Его Величество в поездках по стране, я видела людей, которые неимоверно страдали от различных заболеваний. Я много думала об этом и приходила к выводу, что этим людям мы могли бы помочь. Мы могли бы уберечь их от болезней и последующей гибели от*

*них, потому что в каждой из их семей было по семь-восемь детей. Погибая без особой на то причины, они оставляли своих детей сиротами».*[1]

Напрасная гибель людей глубоко потрясла королеву. Она понимала, что причина кроется в несовершенстве системы социальных гарантий и пенсионной системы, которые не отвечают современным требованиям. Она прекрасно осознавала все последствия того, что может случиться, если родители будут хронически больны или погибнут от болезней.

*«Те семь или восемь детей, вместо того чтобы стать главной опорой страны… становятся бременем для нее. Поэтому, я думаю, мы должны оказать им поддержку».*[2]

Ее Величество начала работу по выявлению этой категории нуждающихся людей. Но это была непростая задача. Нужно было учитывать то обстоятельство, что люди, которые шли на встречу с королевой, когда она приезжала в провинцию, как правило, надевали на себя самую лучшую праздничную одежду. В связи с этим ей приходилось демонстрировать наблюдательность, достойную детектива. Своим помощникам она говорила:

*«Не смотрите на то, во что люди одеты. Всегда смотрите на их лица, смотрите им в глаза».*[3]

И она смотрела им в глаза, стараясь уловить намек на страдание. Потом задавала им вопросы, выслушивала их истории, в которых где-то в длинном перечне жалоб упоминались болезни. Королева долго размышляла над причинами их недугов, безработицы или последствиями засухи.

---

[1] Тхасанипан Чантхатхот. Великая Королева и национальное развитие. Бангкок, 2000. 16 с.
[2] Там же, 16 с.
[3] Там же, 17 с.





*Ее Величество расспрашивает больных о симптомах болезни.*



## Медицинская помощь от королевских врачей

Во время первых поездок по сельским районам король и королева могли наблюдать условия, в которых жили люди. Понимая, что медицинское обслуживание населения все еще не отвечает необходимым требованиям, в апреле 1965 года Его Величество поручил королевской медсанчасти оказывать медицинскую помощь населению. Королева также начала осуществлять свою собственную деятельность по привлечению медицинской помощи

для бедных сельских семей. Сотрудники секретариата Ее Величества и все ее окружение также включились в эту работу. Они заботились о пациентах, наблюдая за состоянием и лечением больных.

Кроме того, Королевской медсанчасти было поручено сопровождать короля и королеву в их поездках по провинциям. Таким образом, на юге страны, во дворце «Клай Кангвол» в Хуа Хине, во дворце «Пхупинг» в северном городе Чиангмае, во дворце «Пхупан» в городе Сакон Накхон на северо-востоке страны и во дворце «Тхаксин» в городе Наратхиват на самом юге Таиланда были учреждены медицинские пункты по оказанию помощи малоимущим людям. Королевские медицинские команды состояли из врачей-добровольцев и врачей из Королевской медсанчасти, которые обеспечивали население маленьких деревень временной мобильной медицинской помощью, особенно во время королевских визитов.

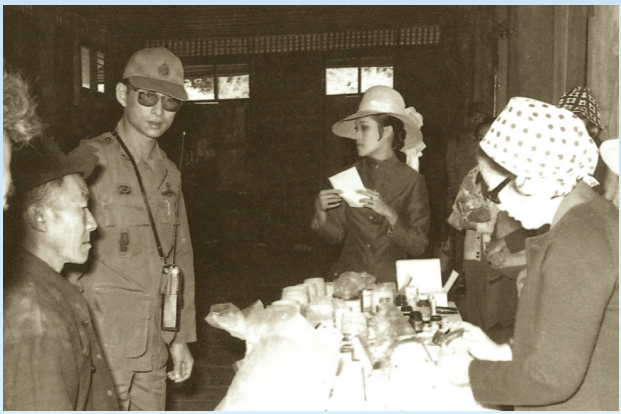
Позднее король и королева принимали дальнейшие меры по обеспечению выполнения проекта по оказанию медицинской помощи всем нуждающимся. В 1967 году, когда они проживали во дворце «Клай Кангвол», команде врачей было поручено, начав с провинций Петчабури, Ратчабури и Прачуап Кхири Кхан, расположенных недалеко от дворца, посетить также более отдаленные регионы страны.

В 1969 году[1] в сопровождении руководителя проекта, принца Бхисадеж Рачани, король и королева посетили далекий север страны. Целью их визита было обеспечение горным племенам свиньями, семенами и предметами первой необходимости. Но главная проблема населения в этих местах состояла в другом – многие жители были тяжело больны. Его Величество попросил своего личного врача, профессора Данай Снидвонг на Аюттайя, осмотреть

[1] Та же, 17 с.



жителей горных деревень. В том же году принц Бхисадеж обратился к Его Величеству с просьбой разрешить королевским врачам посетить людей, проживающих в так называемых «красных» или «розовых» регионах Таиланда,[1] находившихся под влиянием коммунистической идеологии. В то время было очень важно поддержать этих людей, чтобы они не чувствовали к себе пренебрежительного отношения со стороны властей. Так, при королевской поддержке





*Личный врач Ее Величества работает с людьми из различных племен.*

[1] «Розовыми» в прошлом называли территории, где население симпатизировало идеям коммунизма.



*Ее Величество и принцесса Маха Чакри Сириндхорн на медицинском осмотре, организованном королевскими врачами.*

было положено начало еще одному медицинскому проекту, который в следующие 2-3 года привел к расширению медицинской помощи до самого Чианг Рая в Золотом треугольнике, который находится на границе между Мьянмой и Лаосом и тянется на север.

Отряды королевской медицинской помощи выезжали в провинциальные больницы для оказания помощи больным. Личные доктора короля и королевы работали в населенных пунктах, находящихся в окрестностях тех королевских резиденций, в которых проживали на то время король и королева. Они принимали пациентов с восьми утра до половины пятого. Фрейлины Ее Величества и сотрудники ее секретариата занимались распределением лекарств. Каждый день они сопровождали врачей в их поездках по населенным пунктам. Представитель Отдела по личным делам королевы делал записи в медицинских



картах пациентов. Тех, кто нуждался в госпитализации, отправляли в больницы для дальнейшего лечения. Только в одной королевской резиденции в Чианг Мае не было своей медсанчасти, так как в этом крупном городе страны имеется все необходимое, для того чтобы оказывать больным квалифицированную, отвечающую современным требованиям, помощь.



*Серьезно больных увозят на вертолете для экстренного лечения.*

Госпитализированных под королевским покровительством больных регулярно навещали фрейлины Ее Величества и члены королевской медсанчасти до их полного выздоровления. Врачи медсанчасти делали назначения пациентам, поступившим на лечение. Они гарантировали, что лекарства, которыми они лечили пациентов, ничем не отличаются от тех, которые принимают король и королева. Денежные средства на лечение поступали от частных лиц и сознательных руководителей некоторых компаний. Поставщиками медикаментов являлись непосредственно государственные фармацевтические организации.

Если пациент являлся главой семьи и нуждался в лечении или операции в Бангкоке, королева рекомендовала медсанчасти позаботиться о семье больного. Или это мог быть представитель местных властей, который должен был регулярно навещать семью больного. Обычно семье больного оказывалась финансовая поддержка до тех пор, пока больной не выздоравливал полностью. Если же пациент оказывался нетрудоспособным или умирал, его детям школьного возраста также оказывалась королевская поддержка. Эта поддержка заключалась в том, что им предоставлялась возможность получения бесплатного школьного образования, а потом и профессии, чтобы в перспективе они могли твердо стоять на ногах. Известно, что именно дети являются наиболее уязвимой частью общества, особенно те, которые лишились родителей. Достаточно вспомнить случай, который произошел 20 июля 2004 года в универмаге «Фьюче Парк» на севере Бангкока, когда там был



*Ее Величество следит за тем, как мать выполняет предписания по медицинскому уходу за больным ребенком.*



обнаружен брошенный новорожденный ребенок. В те дни средства массовой информации сообщили, что Ее Величество взяла ребенка, которому дали прозвище «Фьюче», под свое покровительство, а это означало, что до совершеннолетия он будет обеспечен всем необходимым.[1]



*Ее Величество наблюдает за работой передвижной медицинской части во время своего визита в деревню Мэ Там, провинция Лампанг.*

В 1969 году, когда Нейл Армстронг впервые высадился на Луну, королевская медицинская помощь горцам, доведенным до обнищания, была расширена учреждением нового проекта по оказанию помощи людям, страдающим заболеваниями уха, горла и носа. Среди пациентов, пришедших получить необходимое лечение, большая часть имела нарушения слуха и расстройства дыхательной системы. Королева договорилась с врачами о том, чтобы этим пациентам была оказана квалифицированная помощь. Но, чем глубже она вникала в проблемы больных людей, тем больше убеждалась в том, как много людей нуждается в помощи.

---

[1] Светлое будущее для королевского мальчика // The Nation. – 2004. – 23 июля. – 4а с.

Не соблюдая мер предосторожности, когда вокруг нее находилось большое количество больных людей, королева проявляла к ним больший интерес, нежели к себе, совершенно не заботясь о своей собственной безопасности. Один из врачей привел к ней 35-летнего Хуссейна, больного туберкулезом и уже кашлявшего кровью. Можно только представить себе, какую суматоху вызвала Ее Величество среди своих помощников, когда она наклонилась к больному, пытаясь расслышать его, говорившего шепотом. Позже, говоря об этом инцеденте, она пояснила:







*Королевская кампания в пользу больных людей.*



*«Я знаю, что должна быть осторожной. Но они стесняются и говорят очень тихо. Если я не подойду к ним поближе, я не смогу услышать, что они хотят сказать».*[1]

Услышав рассказ Хуссейна о его болезни и нищенском существовании его семьи, королева немедленно дала соответствующее распоряжение.

*«Его необходимо сейчас же поместить в больницу, пока он не заразил своих детей, которых у него трое»,*

приказала королева своему помощнику. Она пообещала Хуссейну оплатить все медицинские расходы и, если будет необходимо, увидеться с его женой и детьми, а также до его полного выздоровления предоставить им временное жилище во дворцовом комплексе. Понимая психологическое состояние этого молодого мужчины, его чувство гордости, она незаметно передала ему деньги, чтобы он не беспокоился о том, что оставляет свою семью без средств к существованию.

В семидесятые годы страна находилась под серьезным влиянием коммунистической идеологии, которая угрожала стране как изнутри, так и извне. Война во Вьетнаме набирала силы, американцы начали бомбить соседнюю Камбоджу. Несмотря на то, что король понимал необходимость развития проектов, которые позволили бы горцам и фермерам на равнинах прокормиться и стать независимыми, становилось все труднее и труднее добраться до некоторых районов, несмотря на наличие вертолетов, так как по ночам коммунисты контролировали джунгли вокруг деревень. Королева, сопровождавшая короля в его поездках по этим провинциям, начала брать на себя все больше и больше обязанностей по оказанию помощи людям в этих регионах. Она брала с собой сотрудников из своего секретариата, которые принимали активное участие в реализации ее проектов.

---

[1] Пхыангчит Супхамитр. Королевские визиты. Бангкок. 280 с.



*Ее Величество сопровождает слепого солдата.*

Ее Величество видела, что в этих условиях было невероятно трудно перевозить раненых в более безопасные места для лечения. Она всеми силами пыталась помочь страдающим людям в провинции Накхон Пханом на северо-востоке страны на границе с Лаосом, наводненном коммунистами-партизанами. Так, в 1972 году Королева предоставила им бронированный полевой госпиталь.

Но люди жили неспокойно от угрозы коммунистического мятежа не только на севере и на границе с Лаосом и Камбоджей – в 1976 году коммунисты проникли на юг страны. С 12 мая 1975 года ведущие врачи из Королевского колледжа хирургов[1] добровольно вызвались поддержать королеву в организации бесплатной медицинской помощи людям на юге страны. К 21 января 1977 года, когда борьба против иностранных террористов в провинциях Наратхиват и Сакон Накхон усилилась, группа специалистов-хирургов под руководством Ее Величества учредила проект по оказанию помощи местному населению хирургами-добровольцами.

[1] Узнать больше об этой организации Вы сможете по адресу в интернете http:/www.inet.co.th/org/rcst/.





*Вручение сертификата сельскому врачу.*

Деятельность королевы по оказанию помощи страдающим людям имела как немедленный, так и долгосрочный эффект. Вместе с проектами короля по развитию сельских регионов медицинская помощь, оказываемая стараниями королевы, с благодарностью отзывалась в сердцах простых людей. **Проект сельских врачей** был учрежден для того, чтобы обеспечить сельских жителей мероприятиями по решению проблем своими собственными силами. Впервые врачи начали тренировать добровольцев в 1981 году в военном госпитале Кавила в Чианг Мае. Позже, в 1982 году, королева попросила доктора Ассавин Дхепакам проследить от ее имени за реализацией проекта. Королева заметила, что сельские жители начали игнорировать такую здоровую пищу, как маленькие бананы *клуай нам ва*[1] или коричневый рис, которые некогда были традиционной частью их жизни. Врачи из ее медицинской команды консультировали селян по поводу питания и рекомендовали им употреблять

[1] Мушмула индийская

полноценную традиционную пищу, для того чтобы предупредить многие болезни.

В 1969 году король и королева попросили своего личного стоматолога доктора Си Сирисинг, вышедшего на пенсию, продолжить свою работу по лечению людей в провинции. Несмотря на большую занятость, стоматологи предложили свои услуги по оказанию помощи в реализации этого проекта, и к апрелю 1970 года первая Королевская стоматологическая служба начала работать в провинции Прачуап Кхири Кхан недалеко от дворца «Клай Кангвол».

В 1984 году Департаменту военной медицины было поручено помогать в работе над королевским стоматологическим проектом. Военные врачи привлекались к этой работе отчасти и потому, что в условиях, когда в стране нередко случались террористические акты, военный персонал имел большой опыт в оказании помощи больным и раненым. Многие гражданские врачи также выразили желание поддержать медицинские проекты и в течение многих лет помогали их реализации.

Люди, которые потеряли конечности, подорвавшись на минах или в результате взрывов, страдали не только от физической боли, но также и о того, что не могли обслуживать себя и заботиться о своих семьях. Эти проблемы явились причиной учреждения в 1984 году **королевского проекта по производству протезов** при поддержке Ее Величества, который должен был облегчить страдания людей, ставших инвалидами. Этот проект начал реализовываться во дворце «Тхаксин» в Наративат и имел продолжение во дворце «Пхупан» в Сакон Накхон, то есть в тех регионах, которые были наводнены повстанцами и в которых люди особенно нуждались в помощи.[1]

---

[1] Министерство образования. **Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения**. Бангкок, 1998. 88 с.



## Работа королевы в качестве президента Тайского Красного Креста

Наряду с попытками использовать ресурсы различных медицинских организаций в борьбе за облегчение участи бедных и неимущих людей королева также работала в качестве президента **Тайского Красного Креста – организации, находящейся под королевским покровительством** и призванной помогать пострадавшим.

Международное общество Красный Крест появилось в Европе по инициативе швейцарского общественного деятеля Анри Жан Дюнана (1828-1910). Он учредил Красный Крест в 1863 году как добровольное общество помощи. Эта организация помогала пострадавшим во время войн и проводила выполнение условий женевских конвенций о защите жертв войны. Сегодня Красный Крест занимается учреждением и поддержкой донорских банков, обучением людей навыкам оказания первой медицинской помощи, сохранением водных ресурсов, оказанием помощи пострадавшим от таких стихийных бедствий, как наводнения, пожары и голод, оказывает помощь беженцам. Одна из самых оживленных бангкокских улиц, проходящая мимо университета Чулалонгкорн, была названа в честь Анри Жана Дюнана.

Тридцать лет спустя после учреждения в 1893 году Красного Креста в Европе, в Таиланде после короткой войны с Лаосом, бывшей французской колонией, случившейся из-за территориальной проблемы между двумя странами, было основано свое подобное общество. Тханпхуйинг Плиан Пхасакоравонг, жена Чао Прая Пхасакоравонг (пхон Буннаг) понимала, что стране для оказания помощи солдатам нужна организация, подобная Международному Красному Кресту. Она проинформировала об этом королеву Саванг Вадхана и попросила ее участия в учреждении организации для оказания помощи солдатам, сражающимся на



*Королева Саовапха Пхонгси – первый президент Сиамского Красного Креста.*

границе с Лаосом. Король Чулалонгкорн похвалил эту идею, и 26 апреля организация была учреждена. Она называлась ***Сиамская ассоциация Красный Уналом***. Королева Саовапха Пхонгсри стала первым ее президентом. Тханпхуйинг Плиан Пхасакоравонг была назначена секретарем. Организация занималась обеспечением медикаментами, продуктами питания, одеждой и другими необходимыми вещами, для того чтобы поддержать солдат на полях сражений.



*Эмблема Сиамской ассоциации Красный Уналом.*

Королевские указы 1918 и 1920 гг. сформировали правовую основу для учреждения общества ***Сиамский Красный Крест***. В 1920





*Королева Саванг Вадхана – второй президент Тайского Красного Креста.*

году оно была признана Международным Красным Крестом и в 1921 году стало членом Международной Федерации.

Королева Саванг Вадхана, второй президент Красного Креста, ушла из жизни в 1955 году. Некоторое время организация существовала без руководителя. 12 августа 1956 года Его Величество Пхумипхон, принимая во внимание то чувство сострадания, которое присуще



*В этом здании изначально располагался Тайский Красный Крест. В настоящее время – здание Военно-картографической службы.*

королеве Сирикит, и понимая то, что она является именно тем человеком, который способен посвятить себя помощи людям, оказавшимся на обочине жизни, назначил ее президентом общества Тайский Красный Крест. Ее королевское Высочество принцесса Маха Чакри Сириндхорн является исполнительным вице-президентом общества.





*Ее Величество королева Сирикит – действующий президент Тайского Красного Креста.*



*Ее Королевское Высочество принцесса Маха Чакри Сириндхорн – исполнительный вице-президент Тайского Красного Креста.*



*Ее Величество сопровождает Его Величество короля на открытии центра донорства крови 12 ноября 1953 года.*

## Доноры спасают жизни людей

**Национальный донорский центр** Тайского Красного Креста является жизненно важной частью деятельности Ее Величества по оказанию помощи больным. Цель центра – определение групп крови и поставка ее компонентов нуждающимся больницам по всей стране.

Благодаря работе Ее Величества число доноров вместе с пожертвованиями Красному Кресту неуклонно растет. Кроме того, увеличилось количество пунктов переливания крови в провинциях, что является гарантией того, что и жертвы катастроф, и нуждающиеся в операциях в случае необходимости будут обеспечены достаточным количеством крови.

Центр стал важной частью государственной программы здравоохранения. Именно ему Министерство здравоохранения поручило разработку и проведение в жизнь национальной донорской программы. Ее Величество всегда активно поддерживала доноров. Так, она организовала выпуск значков «Почетный донор». Такими значками, которые являются скорее символами, награждают активных доноров во многих странах, но для тайцев этот символ означает больше, чем для представителей других стран. Любовь и уважение, которые люди испытывают к королеве, создают в их жизни своего рода уникальный фон. Ее Величество выражала свою признательность людям за их стремление помочь согражданам, когда она говорила им:

*«Я очень рада встрече с донорами здесь, в Национальном донорском центре Тайского Красного Креста. Я понимаю, что вы продлеваете жизнь тайцам, нуждающимся в крови…»*[1]



*Значки почетного донора крови.*

[1] Министерство образования. **Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения.** 189 с.



*На ярмарке Тайского Красного Креста в 1966 году.*



*Церемония вручения памятных значков донорам крови.*

Эти слова, а также то огромное чувство доверия, которое тайцы питают к Ее Величеству, вдохновляют людей сдавать кровь. Им достаточно того, что королева говорит, что это нужно. Тайский Красный Крест не платит донорам. Надо отметить, что желание тайцев безвозмездно жертвовать кровь не имеет коммерческого интереса, а свидетельствует о высочайшем уважении и привязанности к своей королеве. Общеизвестно, что многие люди сдают кровь в дни рождения короля и королевы, а также других членов королевской семьи. Часто передвижные пункты переливания крови приезжают в различные компании и военные структуры, где сотни людей выстраиваются в очередь, чтобы сдать кровь. Представители тайского шоу-бизнеса также принимают активное участие в этих акциях, поддерживая людей в их благородном деле. Для тайцев, являющихся буддистами, само то, что можно отдать часть себя для спасения другого человека, очень высоко ценится. Для того чтобы обезопасить получателей крови от заражения, королева настаивает на тщательной лабораторной проверке крови перед ее использованием.

Кровь и компоненты крови поставляются в больницы Бангкока и близлежащие провинции. Из излишков крови получают отдельные компоненты и продукты крови для лечения определенных заболеваний. Центр также руководит исследованиями, организует учебные курсы по гематологии и переливанию крови, помогает учреждать в провинциях региональные центры переливания крови, которых в 1997 году насчитывалось уже 146. Только в Бангкоке 400 000 доноров ежегодно сдают кровь.[1]

[1] *Для более подробной информации, пожалуйста, посетите официальный сайт Тайского Красного Креста по адресу http:/ www.redcross.or.th.*





*Центр «СПИД».*

Работа Тайского Красного Креста является очень эффективной благодаря в том числе международной репутации, которую королева создавала себе на протяжении многих лет. Беспокойство и опасение по поводу распространения СПИДа явилось толчком к тому, чтобы в сотрудничестве с другими странами и организациями начать в стране серьезные исследования в области СПИДа. Так появился ***Нидерландско-австралийско-тайский научно-исследовательский проект*** (HIV-NAT). В нем участвуют Тайский Красный Крест, Центр исследований в области СПИДа, Нидерландский национальный центр по лечению СПИДа и Австралийский национальный центр эпидемиологии и клинических исследований. В исследованиях также принимают участие различные университеты и государственные больницы Таиланда.

## Работа королевы в Тайском Красном Кресте

Обществу Тайского Красного Креста было поручено заботиться о пострадавших в результате войн. Организация занимается обучением оказания помощи в чрезвычайных условиях и создания запасов, необходимых во время войны, таких как медикаменты и продовольствие. Когда накануне Рождества 1978 года[1] более чем стотысячная вьетнамская армия вошла в Камбоджу и свергла режим Красных Кхмеров, страдания людей, изможденных четырехлетней войной и геноцидом Красных Кхмеров, на этом не закончились.

Вьетнамская армия заняла столицу Пномпень, и к 7 января 1979 года улицы города опустели. Жители в поисках своих давно пропавших родственников разбрелись по стране. В таких условиях люди в тот год не имели возможность посадить рис, в результате чего страну охватил страшный голод. Голодные и оборванные, люди вынуждены были спасаться бегством из-за начавшейся гражданской войны. Через пограничные пункты в провинциях Прачинбури, Чантабури и Трат они пытались пересечь границу Таиланда. Все эти годы тайские власти выдавливали беженцев обратно. Однако, когда королева узнала о положении этих несчастных людей, которые в отчаянии пересекали тайскую границу, она посоветовала премьер-министру открыть границу.[2]

### *Лагерь беженцев Кхао Лан*

Число беженцев, перешедших границу в провинции Трат достигло огромной цифры, которая составила 40 000. Эти люди расположились в местности под названием Кхао Лан. Истощенные, они лежали на

[1] Давид П. Чендлер. История Камбоджи. Чианг Май: Силкворм букс, 1993. 223 с.
[2] Из доклада др. Сувита Йодмани, исполняющего обязанности пресс-секретаря правительства в период с 1977 по 1980 год.



земле и тихо умирали. Условия, в которых находились беженцы, были настолько ужасными и антисанитарными, что ситуация оказалась на грани эпидемии.

Королева в это время вместе с другими членами семьи находилась в резиденции «Клай Кангвон». Ее Королевское Высочество принцесса Маха Чакри Сириндхорн как исполнительный вице-президент Тайского Красного Креста получила уведомление, после чего она проинформировала Ее Величество о сложившейся ситуации. Королева как президент Тайского Красного Креста решила, что при сложившихся обстоятельствах требуется ее личное вмешательство.



*Во время наплыва беженцев Ее Величество интересовалась, в каких условиях они живут.*

Личному секретарю королевы было поручено сопровождать Ее Величество в Кхао Лан. Этот приказ относился ко всему штату сотрудников секретариата королевы, которые были проинформированы об ужасных условиях, в которых пребывают беженцы. И, хотя считалось, что королеве не следует ехать, она все же решила отправиться туда.



*С беженцами из Камбоджи.*

По тому зловонию, которое распространялось вокруг, люди из королевской команды безошибочно определили, что добрались до нужного им места. Из-за отсутствия каких бы то ни было нормальных условий, беженцы справляли нужду тут же, прямо на земле. И хотя, чтобы даже просто покинуть вертолет, необходимо было, осторожно балансируя, пересечь целое смердящее поле, усеянное экскрементами, королева, подняв подбородок, продолжала идти, чтобы своими глазами увидеть «что есть что». И



*Ее Величество ухаживает за камбоджийским ребенком.*





*Ее Величество следит за работой и распоряжается о доставке партии молока для обеспечения питания детей в первую очередь.*

она видела вокруг полумертвые тела людей, которые спали или просто лежали на земле. На них были накинуты традиционные набедренные повязки, которые они использовали в качестве одеял. Люди были крайне изможденны.

Государственная полиция была обязана насильно отправлять беженцев обратно. Но в данных условиях это казалось абсолютно невозможным, настолько эти люди были истощены. Вытеснить их обратно означало для них оказаться перед лицом страшной катастрофы, поскольку там, за линией границы, был голод, а та помощь, которая поступала в Пномпень, предназначалась для оккупировавшей страну армии.[1] И тогда было решено выделить для них специальное место в Кхао Лан, где они и расположились. Ее Величество с присущим ей чувством сострадания хотела помочь этим людям, дать им кров, одежду, еду и медицинскую помощь. Вслед за этим королева решила учредить проект Тайского Красного Креста,

[1] Давид П. Чендлер. **История Камбоджи**. Чианг Май: Силкворм букс, 1993. 230 с.



*Ее Величество осталась на ночное дежурство в отделении Тайского Красного Креста Кхао Лан, чтобы лично проверить текущую работу.*

в соответствии с которым 26 мая 1979 года она распорядилась построить лагерь для беженцев и открыть в Кхао Лан центр Красного Креста. Благодаря милосердному отношению к людям ее работа получила уважение и признательность не только со стороны камбоджийских беженцев, но также со стороны многих иностранцев.

Бывший помощник начальника пограничной патрульной полиции и действующий помощник председателя сельских скаутов был координатором проекта и так объяснял, что было сделано для беженцев:

*«2 июля 1984 года я взял с собой сельских скаутов в зал «Дуситдалай» на встречу с принцессой Сириндхорн. Ее Величество очень хотела обучать кхмерских детей тайскому языку. Преподаватели пограничной патрульной полиции и солдаты преподавали тайский язык вместе*



*Осматривая временные хирургичесие кушетки, Ее Величество посоветовала использовать бамбук для изготовления носилок для переноса больных. Подобные носилки более удобны для дальнейшей транспортировки больных и могут быть установлены на постоянной опоре.*

*с католическими монахинями, преподававшими английский язык. Взрослые из числа образованных кхмеров обучали детей кхмерскому языку, математике, естественным дисциплинам и истории.*

*Обучение беженцев было организовано, для того чтобы помочь им подготовиться к переезду в третьи страны, а также для того чтобы дать им какие-то навыки для будущей жизни.*

*Принцесса Маха Чакри Сириндхорн распорядилась открыть Пограничную патрульную школу. На самом деле школы такого типа для тайцев уже функционировали по всей стране. Поскольку никто не мог с точностью сказать, как долго эти люди пробудут в Таиланде, и их будущее было неясно, мы решили обучать их тайскому языку и культуре. Мы ставили своей целью дать этим детям возможность для развития их способностей. Они учились заботиться о себе, живя в этих лагерях, чтобы, уехав в какую бы то ни было третью страну, не стать для нее тяжким бременем. Мы также ставили целью показать им, как можно развивать свою собственную страну, если однажды они решат вернуться домой.*

*... Ее Королевское Высочество распределила детей в четыре начальные школы в зависимости от возраста. Мы договорились с пограничной патрульной полицией об обучении этих детей. Детей, которые не попадали под возраст начального обучения, мы поделили на две группы. В одну входили дети, которые раньше уже получили начальное образование, а во вторую - те, у которых не было базового образования. Последним было решено преподавать базовый курс для взрослых. У нас были добровольцы, которые занимались профессиональным обучением, в то время как другие преподаватели продолжали преподавать общеобразовательные дисциплины. Мы сотрудничали с Восточной профессиональной школой, находившейся в Прачинбури, которая приехала сюда, чтобы помочь с профессиональным обучением. Так, например, тем, кто интересовался животноводством и земледелием, была предоставлена возможность получать знания в этой области».*[1]

[1] Совет по национальной самобытности. **Чак Фа Су Дин**. Бангкок, 1988. С. 69-74.



*Ее Величество осматривает ткацкую фабрику фонда «Поддержка», Кхао Лан.*

К 4 июля 1986 года центр Тайского Красного Креста в Бан Кхао Лан закрыли. Это было связано с тем, что ситуация в Камбодже нормализовалась, и беженцы могли начать возвращаться, хотя часть из них эмигрировала в третьи страны. Однако, еще долгое время подобные проблемы будут беспокоить соседей страны.

В 1997 году новый наплыв беженцев из Камбоджи и Мьянмы призвал Тайский Красный Крест к активным действиям. Тайское правительство предоставило координирующую роль организации из числа неправительственных (NGO), которая оказывала помощь беженцам из Камбоджи. Эта организация действовала с большими полномочиями как исполнительный партнер Высшего совета по делам беженцев (UNHCR).

Тайский Красный Крест под руководством Ее Величества на протяжении многих лет помогал тысячам беженцев из Камбоджи, Мьянмы и Лаоса. Главным образом эта помощь заключалась в оказании



*Ее Королевское Высочество принцесса Чулабхорн от лица Ее Величества получает награду Центра по изучению иммиграции и эмиграционной политики ООН 29 марта 1990 года, Вашингтон, округ Колумбия, США.*

медицинской помощи и в обеспечении продуктами питания. Не будет преувеличением сказать, что своими жизнями беженцы обязаны той гуманитарной миссии, которая осуществлялась при посредничестве Ее Величества королевы Сирикит.

## Жертвы природных катаклизмов получают королевскую помощь

Тайфуны и наводнения нередко обрушиваются на Таиланд. Так, 27 октября 1962 года тропический ураган «Гарриет» обрушился на южное побережье страны и унес жизни 769 человек, а общий ущерб составил 19 миллионов американских долларов.[1] В это время для оказания помощи пострадавшим Его Величеством был образован фонд «Рачапрачанукро». А в ноябре 1970 года сильнейшее наводнение уничтожило рисовые поля и принесло людям, проживающим в провинции Накхон Патом на северо-востоке страны, неимоверные страдания.

[1] Азиатский центр сокращения риска стихийных бедствий, http:/ www.adrs.or.jp/ 2003 год.



Король и королева посетили эти места и, чтобы хоть как-то облегчить страдания людей, сделали личное пожертвование. Тогда же Его Величество отметил, что

> *«поставки снабжения пострадавшим похожи на бросание камушков в реку. Сколько помощи нужно оказать людям, чтобы они выжили в кризисный период?»*[1]

3 ноября 1989 года ураган «Гэй» донес эти слова до всеобщего сознания, буквально разметав южное побережье страны: погибло 458 человек, пострадало 184 000 человек, а общий ущерб составил 452 миллиона американских долларов.

Тайский Красный Крест во главе с Ее Величеством идеально подходит для быстрого реагирования в случаях катаклизмов и катастроф. Многие страны, с которыми Таиланд поддерживает дружеские отношения, предоставляют стране поддержку и помощь, в том числе благодаря высокой репутации, которую королева создала себе за пределами страны. Так было 11 августа 2001 года, когда на севере и северо-востоке Таиланда тайфун «Усаги», сопровождавшийся наводнениями и оползнями, унес жизни 147 человек, и еще 9 человек пропали без вести. При этом прогноз погоды оставался неутешительным. Добровольцы из Тайского Красного Креста работали без отдыха, чтобы поддержать жизнь 5000 пострадавших семей, переживших наводнение в провинциях Петчабури и Удон Тхани. Ранним утром мощные потоки воды с вырванными деревьями и наполненные илом стремительно пронеслись через несколько деревень в районе Лом Сак провинции Петчабури, в 180 милях к северу от Бангкока. Причиной этих потоков, которые уничтожали на своем пути все живое, стали горы, расположенные вблизи.

---

[1] The Chaipattana Foundation Journal // 1997. – август. – 11 с.

*«Это стало настоящей катастрофой. Почти целая община была смыта с лица земли. Выжившие были потрясены, охвачены ужасом и абсолютно беспомощны. К счастью, им была оказана немедленная помощь со стороны соседних общин. Реакция властей также была быстрой и эффективной,» –*

сказал доктор Танит Ваджрбукка, помощник директора Тайского Красного Креста и Отдела здоровья местных общин.[1] Команда помощи состояла из врачей, медсестер и добровольцев из числа отдела и представителей местных властей, которые были посланы в пострадавшие районы для оказания медицинской помощи выжившим. Пострадавшие также обеспечивались консервами, москитными сетками, одеждой, питьевой водой, свечами и спичками, 3000 домашних аптечек.

На пять деревень в северо-восточной провинции Удон Тхани обрушились сильнейшие ливни, подобные тем, которые вызвали страшное наводнение в провинции Петчабури. Тайский Красный Крест направил в районы бедствия Королевское военное подразделение численностью 100 тысяч человек. По словам действующего тогда заместителя руководителя Отдела помощи Тайского Красного Креста провинции Удон Тхани, 15 районов из 16-ти были затоплены. 14 августа 2001 года в столице провинции уровень воды достиг 1 метра, а за пределами города – 3.5 метров.

У людей, оказавшихся в плену из-за невозможности выйти из домов, закончились продукты питания. В местных больницах вышло из строя медицинское оборудование. И лишь военный госпиталь не пострадал. 16 августа президент Соединенных Штатов Америки Джордж У. Буш выразил в своем письме сочувствие всем пострадавшим и предложил помощь от своей страны.

---

[1] Рохан Кай. Красный Крест приходит на помощь пострадавшим от новоднения в Таиланде. 2001. Международный союз Красного Креста и , http://www.ifrc.org/news/archives.asp?year=.



В сентябре посол Соединенных Штатов Ричард Хеклингер передал Тайскому Красному Кресту 25000 долларов в качестве помощи пострадавшим от наводнения. Эти средства предназначались для оказания помощи людям, оставшимся без крова, продуктами питания и питьевой водой. Источником пожертвования, сделанного послом, стала инициатива Госдепартамента США и Международного агенства США по помощи пострадавшим во время природных катаклизмов. Благодаря международному признанию деятельности Ее Величества по оказанию помощи пострадавшим в результате стихийных бедствий некоторые зарубежные страны оказывали содействие работе Тайского Красного Креста.

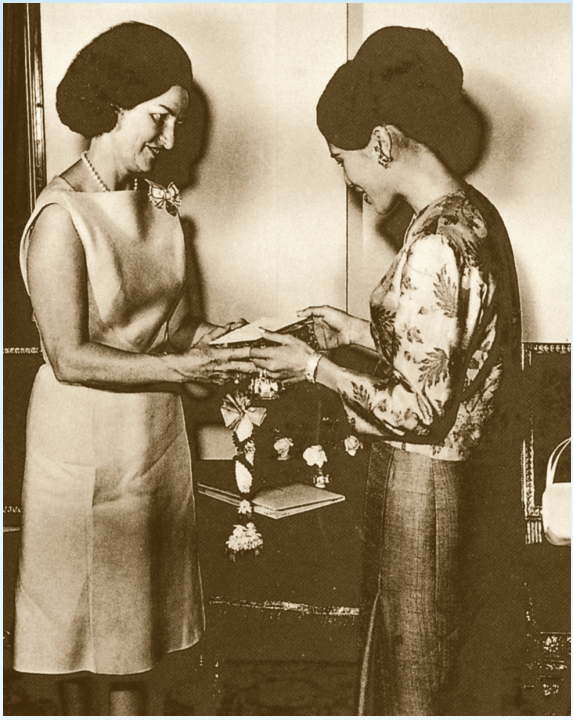


*Визит в штаб-квартиру Красного Креста в Швейцарии 28 ноября 1960 года.*

Ее Величество Сирикит постоянно расширяла работу Тайского Красного Креста, в результате чего ее деятельность получила признание не только со стороны тайцев, но также со стороны многих иностранцев. Это признание было очень важным для общества, так как оно влекло за собой не только финансовую помощь, но и другие виды поддержки, которых в противном

случае могло не быть. Именно тогда, в начале своей деятельности в качестве главы Тайского Красного Креста, для изучения международного опыта работы данной организации королева посетила Лигу Обществ Красного Креста и Международный комитет Красного Креста в Швейцарии.

Ее Величество отдавалась своей деятельности с таким энтузиазмом, что вскоре об этом стало известно за пределами страны. Когда в 1960 году король и королева совершали свое первое заграничное турне по европейским странам, во время визита на завод «Мерседес-Бенц» в Германии Ее Величество получила в дар микроавтобус, оборудованный под мобильный госпиталь. Производители знаменитых автомобилей



*Супруга американского президента Линдона Джонсона передает пожертвования на приобретение медицинского оборудования.*



знали о работе королевы в Тайском Красном Кресте. Позже король и королева постоянно принимали в своей стране гостей, которые воочию видели работу Тайского Красного Креста, а также делали замечания и предложения по его работе. После этих визитов Тайский Красный Крест, как правило, получал все виды помощи.

В настоящее время Тайский Красный Крест оказывает поддержку донорской программе Лаосского Красного Креста, участвует в программе по обмену с Куньминским отделением и медицинским колледжем Китайского Красного Креста. Тайский Красный Крест работает с Малазийским Красным Полумесяцем, оказывая медицинскую помощь тайским мигрантам, работающим на севере Малайзии. На международном уровне Тайский Красный Крест время от времени направляет своих делегатов в Международный комитет Красного Креста.

## *Цунами в Индийском океане в 2004 году*

26 декабря 2004 года южное побережье Таиланда было опустошено огромной приливной волной, или цунами, высотой до пяти метром, которая обрушилась на побережье Андаманского моря.[1] 27 декабря Тайский Красный Крест немедленно отправил команду в составе 400 человек для оказания помощи жертвам цунами в провинции Пхангнга. Также в район бедствия была послана медицинская команда от больницы Тайского Красного Креста Чулалонгкорн для оказания срочной помощи пострадавшим в провинции Пхукет. Ее Королевское Высочество принцесса Маха Чакри Сириндхорн, исполнительный президент Тайского Красного Креста посетила Бюро общественного здоровья и экстренной помощи, чтобы принять на себя руководство Тайским Красным Крестом в сложившейся ситуации.

[1] Наиболее пострадавшими провинциями оказались Пхукет, Пханг-нга, Краби, Транг, Сатун и Ранонг.



Руководящую роль в оказании помощи пострадавшим взяли на себя чиновники и добровольцы местных отделений Красного Креста в шести пострадавших провинциях: Пхукет, Пхангна, Краби, Транг, Сатун и Ранонг. Они помогали местным властям спасать уцелевших и обеспечивать людей, оставщихся без крова, медицинским уходом, продуктами питания, водой и одеждой.

Работа Тайского Красного Креста координировалась Комитетом по защите населения в чрезвычайных ситуациях, который занимался гуманитарными поставками в районы бедствия. Кроме того, Бюро и больница Чулалонгкорн отправили туда 29 врачей и 45 квалифицированных медицинских сестер. Мобильные медицинские команды Тайского Красного Креста состояли из опытных хирургов, ортопедов, анестезиологов и пластических хирургов. Им помогали местные медицинские команды, а также направленные тайским правительством военные, медицинские и общественные организации. Медицинские команды Тайского Красного Креста расположились на курортах, в отелях и деревнях провинции Пхангнга на узких полосах земли шириной от 50 до 250 метров между морем и холмами.





*Врачи и медсестры Тайского Красного Креста помогают жертвам цунами.*

Помимо прочего, Национальный донорский центр обратился к донорам с просьбой о сдаче крови групп О (I), А (II) и отрицательного резус-фактора. Приблизительно один из 1000 тайцев имеет отрицательный резус, и обращение к этой группе людей относилось в том числе и к иностранцам, проживающим в Таиланде. 27 декабря, в первый день обращения, 3000 доноров выразили желание сдать кровь. На следующий день 4000 доноров пришли в донорские пункты, включая гостей и проживающих в стране иностранцев.

Общество Тайского Красного Креста – это организация, пользующаяся доверием как тайцев, так иностранцев, которые оказывают помощь в обеспечении пострадавших предметами первой необходимости для повседневной жизни и выживания. Спустя всего 15 дней после цунами, который обрушился 26 декабря, Тайский Красный Крест собрал 200 000 000 бат от тысяч граждан страны.














SIEMENS
เครื่องกรองน้ำ Siemens-USFilter
เพื่อบรรเทาทุกข์ผู้ประสบภัยสึนามิ
บริจาคโดย
บริษัท ซีเมนส์ จำกัด
Hot Line 0-2366-0960
เบอร์ 2
SIEMENS

## Работа по социальной защите населения

Помимо работы в качестве руководителя Тайского Красного Креста Ее Величество любезно согласилась взять на себя лидирующую роль в Совете по социальной защите населения Таиланда. Эта организация занимается обеспечением помощи тем, кто пострадал в результате социально-экономических потрясений, оказался один на один со своими проблемами и не получает никакой поддержки со стороны властей. Королева понимала, что

> *«в настоящее время социальных проблем стало больше, чем раньше. Эти проблемы, если не решать их вовремя, будут негативно сказываться на жизни и подвергать ее опасности…»*[1]

Таким образом, 10 августа 1961 года Ее Величество стала почетным президентом Совета по социальной защите населения Таиланда под покровительством короля. Эта организация включает около 150 частных и государственных центров социального обеспечения по всей стране и в настоящее время является членом Международной конференции по социальной работе. Его Величество король во время торжественного открытия здания, в котором совет начал работать, заметил:

> *«…Это здание, помимо того, что оно нужное и удобное для администрации Совета по социальной защите населения Таиланда, также является знаковым символом сотрудничества правительственных и частных организаций по оказанию совместной социальной помощи…»*[2]

Совет, полный решимости помогать страдающим людям, насколько это было возможно, получил от Ее Величества разрешение на создание фонда для оказания социальной помощи беднякам. Так, в 1966 году королева положила начало учреждению фонда, получившего название фонд Метта.

---

[1] Тайский совет по социальному обеспечению. Королева Мать Небесная на земле сиамской. Пха Пхим, 1992. 37 с.
[2] Там же, 41 с.





2 марта 1967 года во время аудиенции Добровольческому комитету Совета по социальной защите населения, которая проходила в саду «Амбара», королева напомнила о концепции, которой придерживается тайский народ. Основной принцип ее состоит в том, что страдание или счастье не являются понятиями, относящимися к отдельному индивидууму или семье. Эти понятия характеризуют общество в целом. Идея всеобщей ответственности за социальные проблемы совпадала с большинством западных концепций о равенстве того времени, начиная от движения борьбы за гражданские права в США и заканчивая доктриной об «общественном договоре», принятом в Великобритании лейбористским правительством. Многие считали эти концепции довольно смелыми для Таиланда. Ее Величество указывала, что один человек не может быть счастлив, зная, что другие члены общества находятся в тяжелом положении. Она подчеркивала, что добропорядочные и здравомыслящие члены общества должны думать о том, как разделить свое счастье с другими. Благополучные граждане в соответствии со своими способностями и возможностями должны помогать страдающим людям. По ее собственным словам, она никогда не прекращала

искать способы помогать простым людям, попавшим в трудное положение. Сегодня Совет по социальной защите населения оказывает необходимую спонсорскую поддержку другим организациям, таким как, например, фонд «Новая жизнь», который строит деревни для реабилитации бывших прокаженных.

Когда королева приходит на помощь человеку, это всегда вызывает большой интерес в средствах массовой информации. Любой таец, получивший помощь непосредственно от королевы, считается в высшей степени уважаемым человеком. Люди уже автоматически знают, что этот человек находился в серьезной беде, если он получил королевскую помощь. Одним из таких благодеяний со стороны Ее Величества стало ее вмешательство в судьбу 35-летнего *Зау Би*, выходца из каренов, который был схвачен полицией при непонятных обстоятельствах. Арестованный в 2002 году за то, что он будто бы открыл в автобусе стрельбу, в результате которой были убиты трое детей, в апреле 2004 года он прямо в зале суда под аплодисменты присутствовавших был оправдан и освобожден. Однако, несмотря на то, что даже родители жертв не сомневались в его невиновности, его продолжали содержать в заключении, так как обвинители планировали обжаловать решение суда. За все время, пока Зау Би находился под арестом, его здоровье резко ухудшилось. Он уже не мог самостоятельно передвигаться, настолько его мышцы атрофировались. Кроме того, он мучился от бронхита. Королева, узнав об этом деле из средств массовой информации, 21 июля 2004 года обратилась к судебным властям со специальной просьбой перевезти Зау Би в больницу в Рачабури, и предоставила средства для его лечения.[1] Но этим ее помощь не ограничилась. Королева также предложила свою поддержку семье этого человека, которая находилась в бедственном положении.

[1] The Nation // 2004. – 17 июня.







Семья является *смыслом жизни* Ее Величества. Ее деятельность, направлена ли она на борьбу за женские права, образование детей или развитие дополнительных видов деятельности для домохозяек, ставит своей целью убедить людей в том, что семейные ценности непреходящи. Не все люди в Таиланде, чтобы выжить, имеют возможность собственными силами бороться с окружающими их условиями. Когда мы обратимся к работе королевы, касающейся проблем окружающей среды, важность института семьи, окружающих ее условий и их устойчивое развитие выйдут на передний план.



# *Глава 9*
# *Забота Ее Величества об окружающей среде*

*«Лес является для людей источником водных ресурсов. Если не будет леса и если мы продолжим уничтожать деревья, мы потеряем все водные запасы, несмотря на то, что мы получим новые земли. Земля высохнет настолько, что превратится в пустыню. Лес должен существовать, чтобы охранять саму жизнь, охранять водные ресурсы и чтобы годовое количество осадков оставалось неизменным, что позволило бы нам улучшить нашу жизнь».*[1]

Как и положено королеве, Ее Величество всегда и во всем следовала за главой монархии, а одно из ее знаменитых высказываний гласит:

> *«Если Его Величество станет водой, я стану лесом. Лесом, что являет собой залог верности воде».*[2]

Вскоре Ее Величеству удалось отыскать гармоничное соотношение между своей деятельностью и деятельностью короля. Таким образом, в то время как Его Величество король решил помочь людям в развитии водных ресурсов, Ее Величество активно занялась вопросами сохранения и восстановления лесов. Интересно то, что это явилось прямой поддержкой проекта Его Величества короля, так как без водораздельной территории и леса там не было бы

---

[1] Сикорн Танкамхенг. Королевский проект развития Ее Величества королевы Сирикит территории горы Пхра в райне Нонг Буа провинции Накхон Саван // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 2000. – август. – 47 с.

[2] Национальный совет. Тайская правительственная программа на 1992 год. Бангкок, 1991.



*Ее Величество желает сохранить лесные богатства, чтобы создать водные источники.*



и водных ресурсов. Чтобы узнать больше о глобалных исследованиях в сфере экологии и чтобы всегда оставаться в курсе дела, Ее Величество регулярно читает переодические издания, посвященные вопросам окружающей среды, такие как *«World Watch»* и другие.[1] В данном свете одним из наиболее известных проектов является проект ***«Па рак нам»*** или ***«Лес любит воду»***, задача которого состоит в создании новых источников воды. Тем самым Ее Величество сконцентрировала свое внимание на сохранении лесов и восстановлении былого богатства природных ресурсов и окружающей среды.

Лес играет неоценимую роль в жизни тайских людей и существовании животных, обитающих там. На протяжении многих веков Таиланд был аграрной страной, жившей за счет возделывания земель. Раньше урожай риса собирали только один или два раза в год. На сегодняшний день существует возможность собирать урожай уже 3 раза. Как бы то ни было, одного риса не достаточно, тем более что Таиланд располагает большим количеством времени благоприятного для выращивания и других культур, источником которых и может стать лес. Люди используют деревья с привычной для всех целью: строительство домов или в качестве дров, но помимо этого листья кроны и многочисленные птицы, живущие на деревьях, также используются в пищу. Животные, населяющие леса, и речная рыба служат прекрасным дополнением к рациону местных жителей. Трава может быть использована для плетения корзин. Бамбук очень функционален в различных сферах промышленности, к примеру, из него делают хижины, но и не только, перечислять можно еще очень долго.

Прежде чем заниматься вопросами восстановления лесов, Ее Величеству необходимо было сначала решить проблемы расхищения лесных ресурсов.

[1] Из интервью с Тханпыйинг Пхарани Маханонда, исполняющим обязанности личного секретаря Ее Величества королевы Сирикит, 2004 год.

Местные жители использовали лесные ресурсы на протяжении очень долго времени. И в прежние времена, когда лес был богат, это не создавало особых проблем для лесной экосистемы, но теперь, когда лес истощен участившимися случаями незаконной вырубки и разграбления богатств леса, пришло время остановиться и дать лесу передышку и возможность восстановиться. Это серьезная проблема, как заметила королева:

> *«В одной из своих речей Его Величество говорил о необходимости осознать крестьянам, что лес не является их врагом. Крестьяне всегда вторгались в лес, и полиции всегда было очень не просто арестовывать этих бедных людей. В конечном итоге король понял, что крестьяне сами должны заниматься выращиванием леса и заботой о нем».*[1]



*Разрушенные участки леса.*

[1] Тхасанипхан Чантаратхот. **12 Сингха Маха Рачини**. Бангкок, 2000. 15 с.



## *Проект «Па рак нам» («Лес любит воду»)*

Ее Величество сразу же столкнулась с тем, что нелегальная заготовка леса наряду с законной наносит значительный урон землям, особенно на северо-востоке, в районе провинции Сакон Накхон. Это приводит к тому, что земля иссушается и становится песчаной, что грозит в будущем опустыниванием. Ее Величество начала работу с обучения людей, живущих рядом с лесом. Проект по восстановлению лесов близ Бан Тхам Тию, провинция Сакон Накхон, расположившейся в 600 километрах к северо-востоку от Бангкока, был назван ***«Па рак нам»*** или ***«Лес любит воду»***, начало которому было положено 20 декабря 1982 года. Из опыта Его Величества короля королева знала, что посредством выращивания деревьев возможно удержать воду в земле между корнями деревьев и за счет этого добиться регенерации. Участок земли размером около 0.2 гектара[1] был выбран для экспериментального выращивания саженцев деревьев. В это время личному секретарю Ее Величиства и другим опытным помощникам было поручено следить за ходом проекта. Около 20 000 людей прибыло из различных районов и соседней провинции Удон Тхани, чтобы увидеть открытие проекта. Местными



*Особая церемония высадки дерева праду дэнг [Philocarpus septentrionalis (Dipterocarpaceae)] Ее Величеством королевой под руководством браминов.*

[1] Гектар (1 Га) равен 2.47 акрам.



*Плантация эвкалиптовых деревьев, выращиваемых с целью основного и дополнительного заработка.*

браминами была проведена особая церемония, призванная выразить уважение духам. Этот особый ритуал должен был призвать духов леса охранять этот маленький участок земли. Ее Величество организовала эту церемонию, руководствуясь традициями местных жителей, и тем самым выразила свое уважение к их верованиям. Это же стало залогом того, что и они в свою очередь верят в работу, которую она делает.

Ее Величество и местная администрация вырастили около 100 саженцев различных пород деревьев, таких как граб американский, мимоза австралийская, эвкалипт и другие. Тридцать пять бедных семей заботились о саженцах и получали жалование в 1500 бат в месяц. Позже больше деревенских семей присоединились к проекту по выращиванию саженцев на территории уже 9.7 гектаров.

Добившись определеннго успеха, Ее Величество решила увеличить территорию, на которой осуществляется проект, и к концу 1982 года проект уже осуществлялся на территории Бан Нонг Пхай, тамбон Кхок Си, район Саванг Дэн Дин; Бан Сай Тхонг и Бан Тха Ват, тамбон Патхум Вапи, район Сонг Дао; Бан Кут На Кхам, район Чароенсин, и Бан Чан, район



*Измерение толщины эвкалиптового дерева в рамках проекта «Лес любит воду», провинция Сакон Накхон.*

Бан Муанг, провинция Сакон Накхон. Тханпхуйинг Супрапада Камсемсант помнит, как Ее Величество пришла к выводу, что если бы пришлось переселять крестьян с территории, занятой лесом, то могло бы не хватить земли для фермерства, которой необходимо было бы обеспечить крестьян. Но поскольку они уже населяют эту территорию, то правильнее всего было позволить им остаться здесь и предоставить им участок земли, где они могли бы выращивать урожай, растить деревья и охранять лес, что послужило бы лишним доказательством того, что люди и лес могут взаимовыгодно сосуществовать.[1]

*«Люди, не имеющие места, где можно жить и зарабатывать, могли бы почувствовать, что те, кто хочет защитить лес, являются их*

[1] Совет по национальной самобытности. **Ее Величество королева Сирикит и окружающая среда**. Бангкок, 1992. 25 с.



*Высадка деревьев в память о проведении проекта «Лес любит воду».*



*Королева с визитом к членам проекта «Лес любит воду» и фонда «Поддержка» в деревне Сай Тхонг.*



*врагами и стоят между ними и их счастьем. С тех пор как деятельность по заготовке леса идет наперерез с их интересами, единственное, что возможно сделать, – при помощи людей из правительства, которые заботятся об их интересах, превратить это место в место, где они могут жить, и средство, с помощью которого они могут жить».*[1]

Вторжение местных крестьян в лес становилось причиной очень многих проблем. А Ее Величество напомнила, что существуют и побочные явления:

*«Все еще существует практика обезлесивания, вследствие чего и водные ресурсы продолжают уменьшаться. Вот почему лес – это один из факторов ... один из ключевых факторов, способных обеспечить нас дождем».*[2]

В проект королевы ***«Лес любит воду»***, в ходе которого были выращены тысячи лесных деревьев на бесплодных землях провинции Сакон Накхон, были вовлечены бедные фермеры, ухаживающие за деревьями, что послужило прекрасным образцом реабилитационной программы, инициированной Ее Королевским Высочеством принцессой Чулабхорн с целью помочь жертвам наводнений, которые в 1998 году разрушили кров тысячи людей в провинции Накхон Си Тхаммарат. Королевский проект позволил фермерам выращивать фруктовые деревья для использования в пищу и для увеличения их прибыли в процессе ухода за лесными деревьями. Стоит отметить, что каждая семья была обеспечена домом, домашней птицей, скотом для выращивания, а также семенами и инструментами, необходимыми для жизни и работы.

---

[1] Национальный совет по политике управления лесными ресурсами. **Сборник речей Ее Величества королевы Сирикит по вопросам лесного хозяйства и окружающей среды**. Бангкок, 1996. 20 с.

[2] Сикорн Танкамхенг. Королевский проект развития Ее Величества королевы Сирикит территории горы Пхра в райне Нонг Буа провинции Накхон Саван // **The Chaipattana Foundation Journal.** – 2000. – август. – 47 с.



*Посещение проекта «Лес любит воду» в деревне Нонг Пхай, провинция Сакон Накхон.*

Королевский опыт восстановления леса так воодушевил фермеров, что землевладельцы провинции Сакон Накхон и соседних с ней присоединились к программе и стали выращивать деревья на своих неиспользуемых землях, хотя и не являлись официальными участниками проекта.



*Визит в деревеньку Кут На Кхам*
*на северо-востоке в рамках проекта «Лес любит воду».*



*В деревне Кут На Кхам на северо-востоке страны.*

## *Проект «Бан лек най па яй» («Маленький домик в большом лесу»)*

Ее Величество впервые с воздуха заметила, как разрушаются великие тайские леса, когда летела из одной части страны в другую с очередным визитом. Каждый раз путешествуя на машине, она также видела интенсивность процесса опустынивания земель, особенно в северо-восточном регионе страны.[1] Это происходило не только по естественным причинам: земля там особенно сухая и песчаная – с этого все начинается, но и по причине вырубки лесов, имевшей место на протяжении многих лет, все становится еще хуже. Земля без деревьев, удерживающих в ней влагу, высыхает. Большинству чиновников решение данной проблемы виделось в перенесении деревень от леса, дабы не усугублять ситуацию. Ее Величество же видела эту ситуацию по-другому.

*«Возможно, существует необходимость переселения местных жителей за пределы леса. Но иногда просто невозможно найти подходящее место, где они могли бы трудиться и зарабатывать на жизнь. Но, если они находятся в лесу, давайте позволим им остаться здесь. Ведь и здесь у них есть возможность работать, выращивать лес, ухаживать за ним. И тем самым мы покажем, что человек и лес могут не только успешно сосуществовать, но и получать выгоду от этого сосуществования».*[1]

Ее Величество продолжила поддержку программ по восстановлению лесов страны проектом, который стартовал в 1991 году на севере страны в Бан Хуай Май Хок, район Ом Кой, провинция Чианг Май. Все началось в 1991 году, когда Ее Величество следовала в район Ом Кой с визитом к крестьянам тамбона Мае Туен и тамбона Мон Чонг. Осматривая территорию с вертолета, Ее Величество заметила, что, несмотря на разрушения

[1] Из интервью с Тханпыйинг Пхарани Маханонда, исполняющим обязанности личного секретаря Ее Величества королевы Сирикит, 2004 год.



*Королева кормит рыбу в Бан Хуай Май Хок.*

в некоторых районах, леса оставались все еще богаты и плодородны. Сознавала она при этом, что в тоже время этот лес является средой обитания для редких представителей животного мира и домом для бедных деревенских жителей, кому приходится буквально выживать в этом лесу. Вот почему королева решила защищать и охранять эти места с присущей ей хозяйственностью.

В соответствии с королевским указанием программа преследовала три основные цели. Первая – сохранить от разрушения ту часть леса, что была еще богата и плодородна.



*Популяция горала сохранилась только в лесу Ом Кой.*

[1] Национальный совет. **Тайская правительственная программа на 2004 год**. Бангкок, 2003.



*Дикие слоны.*



*Тропический лес в Дой Мон Чонг.*



*Река Мае Пинг, протекающая через лес Ом Кой.*



*Королева наблюдает за тем,*
*как в деревне Хуай Май Хок местные дети ткут.*

Следующая цель – восстанавливать и возраждать уже разрушенные участки путем выращивания новых деревьев как с целью сохранения леса, так и для использования его в практических целях: в качестве топлива и лесоматериалов; последняя цель – улучшить условия жизни крестьян, проживающих на территории леса.



*Проект «Маленький домик в большом лесу», Чианг Рай.*

Идея заключалась в том, чтобы дать возможность крестьянам жить в лесу и одновременно заботится о нем. Проект носит имя ***«Маленький домик в большом лесу»***, из чего видно, что основная концепция заключена в сосуществовании и в том, что человек заботится о лесе и лесных ресурсах для своих же собственных нужд.

Большая часть Таиланда покрыта лесом, поэтому особенно удивительным было то, как в тоже время он быстро исчезает. Но уже к 1992 году проект Ее Величества добился заметных результатов: было сохранено и востановлено около 1292.8 гектаров леса, на которых было высажено примерно 800 000 молодых деревьев.[1]

Ее Величество знала, что возможно объединить племена малых народностей в деревнях, руководствуясь

[1] Министерство образования. **Деятельность Ее Величества королевы в сфере образования, религии и здравоохранения**. Бангкок, 1998. 88 с.



этническими принципами, в надежде, что каждое из них могло бы специализироваться на определенном виде деятельности или ремесла, и таким образом избежать дальнейшей вырубки деревьев. Глава домашнего хозяйства мог бы выращивать деревья и присматривать за лесом, при этом заниматься изготовлением серебряных изделий, резьбой по дереву, плетением корзин в свое свободное время, а их жены – вышивкой. Средства, полученные от продажи этих изделий, послужили бы прекрасным подспорьем для этих семей.

Провинция Кампхенг Пхет располагается в 358 километрах к северу от Бангкока и хорошо известна как исторический памятник, ведь именно здесь располагался один из древнейших городов, процветавший на протяжении почти 7 веков. Его горы и равнины стали местом поселения для людей различного этнического происхождения, в том числе горных народностей.

Цель восстановления вырубленных участков заключалась в обеспечении возможностью создания фермерских угодий, которые бы сняли необходимость переезжать с места на место, при этом значительно ухудшая качество земель вокруг. Чтобы дать людям возможность внести свой вклад в усилия по сохране-



*Королева с членами местной общины в Кампхаенг Пхет.*

нию земель, была создана программа дополнительного образования. Ведь с уверенностью можно сказать, что если быт, уклад и традиции деревенской жизни будут сохранены, то они непременно станут характерной особенностью этой деревни, что привлечет туристов в будущем.

Для осуществления данного проекта Ее Величеством была создана команда, куда вошли начальник управления Королевского лесного департамента, командир третьей войсковой части армии Таиланда, губернатор Кампхенг Пхет и члены местного Департамента лесного хозяйства. Ее Величество дала следующие указания:

> *«Командир третьей войсковой части, губернатор Кампхенг Пхет и местные чиновники Департамента лесного хозяйства должны изыскать для жителей деревень Кхао Маэ Пхет и Бан Плаенг Си территорию, на которой они могли бы работать, и обеспечить каждую семью 0.8 гектарами земли, а также обеспечить их работой, тем самым улучшить условия и уровень жизни местных жителей. Мужчины должны быть задействованы в работе по восстановлению лесов, а женщины должны заниматься изготовлением серебряных изделий, вышивкой и плетением корзин, что в будущем, когда в данной местности будут созданы все условия для туризма, станет прекрасной сувенирной продукцией».*[1]

Таким образом, проект ***«Маленький домик в большом лесу»***, начавшийся в деревне Бан Удом Сап, район Панг Сила Тхонг, провинция Кампхенг Пхет, охватил 84 гектара земли. Цель – обеспечить людей участками земли для получения средств к существованию через неистощимое агропользование. Чтобы превратить людей бедных, кто просто занимается возделыванием сельскохозяйственных культур,

[1] Проект «Маленький домик в большом лесу» в провинции Кампхенг Пхет // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 1999. – август. – 11 с.





*Мужчина из местной общины завязывает освященную нить на запястии Ее Величества.*

в людей с полезным родом деятельности, использующих свои способности, что в перспективе приведет к восстановлению водных ресурсов и развитию деревни как туристически привлекательного места.

Осуществление проекта ***«Маленький домик в большом лесу»*** поддерживалось различными правительстенными структурами, такими как Королевский лесной департамент, который обеспечивал деревенских жителей саженцами; Департамент сельскохозяйственного развития проводил обучение деревенских жителей методам культивации, которые затем могли быть использованы при выращивании фруктовых деревьев и овощных культур на своих личных участках; Департамент развития животноводства обучал местных жителей методам выращивания домашнего скота и птицы; Департамент рыболовства давал руководства по разведению аквакультур и обеспечивал мальками деревенские пруды; Министерство общественного здоровья проводило образовательную деятельность и заботилось о здоровье местного населения; местная администрация обеспечивала проведение земляных работ, связанных со строительством рыбных ферм.

В заключение стоит отметить, что королевский **фонд «Поддержка»** также принимал активное участие в обучении местного населения таким дополнительным видам деятельности, как ткачество. В то время как женщины будут заняты вышиванием, мужчины в дальнейшем будут поощраться в производстве изделий из серебра, резьбе по дереву и ткачестве, в тех видах деятельности, которыми они смогли овладеть в ходе проекта поддержки местного населения.



*Королева лично помогает местным жителям овладеть мастерством ткачества, чтобы в будущем они смогли получить дополнительный доход от изготовленной ими продукции.*

Изначально 53 семьи из местной общины, а это 279 человек, прочно обосновались на территории проекта. После присоединения к проекту в 1994 году средний показатель их годового дохода повышался 6 раз и таким образом с 3347 бат на человека вырос до 18 729 бат на человека к 1999 году.[1] Такие значительные успехи были достигнуты во многом благодаря профессиональному развитию и содействию со стороны местного населения. На сегодняшний день проект доказал свой чрезвычайный успех.

[1] Проект «Маленький домик в большом лесу» в провинции Кампхенг Пхет // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 1999. – август. – 11 с.



*Восстановление разрушенного леса.*

В ходе проекта вдоль края лесных массивов были организованы новые поселения, чтобы достичь гармоничного сосуществования с окружающей средой. Местные жители помогали работе по выращиванию деревьев, которые должны были покрыть территорию около 315.1 гектаров земли за год. Настоящая цель была достигнута к концу 1996 года, а годовой доход местного населения возрос до 35 000 бат на одного человека. Тем временем их детям было гарантировано получение образования и медицинского обслуживания.

Во время визита в деревню Бан Хуай Я Сай, район Мае Сай, провинция Чианг Рай, 15 марта 1999 года Ее Величество объявила о начале нового проекта, который должен был доказать всем, что после обучения и тренировок, которые получили местные жители, они смогут жить в гармонии с лесом. Таким образом, проект «Маленький домик в большом лесу» стал осуществляться и в ближайшей деревне, а для участия в эксперименте были выбраны семьи бедных крестьян из местных общин. Проект получил поддержку органов местного самоуправления и местной войсковой части. В соответствии с идеями Ее Величества все должно быть в гармонии с природой, даже специальная система водообеспечения была сделана из бамбука.



*Проект «Маленький домик в большом лесу» в Бан Акха (прежнее название), Маэ Та Чанг, провинция Чианг Рай.*

Во время своего визита в район Ом Кой, провинция Чианг Май, в тот же день 15 марта 1999 года Ее Величество сказала:

*«Позвольте лесу сосуществовать с человеком. И вы увидите, насколько это сосуществование счастливое и устойчивое».*[1]



*Традиционные дома акха.*

[1] Пиячат Паворнсуд. Превращение покинутых лесов в общественные. // **The Chaipattana Foundation Journal.** – 2002. – декабрь.



*Система ирригационых каналов на рисовых полях.*



*Люди работают вместе на строительстве небольшой защитной плотины.*



*Вода поступает из природных источников по системе бамбуковых труб.*

Помимо введение в обращение сельскохозяйственной техники и подходящих сортов риса, как местного, так и из японии, местные хозяйства были обеспечены птицей и свиньями. Тилапия была выпущена в местные водоемы. Эта рыба вскоре стала прекрасным дополнением к рациону местных жителей. На случай неурожайных сезонов в деревне было создано хранилище риса. Для большей уверенности в благополучии и процветании многие местные жители обучались на тренингах по основам здравоохранения. Когда 12 января 2001 года Ее Величество посетила территорию деревни в рамках проекта, она с радостью узнала, что воплощение проекта осуществляется по намеченному плану и качество жизни местного населения в самом деле улучшилось.[1]

Сейчас проекты Ее Величества все в большей степени имеют дело и с водными и с лесными ресурсами, и часто трудно сказать, где заканчивается проект Его Величества и начинается проект Ее Величества, хотя за все эти годы королева и дети королевской семьи не раз брали на себя работу по продолжению многих проектов Его Величества. Хорошим примером этому может служить ***королевский проект развития Маэ Пинг Басин***. Изначально проект был организован Его Величеством с целью восстановления и обогащения лесов, а затем королева взяла на себя инициативу по продолжению работы в этом направлении, и 23 января 1999 года Ее Величество посетила проект с традиционным визитом, чтобы в очередной раз убедиться в том, насколько успешно он реализуется.[2]

---

[1] Супарак Интравутх. Взаимозависимость между лесом и человеком. Королевский проект «Маленький домик в большом лесу» в Бан Акха (прежнее название), Маэ Та Чанг, провинция Чианг Рай. // **The Chaipattana Foundation Journal.** – 2001. – август.

[2] Сикорн Танкамхенг. Королевский проект развития Ее Величества королевы Сирикит территории горы Пхра в райне Нонг Буа провинции Накхон Саван // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 2000. – август.





## *Проект «Ратсадон аса самак питхак па» («Волонтеры в защиту леса»)*

В 1995 году Ее Величество нанесла визит в провинцию Убон Ратчатхани, печально известную интенсивным и быстрым процессом разрушения лесов, и представила там проект *«Тхонг пхитхак па пхуеа ракса чивит»* («Лес под флагом жизни»). Цель данного проекта – добиться от местных жителей понимания того, что их настоящее и будущее благополучие напрямую зависит от размеров леса. И лес – это не только источник пищи, но и защита от засухи, оползней и селей. Организованный на границе с Лаосом проект ***«Волонтеры в защиту леса»*** на территории Донг На Тхам провинции Убон Рачатхани охватил 8.888 гектаров и 16 деревень, в которых проживало на тот момент 1776 семей в трех смежных районах – Кхонг Чиам, Си Чианг Май и Пхо Сай. Жизнь на границе была трудная для бедных людей, так как не существовало возможности выращивать рис, а значит и получать дополнительный заработок. Однако здесь было много и других продуктов – рыбы или лесных даров, – которыми можно было торговать. Некоторые крестьяне обращались к нелегальной заготовке леса или занимались контрабандой наркотиков и оружия на границе. Некоторые из них были пойманы, некоторым удалось скрыться. Это, как и следовало ожидать, стало



*Посещение лесной территории Донг На Тхам, провинция Убон Ратчатхани, 16 декабря 1998 года в рамках проекта «Волонтеры в защиту леса».*

причиной проблем внутри их общины, что создавало дополнительные трудности для их внутреннего развития.

Королева неустанно следовала по намеченному пути и прикладывала все усилия, чтобы дать понять людям, что защита леса – неотъемлемая часть их будущего благополучия. В соответствии с королевским распоряжением участники проекта получили консультации по методам работы со стороны различных государственных структур, заинтересованных в успешном осуществлении проекта, что, безусловно, принесло немалую пользу всем фермерам. Проект **«Достаточность экономики»**, организованный Его Величеством и позиционирующийся как руководство к осуществлению других проектов, говорил о том, что люди должны владеть методами производства достаточными для того, чтобы использоваться продолжительное время на их территории, и вследствие этого добиться урожая, способного обеспечить в первую очередь личные нужды крестьян. А в идеале урожай должен быть еще больше, чтобы оставшуюся часть можно было использовать и для продажи.



*Биоудобрение или компост.*

Необходимо, чтобы люди добились высокой урожайности, однако при этом должна существовать уверенность, что они не причиняют вред почве использованием химикатов. В связи с этим организаторы проекта призывали фермеров использовать на своих участках только биоудобрения или компост. Состояние компоста определяется деятельностью микроорганизмов, разлагающих растения и животных. Поэтому не составляет труда найти материалы, необходимые для производства компоста, у себя на месте. Навоз, листья, солома и трава смешиваются в микроактиваторе и оставляются бродить в течение некоторого времени. И так как процесс получения биоудобрений удивительно прост, то он в состоянии заменить химические удобрения, тем самым сократив стоимость товара и соответствуя необходимым требованиям, распространенным во всем мире, о содержании в продуктах различных химикатов. Помимо прочего, это повышает урожайность фруктовых и овощных культур. В связи с тем, что подобный вид удобрений относительно новый для фермерства, большинство из них по-прежнему предпочитали использовать химические



*Огород, урожай с которого можно использовать для собственного потребления и для продажи круглый год.*



*Рис высокого качества.*



*Разведение лягушек на прудах, оборудованных специальными пластиковыми листами.*

удобрения, в эффективности которых они были заверены людьми из города, занимающихся распространением этих удобрений. И лишь несколько семей решили опробовать данную технологию на своих участках. Когда этот метод доказал свою эффективность, проект распространил использование этой технологии и на окрестные деревни. Спустя относительно небольшой промежуток времени, организаторы проекта добились того, что фермеры, не участвующие в проекте, попросили обучить их и показать, как работает данная технология, чтобы в дальнейшем использовать ее на своей земле. Желающих овладеть новой технологией оказалось так много, что



*Использование термитов для кормления кур, что позволяет уменьшить расходы на их разведение.*

организаторам проекта пришлось проводить целый цикл тренингов, чтобы удовлетворить все пожелания. Наряду со снижением стоимости производства проект научил людей, как выращивать лягушек и рыб на прудах, оборудованных специальными пластиковыми листами, выращивать садовые культуры по берегам прудов. Местные фермеры были обучены методам выращивания домашней птицы с использованием термитов, которые могут быть найдены по большей части в земле. По прошествии всего 3 лет с момента запуска проект был признан успешным в таких направлениях, как развитие занятости местных фермеров, сокращение стоимости производства и увеличении урожая.

Три года реализации проекта принесли огромную пользу фермерам, участвовавшим в проекте. Их профессиональное мастерство повысилось, затраты на производство уменьшились, в то время как урожайность необычайно возросла. Почтенный монах Луанг Пхо Кхун Кантавиро, будучи фермером, занимающимся выращиванием риса, заметил, что

*«Урожайность риса была невысокой. Полученного урожая часто не хватало даже для собственных нужд в течение года. И, когда я узнал больше о технологиях с применением микроорганизмов, я решил применить ее, но на*

*территории только 0.48 гектар... Что сказать? Результаты превзошли все мои ожидания – урожай удвоился».*[1]

Несколькими годами позже, 17 января 1999 года, Ее Величество посетила деревни в провинции Лампанг и располагающийся там же центр дополнительного профессионального образования. Там она ознакомилась с работой по предотвращению незаконного вторжения крестья из трех соседних деревень в лес. Однако, проделанная работа оказалась недостаточно эффективной. Ее Величество теперь вынуждена была взять под охрану разграбленные участки леса и дать им восстановиться. Она продолжила деятельность по усилению проекта сохранения местных лесов и поощрила людей продолжать работу в направлении восстановления леса и объединения для его защиты.

Самым серьезным препятствием, с которым столкнулась Ее Величество и организаторы проекта, стало то, что привычка разрушать эндемичные виды в культуре многих людей, для которых было обычным делом брать из леса то, что им казалось необходимым, не задумываясь о том, что все взятое должно быть каким-либо образом возмещено. Для них было очевидным, что лес всегда восстанавливается сам. В настоящее время, когда население увеличилось и когда общество руководствуется материальными ценностями, лес получил еще больше применений и экономических польз. Что и ведет к интенсивной вырубке.

Для того чтобы способствовать успешному осуществлению проектов, Ее Величеству пришлось выработать привычку доводить до конца все начатое. И вследствие этого Ее Величеству пришлось беспрерывно путешествовать по стране, дабы убедиться, что люди, на которых была возложена ответственность по защите и сохранению леса, в самом деле выполняют свою работу добросовестно.

---

[1] Сомлак Бунна. Достаточная экономика в рамках племени леса Донг На Тхам. // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 2000. – август. – 29 с.



*В деревне Монг Луанг, район Мае Чаем, провинция Чианг Май.*

## *Проект «Суан па Сирикит» («Лесной парк им. королевы Сирикит»)*

Ее Величество также осуществляла некоторые из своих проектов в холмистых регионах севера, где еще сохранилось много территорий, покрытых лесом. В частности, ***проект королевы Сирикит лесного развития*** в районе Маэ Чем, провинция Чианг Май. Визиты Ее Величества неизменно оказывают моральную поддержку местным жителям и тем самым помогают предотвратить дальнейшее разрушение леса. В то же время личное присутствие Ее Величества служит подтверждением всем участникам проекта, что он имеет государственную значимость. Экосистемный подход отчетливо прослеживается во многих проектах, один из примеров – это проект «Лесной парк им. королевы Сирикит», призванный сохранить лес как часть водной системы и вырастить новые леса в местах деградации.

*«Деревню для проекта лесного парка необходимо создать там, где в течение сезона дождей мы можем вырастить хорошие породы бамбука, и очень бедные люди поймут, как комфортабельны дома из бамбука: им не страшны ни солнце ни*



*Общение с людьми из местного племени Карен в рамках проекта «Лесной парк им. королевы Сирикит», деревня Янг Сан, район Маэ Чем, провинция Чианг Май.*



*Бамбуковые заросли.*





*Водопад Тон Нга Чанг в окрестностях проекта «Лесной парк им. королевы Сирикит» – основной источник обеспечения территории водой.*



*Посещение проекта «Лесной парк им. королевы Сирикит» в деревушке Хуай Муанг, район Суан Пхынг, провинция Ратчабури, где по королевской инициативе начали выращивать быстрорастущие породы деревьев.*

*дожди. Если бамбук заготавливать правильно, тогда и плетеные из него изделия получаются очень красивыми и прочными и служат не один год».*[1]

Реализация этой программы по защите и реабилитации территорий охватила 5400 гектаров дождевых лесов, что составляет 63.35 процентов общей территории, на которой осуществлялся проект. Резервный фонд использовался для нужд фермерства, для выращивания фруктовых деревьев и зерновых культур, которые в последующем шли на продажу. А значит крестьяне могли заработать себе на жизнь без разрушения леса.

[1] Национальный совет. **Тайская правительственная программа на 2004 год**. Бангкок, 2003.







*Различные растения из лесного парка им. королевы Сирикит для использования в рамках фонда «Поддержка».*





*Выращивания деревьев в лесном парке им. королевы Сирикит, лес Бала-Хала.*





*Проект «Лесной парк им. королевы Сирикит» на территории леса Бала-Хала, провинция Наратхиват.*



*Проект «Лесной парк им. королевы Сирикит» на территории Тхалей Бан, провинция Сатун.*















*Растения из леса Бала-Хала.*

## *Проект по восстановлению леса*



*Земляная насыпь, созданная с целью сохранения и распределения воды.*



*Заросли ветивера, выращенные как буфферная зона между лесом и людьми.*

### *Проект «Горное пастбище Пхра»*

Помимо уже описанных лесных проектов Ее Величество имеет и другие не менее важные. В их числе «Национальный парк Маэ Вонг» в провинции Накхон Саван, леса которого в девяностых годах подверглись массовой вырубке, и богатые леса остались только на территории горного пастбища Пхра. Ситуация была



настолько серьезной, что местные жители ходатайствовали Ее Величеству взяться за восстановление лесных массивов и водных ресурсов до их прежнего уровня, что представлялось почти невозможным. Как бы то ни было, Ее Величество любезно приняла прошение и в 1999 году создала новый проект, получивший название ***«Восстановление и сохранение горного пастбища Пхра»***. Проект охватил 11156 гектаров земли и обозначил основную цель – восстановление природной среды и возрождение лесов Таиланда. Исполнительный совет управления королевскими проектами развития выделил средства Королевскому лесному департаменту для восстановления экосистем районов высокогорья. Задачи, решение которых достигли путем выращивания ветивера и созданием земляных насыпей, распределяющих потоки воды, получили поддержку и от Департамента развития земель. Проект продолжается до сих пор, ведь может потребоваться не один год на то, чтобы вернуть горным лугам их первоначальное нетронутое состояние.

### *Национальный парк «Кхлонг Лан»*

Этот проект уже оказал положительное воздействие на близлежащие территории, покрытые лесом, включая национальный парк «Кхлонг Лан» и национальный парк «Маэ Вонг» на севере. Эти парки, куда запрещено несанкционированное проникновение, взяты под юридическую защиту. Пока земеля здесь еще способна к саморегенерация, эти национальные парки будут носить особый статус. А источники Маэ Вонг, Кхлонг Суан Мак и водораздел Кхлонг Ванг Чао обеспечивают бесперерывное насыщение реки водой.

В декабре 1994 года был сделан первый шаг на пути реализации проекта: 279 жителей высокогорных районов из 53 хозяйств Яо родом из Бан Панг Ныа, район Кхлонг Лан, были поселены на участке проекта. Территория Бынг Лом местности Бан Кхлонг Нам Лай, район Кхлонг Лан, была намечена в качестве следующего участка для заселения на них примерно 213 хозяйств, что было предусмотрено планом по расширению проекта.



*Деревня Яо на территории национального парка «Кхлон Лан».*

Ее Величество внимательно следит за происходящим и узнает о ходе проектов из полугодовых отчетов, составление которых входит в обязанности рабочей группы проекта. Ежегодно Ее Величество затрачивает огромное количество сил и времени на то, чтобы лично увидеть, каких результатов достигли местные жители в ходе проекта, одновременно с этим Ее Величество в сопровождении командира 3 войсковой части, который имеет непосредственное отношение к реализации проекта, осматривает территории, охваченные программой по восстановлению лесных массивов.

Успешный ход проекта привел к начинаниям и в других сферах, которые стали принимать форму глобального подхода к программам развития, что стало характерной особенностью и для педагогической деятельности, осуществляемой Ее Величеством. Это можно увидеть на нескольких примерах: Ее Величество применила глобальный подход в концепции, как образование и сохранение лесов неразрывно связаны друг с другом; как обучение агрокультурным методам составляют единое целое с развитием местных храмов, служащих центрами образования. Ее Величество признала, что, чтобы добиться заметных результатов в развитии той или иной местности, необходимо преподавать более чем одну дисциплину.



Крестьянских детей записывали в школы, что находились здесь же или по соседству. Вследствие этого около 90 процентов людей местных племен сейчас могут говорить, читать и писать на тайском языке, что безусловно помогает им ассимилироваться на местности и в государстве в целом.

Больница Панг Сила Тхонг, расположенная неподалеку от территории проекта, была модернизирована, и одна из основных целей проекта была вскоре достигнута – укрепление здоровья населения, вакцинация и первоначальное стоматологическое лечение.

Местные крестьяне также приняли участие в восстановления 468.6 гектаров леса. Они были обучены основам защиты и эксплуатации леса, научились предотвращать лесные пожары. Были созданы особые органы, призванные контролировать работу по предотвращению и тушению лесных пожаров, чтобы сообщество оставалось в безопасности. На протяжении всего проекта крестьяне проходили обучающие тренинги в таких сферах, как изготовление серебряных изделий, вышивка, резьба по дереву, шитье одежды, пчеловодство.



*Процесс изготовления изделий из серебра, вышивания, ткачества и плетения корзин для получения дополнительного заработка.*



*Источник воды для нужд хозяйств или сельскохозяйственной деятельности.*



*Агрокультурный опытный участок.*

К этому времени были сооружены искуственные водоемы для разведения рыб и нужд другой сельскохозяйственной деятельности, для которой необходима вода. Ее Величество часто получала письма с просьбами обеспечить некоторыми видами водных ресурсов, такими как водоемы. 29 ноября 1999 года Ее Величество посетила отдаленный северо-восточный район Бан Нонг Кэн, провинция Мукдахан. Она



прибыла вместе с Наследным принцем с тем, чтобы лично получить больше информации о водохранилище Хуай Хин Лап в данной местности и организовать сооружение системы трубопровода от водохранилища, чтобы распределение водных ресурсов было более эффективным, после того как получила об этом большое количество просьб. Приходилось проводить серьезную работу по обеспечению населения необходимым количеством водных ресурсов, ведь на протяжении уже многих лет количество воды неуклонно уменьшается вследствие разрушения лесов.

Первая ступень проекта успешно завершилась. После этого губернатор Кампхенг Пхет лично попросил Ее Величество продолжить проект, в чем Ее Величество любезно дала согласие. Основная территория, выбранная для продолжения проекта, состояла из мест Бан Панг Манао, район Кхану Воралаксабури, и Бан Панг Малако, район Панг Сила Тхонг, обе в провинции Кампхенг Пхет, – эта территория в свое время была выбрана для проведения на ней первой стадии проекта, однако тогда местное население не содействовало проводимой работе и было против переселения других племен на их территорию. Впрочем, сейчас, когда они увидели, насколько успешным и выгодным для всех участников оказался проект, они согласились с тем, чтобы их земля была использована в продолжении проекта.

Вторая ступень проекта основывалась на тех же принципах, что и первая. В это время было необходимо переселить 21 выбранную семью племени Лаху из местности Панг Манао и развить необходимую инфраструктуру. Данная задача включала не только обеспечение людей домами и землями для возделывания, но и развитие источников воды для хозяйственного использования и сельскохозяйственной культуры.

К тому же правительственные агентства принимали меры по обеспечению всем необходимым для социального развития, улучшения уровня жизни людей и создания благоприятной обстановки для развития



*Национальный парк «Кхлонг Лан», вторая ступень проекта.*

профессионального мастерства, а значит и повышения доходов. Люди, жившие на территории проекта и на соседних территориях и работавшие во благо королевского проекта, смогли получить вознаграждение за свой тяжелый труд. А Ее Величество таким образом смогла положить конец незаконной вырубке леса и разграблению природных богатств и превратить крестьян из врагов леса в его защитников.



*Выращивание тутовых деревьев –
одна из частей проекта «Демонстрационная ферма»
в деревне Кхун Таэ, провинция Чианг Май.*

## *Проект «Демонстрационная ферма»*

Чтобы обеспечить людей, живущих в лесу и в непосредственной близости от него, стабильным доходом от сельскохозяйственной деятельности, Ее Величество решила организовать проект ***«Демонстрационная ферма»***. Как видно из названия, данный проект должен явиться примером для каждого фермера того, каким образом возможно извлечь наибольшую выгоду со своей земли, избежав ее истощения. В марте 1997 года Ее Величество организовала 3 демонстрационные фермы: две их них в провинции Чианг Май в Бан Кхун Таэ, район Чом Тхонг, и в Бан Маэ Тунг Тинг, район Самыенг, и одну в Бан Ром Фа Тхонг, район Вианг Кэн, провинция Чианг Рай. Демонстрационные фермы давали фермерам наглядный пример практического применения в области животноводства, особенно разведения овец и домашней птицы, которые могут быть использованы для получения дополнительного дохода. Местное население и жители соседних территорий собрались вместе для прохождения тренингов и дальнейшего

трудоустройства. Бедные крестьяне были наняты для обработки земель и разведения племенного скота для обеспечения нужд местного животноводства. Чтобы оказать соответствующую помощь Департамент развития животноводства обеспечивал фермеров племенным скотом и информацией о методах профилактики заболеваний животных и основах маркетинга.

Данный проект помог улучшить качество жизни людей в высокогорных районах. Сейчас они имеют постоянную занятость. Проект также воодушевил их на выращивание животных различных пород, а вместе с тем защищать лес, дикую природу, бассейны рек от дальнейшего разрушения.

Три демонстрационные фермы были организованы в конце 1997 и начале 1998 года, на них был сделан акцент на выращивание различных пород животных, наиболее подходящих для условий территории, таких как овцы. Шерсть используется как материал для проведения обучения ткачеству и выращивания птиц. Чтобы еще более разнообразить свой рацион питания, местное население выращивает кроликов и кабанов, а также занимется разведением аквакультуры.



*Выращивание рыбы в прудах, оборудованных специальными пластиковыми листами в рамках проекта «Демонстрационная ферма» в деревне Кхун Донг.*



Люди получили возможность обучиться дополнительной профессии в сферах сельскохозяйственных технологий, животноводства, агрокультуры, рыболовства и лесопользования путем использования местных земель и природных ресурсов наиболее эффективными способами. Часть полученной продукции передается проекту по обеспечению школьников обедами, оставшаяся часть сельхозпродукции продается местным жителям, и обеспечивает фермерские хозяйства средствами питания. Часть полученных денежных средств используется для самофинансирования фермы, которое происходит в форме инвистирования фонда, созданного с целью поддержки проекта. С целью получения дополнительного дохода местные жители изучили основы изящных искусств и изготовления продуктов ремесленного труда, такого как текстильная вышивка.



*Визит в Маэ Тунг Тинг в рамках проекта «Демонстрационная ферма».*

Одна из демонстрационных ферм была организована в Бан Мае Тунг Тинг, провинция Чианг Май. Крестьяне там получали около 80 бат в день и вместе с этим проходили тренинги по методам использования органических удобрений в земледелии, таких как приготовление компоста, организация теплиц, разведение скота. Крестьяне заметили, что раньше они выращивали



*Визит в Маэ Тунг Тинг в рамках проекта «Демонстрационная ферма».*








*Выращивание уток в Маэ Тунг Тинг, проект «Демонстрационная ферма».*

только один вид зерновой культуры – кукурузу, но после прохождения специальных тренингов смогли выращивать и другие овощные культуры, а также выращивать домашнюю птицу, что послужило прекрасным дополнением и к рациону, и к заработку.[1]

[1] Bangkok Post, 12 августа 2003 года.

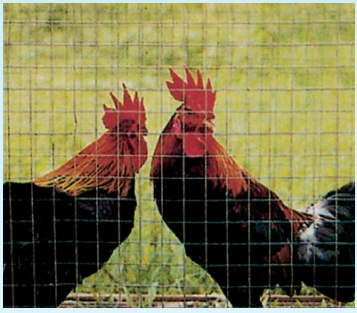




*Визит на ферму, занимающуюся разведением кур породы «Чи Фа» («Chee Fa»).*



*Куры породы «Чи Фа» («Chee Fa») имеют черное мясо и кости.*



*В Маэ Хонг Сон выращивают местные породы кур по совету Ее Величества.*

Методы органического землепользования оказали положительный эффект и на здоровье фермеров, поскольку они перестали использовать пестициды.

28 сентября 1998 года в ***Ром Фа Тхонг***, провинция Чианг Рай, в рамках проекта «Демонстрационная ферма» фермерам была передана партия кур породы «Чи Фа» («Chee Fa») из Китая. Этот проект был призван оказать профессиональную поддержку фермерам со стороны китайского правительства. Фермеры стали выращивать на продажу различные зерновые культуры, фрукты, сезонные

овощи и цветы. Организация демонстрационных ферм помогает получать прибыль с местных территории, что позволяет укрепить местную экономику.

Ее Величество также организовала демонстрационную ферму в местечке Нонг Мак Тхао, район Мыаенг, провинция Сакон Накхон.



*Визит в Нонг Мак Тхао в рамках проекта «Демонстрационная ферма».*



*Продукты с демонстрационной фермы в Нонг Мак Тхао.*



В июле 2000 года, обеспокоенная проблемами фермеров, Ее Величество приняла решение изыскать земли для организации демонстрационной фермы в провинции Наратхиват. Дабы поддержать королевскую инициативу, Администрация провинции Наратхиват и Королевский центр развития образования Пхикун Тхонг оказали содействие в использовании 33.1 гектара общественных земель в Кхок Пакхабуеса, район Мыанг, провинция Наратхиват, и 2.2 гектара примыкающих государственных земель, всего – 36.4 гектаров было использовано в ходе реализации проекта «Демонстрационная ферма». Целью являлось организовать новые рабочие места для безработных фермеров и создать необходимый источник продовольствия для провинции Наратхиват. В результате проделанной работы фермеры смогли практиковать выращивание различных агрокультур и использовать приобретенные умения, а значит и заработывать на жизнь на своей земле, таким образом, проект доказал свою эффективность и пользу для фермеров.

Демонстрационные фермы, как было задумано изначально, были организованы на территории разрушенных лесов. Почва была в основном песчаной,




*Поливка компоста на демонстрационной ферме Кхок Пакхабуеса, провинция Наратхиват.*

относящейся к торфяным разновидностям грунта, и имела низкую плодородность. Узкую полосу в центре лесной зоны формировал черный торфяной грунт. В процессе осуществления проекта, во-первых, качество земель было повышено за счет использования органических удобрений: перегноя и компоста, после чего поверхностный слой торфяного грунта на более плоских земельных участках был перекопан, и на этом месте были разбиты фермерские пруды.

Планировка ферм предполагала разделение территории на участки, на которых будет осуществляться различная деятельность. Соответсвенно, участки по культивации растений, выращиванию животных, выращиванию водных животных, организации рисовых чек и сохранению лесного парка. Все это стало



*Овощи, выращиваемые с использованием биоудобрений на демонстрационной ферме в провинции Наратхиват.*



*Загон для козлов.*



*Страусы.*



*Разведение птицы.*





*Осмотр рисовых полей на демонстрационной ферме Кхок Пакхабуеса, провинция Наратхиват.*



*Осмотр демонстрационной фермы Кхок Пакхабуеса, провинция Наратхиват.*



*Куры местной породы «Кхо Лон» («Kho Lon») выращиваются на демонстрационной ферме Пхатхалунг.*




*Хранилище риса.*



*Разведение рыбы в сетях.*



*Демонстрационная ферма – это возможность трудоустройства и выращивания продуктов питания для местного населения.*



возможным благодаря совместным усилиям агентств, помощи со стороны правительства, какую, к примеру, оказала Ее Величество, выделив деньги для текущих расходов и фонда заработной платы из своих личных средств.

Здесь же было создано хранилище риса Бан Удом Сап, появившееся благодаря 100 000 бат первоначального капитала, выделенных Ее Величеством с целью создания запасов риса для дальнейшего использования фермерами. У фермеров появилась возможность брать семена в долг и возвращать только после сбора урожая, без процентов и оставляя полученную разницу себе.

Ее Величество организовала центр развития территории водохранилища Лам Плай Мат в провинции Накхон Ратчасима. Ее Величество любезно приняла решение, в котором были заинтересованы многие агентства, о сохранении лесов и диких слонов и рассмотрении вопроса об увеличении пищевого довольствия для слонов.

Помимо этого, Ее Величество также официально открыла ***проект «Экономическое благополучие деревень»*** в конце 2001 года в Бан Донг Йо, район Мыанг, провинция Сакон Накхон. Она передала фермерским хозяйствам различные породы рыб, куриц, а также удобрения. Проект был начат Его Величеством королем как эксперимент по использованию земель, первоначально на маленьких участках земли, около 0.3 гектара, и в дальнейшем был передан под опеку Ее Величества. Одной из основных целей проекта было воодушевить крестьян и заставить их полагаться на свои собственные силы, поверить в работу, которую они делают, и таким образом добиться производства достаточного количества продукции.

## *Лесной парк «Хат сай яй»*

Деятельность Ее Величества не ограничивается лишь организацией различных проектов подобных этому, но на протяжении многих лет она, как могла, облегчала груз, лежавший на плечах Его Величества, неизменно следуя за ним и помогая реализации проектов, начатых королем, обеспечивая тем самым гарантированный успех данных начинаний. Один из самых ранних проектов Его Величества, посещением которого принимает участите в его проведении и Ее Величество, – это ферма Хат Сай Яй в районе Хуа Хин, недалеко от дворца «Клай Кангвон». Организованная в 1965 году на территории личных земель, она представляет собой экспериментальную ферму, на которой опробируются способы выращивания различных видов животых и домашней птицы и выращивание на бедной песчаной почве различных сельскохозяйственных культур, таких как финик индийский и кешью. Потомство свиней, козлов, овец и домашней птицы, выращенных здесь, поставляется на соседние фермы.



*Визит на ферму Хат Сай Яй в 1973 году.*











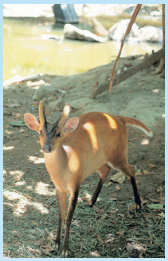
*Выращивание ветивера помогает сохранять влагу в почве.*

На ферме проводится важная работа, целью которой является найти правильное соотношение воды и удобрений для максимально эффективного выращивания зерновых культур в таких плохих и бедных условиях. И тот факт, что в рамках проекта стало возможным вырастить и огородные культуры, и полевые растения, такие как ананасы, кукуруза, тутовое дерево, может послужить замечательным примером для подражания. Тутовые деревья играют важную роль в шелковой индустрии.

Ее Величество на личные средства приобрела землю в Бан Кхао Тао, Хуа Хин, чтобы провести работу по восстановлению почв, и в 1983 году организовала проект *«Лесной парк Хат Сай Яй»*. В рамках этого проекта был организован ***проект по сохранению и восстановлению дикой природы***, стартовавший в лесном парке «Хат Сай Яй».



*Осмотр участка на возвышенности.*







*Лающие олени.* *Замбары и олени-лиры.* *Свиной олень.*









*Индийские клювачи.* *Черные лебеди и их птенцы.* *Павлин.*



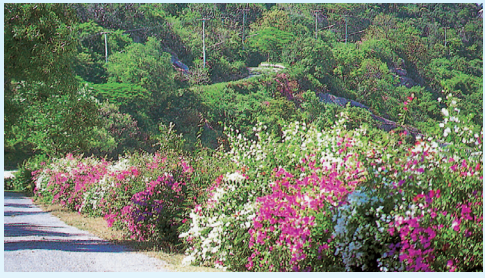


*Фазаны.*

Территория была подготовлена для разведения представителей дикой природы, а его первыми обитателями стали олени, позже – лающие олени, свиные олени и дикие птицы. Все эти виды подвергаются опасности и требуют защиты, поэтому и было принято решение о их разведении на территории парка. В том же 1985 году начал работу *Открытый природный зоопарк «Кхао Кхо»* в провинции Пхетчабун. Проект зоопарка преследовал похожие задачи.



*Королева кормит козла в лесном парке «Хат Сай Яй».*



*Цветник в лесном парке «Хат Сай Яй».*





*Пруд и резервуары для хранения воды на холме.*

Часто практика организации проекта и предоставления его в будущем только на самообеспечение обрекала его на провал. Причина заключалась в следующем: даже самые незначительные проблемы с легкостью могут подавлять фермеров, оказавшихся без значительной первоначальной поддержки. Таким образом, Ее Величество постоянно посещала каждый из своих проектов, дабы ободрить и поддержать людей, чтобы работа была продолжена.

## *Восстановление засоленных почв в провинции Сакон Накхон*

Для тайских фермеров почва – чрезвычайно важный элемент их существования. Вот почему Ее Величество активно занялась решением проблем, связанных с разрушением почв, и проявила в этом огромное неравнодушие. Так, узнав о трудностях, с которыми сталкиваются местные фермерские хозяйства, Ее Величество приняла решение об организации проекта развития торфяных почв в деревнях Бан То Ланг и Бан Сай Кхао.

26 ноября 1998 года Ее Величество посетила центр профессионального развития Бан Чан, провинция Сакхон Накхон. В ходе визита многие местные чиновники были привлечены к осуществлению проекта. Они доложили, что минеральные соли были вымыты из почв в устье реки, явившись причиной проблем для рисовых фермерских хозяйств, потому что они не могли выращивать рис в таких неблагоприятных солевых условиях. Обработка земель солями привела к тому, что соленая вода проникла на сельскохозяйственные земли, влияя на процесс выращивание риса, потому что соленая вода не только повреждала рисовые чеки, но и также делала невозможным выращивание других зерновых культур. Деревенская привычка выкачивать подземные воды и сбрасывать сточные воды оказывала значительное влияние на окружающую среду, вследствие чего вода в деревенских водоемах становилась соленной. Это вода непригода для употребления, и невозможна ее



*Королева с визитом в центре профессионального развития в деревне Бан Чан, 26 ноября 1998 года.*

дальнейшая обработка. Соленая вода убивала пресноводных животных и разрушала экосистему. Но, что самое ужасное, в процессе выкачивание подземных минеральных вод в больших количествах в земле образовывались пустоты, что в будущем грозило проседанием земли.[1]





*Проседания земли, возникшие в результате выкачки подземных минеральных вод.*

[1] Обессоленные почвы после старта проекта королевской помощи. // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 1999. – август. – 30 с.



Таким образом, Ее Величество любезно согласилась приложить усилия по изменению химии почв с целью решения сложившейся ситуации. В связи с этим Ее Величество обратилась за советом к Его Величеству, который предложил решение, своевременно воплощенное в жизнь.

На следующий день Ее Величество передала указания, полученные от короля.

*«Нам следует обдумать идею организации системы трубопровода, чтобы перебросить воду из водохранилищ Хуай Кум и Хуай Санг в район Ванон Ниват, провинция Сакон Накхон. Она будет построена Королевским департаментом мелиорации, чтобы решить проблемы, связанные с соленой водой и состоянием почв, возникшие из-за использования солей при обработке земель в районе Бан Муанг, провинция Сакон Накхон».*[1]

[1] Там же, 30 с.

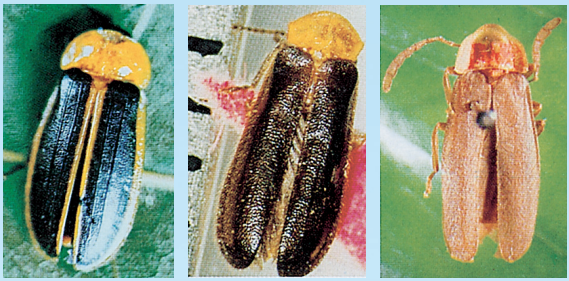


## *Проект восстановления прибрежных ресурсов*

Ее Величество посещала юг страны также часто, как и другие регионы Таиланда. Ее Величество никогда не пугала перспектива передвижения в некомфортабельных условиях, наоборот, королева всегда изъявляла особое желание увидеть лично, как живут люди, особенно бедные и неимущие, от чего они страдают и как можно облегчить их страдания. Ее Величество всегда с особым вниманием относилась к провинциям Паттани и Наратхиват, являющимся обширными мусульманскими провинциями на самом юге Таиланда. Ее Величество была серьезно обеспокоена тем серьезным положением, в котором оказались маленькие рыбные хозяйства: по причине чрезмерного вылова на протяжении многих лет сейчас в прибрежных водах резко сократилось количество рыбы. Королева в связи с этим предложила направить свои усилия на создание и развитие искусственных рифов на мелководье. Однажды созданные рифы стали домом для маленьких рыб, которые во многом и помогли местным рыбным хозяйствам выжить. Море можно сравнить с огромным источником пропитания для местных рыболовов из более чем 7900 хозяйств.



Очевидно, что подобная ситуация сложилась из-за некачественной или недостаточно хозяйственной работы, которая должна была осуществляться в данных прибрежных районах, вследствие чего водные животные были уничтожены в больших количествах использованием таких рыболовных снастей, как траловые донные сети, что привело к сокращению численности водных животных на данной территории. Однажды водная экосистема достигла своего современного хрупкого состояния, и традиционный



*Светлячки или Pteroptyx valida.*

пищевой ресурс местных жителей стал уменьшаться. Вопрос, заинтересовавший Ее Величество королеву, – это вопрос о разведении и распределении местных насекомых – различных видов *светлячков*, что тесно связано с вопросами водных экосистем. Насекомые же эти служат «лакмусовой бумажкой» для определения состояния экосистем. Эти маленькие насекомые чувствительны к колебаниям, происходящим в окружающей среде, и тем самым способны предупредить о загрязнении и постепенной деградации экологии. Ее Величество способствовала осуществлению программы по разведению и распределению данного рода насекомых. Насекомые неизменно формируют часть экосистемы и даже становятся частью рациона в некоторых сельских местностях.

### *Леса для эко-туризма в провинции Краби и Пханг-нга*

*«Таиланд принадлежит всему тайскому народу, а не какой-то группе людей. А это значит, что каждый из нас должен заботиться о своей стране. Каждый знает, что выкинуть мусор на дорогу, общественную дорогу, что часто можно увидеть в Бангкоке, это неправильно. Каждый должен в равной степени быть ответственным и должен знать, что это наша страна».*[1]

[1] Национальный совет по политике управления лесными ресурсами. **Сборник речей Ее Величества королевы Сирикит по вопросам лесного хозяйства и окружающей среды.** Бангкок, 1996.



Ее Величество проявляла беспокойство по поводу состояния окружающей среды и одновременно с этим осознавала, что люди нуждаются в достойных условиях жизни и возможности зарабатывать. К примеру сказать, когда Ее Величество была с очередным визитом на юге страны, где она из первых рук смогла узнать о трудностях, с которыми сталкиваются местные жители, она сразу же проявила заботу о состоянии здоровья местного населения и их трудовой занятости, а значит, получила уверенность, что лес надежно защищен. В ходе подобных визитов Ее Величество давала советы о том, как решать актуальные проблемы, и обеспечивала решение этих проблем кураторством со стороны соответствующих структур, таких как **фонд «Поддержка»**



*Лес, открытый для эко-туризма,*
*в деревне Тхунг Сунг, провинция Краби.*

и Департамент сельского хозяйства, которые должны были помочь людям освоить подходящую профессию, что позволило бы улучшить качество жизни и жить в гармонии с природой. Существует несколько способов рационального, практического использования богатств окружающей среды.

Ее Величество королева в сопровождении Его Высочества Коронованного принца Маха Вачиралонгкорна посетила провинции Краби и Панг-нга в период с 8 по 14 апреля 2001 года. Здесь она встретилась с местным населением и осмотрела лес, ориентированный на эко-туризм в Бан Тхунг Сунг, район Ао Лык, провинция



*Королевский визит в провинцию Краби и Пханг-нга в апреле 2001 года.*

Краби. Эти лесные территории открыты для свободного посещения всеми, жалающими насладиться его прохладой и красотой, однако в это же время должна существовать гарантия того, что ни один из туристов не нанесет вреда лесу. Группы волонтеров из Тхунг Сунг и Бан Пхипхат, район Мынг, уполномоченных защищать местный лес, пришли на встречу с королевой, дабы выразить верность выбранному делу. Часто Ее Величество вознаграждает их за проделанную работу. Таким образом, Ее Величество может ручаться, что они продолжат выполнение столь важных обязательств, когда она возвратится в Бангкок.

Ее Величество твердо уверена в том, что лес – это источник воды, и сохранить одно значит, сохранить и другое. Ее Величество часто непосредственно высказывает свое отношение к сложившейся ситуации, замечая при этом, что за это ответственен каждый из нас.

*«Реки не принадлежат ни государству, ни кому бы то ни было. Реки принадлежат нам всем. Нельзя ничего упускать из виду, иначе это может привести к упадку: рыба и все водные животные умрут, если не будет кислорода. А кто в конечном итоге непосредственно сталкивается с возникающими проблемами? Ну, конечно же, тайский народ».*[1]

[1] Министерство науки, технологии и окружающей среды, Департамент состояния окружающей среды. **Королевская благодать, природа и жизнь**. Бангкок, 1992. 13 с.



### *Защита лесов в провинции Краби – Тхунг Тхалей*

Неоспорим тот факт, что более чем пять десятков направлений национального развития начали осуществляться благодаря национальному плану экономического и социального развития, и во многом именно богатство природных ресурсов Таиланда обеспечило стране устойчивый экономический рост. И именно богатство лесных ресурсов стало одним из основных факторов, на котором основывались многие аспекты национального развития, в особенности – увеличение индустриального производства, что в свою очередь помогло создать новые рабочие места и увеличить доходы населения. Стремительное развитие индустриального сектора обеспечило увеличение дохода на душу населения и спрос на природные ресурсы, которые используются в качестве промышленных инвестиций.

### *Проблемы окружающей среды*

Ее Величество постоянно проводила работу по развитию различных сфер жизни Таиланда, и каждый раз, когда они с королем следовали с ежегодными визитами во все регионы страны в 60 и 70 годы, она осознавала, насколько тревожная ситуация сложилась: окружающая среда и природные ресурсы страны разрушаются стремительными темпами. Она поняла, что именно в этом и кроется причина трудностей, с которыми сталкиваются сельские жители. Вследствие чего было принято решение о необходимости научить своих людей любить природу и оберегать природные ресурсы. Вот почему на свет появилось большое количество проектов, связанных с защитой окружающей среды и нацеленных на гармоничное сосуществование элементов, которые формируют часть экологической системы, а это, по словам Ее Величества, – лес и его обитатели.

Лес Тхунг Тхалей является частью национального леса Ко Кланг, что располагается в местности Ко Кланг, район Ко Ланта, провинция Краби, и охватывает площадь 759.5 гектаров земли. Леса, покрывающие остров,

особенно живописны, ведь здесь сочетаются различные лесные типы: континентальный лес, мангровый лес, прибрежный лес. Пляжи западного побережья, обязанные своей известностью особой красоте и белому песку, раскинулись более чем на 7 километров. Чуть дальше от береговой линии произрастают кустарники, препятствующие заболачиванию леса, а еще дальше начинаются мангровые леса.

Именно по причине пышной растительности, биоразнообразия и живописных видов к лесу Тхунг Тхалей было приковано пристальное внимание инвесторов, многие из которых стремились приобрести эти земли заранее и в дальнейшем развивать их для туристического бизнеса. В этих целях они нанимали местных жителей, в основном обедневших крестьян, чтобы те вторгались в лес, валили лесные и сажали фруктовые деревья, надеясь в будущем получить права на эту землю, а затем продать эти права бизнесменам.[1]



*Остров Сан Кланг, главное туристичесое место в пределах леса Тхунг Тхалей.*

[1] Под королевской эгидой... Лес Тхунг Тхалей и его обитатели. // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 1999. – август. – 19 с.



*Разрушенные участки в лесу Тхунг Тхалей.*

В то время как территория леса Тхунг Тхалей постепенно вырождалась и сокращалась вследствие вышеупомянутых причин, многие местные крестьяне по-прежнему заботились о местных природных богатствах и прикладывали любые усилия, дабы противостоять деятельности тех крестьян, кто стал орудием незаконных действий бизнесменов. Ситуация все более усугублялась часто возникающими конфликтами между этими двумя группами крестьян. Много ходатайств было подано королевским властям.

Администрация провинции Краби постоянно осуществляла работу по решению возникающих проблем, и вскоре ситуация начала менятся к лучшему, появилась тенденция к уменьшению деградации лесов, но, несмотря на это, как и прежде, временами встречались новые случаи вырубки леса. Конфликт, который, казалось, мог быть легко исчерпан, фактически все еще продолжался. И чтобы ситуация не усугублялась, группа крестьян, желающих помочь в сохранении леса, объединилась, для того чтобы попросить администрацию провинции Краби предоставить 759.5 гектаров леса Тхунг Тхалей в ведение королевы. Они отважились на этот шаг, будучи

вдохновленными прежней деятельностью королевы и будучи абсолютно уверенными, что только она сможет защитить природные ресурсы и окружающую среду и уладить существующий конфликт.[1]

### *Вступление в силу проекта по защите леса Тхунг Тхалей.*

Концепция сосуществования человека и леса, которой Ее Величество всегда руководствовалась в своей работе, привела к тому, что лес Тхунг Тхалей 26 сентября 1994 года был взят под охрану. Ее Величество активно выступала в пользу реабилитации и сохранения лесной экосистемы, также внесла полезное для местных жителей предложение о содействии в развитии ремесел и деятельности, основанной на имеющихся доступных местных ресурсах.

Этот случай с лесом Тхунг Тхалей показывает, что может быть сделано для защиты оставшихся тайских лесов, если люди объединят усилия для общего блага. Администрация провинции Краби, Королевский лесной департамент и Управление проектов развития сообща составили документ генерального плана на три года (1999-2001 гг.), который получил название ***«Проект реабилитации и сохранения леса Тхунг Тхалей»***. Цель данного проекта – послужить стратегическим планом для эффективного воплощения и завершения идей Ее Величества.

Особое внимание было уделено проекту развития прибрежных ресурсов, но и в то же самое время развитию человеческого потенциала, чтобы дать возможность жителям леса, не боясь, полагаться на свои собственные силы и зарабатывать достаточно для жизни. В случае если проект успешно достигнет намеченных целей, то не только будет восстановлено первоначальное богатство и плодородие леса Тхунг Тхалей, но и качество и условия жизни местных жителей также улучшатся.

---

[1] Под королевской эгидой... *Лес Тхунг Тхалей и его обитатели.* // **The Chaipattana Foundation Journal**. – 1999. – август. – 20 с.



*Восстановленные леса.*

## *Охрана прибрежных ресурсов провинции Наратхиват*

Кроме лесных территорий северо-востока и другие регионы Таиланда страдают от деградации окружающей среды, которая происходит по причине злоупотребления заготовкой природных ресурсов. Узнав о трудностях местных рыбаков из провинции Наратхиват на самом юге страны, таких как истощение прибрежных ресурсов, Ее Величество обсудила с королем возможные варианты решения проблем. И вскоре любезно высказала предложение по организации встречи, на которой могли бы присутствовать не только чиновники из Департамента рыболовства, но и все местные жители, чтобы в дальнейшем стало возможным осуществление совместной работы для решения существующих проблем. Позднее встреча состоялась 6 сентября 2001 года в Даскине, провинция Наратхиват. На повестке встречи стояли вопросы о необходимости найти территорию, где животные, живущие на мелководье, могли бы расти и размножаться. Предполагалось, что эти животные



*Церемония открытия проекта охраны прибрежных ресурсов в деревне Лавенг, район Май Кэн, провинция Паттани.*



*Местные рыбаки принимают участие в церемонии открытия проекта.*

затем будут выпущены обратно в море, охватывающее территорию от Наратхиват до Патани, особенно там, где сложилась трудная ситуация для местных рыбаков. Чтобы добиться намеченных целей, местное сообщество включилось в работу по профилактике, мониторингу и контролю за осуществлением проекта в соответствии с законом.





*Королева наблюдает за процессом создания искусственного рифа.*







*Железнодорожные вагоны, цементные трубы и листья кокосовых пальм, затопленные на морском дне.*

С целью возвращения рыбы на прежнее место обитания было использовано несколько инновационных методов. Один из них – это конструкции из бамбуковых укрытий вдоль прибрежных территорией, дабы обеспечить затенение мест кормежки маленьких рыб, что способствовало бы стимуляции их роста. Эксперты из Департамента рыболовства создали *искусственные коралловые рифы*, которые служат убежищем и естественной средой обитания для морских рыб и создают государственный механизм для обслуживающих работ по покрытию подобными конструкциями территории от трех до пяти километров от берега.







Также было принято решение об использовании старой железной дороги, вагонов и большой секции бетонных труб, проложенных по побережью, в качестве надежного места для разведения маленьких рыб. Грузовое судно на расстоянии приблизительно 11-12 километров от берега района Сай Бури, Паттани, произвело выгрузку железнодорожных вагонов на глубину 25-29 метров. Около 40 вагонов было затоплено в первый раз, и затем в ходе пяти подобных выгрузок – еще 208 вагонов. В 9 километрах от береговой линии Бан Тхон в провинции Наратхиват было затоплено большое количество огромных цементных труб, бамбуковых стволов, листьев кокосовых пальм, канатов и мешков с цементом. Менее чем через месяц, после того как искуственные кораллы были установлены, рыбаки сообщили, что такие виды рыб, как желтый полосатик, барамунди и полосатая барракуда, которая, как они думали, навсегда исчезла, вновь появились.

Совсем недавно, в середине 2004 года, водолазы из Департамента морских и прибрежных исследований совершили спуск, чтобы зарегистрировать полученные







*Рыбацкие снасти и улов неподалеку от затопленных вагонов.*

результаты.[1] Территория снова изобиловала морскими животными. Железнодорожные составы стали местом обитания для многих частиковых рыб региона, включая созданий побольше, таких как акулы. Местные рыбаки получили возможность снова ловить рыбу, что в свою очередь являлось одной из основных целей данного проекта, а значит с полной уверенностью можно назвать осуществление проекта успешным. Однако, нельзя останавливаться на достигнутом, а необходимо продолжать начатую работу с тем, чтобы вследствие чрезмерного рыболовства акваресурсы однажды снова не истощились.

[1] Из интервью с г-м. Манот Вонгсурират, членом Департамента морских и прибрежных исследований, август 2004 года.



*Королева с визитом в центр по изучению мангровых лесов Яринг, район Яринг, привинция Паттани, 14 сентября 1999 года.*

## *Мангровые леса провинции Паттани.*

В продолжение своей работы Ее Величество направила свою энергию на защиту мангровых лесов, что являются в своем роде домом для животных, живущих на мелководье, включая птиц и животных, живущих в пределах мангровых зарослей.





В рамках проекта, носящего имя ***«Реабилитация и развитие мангровых лесов провинций Сонгкхла и Паттани»***, был создан центр по изучению мангровых лесов Яринг. Мангровые леса – это территория, часть которой выдается в море. Клубок корней и растительность обеспечивает прибежище и питание маленьким водным животным. Проект был реализован при содействии Его Величества и позднее Ее Величества. По случаю пятидесятой годовщины вступления Его Величества на трон в 1996 году была предоставлена лесная территория для осуществления поставленных задач. Для реализации проекта был выбран залив Кхунг Крабен на юго-восточном побережье Тайского залива, провинция Чантхабури. ***Королевский центр развивающего обучения,*** созданный в конце 1981 года, был организован дабы противостоять чрезмерному рыболовству в прибрежных водах. Ранее мангровые леса там были преобразованы в креветочные фермы, что привело к проникновению соленой воды с этих ферм на близлежащие фермерские угодья. К 1993 году полоса мангровых зарослей была восстановлена между креветочными прудами и приливаемым берегом. На данный момент в заливе Кхунг Крабен удалось не только минимизировать разрушение почв, но и обеспечить многих животных питанием и защитой. Мангровые леса и обнажаемый отливом берег действуют как своеобразное природное очистное сооружение для воды: осаждают взвешанный осадок корнями и обсорбируют растворенные в воде органические выделения с креветочных прудов. Этот факт послужил дополнительным стимулом к продолжению работы.

Таким образом, проект центра по изучению мангровых лесов охватил территорию 80.8 гектар, и 3238.87 прилегающих гектаров здоровых мангровых лесов вдоль канала Я Му. Хотя проект затрагивает в основном леса, находящиеся в общем доступе для местных жителей, лес по-прежнему очень богат, а общественность постоянно присоединяется к работе по восстановлению и защите леса как бы в благодарность за работу, проделанную Ее Величеством. Под управлением королевы общество





*Мангровые заросли вдоль береговой линии Яринг.*

защищало свой традиционный уклад жизни и вместе с тем стало воспринимать мангровые леса как его неотъемлемую часть. Это часто означало использование мангровых лесов как источник древесины и овощей. Однако, к примеру, когда было разрешено производство древесного угля с использованием мангровых деревьев, срубать их разрешалось только через 15 лет. Центр по изучению мангровых лесов информировал всех гостей о том, как важны мангровые заросли для окружающей среды. Центр привлекает не только студентов и учителей, но и местных госслужащих и чиновников, кто желает ознакомиться с опытом работы с целью организации подобных проектов на других территориях, руководствуясь данным примером. После этого по инициативе Ее Величества была проведена работа по стабилизации состояния



*Королева выпускает молодую поросль крабов и рыб в Пран Бури, провинция Прачуап Кхири Кхан.*



мангровых лесов. Сделано это было за счет выращивания тростника вдоль береговой линии отливов.

4 апреля 2000 года Ее Величество посетила с визитом один из своих проектов, ***проект «Лесной Парк Пран Бури»*** в районе Пран Бури, провинция Прачуап Кхири Кхан, чтобы убедиться в успешности осуществления восстановительных работ. Лесной парк «Пран Бури» занимает территорию 299.43 гектаров и включает в себя не только мангровые леса, состоящие из



*Королева и король выпускают в море морских черепах.*



*Посещение участка по сохранению черепах на острове Ман Най, район Клэнг, провинция Районг.*

различных мангровых пород, но также включает сложные экосистемы, которые представляют особый интерес для изучения. В пример всем остальным Ее Величество выпустила в море около мангровых зарослей молодую поросль крабов и рыб.





*Маленькие черепашки.*



*Кожистые черепахи.*



*Морские черепахи.*



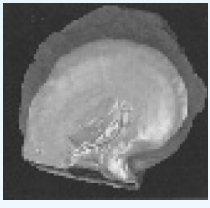
*Черепахи кра или бисса.*



*Enamel Venus shell.*



*Scaly giant clam.*



*Жемчужница.*

## Сохранение биоразнообразия при поддержке проектов разведения и сохранения дикой природы

Ее Величество королева всегда активно интересовалась сложными системными отношениями, существующими среди живых организмов в дикой природе, поэтому не удивительна та компетентность, которую Ее Величество демонстрирует в вопросах экологии. Такой подход привел к задумке и воплощению в жизнь нескольких проектов по сохранению окружающей среды и защите дикой природы. Каждый раз, когда она сопровождала Его Величество в поездках по стране с целью посетить людей в разных регионах королевства, Ее Величество беспокоил тот факт, что некоторые виды животных подвергаются истреблению, а их детенышей часто забирают у родителей и уносят прочь от их жилища, чтобы потом держать в неволе. Королева решительно занялась вопросами определения плодородности различных участков земли в разных частях страны, которые в дальнейшем могут быть отданы для организации на них зоопарков, где животные могли бы жить в природных естественных условиях.

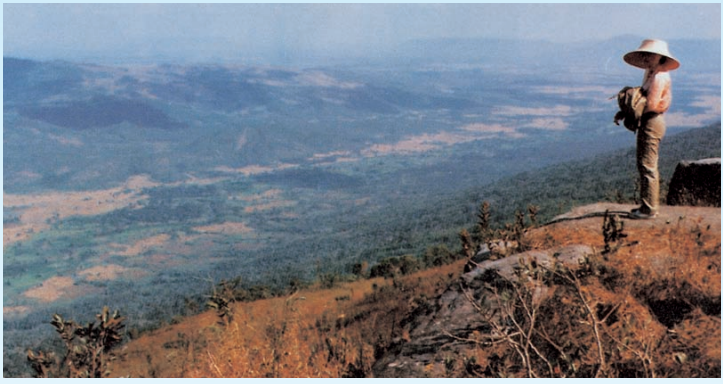
В этих целях Ее Величество посвятила себя тяжелой работе, делая все возможное, чтобы найти решение проблем, касающихся дикой природы. Укреплялась королева в своих намерениях делать все возможное для сохранения диких животных всякий раз, когда крестьяне преподносили королеве в подарок диких животных или украшения, сделанные из них. Королева говорила им, что ей было бы намного приятнее знать, что эти животные живые и с ними все в порядке. Благодаря широкой поддержке общества и помощи со стороны экспертов проекты по сохранению дикой природы успешно осуществлялись.



*Олени в центре по разведению и сохранению дикой природы Панг Тонг, провинция Маэ Хонг Сон.*



Кроме того, в пределах леса живет большое количество фермеров и крестьян, кто также заинтересован в его процветании. Ее Величество хорошо понимала, что дикие животные и птицы – это часть леса, а значит, и они очень нуждаются в защите. В 1983 году в провинции Маэ Хонг Сон с целью сохранения разнообразия фауны был организован центр по разведению и сохранению дикой природы ***«Панг Тонг»***. В том же году Ее Величество открыла центр по разведению и сохранению дикой природы ***«Кхок Май Руа»*** в провинции Наратхиват, и центр по разведению и сохранению дикой природы ***«Чонг Клам Бон»*** в провинции Прачин Бури. А в 1985 году был организован центр по разведению и сохранению дикой природы ***«Пху Кхио»*** в провинции Чайапхум. Основная задача этих центров – оградить животных, чьи



*Визит на проект по сохранению животных в Пху Кхио.*

популяции еще достаточно многочисленны от опасности, и восстанавливать численность животных, что оказались на грани исчезновения.

## *Природный зоопарк в Пху Кхио*

В 1983 году как ответ на удручающее неуклонное уменьшение некоторых видов диких животных Ее Величество рекомендовала Лесному департаменту основать исследовательский и учебный центр в рамках проекта открытого зоопарка дикой природы. К августу

1984 года в соответствии с желаниями королевы Департамент охраны дикой природы организовал исследовательский и учебный центр в рамках природного зоопарка «Пху Кхио», провинция Чайапхум. Этот центр играет важную роль не только в сохранении дикой природы, но и позволяет молодым людям узнать больше о богатстве и разнообразии окружающей среды, в которой они живут и которую должны помочь сохранить для будущих поколений.



*Двурогий калао.*

## *Птичий заповедник*

Один из проектов, не получивший широкой известности, – это проект по созданию птичьего заповедника, где ведется работа по сохранению и размножению пернатых. Ее Величество всегда высказывала особый интерес в сохранении уникальности национальной дикой природы. Часто бывая на юге Таиланда, где местные крестьяне преподносили ей в подарок клювы экзотических птиц, Ее Величество пришла к пониманию того, в какой опасности оказались некоторые виды птиц. Хотя она прекрасно сознавала, что тем самым крестьяне выражают ей свое уважение, она высказала свое мнение:

*«Если вы хотите сделать меня счастливой, в следующий раз подарите мне целую птицу – живую».*[1]

Птичий заповедник – это королевская инициатива, и он развивался на протяжении нескольких лет. Были построены

[1] Из интервью с Тханпуйинг Пхарани Маханонда, исполняющим обязанности личного секретаря Ее Величества, 2004 год.



два вольера: один в Банг Сай в рамках фонда «Поддержка» в провинции Аюттайя, другой – в Кхао Кхио в провинции Чон Бури. В этих вольерах акцент был сделан на создании естественных природных условий, где птицы растут и кормятся должным образом. Вольеры также являются ресурсными центрами,



*В заповеднике по совету Ее Величества находятся под охраной индийский клювач, оказавшийся под угрозой истребления.*



*Церемония откры-тия Ботанического сада им. королевы Сирикит 8 апреля 1996 года.*

где собирается и хранится информация о редких видах птиц, которые находятся на грани вымирания. Ее Величество может по праву гордиться проделанной работой по организации птичьего заповедника.

## *Ботанический сад им. королевы Сирикит*

В 1992 году королевским приказом было объявлено о создании ботанического сада в честь 60-летия Ее Величества.[1] Департаменту по биоразнообразию

[1] Ботанический сад имеет свою страницу в интернете по адресу www.qsbg.org

Таиланда было поручено собрать различные растения, особенно редкие и исчезающие виды местной флоры, для дальнейшего разведения. Основная миссия – защищать бесценные растительные ресурсы страны, поддерживать биоразнообразие флоры, счастливым обладателем которой, будучи тропической страной, является Таиланд. Двумя годами позже, в 1994 году, Ее Величество дала согласие именовать северный ботанический сад Ботанический сад им. Ее Величества королевы Сирикит.[1]

Расположенный в 27 км. к северо-западу от Чианг Мая, он охватывает площадь 960 гектаров, около 80% которых были отведены под водосборную территорию и территорию охраны рек и лесов. Земля здесь плодородна, а река полноводна, ведь она питается тремя главными тече-ниями: На Вай, Пхан Си и Маэ Са Ной. Это обеспечивает приток воды круглый год. Рельеф местности характеризуется четким чередованием величественных гор, сменяющих друг друга. В основном именно красотой рельефа и удобным быстрым доступом к лесу Чианг Май привлекает большое количество туристов.



*Водопад Маэ Са Ной на территории ботанического сада.*

[1] С целью объединить местную и международную деятельность. В настоящее время сад находится под защитой Министерства природных ресурсов и окружающей среды.





*В саду наряду с другими видами выращивается орхидея «Ыанг Саэ».*

## *Работа по сохранению орхидей*

В саду работает большое количество экспертов в области ботаники и садоводства. Ими предпринимается попытка создать коллекцию представителей тайских растений с целью их изучения и определения путей успешного сохранения этих видов, оказавшихся под угрозой исчезновения в дикой природе. Потенциальная опасность для орхидей, к примеру, возникла в связи с их коммерческой ценностью, вследствие чего многие виды оказались под угрозой исчезновения. В Таиланде произрастает 177 родов и 1125 видов орхидей.[1] Растения, которые обычно собираются в дикой природе из-за их лекарственных свойств или с целью использования в производстве медикаментов, здесь выращиваются в объемах, способных обеспечить необходимое количество и стать устойчивым экономическим источником. В саду также созданы прекрасные условия для студентов и исследователей. Администрация сада осуществляет

[1] **The Nation.** Бангкок. – 2003. – 2 апреля.



*Теплицы для лекарственных трав.*



*Лаборатория исследований тканевой культуры.*



*Хранилище высушенных образцов растений.*

сотрудничество с несколькими университетами и институтами. Здесь восстанавливается и сохраняется цветочное разнообразие, в саду выращивается много редких и исчезающих видов, эндемичных для Таиланда. Департамента научных и технических исследований взял на себя все усилия по проведению исследовательской работы. А также предлагает разнообразные обучающие программы по ботанике.



Гербариум – это одна из трех важнейших частей Департамента научных и технических исследований. Несмотря на то, что он еще достаточно молодой и организован в 1994 году, он третий в стране по величине, и здесь хранится более 20 000 пресованных и высушенных образцов растений. Гербариум функционирует как центр, где собираются растения со всей страны. Здесь создана продвинутая компьютерная база данных коллекции гербариума, которой часто пользуются и на которую ссылаются многие академические международные исследования. Здесь есть комната для сбора образцов высушенных цветов, ставших редкими или которые произрастают только в определенной местности или регионе. В саду собрана, пожалуй, самая большая коллекция представителей флоры севера и северо-востока Таиланда, тем не менее в коллекции представлены образцы со всей Юго-Восточной Азии. Департаментом научных и технических исследований проводится широкая работа по сохранению биоразнообразия: центр исследований тканевой культуры занимается работой по изучению в лабораторных условиях методов сохранения и вегетативного размножения особенно редких и исчезающих видов, а также молекулярными исследованиями генетики местных орхидей. Центр фокусирует особое внимание на исследовании растений эндемичных для Таиланада. Департамент добился значительных результатов: в апреле 2003 года было объявлено, что четверо ботаников из ботанического сада им. королевы Сирикит в процессе работы, продолжавшейся на протяжении нескольких лет, открыли 3 вида орхидей из ранее неизвестных родов. Род получил название Сириндхорния в честь Ее Королевского Высочества принцессы Маха Чакри Сириндхорн, кто, как и Ее Величество, внесла большой вклад в работу по защите биоразнообразия Таиланда.[1] Другим важным фактом является то, что здесь помимо ярких декоративных клумб,

[1] Два вида орхидей, Sirindhornia pulchella и mirabilis, были найдены только в Таиланде. **Bangkok post**, 2 апреля 2003 года.

растения распределены в соответствии с их семействами, что в свою очередь удобно с образовательной точки зрения. Здесь представлено огромное количество типичных представителей таких семейств, как Фиговые, Банановые, Пальмовые, Имбирные, Сосновые и другие. Есть секции, где разводят папоротники, и территория для вьющихся растений.























*Дикие виды орхидей.*

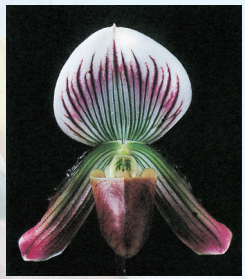














*Орхидея «Туфелька леди».*





19 ноября 1986 года Ее Величество из рук председателя правления Фонда дикой природы получила награду как активный борец за охрану природы.[1] Королева Таиланда самоотверженно во благо окружающей среды проводила работу, к которой было приковано всеобщее внимание. Весь мир признал, что деятельность Ее Величества – это прекрасный пример разносторонних интересов и подлинного неравнодушия.

[1] **Bangkok post,** 12 августа 2004 года.



# Глава 10

# Международное признание деятельности Ее Величества

*«Я думаю, что способна представить успехи, которых достигла благодаря помощи своего народа».*[1]

Достаточно рано международные наблюдатели обратили свое внимание на деятельность Ее Величества. Помимо большого количества академических наград, полученных от местных университетов, непрекращающаяся деятельность по развитию тайского искусства и ремесел была удостоена и международного признания. Ее Величество всегда принимала все международные награды с философским подходом:

> *«Без содействия со стороны людей из различных сфер я бы не добилась таких результатов в своей работе. И сейчас я получаю эту медаль от лица всего тайского народа, кто с особым рвением трудится во благо других».*[2]

Слова Ее Величества отражают буддийскую философию: мужчины и женщины перерождаются в мире полном страданий, и только путем самоотверженности они могут завершить цикл перерождений и мирских страданий. Из этого становится понятным, почему Ее Величество выбрала путь, описанный в этой книге. В получении всех этих наград Ее Величество видела высокую оценку работы, проделанной всеми вовлеченными в ее проекты людьми и всеми, для кого она

---

[1] Доцент Атхайа Комолканчана. Ее Величество великолепна во всех областях знаний. // Журнал Университета Рамкхамхенг: выпуск, посвященный вопросам гуманитарных наук по случаю празднования юбилея Ее Величества королевы (пятый 12-летний цикл). – 1992. – 84 с.

[2] Там же, 79 с.

является примером для подражания. В преддверии своего дня рождения в 1991 году королева выступила с публичным обращением, в котором она поблагодарила за оказанную ей честь; в этом обращении она увидела возможность представить широкой общественности не столько себя, сколько Таиланд.

> *«Награда будет вручена мне на официальном ужине в Вашингтоне в присутствии тысячи достойных гостей; там пройдет шоу мод при участии ведущих актрис этого замечательного города, там же пройдет выставка тайской культуры. И меня попросили привезти на эту выставку изделия, созданные в рамках нашего фонда «Поддержка». Я признаюсь, что очень горда этим фактом, ведь этот фонд был организован с целью помочь всем нуждающимся, особенно членам бедных тайских фермерских семей».*
>
> *«Именно поэтому я так рада, что люди далеко за границей знают о существовании фонда «Поддержка», и рада тому, что меня просят представить образцы рукоделия, созданные в рамках этого фонда, для выставки в детском музее, а значит, они официально признают его цели и его работу. Они пожелали увидеть своими собственными глазами примеры ручной работы, созданные бедными людьми из нашей страны. Именно их я и предполагаю взять на выставку – позолоченные украшения и изделия. Они представляют сферу искусства и тонкой искусной работы нашей страны».*[1]

[1] Королевский институт. Торжества по случаю празднования 60-летия Ее Величества королевы Сирикит 12 августа 1992 года. Бангкок, 1992. 20 с.





*В центре Тайского Красного Креста, Кхао Лан, провинция Трат.*

Гуманитарные акции Ее Величества привлекали внимание всего мира. Известный случай произошел в 1987 году, когда она убедила правительство открыть границу для беженцев из Камбоджи. Об этом факте долгое время не было широко известно, и только гораздо позже он получил официальное признание.[1] Когда премьер-министр генерал Криангсак Чамананда согласился с требованиями Ее Величества, женщины и дети, спасающиеся бегством из оказавшейся в военном положении Камбоджи, смогли найти спасение на тайской стороне границы. В марте 1990 года Ее Величеству была вручена награда **Центра по изучению иммиграции и эмиграционной политики** за помощь, оказанную

[1] Из интервью с др. Сувитом Йодмани, в тот момент – пресс-секретарь правительства.

одному миллиону бездомных беженцев, начиная с 1975 года. Поскольку Ее Величество не смогла прибыть для получения награды, то попросила Ее Королевское Высочество принцессу Чулабхорн получить награду от ее имени. Цитата из официального источника гласит:

> *«Ее Величество королева – это прекрасный пример выдающегося деятеля, кто своим гуманизмом, начиная с 1975 года, помог одному миллиону бездомных беженцев».*

Королевский визит в **Японию** в 1993 году с последующим посещением **США** и **Австрии** продолжался с 11 мая до 7 июня. В Вашингтоне Ее Величество была удостоена чести принять **почетную степень доктора** от Джорджтаунского университета. Джорджтаунский университет, явившийся в свое время альма матер для будущего президента Америки Билла Клинтона, известен как одна из авторитетнейших юридических школ страны и одна из старейших школ дипломатической службы, а также лингвистики и филологии. Расположившись в самом сердце американской столицы университет часто приглашает известных во всем мире гостей с различными лекциями, в числе гостей успели побывать Генри Киссинджер, Джин Киркпатрик и Мадлен Олбрайт. А затем президент Джорджтаунского университета Рев. Лео О'Донаван заметил, что степень признания тем выше, чем большему университет как общественный институт может научиться у человека, кому это признание выражается.

> *«Почетная степень вручена как признание отдачи и энергии, затраченной на осуществление поставленных целей, и как признание значительных успехов, достигнутых в пропаганде гуманистических идей».*[1]

[1] **Журнал Университета Рамкхамхенг. – 1992. – 82 с.**





В своем обращении в этот день Реверенд Франсис Винтерс, профессор Института дипломатической службы сказал:

> *«Достижения Ее Величества королевы Сирикит должны показать и научить студентов и преподавателей, как эффективно управлять государством».*

Для многих Их Величества стали примером того, как возможно для королевской семьи работать для общего блага, какой бы ни была политическая и экономическая ситуация в стране. Преподобный Винтерс привел работу Ее Величества в качестве совершенного образца того, как должна действовать королева, и помолился Богу

> *«научить той мудрости, упущенной в классических текстах о силе, и пробудить мысль о том, что управлять мудро – это служить народу, то есть идти по пути, по которому королева и шла все это время».*

Ее Величество королева, которая произвела особое впечатление на Реверенда Франциса Винтерса, показала, как

> *«не только вовлекать людей в работу, но и как научить их тому, что и они в этой жизни могут помочь людям, нуждающимся в этой помощи в их сообществе, стране и мире».*

Реверенд Франсис Винтерс в продолжении заметил, как Ее Величество научила их своим примером, что реальное сопереживание должно быть деятельным. Заинтересованность Ее Величества в благополучии своих людей и ее работа по улучшению благополучия являются прекрасной иллюстрацией слов, написанных на латыне на стене зала «Гасон» в их университете:

***«Во славу Бога и во имя спасения и благополучия человечества».***

Официальный источник также отмечает, что Ее Величество проводила работу по улучшению здоровья и экономического благосостояния людей, особенно тех из них, кто является сельским жителем. Доктор Джон Гриффит, директор медицинского центра университета и Медицинского института, упомянул о крайней необходимости помочь отдаленным районам Таиланда и заботиться о здоровье местного населения, и описал, как в ходе своих визитов Ее Величество создавала медицинские и стоматологические центры, в которых работали доктора и дантисты волонтеры, обеспечивающие медицинское обслуживание крестьян. И очевидным является тот факт, что американские граждане высоко оценили работу Ее Величества. Также др. Гриффит напомнил, как Ее Величество организовала программу для сельских врачей и подготовила местных волонтеров управлять сферой местного медицинского обслуживания. Он также обратил внимание на создание фонда «Поддержка» и роль, которую Ее Величество сыграла в улучшении жизни бедных людей.

В своем послании Ее Величество была рада отметить особые дружеские отношения, сложившиеся между Таиландом и США. Ее Величество напомнила всем присутствующим, что отношения с США начались в 1828 году с прибытия американских миссионеров в Таиланд. Среди первых был др. Дан Брадли, который организовал в 1835 году первую в Таиланде типографию, что благоприятно отразилось на уровне образования, и провел первые вакцинации, что безусловно позитивно сказалось на общественном здоровье. Ее Величество

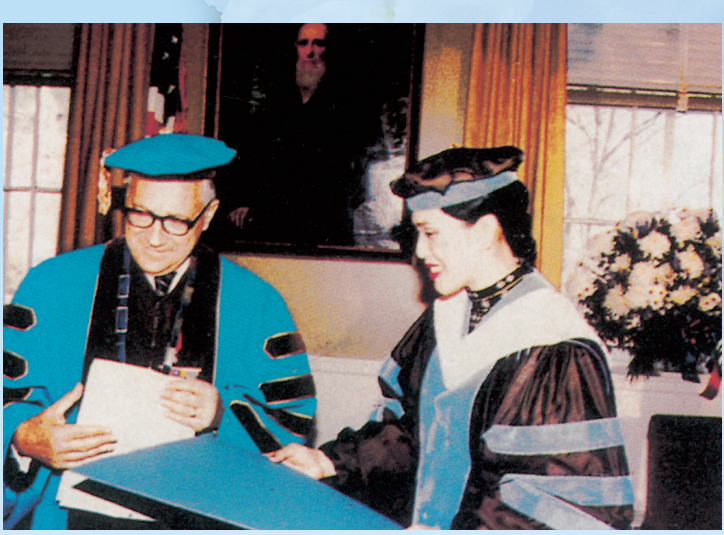


выразила надежду, что отношения в будущем будут только укрепляться. Королева официально заявила, что намерена продолжить работу в помощь своим людям, особенно в сфере защиты окружающей среды. Ее Величество напомнила о своем первом визите в сельскую местность Таиланда, который состоялся более 40 лет назад вместе с Его Величеством. Решения, принятые по улучшению условий жизни людей, как она сказала, успешно были воплощены в жизнь в больших объемах, «но работа должна быть продолжена», несмотря на то, что Таиланд добился большого экономического роста и улучшения благосостояния общества.



В очередной раз деятельность Ее Величества получила одобрение со стороны иностранных университетов, когда 13 июля 1963 года филиппинский Университет Centro Escolar присудил Ее Величеству **почетную степень доктора.**

В 1980 году в сопровождении Ее Королевского Высочества принцессы Маха Чакри Сириндхорн Ее Величество посетила Институт юриспруденции и дипломатии им. Флетчера Университета Тафтс, г. Медфорд, штат Масачусетс. Институт им. Флетчера, руководство которым осуществляется совместно двумя университетами – Тафтс и Гарвард, занимает одно из лидирующих положений в мире среди дипломатических школ и школ международных отношений. Там 4 марта 1980 года она приняла ***почетную степень доктора***, которую ей вручил Теодор Эллиот, глава Института им. Флетчера и бывший



посол США, в знак признания работы, проделанной Ее Величеством в помощь камбоджийским беженцам, особенно детям. Официальное признание получил тот факт, что Ее Величество стала важным инструментом в принятии решения об открытии границы для беженцев, и тем самым тысячи жизней камбоджийских мужчин, женщин и детей были спасены.

Возможно, одной из самых интригующих наград, что когда-либо принимала королева, стало ***Почетное членство*** Лондонского королевского медицинского колледжа в качестве признания гуманитарной деятельности Ее Величества. Это случилось в тронном зале «Чакри» Большого королевского дворца 1 мая 1988 года. Представителем Лондонского королевского медицинского колледжа был Реймонд Хоффенберг, его президент в период с 1983 по 1989 год. Он и сам когда-то был беженцем из охваченной апартеидом Южной Африки. Он обратился к Ее Величеству со словами:

*«Членами Королевского медицинского колледжа могут стать только самые достойные. Большинство из них – выдающиеся ученые, доктора медицинских и других наук, хорошо известные в международных научных кругах. Все наши члены*



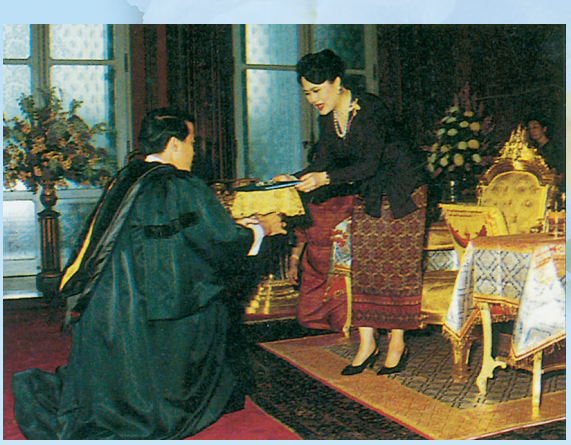


*хорошо знают, какую работу проводила Ее Величество как для развития медицинской науки, так и для здоровья всей нации. Ваше Величество организовала королевские медицинские части и направила туда волонтеров, дабы обеспечить медицинским обслуживанием людей в обедневших районах. Ваше Величество также стремится научить людей заботиться о самих себе».*[1]

Несколькими годами позже, 18 января 1991 года, на этот раз Королевский медицинский колледж Таиланда выразил свое уважение приверженности Ее Величества гуманитарной деятельности.

Гуманитарная деятельность Ее Величества обеспечивала нужды бедных людей, как это происходит и за пределами Таиланда, когда большинство богатых людей осознают, что существует огромное количество тех, кто нуждается в этой помощи. В Америке есть несколько именитых семей, известных своей

[1] Там же, 84 с.



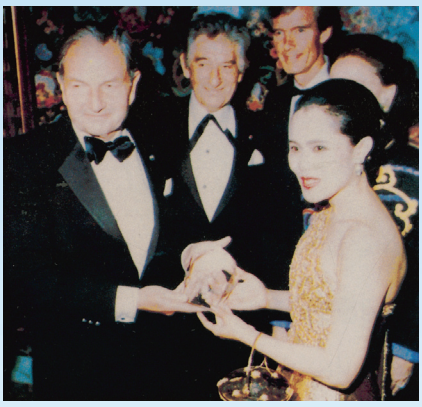




*Королевская аудиенция для представителей Королевского медицинского колледжа, которые вручили Ее Величеству почетное членство и почетную степень доктора в области медицины и общественного здоровья.*



благотворительной деятельностью, как, например, Рокфеллеры. Почетный председатель международной организации «Спасем детей» Давид Рокфеллер вручил Ее Величеству награду за ***выдающиеся заслуги в области защиты детей***. Церемония награждения прошла в Нью-Йорке в ноябре 1981 года в ознаменование 50-летия организации.






Рокфеллер заметил, что

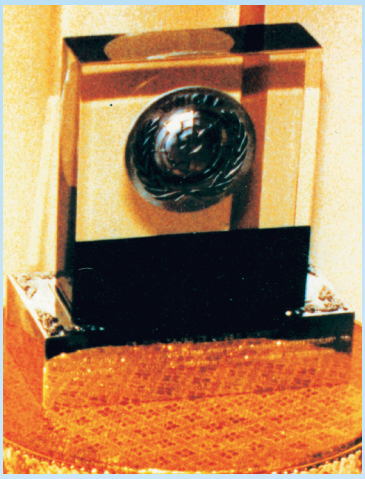
*«деятельность Вашего Величества представляется очень существенной и важной для бедных людей в сельских и отдаленных районах. Ваше Величество благородно решила вопросы, связанные с экономическими проблемами их хозяйств и их здоровьем. Высокий гуманизм Вашего Величества помог огромному количеству беженцев, кому была оказана помощь в обустройстве на территории Таиланда, особенно сиротам, кому пришлось столкнуться с несправедливостью жизни уже с самого детства. Вклад Вашего Величества в социальное обустройство широко известен и оценен во всем мире».*

Так как деятельность Ее Величества привлекала такое пристальное внимание, не удивительно, что ООН, одна из самых известных мировых организаций, оценила деятельность Ее Величества по улучшению жизни тайцев. И поэтому 12 ноября 1981 года в стенах нью-йоркской библиотеки им. Дага Хаммаршельда Ее Величество из рук Курта Вальдхайма, генерального секретаря ООН, приняла в ***награду тайскую монету из первой серии, приуроченной к международному году ребенка***. Одновременно с этим в 1981 году Ее Величество предпринимала еще больше усилий по оказанию помощи сельским семьям. Она организовала королевский медицинский проект и создала возможность для местных жителей получить дополнительную профессию в военном лагере в провинции Чон Бури, расположенной к востоку от Бангкока. Лагерь был организован для военных и их семей, проживающих на этой территории.

В следующем году, 19 июня 1982 года, Ее Величеству также была вручена монета ***ЮНИСЕФ из серии, приуроченной к международному году ребенка***, в тронном зале «Баром Пхиман». Это случилось в тот год, когда Ее Величество организовала свой первый проект по восстановлению и защите лесов «Па рак нам» («Лес любит воду»), этот проект был организован в Бан Тхам Тью, район Сонг Дао, провинция Сакон Накхон.

Работа Ее Величества по-прежнему привлекала внимание ООН. И 2 августа 1992 года Ее Величество была награждена уже сразу двумя наградами: ***награда особого признания ЮНИСЕФ*** и ***награда за отличную работу ЮНИФЕМ***, которые явились признанием того вклада, который внесла Ее Величество в укрепление роли тайских женщин в развитии страны. До этого награда особого признания ЮНИСЕФ никогда не вручалась отдельному лицу (вручалась обычно организациям) и была вручена в этот раз как признание той жертвы и того вклада, которые внесла Ее Величество в улучшение качества жизни матерей и детей Таиланда.





*Награда за особое признание, врученная Ее Величеству организацией ЮНИСЕФ.*
*Надпись на награде гласит:*
*«Ее Величеству королеве Сирикит*
*в знак признания ее самопожертвования и глубокого участия в улучшении жизни матерей и детей Таиланда».*



*Награда организации ЮНИФЕМ за отличную работу, врученная Ее Величеству королеве Сирикит.*
*Надпись на награде гласит:*
*«Награда Фонда развития женщин ООН за отличную работу вручена Ее Величеству королеве Таиланда Сирикит*
*в знак признания ее серьезного участия и поддержки роли женщин в своей стране. 2 августа 1992 года».*

Особый акцент на гуманистическую деятельность Ее Величества был сделан 30 января 1992 года, когда Ее Величество была награждена ***Золотой медалью «Борободур»*** в павильоне «Салатхам» Университета Чианг Май на севере Таиланда. Генеральный директор ЮНЕСКО Федерико Майор вручил эту награду за то, что Ее Величество на протяжении более 40 лет посвящала себя работе по улучшению жизни бедного населения, обеспечению их работой, что способствовало развитию и сохранению их культурного наследия. Церемония вручения прошла на открытии Азиатской ярмарки промышленных и ремесленных товаров в честь празднования 60-летия Ее Величества. Это еще раз подтвердило тот факт, что на первое место Ее Величество ставит ручной труд и произведения искусства тайских людей, работы которых были представлены здесь же.









Помимо оказания помощи бедным людям из сельских районов в получении профессионального образования Ее Величество уделяла особое внимание положению тайских женщин, благодаря чему стала ярким примером качеств, присущих тайским женщинам. Медаль **«The Ceres Medal»** (Медаль им. богини Цереры[1]) Продовольственной и сельскохозяйственной огранизации ООН была вручена Ее Величеству как личности, посвятившей свою жизнь улучшению жизни людей и женщин в частности в сельских местностях. ПСО ООН начала вручение этих медалей в 1971 году с целью отметить







женщин, внесших особый вклад в развитие сфер агрокультуры, питания, социального обеспечения, прав и образования женщин, в то время как сама ПСО ООН была создана, чтобы покончить с бедностью и голодом. Медаль была вручена Ее Величеству в тронном зале «Чакри» 11 мая 1979 года за заслуги в работе с женщинами. Награда была вручена директором ПСО ООН Эдуардом Самуа и

[1] Церера в римской мифологии была богиней земледелия и плодородия (в греческой мифологии ей соответствует Деметра).

Д. Л. Умали, представляющим ПСО ООН в Азии и Дальневосточном регионе.

Др. Саума заметил в своем обращении:

> *«Ее Величество королева Таиланда, кто преисполнена добродетели, всегда благородно помогала своим людям из сельской местности, особенно бедным и нуждающимся. Ее Величество посвятила свою жизнь служению обществу. Она сотрудничает со службами социального обеспечения и различными благотворительными организациями, чтобы облегчить страдания бедных: заботиться о сиротах, обеспечить пропитанием голодающих и жильем – бездомных».*[1]

Ее Величество получила одновременно серебряную и золотую медали. Серебряная медаль немного больше. На одной стороне медали выгравирован портрет Ее Величества, а на другой – женщина-фермер и слова ***«Нет – малейшей дискриминации»***. Цитата из официального источника гласит:

> *«Мы вручаем Вам эту медаль за ваши дальновидные попытки укрепить статус женщины, что мы можем видеть из вашей поддержки различных организаций и программ, обеспечивающих возможность получить образование и пройти тренинги, что даст женщине возможность улучшить свое экономическое и социальное благосостояние, и тем самым укрепит их понимание ценности национального культурного наследия».*

Особое международное признание деятельности Ее Величества по улучшению здоровья и качества жизни обычных людей было выражено Первой

[1] Журнал Университета Рамкхамхенг. – 1992. – 79. с.



наградой в области пищевой безопасности ВОЗ, врученной Ее Величеству 9 августа 2005 года. Генеральный председатель ВОЗ, др. Ли Чон Вук, вручил Ее Величеству эту награду за выдающийся вклад в развитие пищевой безопасности в стране. Церемония награждения прошла в Бангкоке в тронном зале «Ананта Самакхом» и совпала с проведением 6 всемирной конференции укрепления здоровья, проходившей в Бангкоке с 7 по 11 августа.

Награда была вручена на специальной церемонии в присутствии более сотни почетных гостей, включая представителя ВОЗ в Таиланде, представителя ВОЗ в Юго-Восточной Азии и помощника генерального председателя ВОЗ по неинфекционным заболеваниям и условиям труда.








Ее Величество стала первым получателем этой награды, этим самым ВОЗ решила поблагодарить Ее Величество за работу и вклад в развитие пищевой безопасности среди тайцев, особенно тех, кто живет на отдаленных территориях.

Как видно из этой книги, пищевая безопасность всегда являлась важным вопросом для Ее Величества: организовывая демонстрационные фермы в сельских местностях, Ее Величество создала дополнительные источники питания и обеспечила рабочими местами местное население. Ее Величество помогла сократить использование химических удобрений и обеспечила широкий доступ информации по охране здоровья населения, в частности, о химически опасных факторах в повседневной жизни.

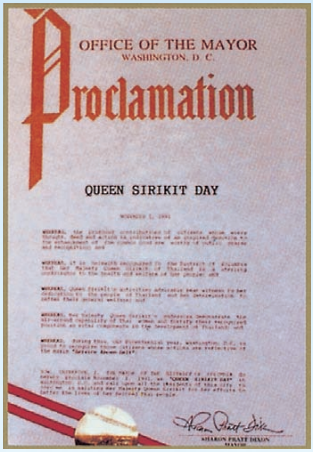
Обращаясь ко всем своим доброжелателям в преддверии своего дня рождения в 1988 году, Ее Величество обратила внимание на то, что хорошее здоровье нации – это очень важный фактор, являющийся залогом процветания и прогресса всей страны в целом. По случаю празднования 72 дня рождения Ее Величества в 2004 году министр здравоохранения опубликовал книгу ***«Кин Там Маэ»***, в которой рассказал, каким продуктам питания отдает свое предпочтение Ее Величество.

Ее Величество прославилась тем, что посвящала буквально всю свою энергию и время, чтобы постараться помочь людям, оставшимся без крова, больным, всем тем, у кого уже почти не осталось никакой надежды. Своим гуманизмом она хотела задеть самые чувствительные струны в сердцах многих уроженцев запада, кто в последствие и признал роль, которую Ее Величество играет в развитии страны. Примером этому может служить тот факт, что 1 ноября 1991 года из рук Эстер Куперсмит, президента Клуба друзей детского музея города Вашингтон, в отеле «Ширатон» Ее Величество получила ***Первую международную гуманитарную награду***. В очередной раз работа Ее Величества с беженцами, особенно детьми, получила всеобщее признание. Церемония награждения





прошла 1 ноября 1991 года в VIP-комнате в отеле «Ширатон», г. Вашингтон. В числе других награждались Барбара Буш за борьбу с неграмотностью и Нэнси Рейган за антинаркотическую деятельность. Королева Сирикит стала первой неамериканкой, удостоенной данной награды.


OFFICE OF THE MAYOR
WASHINGTON, D. C.

Proclamation

QUEEN SIRIKIT DAY

Официальный источник ***Гуманитарной награды Asian Society***, врученной Ее Величеству 14 марта 1985 года, так описывает роль Ее Величества в помощи женщинам:

> *«С далеко идущими намерениями Ее Величество сделала почти все возможное, чтобы поднять женский социальный статус, в том числе – патронаж многих сообществ и организаций и создание проектов по обучению и развитию профессиональных качеств женщин,*



*что позволяет в дальнейшем поднять их экономическое благосостояние и социальный статус, это же помогает поднять в их глазах престиж и высоко оценить наследие тайского традиционного искусства и культуры».*[1]

Ее Величество стала первым получателем этой награды со времени образования. Президентом Asian Society, Робертом Б. Оксном, в Нью-Йорке была вручена данная награда Ее Величеству как знак уважения работы в поддержку сохранения тайского деревенского ремесленного труда и ее работы по укреплению статуса женщины. Наряду с этим он заметил:

*«Она стала путеводной звездой надежды. Ее Величество работает без устали в надежде принести лучшую жизнь людям Таиланда».*[2]

И хотя Ее Величество усердно работала на протяжении многих лет в области вопроса статуса женщины в современном тайском обществе, она признала, что все, чего она достигла, она достигла не в одиночку.

[1] Там же, 82 с.
[2] The Nation. – 1985. – 16 марта.



*«Я вне всякого сомнения верю, что эта награда, врученная мне, на самом деле принадлежит всему Таиланду».*[1]

Посольская организация попросила Ее Величество привезти с собой образцы продукции, созданной в рамках фонда «Поддержка», чтобы и в США смогли ознакомиться с деятельностью данного центра. Это стало привычным делом для Ее Величества – совмещать любые приглашения для вручения наград с возможностью также продемонстрировать предметы искусства и рукоделия, созданные тайскими людьми под ее патронажем.

Вскоре после этого Ее Величество отправилась в штат Калифорния в Стенфордский университет города Сан-Франциско для получения награды ***«Женщина года 1993»*** и, как бывало уже не раз, стала первой, кто был удостоен данной награды. Вручил награду королеве Институт исследования женщин и гендерных вопросов. Основанный в 1974 году, институт остается единственным в своем роде в США. Создание подобного института поощрило и распространило исследования о причинах и следствиях изменений гендерных ролей в конечной цели в закреплении равноправия в обществе.



*Обращение по случаю получения награды от Стенфордского университета.*

[1] **Журнал Университета Рамкхамхенг., 1992. 82 с.**

Институт следит за работой и отмечает исключительные достижения выдающихся женщин со всего мира, таких как Ее Величество королева Сирикит, а также поощряет их на продолжение столь важной работы среди женщин, что Ее Величество с радостью и делала на протяжении многих лет. 12 декабря 1994 года была организована «Сып Сай Яй Пхра Метта» или Благотворительная ярмарка под эгидой Ее Величества. На ярмарке была представлена текстильная продукция, сделанная женщинами в рамках фонда «Поддержка». Вручая эту награду, организация также принимала во внимание работу Ее Величества по защите лесов и дикой природы, а также тот факт, что Ее Величество является постоянным меценатом Совета социального обеспечения Таиланда. Церемония вручения прошла 26 мая 1993 года в Стенфордском юридическом институте, г. Сан-Франциско.



*Вручение* ***награды имени Линдберга*** *от Фонда имени Чарльза и Анны Морроу Линдберг, 16 мая 1995 года.*



*Вручение* ***почетной степени доктора гуманитарных наук*** *от Университета им. Джона Хопкинса, 25 мая 1995 года.*



21 мая 1997 года в Токайском университете, Япония, Ее Величество была ***удостоена почетной степень доктора философии*** в качестве признания ее работы по социальному благоустройству, получившей всемирное признание. Татсуро Матсумаэ, президент Токайского университета, вручил почетную степень Ее Величеству в мемориальном зале «Матсумаэ», Токайский университет, Япония.









*Вручение почетной степени доктора философии в Токайском университете, Япония.*

Два года спустя, 18 декабря 1999 года, доктор Уолтер Лейбрехт, президент Международного университета им. Шиллера, вручил Ее Величеству ***почетную степень доктора в честь заслуг перед гуманизмом***. Церемония прошла в тронном зале «Чакри» Большого королевского дворца в Бангкоке.

Центр по изучению рака им. Андерсона при Унивеситете Техаса, Хьюстон, штат Техас, в 2002 году, вручая Ее Величеству ***Награду за служение принципам гуманизма***, особо подчеркнул, что

> *«Гуманистическая деятельность Ее Величества, как мы смогли убедиться, дала людям возможность опираться на свои силы, дала окружающей среде защиту и ... сделала возможным улучшение не только здоровья населения, но и их материального положения... Ее Величество поддерживала центр по изучению рака в рамках Ассоциации гинекологов Таиланда, чтобы у каждой женщины была возможность диагностировать и в случае необходимости получить лечение рака шейки матки».*




*Церемония открытия центра им. королевы Сирикит по изучению рака груди в Чулалонгкорнском госпитале, Тайский Красный Креста, 11 июня 2005 года.*





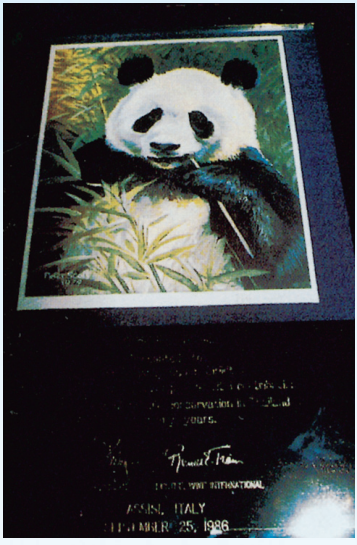
Работа Ее Величества в сфере искусств и ремесел также не осталась незамеченной, и Международная ассоциация шелководства (МАШ) вручила Ее Величеству ***награду им. Луи Пастера*** как знак признания ее колоссального вклада в развитие шелковой промышленности и создания условий для международного маркетинга. Герард Чаванси, секретарь МАШ, вручил награду Ее Величеству на гала-ужине, состоявшемся в Правительственном доме 21 сентября 2002 года в Бангкоке.

Спустя всего месяц, 18 октября 2002 года, во Франции Societe Academique d´Education and d'Encouragement Arts – Siences – Lettres (ASL) вручило Ее Величеству ***Diplome de Grande Medaille d´Or avec Plaquette d´Honneur*** за вклад в сохранение, развитие и поддержку традиционного тайского искусства и ремесленичества. Церемония состоялась в салоне «Vendôme», отель «Ритз», г. Париж.

Помимо деятельности Ее Величества во благо людей, много интересного остается и в работе Ее Величества по сохранению и восстановлению природных богатств и дикой природы. Знаменательно, что в 1958 году в Англии Ее Величеству была приподнесена в подарок



*Вручение золотой медали за* ***международное признание деятельности по сохранению природы и природных богатств*** *в знак проделанной работы в этой области, 17 ноября 2004.*




*Всемирный фонд дикой природы наградил Её Величество Королеву Таиланда Сирикит за успехи в деле сохранности леса и дикой природы 19 ноября 1986 г.*



белая орхидея, названная в ее честь, которая была таким, казалось бы, незначительным, при этом простым и замечательным способом выразить свое почтение Ее Величеству.



**Кэтлея Королева Сирикит,** как и ее тезка получала многочисленные награды, продолжая побеждать на всевозможных цветочных выставках. Так на шоу Королевского садового общества в том же году она завоевала первое место. Позже, в 1963 году, филлипинское правительство попросило разрешения дать цветку королевское имя и назвать его **Дона Королева Сирикит.** Это случилось, когда Их Величества были с государственным визитом на Филлипинах. С полной уверенностью можно сказать, что Ее Величество сыграла важную роль в сохранении и защите лесов. В знак признания ее заслуг в 1993 году в провинции Чианг Май правительством был организован Ботанический сад им. королевы Сирикит. Это первый ботанический сад в стране, функционирующий как образовательный центр в сфере ботаники и изучения флоры и одновременно с этим как центр сохранения уникальной растительности Таиланда. И, конечно же, как место, где у каждого есть замечательная возможность насладиться красотой природы. Стоит отметить, что этот сад – одно из немногих мест, где можно встретить розу **Королева Сирикит,** выведенную и названную так в августе 1971 года М. Андрэ Хендриксом,





бельгийским ученым, занимающимся селекцией и разведением роз в розарии во Франции. Не придумать более достойной награды для женщины, что сама словно заря надежды для многих людей, чем прекрасная роза, которая имеет мягкий аромат и бутон нежного желтого цвета, который становится бледно-оранжевым на ярком солнце.

Одна из орхидей, которой непременно восхищаются все посетители сада, – это Туфелька леди, сохранившаяся только благодаря тому, что Ее Величество своими усилиями сохранила этот редкий вид.

*«Туфелька леди – это вид орхидеи, который нам пришлось выращивать в искусственных условиях, чтобы восстановить его прежнюю численность и чтобы затем вернуть его обратно в природную среду, туда, где для этого существуют наиболее благоприятные условия».*[1]







[1] Ведомство совета по национальной самобытности, Кабинет премьер-министра. **Тайская национальная программа на 2004** год. Бангкок: Амарин, 2003. 120 с.



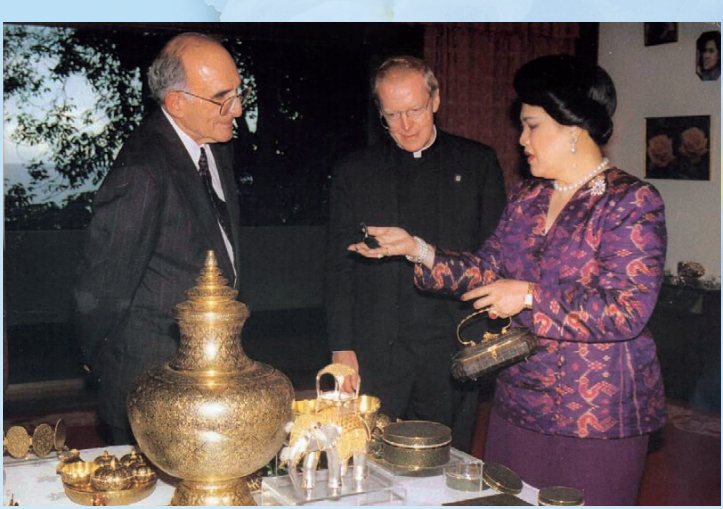
Королева проявляла особое внимание к цветам Таиланда точно так же, как она проявляла особую заботу о людях, ведь это всегда было в правилах Ее Величества – защищать и оберегать чужие жизнь, с которыми она встречается на своем пути.





В заключение этого скромного подношения по случаю церемонии празднования 80-летия Ее Величества, нельзя не сказать о том, что жизнь Ее Величества продолжает оставаться под пристальным вниманием общественности. Деятельность Ее Величества привлекала всеобщее внимание зарубежной прессы и иностранных обозревателей, но все же правильнее всего будет взглянуть на жизнь королевы целиком. На пути, который прошла Ее Величество, мы можем увидеть реальные перемены в ее жизни, которые происходили на протяжении более восьми десятков лет, с того момента, как один незнакомец предсказал великое будущее этому человеку.

Уже достаточно в юном возрасте королева Сирикит заработала уважение миллионов людей, и это уважение с годами только крепнет благодаря тяжелой работе и подлинной обеспокоенности за других, может быть, менее удачливых. Работая непокладая рук во благо бедных людей, к проблемам которых она привлекала внимание всего мира, Ее Величество стала прекрасным примером тайской женщины и заслуженно получила уважение и восхищение бесчисленных организаций, институтов и личностей всего мира. Многое из того, что делала и делает королева, – это влияние деятельности Его Величества. Поняв, что королевская семья должна посвящать себя помощи бедным, Его Величество отвел



*Лео Дж. О'Донован, глава Джорджтаунского университета, США, восхищается изделиями, созданными в рамках фонда «Поддержка».*

королеве важную роль заботы о семьях Таиланда. Ее Величество быстро осознала, что женщины – это краеугольный камень тайских семей и что они еще так недооценены в обществе.

Одной из первых Ее Величество направила свои усилия в помощь женщинам из сельской местности: были открыты классы ткачества, созданные для них с целью получения в дальнейшем от приобретенных навыков дополнительного заработка, что может оказаться прекрасным подспорьем, когда вдруг продуктов рыболовства и земледелия на хватит. Таким образом, она вывела на мировую сцену искусство тайских ремесленников, за что была вознаграждена тем успехом, который получила организованная ею выставка. Она является прекрасным примером для подражания для тех, кто, как и она, пожелает быть личностью сильной, целеустремленной и готовой жертвовать собой ради блага остальных. Каждый год в день ее рождения люди вне зависимости от статуса и положения сдают кровь Тайскому Красному Кресту, тем самым выражая свое глубокое уважение и восхищение работой, которую делает Ее Величество.





*Выращивание орхидей в центре Нанг Нон, провинция Чианг Рай, созданном с целью разведения на севере страны орхидей для их сохранения и привлечения туристов.*

Будучи буддистом, Ее Величество прекрасно знает и понимает закон причины и следствия. А значит это, что она понимает, как окружающая среда влияет на жизнь и благополучие человека, живущего в этой среде. Если окружающей среде наносится ущерб, это значит, что и человек страдает. Следовательно, мы видим, что люди, имеющие работу, в конечном итоге сжигают и разрушают агрокультуру, тем самым разрушая свою среду обитания и одновременно с этим разрушая свою землю, на которой они скоро просто не смогут работать. Ее Величество осознала, что жить комфортно – это жить в гармонии с окружающей средой. Именно поэтому в свое время Ее Величество организовала так много проектов по восстановлению водных ресурсов и лесов, а также проделала огромную работу, чтобы убедить крестьян оказать помощь в его защите. А для этого им показали другие, более безопасные и более эффективные, способы получения заработка. Такие проекты, как ***«Маленький***

***домик в большом лесу»*** и ***«Лес любит воду»***, все еще неразделимо связаны с благополучием людей в деревнях, и они будут благополучны до тех пор, пока продолжают защищать леса и водные ресурсы для своих же нужд. Помимо защиты леса Ее Величество проводила широкую работу по восстановлению и сохранению флоры и фауны Таиланда. Ее усилия сохранить редкие виды орхидей и диких животных, вызвали всеобщее одобрение в мире. В области интересов Ее Величества оказывается и защита морского побережья.



*Водопад Сом Маев в лесном парке им. королевы Сирикит, провинция Ратчабури.*

Широко известны ее проекты, где, используя железнодорожные составы и бетонные трубы, были созданы условия для размножения рыб в естественных условиях и где усилиями Ее Величества в однажды обезрыбленных местах вновь появились морские животные, а значит, местные жители все-таки не потеряли такой важный источник пропитания.

Ее Величество является маяком для всех тайских людей, кто, где бы они ни жили, знают, что она думает о них, она старается сделать все, чтобы обеспечить достойную жизнь каждому человеку в





*Ее Величество королева всегда будет жить в сердцах людей.*

своей стране. Она призывает к тому, чтобы жить в гармонии с соседями и всем окружающим миром и бежать комфорта для себя лично, чтобы, может быть, стать чуть ближе к тем, кому приходится буквально сражаться за свое выживание.

*В попытке облегчить груз короля,*
*Как покровительница искусства и ремесел,*
*Ее Величество старается улучшить жизнь своих людей,*
*Их научая новому, давая новые уменья.*
*Хвала ее гуманистическим идеям.*
*Она по праву может нарекаться*
*«Гордость нации».*[1]

[1] Автор – доцент Малитхат Прматхатаведи.

## The Publication Committee

### Chairperson

Dr Suvit Yodmani

### Vice Chairpersons

Khunying Kullasap Gesmankit

### Members

Khunying Rattanaporn Chatrapong
Ms Dhachakorn Hemachandra
Assoc Prof Malithat Promathatavedi
Ms Srinit Boonthong
Ms Angkanit Yingprayoon
Asst Prof Dr Art-ron Chetsumon
Prof Dr Karl E Weber
Ms Pornanong Niyomka Horikawa
Asst Prof Rassamee Krisanamis
Khunying Songsuda Yodmani
Mr Jirayu Nantaratorn
Ms Somlak Vongngarmkam
Mr Surin Ngernroopngam
Ms Aranya Rosenberg Promnog
Mr Chaiwat Suebsantiworapong
Dr Nunghatai Rangponsumrit
Assoc Prof Dr Prapin Manomaivibool
Ms Vorasulisi Songcharoen

### Member and Secretary

Ms Linda Isarankura na Ayudhya

### Member and Assistant Secretaries

Mr Anapat Suksiengsri
Ms Saijai Jamjirawan
Ms Nareerat Laprom
Mr Nopporn Boonkaew
Mr Sombat Suthamrak
Ms Phenphan Charoenpong

## Editorial Board

**Chief Editor**

Dr Suvit Yodmani

**Vice Editor**

Khunying Kullasap Gesmankit

**Editors**

Khunying Rattanaporn Chatrapong
Ms Dhachakorn Hemachandra
Assoc Prof Malithat Promathatavedi
Ms Srinit Boonthong
Ms Linda Isarankura na Ayudhya
Ms Saijai Jamjirawan

Khunying Songsuda Yodnani
Mr Jirayu Nantaratorn
Ms Somlak Vongngarmkam
Mr Surin Ngernroopngam
Mr Anapat Suksiengsri
Ms Nareerat Laprom

Ms Angkanit Yingprayoon
Asst Prof Dr Art-ron Chetsumon
Prof Dr Karl E Weber
Ms Pornanong Niyomka Horikawa
Asst Prof Rassamee Krisanamis

Ms Aranya Rosenberg Promnog
Mr Chaiwat Suebsantiworapong
Dr Nunghatai Rangponsumrit
Assoc Prof Dr Prapin Manomaivibool
Ms Vorasulisi Songcharoen



## Acknowledgements

Dr Chirayu Isarangkun na Ayuthaya
The Office of His Majesty's Principal Private Secretary
The Office of the Royal Development Projects Board
The Office of Her Majesty the Queen's Personal Secretary
The SUPPORT Foundation of Her Majesty Queen Sirikit
The Chaipattana Foundation
The National Identity Board
The Royal Institute
Queen Sirikit Botanic Garden
Thai Red Cross Society under Royal Patronage
Prof Dr Karl E Weber

**English Text**

Mr Richard William Jones

Revised by the English Editorial Board

Dr Suvit Yodmani
Khunying Kullasap Gesmankit

Khunying Rattanaporn Chatrapong
Assoc Prof Malithat Promathatavedi
Ms Dhachakorn Hemachandra
Ms Somlak Vongngarmkam

Ms Srinit Boonthong

Ms Linda Isarankura na Ayudhya
Mr Sombat Suthamrak
Mr Nopporn Boonkaew
Ms Narumon Kessakorn

and

Prof Dr Karl E Weber

**Photographic Credits**

Bureau of the Royal Household
The Office of His Majesty's Principal Private Secretary
The Office of the Royal Development Projects Board
The National Identity Office
Bureau of Royal Rainmaking and Agricultural Aviation
Bangkok Metropolitan Administration

**Russian Edition Translators**

Dr Natalia Kazbekova
Dr Iya Mamieva
Mr Ivan Sakhno

**Russian Edition Editors**

Asst Prof Dr Art-ron Chetsumon

**Artwork**

Mr Phongphan Chansugree
Ms Linda Isarankura na Ayudhya



